

El Cardenal Antonio Samoré, representante del Papa en la mediación, instó a los Gobiernos de Chile y Argentina a buscar medidas de distensión, ya que de ello depende el acuerdo definitivo entre ambos países.

Argentina autorizó el paso parcial de camiones a Chile

BUENOS AIRES, Junio 3 (AP). — Las autoridades militares han autorizado que unos 300 vehículos fabricados en Brasil puedan cruzar la frontera y dirigirse a Chile.

La agencia Noticias Argentinas, en un informe desde Mendoza, dice que la información le fue suministrada por "fuentes inobjectables". Los camiones permanecían en la provincia argentina impedidos de seguir hacia Chile porque las autoridades argentinas los calificaron como "material estratégico".

El Gobierno militar argentino cerró su frontera con Chile el 29 de abril cuando informó sobre la detención de dos militares argentinos en la ciudad chilena de Los Andes.

La agencia dice que los vehículos comenzarán mañana el cruce hacia Santiago.

Por otra parte, la agencia informó esta noche que el juez federal de la ciudad austral de Río Gallegos, Federico Pinto Kramer, dictó la prisión preventiva contra el ciudadano naturalizado argentino Manuel Flores Villagrán, detenido el cinco de abril pasado acusado de actividades de espionaje.

El magistrado afirmó que Flores Villagrán "realizaba tareas de correo para el servicio de inteligencia del Ejército de Chile".

(Pasa a la Pág. 16A)

Canciller se reunirá con Vicepresidente de EE.UU.

La Cancillería confirmó anoche que el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, se entrevistará el próximo lunes con el Vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush.

La reunión entre el Canciller chileno y el personero estadounidense está inserta dentro de las sesiones de trabajo que desarrollará René Rojas Galdames durante su permanencia de diez días en la ciudad de Washington.

En fuentes de la Cancillería se indicó que el Ministro se reunirá también con el Subsecretario de Defensa norteamericano, Frank Charles Carlucci. La agenda contempla asimismo entrevistas con el Secretario de Estado, Alexander Haig, senadores y con la representante ante las Naciones Unidas.

S.S. regresó al Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO, 3 (AP). — El Papa Juan Pablo II regresó hoy (ayer) sonriente a sus apartamentos vaticanos, exactamente tres semanas después del atentado contra su vida en la Plaza de San Pedro.

Un Mercedes negro trajo al Papa a la entrada de Santa Ana a las 13.10 Est después de un viaje de 15 minutos desde la policlínica Gemelli.

Al entrar el coche al Vaticano, el Pontífice bendijo a un pequeño grupo de fieles que lo aplaudió al pasar.

La limosina pontificia, con la matrícula SCV-1, fue precedida por 15 escoltas policiales motorizadas y seguidas por policía y vehículos de seguridad.

En un boletín médico, un grupo de seis facultativos italianos que trataron al Pontífice dicen que el "curso postoperatorio ha sido concluido con la regresión de la enfermedad".

Señalan que las "señales vitales" del Pontífice son normales y que continúa la "recuperación gradual de la fortaleza pontificia".

"Debido al estado papal, los médicos consideran que no es más necesario mantenerlo hospitalizado", dice el texto.

APRECIO MEDICO

"Al darme de alta, los médicos le expresaron su profundo aprecio por su plena cooperación, su fuerza cristiana, su seguridad espiritual interna y su serenidad, y están agradecidos por el diario privilegio que les significó tratar a Su Santidad", añade el boletín.

Las autoridades italianas arrestaron a un terrorista turco de 23 años, Mehmet Ali Agca, y lo acusaron de disparar contra Juan Pablo II y dos mujeres norteamericanas que también resultaron heridas en el atentado.

Una de ellas, Rose Hall, de 21 años fue dada de alta el 24 de mayo, y Ann Ode, que fue herida en el pecho y debió someterse a la extirpación del bazo, probablemente deje el hospital este fin de semana.

Fuentes oficiales dijeron que el Papa posiblemente pueda reanudar pronto algunas de sus actividades oficiales, tal vez con breves apariciones dominicales, pero no se reintegrará totalmente a sus labores hasta que se recupere de la segunda operación.

Juan Pablo II ha cancelado sus principales compromisos de junio, incluso una conferencia de obispos el domingo sobre el ecumenismo, que describió como una de las más importantes reuniones del Vaticano en años recientes.

Los médicos del Papa lo declararon fuera de peligro el 23 de mayo. Dijeron que si no hay complicaciones debería ser dado de alta y estaría de vuelta en el Vaticano en 60 días. Añadieron sin embargo que su recuperación total podría requerir más tiempo.

La noticia de la partida de Juan Pablo del hospital fue una sorpresa, pues los periódicos romanos habían informado la semana pasada que tal vez estaría en condiciones de regresar al Vaticano el sábado. Pero los médicos decidieron mantenerlo en el hospital pues estaba demasiado activo.

Como trasfondo de la crisis económica argentina

VIOLA DENUNCIA TENTATIVA DE DESESTABILIZAR SU GOBIERNO

No hay fisuras en las Fuerzas Armadas ni renunciara de Ministros, agrega

RIO DE JANEIRO, Junio 3 (LATIN-REUTER). — El Presidente argentino, general Roberto Viola, denunció hoy que "intereses sectoriales" pretenden desestabilizar su gobierno y desmintió presuntas divergencias militares en el vecino país.

Las declaraciones del gobernante argentino formaron parte de una entrevista concedida al diario Jornal do Brasil, publicada hoy en esta capital estatal.

Viola se refirió a la actual difícil situación argentina, pero afirmó que su propósito de "avanzar firmemente por el camino que conduce a una democracia estable permanece inalterable".

Advirtió que "ningún obstáculo" podrá modificar ese objetivo, señalado en marzo de 1976, cuando las Fuerzas Armadas derrocaron a la entonces Presidenta argentina María Estela de Perón.

"Será una democracia republicana, representativa, federativa y estable" explicó al definir ese objetivo del proceso de "reorganización nacional" promovido por las Fuerzas Armadas.

Respecto a la "apertura democrática" que alienta en Brasil el Presidente João Figueiredo, el Jefe de Estado argentino consideró que "sin duda", esa apertura ejerce influencia en los demás países latinoamericanos.

Figueiredo y Viola se reunieron el 26 de mayo en la frontera entre ambos países y en un balance del encuentro éste dijo a Jornal do Brasil que "fue la reafirmación del excelente entendimiento existente entre Argentina y Brasil".

El Presidente argentino se refirió a las dificultades derivadas de la ac-

(Pasa a la Pág. 16A)

Samoré insta a buscar medidas de distensión

□ Declaró que de ello depende el acuerdo definitivo entre Chile y Argentina

CIUDAD DEL VATICANO, Jun. 3 (Latin-Reuters). — El Cardenal Antonio Samoré expresó su esperanza de que los gobiernos de Argentina y Chile adopten las medidas de distensión necesarias para hallar una solución definitiva al conflicto de límites australes.

El delegado del Papa Juan Pablo II a la mediación vaticana sobre el diferendo dijo que a principios de esta semana mantuvo reuniones separadas con las delegaciones de ambos Gobiernos, las primeras después del atentado al Pontífice el 13 de mayo "pero aún habrá que aguardar signos de reciproca buena voluntad".

Argentina y Chile respondieron el 8 de mayo a una solicitud de Juan

Pablo II para que los Gobiernos de Buenos Aires y Santiago depongan actitudes agresivas en cumplimiento de las actas suscriptas en Montevideo en 1978.

"Continúo esperanzado en que los dos países den los pasos conducentes a una distensión que permita el acuerdo definitivo".

Argentina cerró sus fronteras con Chile cuando el Gobierno de Santiago encarceló a dos militares de ese país acusándolos de espionaje.

El delegado del mediador aclaró que, no obstante los recientes incidentes entre ambas naciones y la ausencia del Papa Juan Pablo II, quien se encuentra en período post-operatorio, "se continúa trabajando".

Un vocero de la delegación argentina dijo que "por el momento no hay novedades que comunicar".

Cuatro días antes del atentado contra Juan Pablo II en Plaza San Pedro, Samoré convocó a periodistas argentinos y chilenos para solicitar una "cruzada de buena voluntad para limar asperezas entre dos naciones vecinas y hermanas".

En una entrevista al semanario argentino "Gente", Samoré admitió que una noticia positiva sobre las negociaciones de mediación influiría seguramente en la recuperación clínica del Pontífice, "porque su interés en el problema es constante".

(Otras informaciones sobre el proceso de la mediación en página 16-A).

Para equipos de la Central Colbún-Machicura

Contrato por 100 millones de dólares firmó la ENDESA

□ Es el tercero que suscribe la empresa para hacer realidad el gigantesco proyecto

Ayer fue suscrito el contrato por cien millones de dólares entre ENDESA y el Consorcio Siemens para la adquisición y montaje de los equipos hidro y electromecánicos destinados al embalse y para las centrales hidroeléctricas Colbún y Machicura.

La firma del documento se llevó a efecto en una ceremonia realizada a las cinco de la tarde en la Sala de Directorio de la Empresa Nacional de Electricidad.

Suscribieron el contrato, Hiram Peña Hernández, Gerente General de la firma estatal chilena y ejecutivos de las siete empresas que conforman el conjunto industrial denominado Elemec, integrado por Siemens de Alemania Federal, Dragados y Construcciones y Mecánicas Asociadas de España e Ingeniería y Construcción Sigdo Koppers de Chile, además de Voith de Alemania Federal.

LOS EQUIPOS

El contrato que fue firmado ayer, comprende el diseño, fabricación y/o adquisición, transportes, montaje y pruebas de los equipos hidro y electromecánicos requeridos para la operación de los embalses Colbún y Machicura y de las centrales hidroeléctricas de los mismos nombres que componen el proyecto denominado Colbún.

Se trata de compuertas, grúas, turbinas, generadores, transformadores, etc.

El monto total del contrato, sin

considerar reajustes, es de 97 millones de dólares. Los equipos provendrán de Alemania Federal para las centrales hidroeléctricas y de España para los embalses.

Junto con la firma de los contratos se acordaron las condiciones de dos créditos de financiamiento de una parte importante de los equipos, con los bancos Chase de Alemania y de Comercio Exterior de España. Los trabajos deberán terminar en 1985, permitiendo producir 500 mil kilowatts al sistema interconectado del país.

(Pasa a la Pág. 16A.)



Con la llegada al país del zaguero internacional Elías Figueroa, crece el optimismo en cuanto al comportamiento de la selección nacional en los próximos encuentros de las eliminatorias del Mundial de Fútbol. Medurado como siempre sólo expresó que confía en la escuadra nacional.



Llegada de artistas extranjeros

Una verdadera "lluvia" de artistas extranjeros llegó ayer al país. Se trata de la cantante francesa Sylvie Vartan, la norteamericana Maureen McGovern y la portuguesa Amália Rodrigues. También arribaron los integrantes del Ballet de Israel, quienes debutarán mañana en el Teatro Municipal.

(Inf. páginas 13 y 16B)

Nuevas plantas en M. de Economía

Fueron publicados los decretos que fijan dotación máxima en Dirección de Industria y Comercio y en Subsecretaría de Economía.

(Inf. página 8A)

Repacto de las deudas en el SINAP

Nuevos contratos sobre deudas hipotecarias del Sistema de Ahorro y Préstamo alivia efectos inflacionarios a la Asociación Nacional.

(Inf. página 8A)

La gripe diezma a Paraguay

Hay inquietud y preocupación dentro de las esferas responsables de la selección de fútbol de Paraguay, por una epidemia de gripe que afecta a varios de los seleccionados guaraníes.

(Inf. página 1B)

Clerc a las semifinales

(Inf. página 3B)

VUELOS NACIONALES
SALIDAS

LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 153 a las 13.35 horas de Miami, Panamá, Lima.
Vuelo 171 a las 13.25 horas de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires.
Vuelo 144 a las 21.00 horas de Buenos Aires. Vuelo 134 a las 16.15 horas de Tahiti e Isla de Pascua.
Avianca. Vuelo 080 a las 10.05 horas de Montevideo.
Aerolíneas Argentinas. Vuelo 290 a las 14.35 horas de Buenos Aires y Mendoza.
Viasa. Vuelo 980 a las 08.15 horas de Caracas.
Lloyd. Vuelo 961 a las 13.50 horas de La Paz, Santa Cruz.
Varig. Vuelo 922 a las 14.40 horas de Nueva York, Madrid, Zurich, París, Londres, Lisboa, Río, Sao Paulo.
S.A. Vuelo 957 a las 21.00 horas de Copenhague, Lisboa, Río, Montevideo.
Iberia. Vuelo 995 a las 10.45 horas de Madrid, Buenos Aires.
Brannif. Vuelo 921 a las 13.20 horas de San Francisco, Los Angeles.

1470. — Muere Netzahualcoytl, rey, poeta y filósofo del México precolombino.

1647. — El Rey Carlos I de Inglaterra es tomado como rehén por el ejército.

1684. — Flandes (Luxemburgo), hasta entonces en poder de los españoles, cae en manos de los franceses.

1800. — Gónova se rinde a las fuerzas francesas.

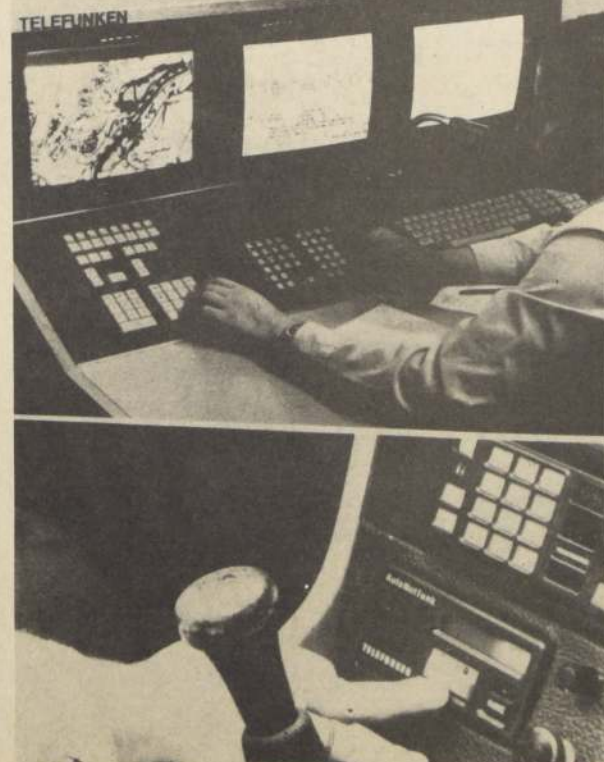
1813. — La Asamblea Constituyente de las Provincias Unidas del Río de la Plata (Argentina) decreta que el Estado (argentino) es independiente de toda autoridad eclesiástica que exista fuera de su territorio.

1830. — Muere asesinado el general venezolano Antonio José de Sucre, héroe de la independencia sudamericana.

El "mercado naciente" es el de la información electrónica que, además de las informaciones periodísticas tradicionales, abarca áreas mucho más amplias, como, por ejemplo, la enseñanza de diversas disciplinas, el procesamiento de datos personales, el manejo de actividades comerciales y cientos de otros servicios de interés para grupos específicos, desde operaciones bancarias en conexión directa con la computadora de un banco hasta el acceso al sistema de reserva de pasajes aéreos por computadora.

La directora del "Washington Post" dijo que, el año pasado, cuando comenzó la campaña de las empresas periodísticas contra la entrada de la ATT en el sector de las informaciones electrónicas, "muchos de nosotros todavía pensábamos que la ATT era una empresa telefónica que proporcionaba el mejor servicio del mundo", pero que esa compañía "comenzó a considerarse parte de lo que describía como el sector del conocimiento. No estábamos muy seguros de lo que era aquello, pero de alguna forma eso no sonaba como la antigua y loable compañía telefónica".

Para evitar la posible entrada de la ATT en su sector, los concesionarios de la retransmisión de programas televisivos por cable están ampliando sus servicios para incluir, además de espectáculos y programas de televisión, conexiones independientes para los servicios centrales de computadoras, que actualmente son hechas a través de líneas de la ATT.



La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director Subrogante y Representante Legal
Sebastiano Bertolone Galletti

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269, teléfono 82222

Imagen Internacional

La Secretaria Nacional de la Mujer, Amelia Allende González, reiteró al intervenir en la clausura del seminario de actualidad que se realizó en la IX Región con participación de 250 voluntarias de dicho organismo, que a pesar de la campaña mundial de calumnias con que se ha pretendido enlodar a nuestro país, hombres eminentes, científicos e intelectuales de relieve han testimoniado ante el mundo los valores de la realidad chilena.

Las palabras de la dirigente femenina están sólidamente avaladas por diversas expresiones de expertos en economía, analistas internacionales, financistas, representantes de gobiernos de naciones americanas, asiáticas, europeas y africanas que nos han visitado en estos últimos dos años y por organismos intergubernamentales o privados que han estudiado la realidad de Chile. Todos coinciden en señalar la magnitud de los cambios experimentados por el país, lo vertiginoso de su progreso y su impresionante capacidad de recuperación económica.

A la luz de tales hechos queda en evidencia, por tanto, la doble derrota que ha sufrido la Unión Soviética, la doctrina marxista-leninista y su expresión más tangible que es el comunismo. De una parte, la intervención de las Fuerzas Armadas y de Orden en septiembre de 1973 impidió la transformación de Chile en otro satélite político de Moscú, en tanto que, por otra, el aislamiento y bloqueo total que impulsaron a nivel planetario las jerarquías del Kremlin contra nuestro país, no tuvieron, finalmente, ningún efecto.

En ambos casos la unidad nacional fue la clave para enfrentar a un enemigo que, derrotado en dos ocasiones, no cesará en continuar buscando oportunidades para seguir, con métodos diferentes, su lucha contra el Gobierno actual y la mayoría de los chilenos que lo respaldan.

La magnitud del progreso económico logrado y la profundidad de los cambios institucionales han transformado a nuestro país a un grado no imaginado hace siete años. Esta realidad ha constituido el mejor instrumento para recuperar el prestigio que la nación siempre tuvo en el plano internacional.

Hace siete años Chile se encontraba prácticamente sólo en el mundo manteniendo una firme posición anticomunista frente al imperialismo soviético y en una definida opción por un sistema económico-social de mercado. Hoy, en cambio, encabeza una tendencia mundial que busca nuevas expresiones basadas en la propiedad privada, la iniciativa particular y el libre mercado, como contrapartida al intervencionismo estatista y a las recetas socializantes que sólo han significado la ruina de muchas naciones.

La razón y la verdad han estado de nuestra parte. Ellas se han impuesto por sobre las falsedades de quienes sólo buscan sojuzgar a las naciones para imponer su hegemonía mundial y la tiranía comunista, ya una vez rechazadas por los chilenos.

¡Cae París!

(De "La Nación" del 4 de junio de 1940)

La ofensiva relámpago del mariscal Von Rundstedt había irrumpido por un costado de Francia, luego de obtener la capitulación de Holanda y Bélgica. Había caído París y los franceses veían asombrados que su ejército se derrumbaba y que la formidable Línea Maginot había quedado en eso, en una línea inerte. El ejército inglés que había desembarcado en el continente para impedir el avance alemán estaba atrapado. La Blitzkrieg alemana tenía en su poder toda Europa continental. Era Alemania contra el mundo y a éste lo estaba arrasando. Una fuerza de aire, mar y tierra "coja" todo el continente. Faltaba Inglaterra.

El principal factor de éxito de los oficiales alemanes era su sincronización y rapidez para atacar, para moverse. Una vez en poder de Holanda y Bélgica, sin interrupción de un segundo, traspasaron la frontera franco-belga a París. El mundo conocía de las informaciones del cable ese 4 de junio y se informaba que Sedan había sido destruido por la Luftwaffe. La infantería en tanto, en miles de bolsones de caucho atravesó el Mosa y estableció dos cabezales de puente, obligando a un repliegue de las fuerzas inglesas, un formidable ejército de 500 mil hombres, entre los que había 30 mil franceses. Vino el armisticio franco alemán que daría lugar al gobierno de Vichy y en el cual se sacrificó el mariscal Petain.

Los ejércitos aliados que operaban en Bélgica fueron cercados y los ingleses trataban de alcanzar Dunkerque. El Almirantazgo inglés logró concentrar 1.200 embarcaciones allí y logró efectuar una evacuación que fue un infierno ante las incansables baterías alemanas. En repetidos viajes y con el puerto en llamas se realizó el prodigio de transportar a costas inglesas a 338 mil soldados. El resto cayó en el intento o fue hecho prisionero.

Después del desastre de Dunkerque, donde el ejército regular inglés perdió casi todo el armamento, Hitler había anunciado que invadiría el suelo británico. El 10 de julio el mariscal Goering lanzó contra Inglaterra toda la fuerza de la Luftwaffe. El día 15 volaron sobre el país 600 bombarderos alemanes, escoltados por 400 aviones de caza.

Hacia fines de octubre, después de intensos ataques diarios, se contaban entre la población civil británica 14.000 muertos y 20.000 heridos graves, la mayoría de ellos en Londres. Los bombardeos diurnos y nocturnos se prolongaron hasta el 11 de mayo de 1941, cuando Londres sufrió el más severo de los ataques aéreos, en el cual perdieron la vida 1436 ciudadanos y quedaron destruidos muchos monumentos históricos. En junio, sin embargo, Hitler lanzó todo su poderío militar contra su ex aliada Rusia, y dio por terminado su intento de invasión de Inglaterra.

Hispanoparlantes en EE.UU.

Forman la comunidad hispánica de los Estados Unidos unos 20 millones de hispanohablantes, es decir, el quinto conglomerado humano más denso del mundo hispánico, después de los de México, España, Argentina y Colombia. Residen los hispanoparlantes en todo el ámbito de los Estados Unidos, pero se concentran principalmente en tres áreas: la del Sudoeste, donde viven los descendientes de los colonizadores hispano-mexicanos del siglo XVI y millones de personas procedentes principalmente de México; la de Florida, donde radican los descendientes de los colonizadores españoles del siglo XVI, fundadores de San Agustín, y donde tienen su hogar centenares de miles de cubanos y decenas de miles de emigrantes de otros países latinoamericanos; y la del Nordeste, cuyo centro es la ciudad de Nueva York, donde conviven más de un millón de puertorriqueños, medio millón de cubanos, doscientos mil dominicanos, miles de colombianos, ecuatorianos, peruanos, y otros latinoamericanos, además de españoles.

En resumen, por su número, por su historia, y sobre todo porque esta nación hispanoamericana residente en ese país trata de defender su patrimonio cultural del cual el castellano es su principal medio expresivo, abundan las razones que impulsaron a fundar una academia llamada a orientar la lucha contra la dependencia cultural reafirmando la independencia lingüística.

Además, hay una literatura de la comunidad hispánica de los Estados Unidos, forjada desde el siglo pasado, pero todavía no estudiada. En 1826 apareció en Filadelfia la primera novela histórica escrita en castellano *El castellano*. No fue ésta sino la primera obra literaria en castellano publicada en los Estados Unidos porque antes se habían publicado otros trabajos, como la edición de *Carta a los españoles americanos* del jesuita peruano Juan Pablo Vizcardo y Guzmán. Después escribieron su obra, o gran parte de su obra, durante su estadía en ese país, grandes escritores incluidos en la historia de países hermanos pero que llevan la impronta de la vida norteamericana. Por ejemplo, Pedro Henríquez Ureña, Vasconcelos, García Lorca, Germán Arciniegas, Anderson Imbert, entre otros.

El Boletín donde se dan a conocer las actividades individuales y colectivas de los miembros de Corporación, recoge también informaciones sobre libros y ponencias presentadas en congresos nacionales e internacionales. Recientemente se organizó, con el apoyo financiero del Consejo de Investigaciones Sociales y Humanistas de Nueva York, dos congresos sobre "El castellano en su frontera lingüística" y "El castellano en contacto con el inglés, maya y quechua". Asistieron lingüistas de Argentina, México, España, Panamá, Puerto Rico, Canadá y Estados Unidos.

IPC: 1,3 %

OIGA, Sr. CHAPARRO:
LE TENDREMOS LISTITA
LA CORONA YA CUANDO
SE MUERA DONA
INFLACIÓN...



Yamani y Petróleo Saudita

Por Hobart ROWEN

El sheik Yamani, Ministro de Petróleo de la Arabia Saudita, es un experto en el arte de la comunicación. Ha logrado convencer a los periodistas estadounidenses que su política respecto de los precios del petróleo saudita ha sido muy prudente.

En un discurso ante la Asociación de Política Exterior de Nueva York hace unas semanas, Yamani habló de "los sacrificios" que lleva a cabo la nación saudita para satisfacer a los Estados Unidos; entre éstos, el sacrificar 1,9 mil millones de dólares anuales a favor de los Estados Unidos, ya que cobran cuatro dólares menos por barril que el resto de los países exportadores de petróleo.

Cabe señalar, sin embargo, que los sauditas tienen una estrategia bien ló-

gica que determina los niveles de producción y precios petroleros. El precio saudita de 32 dólares (en contraste con los 36 dólares que cobra el resto de la OPEP) y la producción limitada de 10 millones de barriles al día sirven los intereses económicos de la Arabia Saudita, no los de los Estados Unidos.

Como dijo el mismo Yamani en Dharán, Arabia Saudita, el mes pasado: "Estamos en competencia con el tiempo" para establecer una base industrial. "Si forzamos a los países del Occidente a invertir en la búsqueda de fuentes alternas de energía, en sólo siete años la dependencia petrolera disminuirá hasta tal punto que perjudicaría los intereses de la Arabia Saudita".

Por otro lado, señaló Yamani,

países como Algeria, cuyo abastecimiento de petróleo no le permitirá exportar después de 1990, necesitan aumentar los precios lo más posible para incrementar sus ingresos en un corto plazo de tiempo. "Si yo fuera algerino", dijo Yamani, "preferiría que los precios subieran a 100 dólares el barril —aunque se desequilibrase toda la economía mundial".

Pero Yamani y los sauditas han de tomar otro curso. La prudencia que han ejercitado hasta ahora les protegerá el mercado petrolero hasta el próximo siglo.

Mientras tanto, los Estados Unidos deben tratar de disminuir su dependencia petrolera y desarrollar fuentes alternas de energía.

Medio Ambiente y Sociócratas

Por Sadio ROJAS

Muchas de nuestras costumbres, de nuestras tradiciones, nuestros hábitos se han ido transformando o bien los hemos abandonado paulatinamente o en forma brusca. Ello ha traído un natural malestar en algunos tradicionalistas, o en quienes consideran que todo cambio o transformación va en detrimento de las sanas costumbres de siempre.

No poca razón tienen quienes piensan de esa manera. En la mayoría de los casos, se pierde algo a cambio de nada. En otros, lo que se transforma trae consigo perjuicios y desajustes en el trato a que hemos estado acostumbrados por generaciones.

Si de ponderar la importancia y oportunidad y conveniencia del o de los cambios se tratara, habría disparidad de opiniones y jamás lograríamos llegar a un acuerdo que dejara conformes a todos los sectores y todas las personas.

Pero cuando los cambios van encaminados a transformar el modus vivendi, hay que comenzar a preocuparse seriamente de la proyección que estas transformaciones llevan, para calcular el posible impacto que producirán en cada individuo y en los grupos sociales a que apuntan sus innovaciones.

Los sociócratas son propensos a caer en el vicio de dirigir a los conglomerados humanos desde el escritorio. Encerrados en sus oficinas planifican, programan y ordenan ejecutar, importándoles poco el resultado de sus teorías o de sus postulados en el medio donde se va a actuar. Llegan a pontificar sobre los favorables beneficios que se obtienen con sus directrices, cuando jamás han visto en la realidad el resultado de ellas.

El avance de aquello que llamamos cultura ha sido tan mal aprovechado por la humanidad, en general, que sólo ha servido para aprisionar al hombre y transformarlo en un esclavo, sin que éste se dé cuenta. Esto se comprende mejor cuando vemos, por ejemplo, nuestras ciudades, nuestros

campos, el mar, los ríos, la atmósfera...

La ciudad ha ido desarrollándose en forma tan desmesurada, que el ser humano no cuenta en ella. Parecería que el hombre existe para servir a la ciudad y no ésta al hombre. Miremos algunos aspectos de ella, para darnos cuenta y confirmar esta aseveración.

Lo haremos por contraste, para no desahogarnos de una realidad que existió.

Antiguamente, la ciudad era el lugar donde habitaban los vecinos de una comunidad y por tanto debía permitirles a éstos un pasar agradable. Por tanto, su trazado guardaba estrecha relación con la comodidad: había plazas, calles, aceras, parques, iglesias... Se cuidaba que cada lugar fuera destinado al objetivo para lo cual lo necesitaba la comunidad. La autoridad cuidaba que ello sucediera así.

Hoy, lo que llamamos ciudad es un paraje donde precisamente el hombre no debería vivir. Cada lugar que necesitara la comunidad para su desenvolvimiento, para su solaz, está destinado a cumplir funciones distintas a las de antaño. Las calles sirven al desplazamiento de vehículos que corren a velocidades que nadie controla, produciendo ruidos que dejarían sordos a las criaturas mejor dotadas y eliminando gases que dejan una atmósfera irrespirable para el ser humano.

Como la ciudad ha crecido tanto, para trasladarnos de un punto a otro, hay que utilizar la locomoción colectiva. Porque todavía el hombre no ha alcanzado la desgracia total: tener un automóvil para cada individuo.

Pero esta locomoción masiva, que fue impuesta por la necesidad que tenía el hombre en la gran ciudad, hoy no tiene ninguna de las bondades que tuvo en los momentos en que se creó, insistimos, para el hombre. Se pensaba que este rey de la creación debería ir sentado, para lo cual se le colocó asientos a los buses y autobuses. Hoy esto ha pasado a ser una utopía...

Castro y el Tercer Mundo

Por Peter SAGER

En el mes de septiembre de 1979, Cuba fue designada para 5 años como sede del Movimiento de los Países No Comprometidos (MPNC), y el mandato de presidente recayó en Fidel Castro, quien se había esforzado por hacer admitir a la Unión Soviética como "aliado natural" del Movimiento. Para satisfacción de la mayoría de los miembros de dicho Movimiento, se consiguió impedir que se estableciera semejante vínculo.

La conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores del Movimiento, reunida en Nueva Delhi en el mes de febrero de 1981, ha demostrado que la confianza de los moderados se ha robustecido y que los resultados de la conferencia reflejan incluso cierta circunspección para con Cuba, resultado de la dificultad de este último para justificar la ocupación soviética del Afganistán.

Por otra parte, los problemas de Cuba en sus relaciones con sus vecinos han perjudicado considerablemente la pretensión de Castro de asumir el liderazgo del Tercer Mundo.

La formación en Cuba de guerrilleros para el Ecuador y Colombia ha obligado a Colombia a romper las relaciones diplomáticas con Cuba, mientras que el Ecuador limita las suyas al terreno económico. En una declaración de fecha 7 de abril pasa-

do, el Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, Carlos Lemos Simmons, invitó a Venezuela a adherirse a un frente democrático "para demostrarles a los países que no tienen gobierno democrático, cómo se debería administrar un país".

Colombia, Ecuador y Venezuela participaron en calidad de observadores en la Conferencia de los Países No Comprometidos de 1979; son además miembros del Pacto Andino, el cual se esfuerza por estabilizar a América Latina, amenazada por las guerrillas apoyadas por Cuba.

Cuando Colombia rompió sus relaciones diplomáticas con Cuba el pasado mes de marzo, acusó a Cuba de inmiscuirse en los asuntos internos colombianos.

A fines del pasado mes de marzo, fueron apresados en el Ecuador dos miembros del "Movimiento 19 de Abril", los cuales confesaron que habían recibido formación militar en Cuba durante tres meses, y debían pasar del Ecuador a Colombia.

Costa Rica, otro país miembro del Pacto Andino, ha cerrado su Consulado en La Habana. Actualmente se están investigando acusaciones según las cuales Cuba enviaba, a través de Costa Rica, armamento y consejeros militares a los sandinistas en Nicaragua.

La administración, cada vez más dictatorial de los sandinistas, que son apoyados por Cuba, ha defraudado a los países vecinos de Nicaragua, los cuales habían esperado que Nicaragua evolucionara hacia la democracia al ser derrocado Somoza.

Panamá, que mantenía relaciones bastante buenas con Cuba, sobre todo a causa de la amistad existente entre Omar Torrijos y Fidel Castro, está revisando su actitud. A fines de marzo, diversas declaraciones provenientes, según se ha dicho, de esferas gubernamentales, señalaban una desaprobación del respaldo aportado por Castro a las rebeliones armadas.

Los acontecimientos han afectado a las relaciones de Castro con los países vecinos, por esto debe estar el Jefe del Estado y del Partido Comunista de Cuba tanto más agradecido al ininterrumpido apoyo que le presta la Unión Soviética, país éste cada vez más partidario de que La Habana se convierta en el lugar de reuniones y conferencias de las organizaciones de lucha dominadas por Moscú. Del 19 al 21 de abril se reunió en La Habana, el Consejo Mundial de la Paz, y en febrero de 1982 celebrará en esa misma ciudad su X Congreso la Federación Mundial de Sindicatos, ello por primera vez fuera de Europa.

Acontece en Junio

El 21 de junio a las 8 de la mañana, el Sol, en su curso anual aparente en torno a la Tierra, alcanzará su máxima desviación hacia el norte. Esta fecha corresponde al comienzo del invierno austral y, al inicio del verano boreal.

El Escorpión destaca, alto en el horizonte oriental, con el rojo Antares cerca de sus tenazas y, Shaula adornando su "mortifera" cola.

Explorando la bóveda celeste de norte a sur, pasando por el cenit, tendremos: Arturo del Boyero, Spica de la Virgen, Alfa y Beta del Centauro, paralelas al horizonte austral, la Cruz del Sur.

Recorriendo el horizonte occidental, desde el norponiente, destacan Régulo del León, Alpherat de la Hydra y Canopus de la Carena.

Venus destaca entre los resplandores del Sol poniente como un objeto de notable brillo.

Júpiter muy brillante y Saturno mucho menos conspicuo, se alinean con Pórrima, adornando con Spica la natural belleza de la Virgen.

Durante junio, y bajo control terrestre, el Voyager 2 iniciará su labor de toma de fotografías de Saturno. Los sistemas de la nave se preparan para el encuentro cercano de agosto.

En meses pasados el Voyager 2 fue sometido a delicados cambios de rumbo para mejorar su trayectoria a Saturno y permitir que bajo la acción gravitatoria de este planeta, salga proyectado hacia Urano, con quien se encontrará en 1986.

Lanzados en 1977, al cabo de años de viaje por el silencio del espacio interplanetario, han hecho llegar a nuestro planeta el susurro de sus voces automáticas contándonos la maravilla de distantes paisajes.

Máquinas, por definición sin sentimientos, al comunicar sus maravillosos hallazgos a la humanidad, han demostrado que ésta, o no los tiene o, si los tiene, distan mucho de corresponder a los de la bíblica "imagen y semejanza".

El 6 de junio de 1971 es colocada en órbita la Soyuz 11, tripulada por el comandante Georgi Dobrovolsky, el ingeniero de vuelo Vladislav Volkov y el ingeniero de prueba Victor Patsayev, con la misión de operar la Estación Científica Orbital Salyut 1.

Después de 23 días de intensa y fructífera actividad, retornan a Tierra y ocurre la desgracia.

La investigación mostró que el accidente fue causado por la descompresión súbita producida por una válvula defectuosa.

Estos tres mártires se agregaron a la lista de tres americanos, Grissom, White y Chaffee, y otro soviético, Komarov, muertos en 1967 en circunstancias tanto o más trágicas.

(Asociación Chilena de Astronomía y Astronáutica)

Torre Para el 82

Avanzan con celeridad las obras iniciadas en Madrid para el nuevo centro de transmisiones de RTVE que se utilizará en el Mundial 82.

Se trata de una gran torre de 191 metros de altura que servirá de enlace con todos los repetidores de televisión repartidos por el país, y a su vez estará conectada por medio de una galería de servicios técnicos con el centro de informativos y emisión de TVE que se está construyendo también, a un centenar y medio de metros de distancia de la torre, que pasará a ser el rascacielos más alto de la capital de España.

El centro de informativos sustituirá, a una vez concluido el Mundial 82, al que se encuentra actualmente en Prado del Rey. Se emplea el sistema de encofrado deslizante, a un ritmo de cinco metros por día, y consiste en unos pórticos colgados de unas rejillas portadoras que van elevando el material de construcción a medida que éste se va endureciendo.

En la primera fase de las obras se alcanzará la altura de 166 metros. En la segunda fase se prevé la construcción de la plataforma y la copa donde irán ubicados el control de la torre que ocupará tres plantas. Encima, otras cinco plataformas de hormigón para parabólicas, separarán el fuste de la estructura metálica donde estará colocada la antena. El coste global de las obras asciende a 280 millones de pesetas y está previsto realizar las primeras pruebas en el mes de febrero de 1982.

Advertió Ministerio del Trabajo y Previsión

Rebajas en comisiones de las AFP son temporales y deben estudiarse

□ Oficinas del SSS y EMPART podrán afiliarse a los interesados en cualquier AFP que así lo desee

Un llamado a los futuros imponentes del nuevo sistema previsional para que éstos sopesen el verdadero sentido de las rebajas en las comisiones publicitarias recientemente por las AFP, efectuó el Ministro del Trabajo, Miguel Kast, por intermedio del Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano.

La información entregada por este personero ministerial se refiere concretamente al significado y posibles consecuencias derivadas de las rebajas anunciadas por las distintas AFP en las comisiones que cobran por sus servicios.

Al respecto Serrano detalló que, aun cuando la ley establece expresamente que las AFP tienen libertad para fijar sus comisiones, éstas están sujetas a ciertos requisitos. Por ejemplo, deben registrarse con sesenta días de anticipación en la Superintendencia respectiva y deben ser comunes para todos los afiliados a cada entidad, sin establecer ningún distingo entre ellos.

"Al respecto, al Ministerio sólo le cabe señalar y constatar que con este mecanismo una parte de la promoción y propaganda que hagan las AFP se traduce en menores comisiones cobradas a los usuarios", añadió Serrano, pero advirtió que "es impor-

ante tener en cuenta que estas rebajas pueden que no sean permanentes (y concretamente una de las AFP que las efectuó anunció que se trata de una rebaja transitoria, razón por la cual este factor (el que las comisiones hoy bajas pueden subir a futuro) debe ser tenido en cuenta por el público al tomar su decisión de cambiar de sistema".

MODIFICACIONES COMPETITIVAS

Explicó el Subsecretario que el Ministerio del Trabajo está interesado en que exista una sana y alta competencia entre las distintas AFP para que el monto general de las comisiones cobradas a los imponentes se reduzca al mínimo.

Agregó que para facilitar este alto nivel de competencia se ha dispuesto que el S.S.S. y EMPART den facilidades para que en sus locales el público disponga de los formularios de afiliación para cualquiera de las AFP existentes o que se constituyan a futuro. "Mediante el sencillo expediente de enviar sus formularios de inscripción hasta las oficinas del S.S.S. o EMPART, cualquiera AFP que así lo desee podrá obtener la filiación de los

interesados, quienes llenarán allí sus formatos y los entregarán en las mismas ventanillas".

De este modo, aseguró el personero, se abaratarán los costos del sistema (no será necesario contar con oficinas propias en los lugares más apartados donde ya existen sedes del SSS o de la caja particular) y además se reducirá el peligro de prácticas monopolísticas por parte de cualquier AFP en cualquier lugar, pues "facilita la aparición y entrada de nuevas AFP".

Concluyó además que esta medida "significa un apoyo a las AFP más pequeñas existentes en la actualidad, ya que les permite competir en mejor forma con instituciones de mayor tamaño".

Consultado sobre la posible congruencia de que empleados fiscales trabajen para sociedades anónimas con fines de lucro, como las A.F.P., al servirles de intermediarios en las ventanillas del SSS o EMPART, el Subsecretario afirmó que "en ningún caso se permitirá la colocación de propaganda o publicidad en el interior de estos recintos", argumentando además que "en todo caso es preferible esto antes de tener que reducir las opciones de los futuros afiliados al sistema de los lugares más apartados".



Miles de estudiantes de todos los establecimientos de enseñanza, estatales y privados, requieren al año que CONAF les dé antecedentes sobre cómo conservar los bosques. El interés de esta materia en los alumnos, es considerable.

La juventud ama el bosque y le interesa conservarlo

□ CONAF recibe miles de estudiantes que se imponen de la importancia de los bosques del país. Homenaje a los sacrificados pioneros

Un homenaje a los pioneros del sector maderero en nuestro país, rendirá la Corporación Nacional Forestal, CONAF, mañana a las 11 horas, con motivo de celebrarse el "Día del Arbol" en todo el país.

El acto recordatorio a la labor que desempeñó el primer ingeniero forestal, Horacio Recart de 83 años y el primer presidente de la Corporación Chilena de la Madera, Antonio Fernández García, estará a cargo del Director Ejecutivo de ese organismo, Iván Castro Poblete.

El personero manifestó que "es justo rendir homenaje a todos aquellos que tuvieron una mentalidad positiva y fueron punteros en el trabajo del bosque, en una época en que se practicaba la explotación extractiva tipo minería en las zonas boscosas".

Para ellos y en especial para el primer experto en la materia que tuvo nuestro país, dijo Castro, los comienzos de siglo fueron tiempos de luchas y sinsabores, tratados —muchas veces—, de locos, nadie creía en sus conceptos, nadie creía que el bosque era un recurso renovable, que su explotación indiscriminada podía terminar con el recurso y se erosionaba la tierra. El pensamiento de la época en que había tanto bosque era que nunca se terminaría".

LOS PRECURSORES

Horacio Recart egresó, como ingeniero forestal, a principios de siglo de la Universidad de Washington y con estudios de post-gradó en economía y comercio en la Universidad de Harvard, en tanto que Fernández García, llegó a León, de España, a los 12 años y en forma autodidacta, aprendió a conocer y querer el bosque, trabajando en los aserraderos de aquella época.

Ambos fueron grandes impulsores de la creación de bosques de rápido crecimiento; a través de las plantaciones de pino insignie, para cubrir las tierras erosionadas y representar a quienes, con fe en el bosque, han logrado hacer de él la segunda fuente de ingresos del país, luego de la gran minería.

ESTUDIANTES

Decenas de estudiantes de enseñanza básica y media desfilan diariamente por la Corporación Nacional Forestal, en busca de información respecto del sector, que les solicitan sus maestros.

Los jóvenes se interesan por el estado actual de los bosques, la conservación de la flora y fauna chilenas en los Parques Nacionales, la contaminación de las aguas y cómo afecta este problema al crecimiento de las plantaciones.

Funcionarios de esa repartición manifestaron que el año pasado unos cinco mil alumnos visitaron sus oficinas y atribuyeron esto al gran interés que tienen los profesores por el sector forestal en la economía del país.

Indicaron que a CONAF le interesa que los jóvenes puedan comprender que el bosque es un recurso renovable y que en el territorio existen dos tipos de zonas boscosas. Una de ellas nativa y otra netamente productiva y económica.

La información que entrega esta entidad estatal tiene un poder multiplicador muy grande, ya que los estudiantes exponen el resultado de sus investigaciones a sus demás compañeros, y muchas veces los propios expertos atienden en forma individual la consulta de los jóvenes.

El Hospital del Trabajador, dependiente de la Asociación Chilena de Seguridad, rehabilitará a los menores que tengan más de 14 años y que sean impedidos físicamente que cobija la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, entidad presidida por Margarita Riofrio de Merino.

La información fue proporcionada a la prensa por el presidente de la Asociación Chilena de Seguridad, Eugenio Heiremans, durante una visita efectuada a ese Centro Asistencial por la presidenta de COANIL, durante la mañana de ayer, ocasión en que visitó las distintas dependencias de dicho hospital, imponiéndose del sistema de trabajo y de los equipos multidisciplinarios que allí laboran para lograr la pronta rehabilitación y readaptación a la sociedad de los impedidos.

CITACION

Citase a Asamblea General Ordinaria a los socios adherentes y beneficiarios de la Corporación Habitacional de la Cámara Chilena de la Construcción para el día 9 de junio de 1981, a las 18.30 horas, en segunda citación, en el local de Alonso Ovalle N° 1465. Tabla: Memoria y Balance ejercicio 1980. Inspectores de Cuentas: Varios.

El Consejo de Administración

COMPANIA DE SEGUROS GENERALES BHC S.A.

Se comunica a los señores accionistas, que en Sesión de Directorio N° 552 de 28 de mayo de 1981, se nombró Director de la Compañía a don Samuel Webb Scales Saunders, en reemplazo de don Eduardo del Real Larraín.

EL GERENTE

INMOBILIARIA COLEGIO VERBO DIVINO S.A.

Convócase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Inmobiliaria Colegio Verbo Divino S.A. para el día 23 de junio de 1981, a las 19.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Presidente Errázuriz N° 4055, Santiago, la que tendrá por objeto someter a los accionistas la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980 y demás materias que incumben a esta Junta.

CIERRE DEL REGISTRO
Para los efectos de la Junta Ordinaria que se convoca, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 13 de junio hasta el 23 de junio de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

ASOCIACION LIRICA CHILENO-ITALIANA

CITACION

La Asociación Lirica Chileno-Italiana cita a sus socios para una asamblea General Ordinaria a celebrarse el viernes 3 de julio 1981, a las 19.30 horas, en 1ª citación, y a las 20 horas, en segunda citación, en la sede social de Audax Club Sportivo Italiano, Lira 425, y en la cual se efectuará ELECCION DE DIRECTORIO

Pedro Perroni Carrizo
Presidente

Hospital del Trabajador rehabilitará a niños mayores de 14 años de COANIL

RECORRIDO

La esposa del Almirante Merino efectuó la visita al Hospital del Trabajador acompañada por Eugenio Heiremans, presidente de la Asociación Chilena de Seguridad, el Director del Hospital del Trabajador, doctor José Finkelstein, el gerente general de la Asociación de Seguridad, Eugenio Chappuseau, el gerente de planificación, Eduardo Undurraga y el gerente del hospital, Cristián Donoso.

Posteriormente, en el auditorio, el director de los servicios médicos de rehabilitación, doctor Mario Mansilla, junto a los miembros de un equipo profesional, integrado por un kinesiólogo, una terapeuta ocupa-

cional, un psicólogo y una asistente social, explicaron con apoyo de material audiovisual, el proceso total de rehabilitación de un paciente, desde que ingresa al hospital, hasta que sale reintegrado a la vida familiar, social y de trabajo en algunos casos.

"REHABILITEMOS INTEGRANDO"
Por su parte la Presidenta de COANIL, Margarita Riofrio de Merino agradeció la valiosa cooperación brindada por este centro hospitalario, al ofrecer entregar capacitación a los menores que sean mayores de 14 años y que sean impedidos, indicando que se está cumpliendo el objetivo del Año Internacional del Impedido y que tiene como lema: "Rehabilitemos Integrando".



El Hospital del Trabajador rehabilitará a los menores que tengan más de 14 años y que sean impedidos, cobijados por COANIL, indicó el presidente de la Asociación Chilena de Seguridad, Eugenio Heiremans a la Presidenta de COANIL, Margarita Riofrio de Merino.

COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA BHC

Se comunica a los señores accionistas, que en Sesión de Directorio N° 1035 de 28 de Mayo de 1981, se nombró Director de la Compañía a don Samuel Webb Scales Saunders, en reemplazo de don Eduardo del Real Larraín.

EL GERENTE

Comprobadas deficiencias en el trabajo de las funerarias

□ Visitas inspectivas a cines y otros establecimientos. Control sanitario permanente y estricto

Deficiencias en la construcción de urnas y la carencia de autorizaciones para comerciar este tipo de objetos, fueron las principales observaciones que hicieron los funcionarios de la Secretaría Regional Metropolitana de Salud en una visita a terreno conjuntamente con la prensa, para detectar si las funerarias estaban cumpliendo con la legislación que estipula el Código Sanitario, sobre su funcionamiento.

Hasta el momento, la comisión dedicada a este trabajo visitó doce de las 45 casas funerarias existentes en la Región Metropolitana y no han encontrado graves faltas a la ley que las controla.

Entre las normas que estipula el Código Sanitario al respecto, figuran la autorización para el funcionamiento de ellas, que estén a 300 metros de distancia de los Centros Hospitalarios y de Salud en general, indicar los

servicios que deben prestar, las condiciones y estructura del establecimiento.

La iniciativa se tomó a raíz de las denuncias de la población y de algunas publicaciones en la prensa, que destacaban las deficiencias de estos servicios, en sectores capitalinos.

Mario Muñoz, Secretario Regional Ministerial Subrogante, destacó en conferencia de prensa, que esta campaña forma parte de un programa de inspecciones de Salud en industrias, cines, restaurantes y de prevención de enfermedades en los animales, las que pueden afectar la salud del hombre.

"Hasta el momento —dijo— se ha efectuado a los cines, a las industrias afiliadas a mutuales, a restaurantes y control de alimentos. Los resultados —añadió— han sido positivos y, a diferencia de la anterior hace dos años, en las que se observó graves deficiencias estructurales y de funcionamiento, esta vez sólo se realizaron observaciones menores".

La campaña de inspección a funerarias se inició el lunes y hasta el momento se han revisado 15. Paralelamente con éstas, se están inspeccionando las industrias no afiliadas a mutuales que trabajan con elementos inflamables u otros materiales que causen daño a la salud de los trabajadores.

El ingeniero industrial a cargo de ella, Guillermo Reyes, manifestó que hasta el momento se han detectado deficiencias menores que en ningún caso inciden en el desempeño normal de sus actividades y labores de sus funcionarios.



Una minuciosa revisión efectuaron funcionarios de la Secretaría Regional Metropolitana de Salud en tres funerarias ubicadas cerca del Hospital J.J. Aguirre.

SEGUNDO AVISO

CIA DE SEGUROS DIEGO DE ALMAGRO S.A. EN LIQUIDACION

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de la Comisión Liquidadora se cita a los Srs. accionistas a Junta General Ordinaria para el día 15 de junio, a las 12.30 horas, en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán designar a los Inspectores de Cuentas. CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 11 al 15 de junio, ambas fechas inclusive.

Presidente Comisión Liquidadora

SEGUNDO AVISO

CIA DE SEGUROS LIRQUEN S.A. EN LIQUIDACION

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de la Comisión Liquidadora se cita a los Srs. accionistas a Junta General Ordinaria para el día 15 de junio, a las 12 horas, en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán designar a los Inspectores de Cuentas. CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 11 al 15 de junio, ambas fechas inclusive.

Presidente Comisión Liquidadora

SEGUNDO AVISO

CIA DE SEGUROS LA MAPOCHO S.A. EN LIQUIDACION

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de la Comisión Liquidadora se cita a los Srs. accionistas a Junta General Ordinaria para el día 15 de junio, a las 11.30 horas, en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán designar a los Inspectores de Cuentas. CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 11 al 15 de junio, ambas fechas inclusive.

Presidente Comisión Liquidadora

SEGUNDO AVISO

CIA DE SEGUROS LA ALSACIA S.A. EN LIQUIDACION

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de la Comisión Liquidadora se cita a los Srs. accionistas a Junta General Ordinaria para el día 15 de junio, a las 11 horas, en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Oficina 301, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán designar a los Inspectores de Cuentas. CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 11 al 15 de junio, ambas fechas inclusive.

Presidente Comisión Liquidadora

En Consejo de Gabinete

Pdte. Pinochet y los Ministros analizaron marcha del país

Un detallado análisis acerca de la situación interna y externa del país, junto con informes relacionados con la reciente negociación colectiva en El Teniente y el estado de avance de los estudios de la Comisión de Transporte Urbano para la Región Metropolitana, además de la situación existente en el Servicio de Correos y Telégrafos, fueron las materias tratadas ayer en el Consejo de Gabinete, que presidió el Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte.

Esta sesión se llevó a cabo en el Palacio de la Moneda y se extendió por más de una hora. Los ministros del Interior, Sergio Fernández; de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames; de Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast y de Transportes y Telecomunicaciones, General Caupolicán Boisset, fueron los encargados de exponer las materias analizadas.

El Jefe de Gabinete destacó en su análisis el clima de tranquilidad reinante, en tanto que el Canciller entregó un detallado informe sobre el desarrollo de la política exterior y de su próximo viaje a Estados Unidos.

Esta información fue entregada a la opinión pública a través de un comunicado de la División de Comunicación Social que señala lo siguiente:

La División de Comunicación Social informa a la opinión pública que en la mañana de ayer, entre las 10 y 11.15 horas se reunió el Consejo de Gabinete, presidido por S. E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

En esta ocasión, expusieron los señores Ministros del Interior, Relaciones Exteriores, Trabajo y Previsión Social, y el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones.

El Canciller René Rojas entregó un detallado informe sobre el desarrollo de nuestra política exterior, como asimismo de su próximo viaje a los Estados Unidos, el cual se encontraba previsto hace bastante tiempo, y que contempla diversas reuniones con importantes personeros del gobierno norteamericano.

El Ministro del Interior, Sergio Fernández, informó a su vez de la situación interna del país, destacando en forma especial el clima de tranquilidad reinante y expuso las medidas que se están adoptando para garantizar que este régimen de normalidad continúe.

Por su parte, el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast, dio a conocer los términos en que la nueva legislación laboral demostró sus bondades con ocasión de la reciente negociación colectiva en el mineral El Teniente, donde fue menester la aplicación práctica de dicha legislación.

El Sr. Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, General de Brigada Aérea Caupolicán Boisset, informó sobre el estado de avance de los estudios de la comisión de transporte urbano para la Región Metropolitana, y de la situación existente en el servicio de Correos y Telégrafos, el cual, según lo expresó el Ministro Boisset se encuentra sometido a una racionalización, para dar solución a las deficiencias que presenta ese servicio.

Finalmente, S. E. el Presidente de la República instruyó a los Sres. Ministros de Estado respecto de diversas materias contempladas en los programas ministeriales del presente año.



El director del DUOC, Hernán Holley (izquierda), y el director del Instituto Cultural del Banco del Estado, José Manuel Muñoz, firman el convenio mediante el cual se comprometieron a difundir en conjunto actividades culturales.

Próxima semana

Decidirán transformación del DUOC en Instituto Profesional

Director de ese centro de estudios hizo el anuncio durante la firma de un convenio de difusión cultural

En espera de una respuesta positiva se encuentran las autoridades de la Fundación DUOC frente a la reunión que sostendrá el 10 de este mes el Consejo Superior de la Universidad Católica de Chile para decidir la designación de este Centro de enseñanza como Instituto Profesional de Estudios Superiores, según señaló a LA NACIÓN su director Hernán Holley Merino.

Al respecto añadió: "...creo que ésta es una oportunidad que no debe desperdiciarse, pues con la concreción de este proyecto se ofrecerán más alternativas de educación a los jóvenes y a los que deseen seguir alguna carrera en nuestro plantel".

El director del DUOC, organismo dependiente de la Universidad Católica de Chile, argumentó que un Instituto Profesional de Estudios Superiores está concebido sobre criterios que enfatizan el saber tecnológico en áreas que en ese centro no se imparten.

De materializarse esto, nosotros entregaremos también esas carreras para formar a los profesionales en esos campos que tanto necesita el país.

Entre las profesiones que podrían impartirse a futuro figuran ingeniería en ejecución e informática, en matemática, en electrónica. También estarían contador auditor. En la actualidad el DUOC da formación en 16 carreras del área de servicio, dibujo técnico, diseño, computación administración y otras.

CONVENIO

La autoridad máxima de ese centro

de estudios proporcionó estos antecedentes al finalizar la ceremonia de firma de convenio entre el Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile y ese organismo, con el fin de desarrollar actividades de intercambio cultural con los funcionarios, alumnos y familiares de ambas instituciones.

Mediante el documento, la Fundación DUOC se compromete a difundir todas las labores culturales programadas por el Instituto Cultural de la entidad financiera entre su personal para integrarlos a ese quehacer. También le proporcionará sus locales para presentaciones artísticas, charlas, conferencias y exposiciones.

INSTITUTO CULTURAL

Por su parte, el Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile le proporcionará su programación cultural anticipadamente para su difusión. Ese calendario de actividades incluye para el próximo martes una exposición británica, donde se mostrarán las joyas de la corona de Inglaterra.

Según lo estipulado, el convenio regirá hasta la finalización del año académico 1981. A partir de esa fecha, se entenderá renovado tácita y automáticamente, a menos que una de las partes se oponga.

"La extensión de este quehacer es fundamental. Por esta razón, en el proceso de transmisión a los alumnos en las múltiples disciplinas, no dejamos de lado los valores culturales. Apoyaremos todo lo que aporte a la difusión de esta actividad", dijo el director Holley a la autoridad máxima de ese Instituto Cultural, José Manuel Muñoz.

Embajador F. Zegers regresa a Chile el domingo próximo

El próximo domingo regresará al país el Embajador de Chile en Brasil, Fernando Zegers, luego de cumplir servicios en esa representación diplomática por espacio de dos años y medio.

Durante el último mes, Zegers recibió las más cálidas manifestaciones de despedida por parte de las autoridades brasileñas y de los miembros del cuerpo diplomático acreditado en esa nación hermana destacando dos condecoraciones recibidas de manos del Canciller Ramiro Saraiva Guerreiro: "Orden Cruzeiro do Sul" y la "Orden de Rio Branco".

La brillante labor desempeñada por el Embajador chileno motivó a la prensa de Brasilia y el periódico más importante de esa capital lo denominó como el "Embajador del mes".

Asimismo, recibió las calurosas despedidas de los representantes diplomáticos de Estados Unidos, Japón, Suecia, Ecuador y participó en una comida ofrecida por todos los Embajadores latinoamericanos.

En el día de ayer recibió el homenaje de la Cámara de Diputados de Brasil, donde el presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, diputado Rogério Rego, pronunció un emotivo discurso destacando los relevantes servicios prestados por Zegers a la amistad entre Chile y Brasil.

PALABRAS DEL NUNCIO

La Nunciatura Apostólica de Brasil también se hizo presente en la despedida del Embajador a través del Nuncio Carmine Rocco, quien en esa oportunidad manifestó que "Chile es

un país abierto y acogedor, en vías de un gran desarrollo económico, propugnador y amante de la paz, pronto a preferir el camino de la mediación al de la confrontación".

En la despedida que le ofreció el pasado 21 de mayo, el Nuncio destacó la personalidad, el talento y la versatilidad en el arte de la diplomacia del Embajador Zegers, además de expresarle su sincera amistad y respeto.

Por su parte, Fernando Zegers agradeció las palabras del Nuncio Apostólico señalando que ambas naciones tienen importantes coincidencias en la diplomacia, citando como ejemplo la prioridad para la política latinoamericana y la formulación de una política de consenso latinoamericano sin liderazgos, ejes ni bloques, tal como ha sido definida por el Canciller de Brasil.

Expresó que una segunda coincidencia se refiere a la adhesión sin condiciones al Derecho Internacional, a los principios que lo informan y, especialmente, a los medios pacíficos de solución de controversias. "En este contexto -añadió- no puedo dejar de mencionar la mediación del propio Papa, que solicitamos junto con un país vecino y amigo, respecto a la cual estamos confiados en su feliz resultado y a la cual Su Eminencia ha hecho una referencia muy apropiada".

El Embajador Zegers llegará a Santiago el próximo domingo para desempeñarse en un importante cargo en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Por el momento queda a cargo de la Embajada chilena en Brasil en calidad de Encargado de Negocios, el Ministro Consejero Fernando Gamboa.



Recepción de despedida que ofreciera el Presidente del Senado de Brasil al Embajador chileno en ese país.

Unidades militares de la I y II Regiones visitará S.E.

Actividades dirigidas al personal dependiente del Ministerio de Defensa Nacional que cumple funciones en las Regiones de Tarapacá y Antofagasta, I y II, cumplirá el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante la visita que efectuará a la zona norte entre los días seis y nueve del presente mes.

El Primer Mandatario presidirá también reuniones de contacto e informativas con dicho personal, participará en un Rancho de Cuartel con motivo de celebrarse el próximo sábado el Día de la Infantería, visitará algunas instalaciones del Ejército y presidirá la inauguración de las nuevas dependencias de la Universidad del Norte.

Acompañarán al Jefe de Estado en esta gira los Edecanes Militares y Aéreo, Teniente Coronel Ramón Castro y Comandante de Grupo Nathan Makue, respectivamente, una delegación de Generales del Ejército y el Secretario General de la institución, Coronel Jorge Zincke.

El programa de actividades se inicia el sábado seis a las 9.00 horas, con la salida del avión presidencial a Calama. Allí, después de recibir los honores correspondientes a su alto rango y el saludo de las autoridades locales, el Primer Mandatario presidirá una reunión informativa con personal de la Defensa Nacional más tarde participará en el Rancho de Cuartel.

Por la tarde el Jefe de Estado se dirigirá a Antofagasta, donde presidirá reunión informativa con personal de la Defensa Nacional y asistirá a la ceremonia en el Regimiento de Infantería de Montaña N° 7 Esmeralda.

El domingo, en tanto, S.E. arribará a Iquique, presidiendo una reunión informativa con personal de la Guarnición en el Fuerte Baquedano y asistiendo al Rancho de Cuartel.

El lunes visitará Arica, donde también presidirá una reunión informativa con personal de la Defensa Nacional, asistirá al Rancho de Cuartel y, por la tarde, a las 17.30 horas, presidirá la inauguración de las nuevas dependencias de la Universidad del Norte.

El Presidente Pinochet retornará a Santiago el martes al mediodía, luego de cumplir actividades durante cuatro días en la zona norte del país.

Activa labor de la Defensa Civil en las emergencias

Un completo informe acerca de las actividades efectuadas por el personal de voluntarios de la Comandancia Local de Santiago Centro, durante las "emergencias" ocasionadas por el temporal que afectó al país recientemente, entregó el Comandante Comunal de la Defensa Civil de Santiago, al jefe local de dicha entidad, Mayor (R), Mario Nunse.

Participaron en los operativos un total de 100 voluntarios, más personal de turno en el cuartel general. Se efectuaron trabajos tales como: limpieza de alcantarillados, que produjeron inundaciones en distintos inmuebles; arreglo de techumbres; destape de bajadas de agua en diversos sectores de la capital.

La Defensa Civil, colaboró además —con algunas de las municipalidades más afectadas con las lluvias como la Municipalidad de Santiago que solicitó la cooperación de 57 voluntarios para trabajar en el Campamento Aeropuerto Cerrillos. Allí hicieron labores de desagüe y protección de viviendas, actividad que se prolongó hasta las 2 de la madrugada. En esa ocasión estuvo presente el Alcalde de Santiago. El mismo municipio, solicitó el retiro de árboles caídos en calle Sotomayor.

La comuna de Pudahuel, por intermedio de su oficina de Emergencia, pidió 25 voluntarios para evacuar a 35 familias desde el Campamento "28 de Octubre" a la Población "Monseñor Larraín". Esta labor se cumplió con 5 camiones de la municipalidad.

UNIFORMES

VIGILANTES
BANCARIOS
LOCOMOCION COLECTIVA
ROPA DE TRABAJO
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD
QUE UD. NECESITE
FACILIDADES DE PAGO
SAN GERARDO 634
FONOS: 376562 - 770247

COREMA
TECHUMBRES
REPARACIONES
Y AMPLIACIONES
EN GENERAL
Mansardas, techos americanos
impermeabilizaciones Trabajos garantizados
EDO. CASTILLO VELASCO 2796
FONO 748981

PINACOTECA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de
hermosos y finos cuadros
de marinas - paisajes - caletas.

Telas y marcos todas las medidas.

Precios especiales a artistas pintores.

Restauramos y enmarcamos
Pinturas - Reproducciones -
Poster - Acuarelas - Títulos,
etc.

Catedral 1495

DATSUN CIDEF



MODELOS 1981

* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie
con pie - cuotas fijas o U.F.R.
FINANCIERA ANDES

Entrega inmediata

* General Motors

Chevette 1981
C-10 C-30
Zastava
FURGONES AUTOMOVILES

RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbún h.
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348
RAMON CARNICER 155 -
FONO: 221885

AUTOMOTORA LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350
FONO: 256122

GRAN OFERTA

Emerson
a su alcance en
CHELINO



RC5850
RADIOGRABADORA PORTATIL
CON RELOJ ELECTRONICO
INCORPORADO
• Radio FM AM
• Grabador de Cassette con
microfono incorporado

\$ 4.990
Contado

Pie \$ 690
8 Cuotas \$ 690
T. Crédito \$ 6.210

OFERTA
VALIDA
HASTA EL
30 DE JUNIO

CHELINO

SANTIAGO: Estado 11 y 17 • Bandera 582 y 584 • San Diego 802
Avenida Bulnes 179 • Compañía esq. Teatinos • Agustinas esq. Matías Cousiño
LA SERENA: Cordovez 570 • Balmaceda 445
ARICA • IQUIQUE • ANTOFAGASTA • CALAMA

Integración del país al sistema de comunicación marítima por satélite

□ Aprobado el Convenio respectivo, que establece, incluso, normas sobre el uso del espacio ultraterrestre, incluyendo la Luna u otros cuerpos celestes

El Gobierno de Chile, promulgó el Convenio que fuera suscrito en Londres, el 3 de Septiembre de 1976, constitutivo de la Organización Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por Satélite y el Acuerdo de Explotación.

En los considerandos del texto que aprueba el Convenio, se señala que debe tenerse en cuenta "el principio enunciado en la Resolución 1721 de ONU en cuanto a que la comunicación por medio de satélites debe estar cuanto antes al alcance de todas las naciones del mundo, con carácter

universal y sin discriminación alguna".

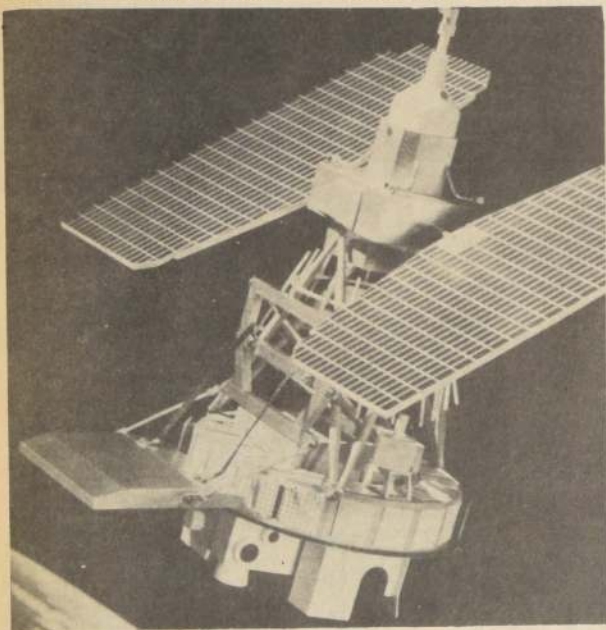
Se hace presente, además, que deben considerarse "las disposiciones pertinentes del Tratado sobre los principios que deben regir las actividades de los Estados en la explotación y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes, concluido el 27 de enero de 1967, y, en particular, su art. 1º en el que se declara que el espacio ultraterrestre debe utilizarse en provecho y en interés de todos los países". Por otra parte, se señala que el sis-

tema mejora notoriamente los sistemas marítimos de socorro y seguridad, además del enlace entre barcos, entre éstos y las compañías navieras y entre los tripulantes o los pasajeros que se encuentren a bordo y personas en tierra. Asimismo, se hace referencia al hecho que un sistema de satélites marítimos comprende estaciones terrestres móviles y permanentes.

El texto referido, establece definiciones terminológicas y señala las condiciones en las que la INMARSAT, sigla que corresponde a la Organización Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por Satélite, deberá actuar y el uso de este medio por el país.

En su artículo 1º, se refiere a la finalidad del sistema, relaciones entre las partes, principios de explotación y de financiamiento, acceso al segmento espacial y a otros segmentos, estructura de la entidad y su funcionamiento a través de los diferentes organismos internos, información técnica, etc.

La incorporación de Chile al sistema, reportará ineludibles ventajas a la navegación, puesto que, con ello, habrá una modernización y adecuación a métodos convenientes de la comunicación de este orden.



Chile, al aprobar el Convenio respectivo, está ya en condiciones de usar el sistema de comunicaciones vía satélite, para los efectos de su navegación comercial.

Profesores traspadados a municipios reciben desahucio

Un total de 892 profesores de establecimientos educacionales traspadados a distintas Municipalidades del país, han recibido el desahucio correspondiente al cambio de administración, así lo señaló ayer el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz.

El personero dio como ejemplo el monto recibido por estos educadores a un profesor con 13 años de servicio, señalando que su desahucio alcanzaría, en este caso, a los 300 mil pesos.

Manifestó también que el resto del profesorado traspadado a municipios y que no ha recibido este pago, mantiene su situación en trámite, resolviéndose a la brevedad posible.

Respecto del fondo previsional que estos maestros acumularon durante sus años de servicio en establecimientos estatales, podrá ser traspadado por ellos mismos a una AFP, o bien se mantendrá en la misma Caja de Empleados Públicos.

Recuerdo al arma de Infantería

A las 9.00 horas de hoy comienzan los actos conmemorativos del Día de la Infantería y recuerdo del Asalto y Toma del Morro de Arica a cargo de la Guarnición Militar de Santiago.

En la Escuela de Infantería de San Bernardo, se efectuará el concurso de patrullas en el que participarán dele-

gaciones de la Escuela Militar, suboficiales, de Infantería, paracaidistas, fuerzas especiales, Regimiento Buin, Compañía de Guardia Presidencial y Regimiento Copiapó.

El día cinco, a las 19.00 horas, se realizará el acto central en conmemoración al Día del Arma en el patio de honor de la Escuela. El programa contempla la entrega de premios a las patrullas que obtengan el primero y segundo lugares en el concurso. Una alocución patriótica a cargo del general de Brigada Osvaldo Hernández Pedreros y posteriormente el desfile de las unidades en formación.

Breves de Salud

CURSO SOBRE ENFERMEDADES NEUROMUSCULARES INFANTILES

Con el tema "Mioneuropatías Adquiridas" terminó ayer (miércoles), el curso sobre enfermedades neuromusculares de la infancia que se dictó en el Hospital del Salvador.

A las clases asistieron pediatras, neuropediatras y médicos generales, quienes actualizaron conocimientos e intercambiaron ideas y experiencias sobre las enfermedades neuromusculares de la infancia.

El grupo docente que dirigió el profesor Luis Cartier, estuvo constituido por neurólogos, neurofisiólogos clínicos y neuropatólogos que, desde hace diez años, están trabajando en esta área.

El programa consultó profundos análisis a las enfermedades de los nervios, de la placa motora, trastornos inflamatorios del músculo, miopatías congénitas y distrofias musculares.

Luis Cartier destacó que "el estudio de este tipo de enfermedades es importante para lograr un buen diagnóstico, como asimismo para entregar un consejo genético oportuno". Desde el punto de vista estadístico, el profesional expresó que son tan frecuentes, no obstante su presencia no siempre es detectada, dejando muchas veces secuelas físicas.

CURSO SOBRE SALUD MENTAL

Un curso para profesionales de Salud Mental terminó en la Escuela de Salud Pública de la Facultad de Medicina. Su objetivo básico fue proporcionar conocimientos necesarios para formular y llevar a cabo políticas y programas sobre esta materia.

Las sesiones de trabajo se hicieron sobre la base del análisis y discusión de documentos. La temática se refirió a los aspectos sobre salud mental y sus relaciones con la psicología, criminalidad y educación. También se trataron temas específicos sobre daño cerebral y alteraciones conductuales, retardo mental, epilepsia y alcoholismo.



La reglamentación y las normas del tránsito son un problema en todas partes del mundo.

El 10 de junio

Celebran Día Interamericano de Seguridad en el Tránsito

Bajo un lema que ya se ha hecho tradición en nuestro país, "más vale perder un minuto en la vida, que la vida en un minuto", el próximo miércoles se celebrará el "Día Interamericano de la Seguridad en el Tránsito" y el vigésimo sexto aniversario del Club de Seguridad en el Tránsito de Chile.

La ceremonia principal se realizará en el Salón de Honor de la Universidad de Chile a las 11 horas del 10 de junio. En ella hará uso de la palabra el Presidente del Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, Manuel Ramírez Vargas.

Igualmente, el programa consulta entrega de premios al Ministro de Educación, Alfredo Prieto, y al mejor Juez de Policía Local, período 1980-1981, distinción que recayó en el magistrado Carlos Vargas Vildósola, como asimismo, a personal de Carabineros y conductores profesionales que se hayan destacado en actividades de Tránsito.

EN CHILE

El Club de Seguridad en el Tránsito de Chile es una asociación de personas de buena voluntad, cuyo objeto es crear una conciencia individual y colectiva en esta materia. Tiene como objetivo fundamental propagar, fomentar y desarrollar los principios, ideas y prácticas que conducen a la seguridad, procurando obtener por todos los medios un mejoramiento en las condiciones del uso de las calles y caminos.

DÍA INTERAMERICANO

El 10 de junio de 1956 y mientras se efectuaba en Ciudad de México la reunión de los delegados de la Federación Interamericana del Touring y Automóvil Clubes para tratar el problema del aumento de vehículos y de accidentes, el chileno Rodrigo García Lyon propuso que se declarara el Día Interamericano de la Seguridad en el Tránsito.

Este se dedicaría a la formulación de un llamado de atención a la ciudadanía y autoridades de toda América, dada la importancia que para el bienestar social y futuro de cada nación tiene la prevención de accidentes del tránsito.

El Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, consecuente con este mandato, anualmente ha desarrollado campañas y ha invitado a todos a tomar conciencia de lo que debe ser la seguridad, conducción, y el problema del tránsito.

Cincuentenario de la muerte de Arzobispo Crescente Errázuriz

Con un programa de actividades organizado por la comisión que preside el Cardenal Raúl Silva Henríquez, se inician, el próximo viernes a las 12.00 horas, los actos conmemorativos del cincuentenario de la muerte del quinto Arzobispo de Santiago, Monseñor Crescente Errázuriz Valdivieso.

El primer acto de celebración, consistirá en una ofrenda floral ante el monumento del arzobispo, ubicado frente a la Casa Central de la Universidad Católica. Ese mismo día a las 19.00 horas se efectuará una misa en la Catedral Metropolitana, la cual será presidida por el Vicario Episcopal, Monseñor René Ríos Valdivieso.

Crescente Errázuriz nació en 1863 y fue ordenado sacerdote en 1893. Aparte de ser el quinto arzobispo de Santiago, fue profesor de derecho canónico en la Universidad de Chile, periodista, escritor e historiador.

Dirigió la Revista Católica y el diario Estandarte Católico, lo que le permitió constituirse en uno de los hombres más influyentes en la época que le correspondió vivir.

Entre sus obras como escritor se destacan, "Los Orígenes de la Iglesia Chilena", "Seis horas de Historia de Chile" y "Pedro de Valdivia".

En el año 1914 es elegido director de la Academia Chilena de la Lengua. Cuatro años más tarde, en 1919, asume como quinto arzobispo de San-



tiago y le corresponde gobernar la Iglesia en un momento de trascendentes reformas sociales, en las que estaba empujando el ex Presidente Arturo Alessandri.

UNIVERSITARIAS

POLITICA EXTERIOR

Con el objeto de presentar una visión actualizada acerca de los problemas que debe enfrentar una política exterior moderna y la perspectiva de desarrollo de ésta en Chile, frente a los desafíos de la década de 1980, continúa desarrollándose el curso sobre "Nuevas Perspectivas de la Política Exterior Chilena". En él participan destacados juristas, científicos políticos, historiadores, diplomáticos y expertos en relaciones internacionales. Entre ellos, Javier Illanes, Director General de la Cancillería, Felipe Herrera, ex Presidente del BID y el Master en Ciencia Política de la Universidad de Princeton, USA, Manfred Wilhelmy von Wolf.

CREDITOS UNIVERSITARIOS

Hasta el viernes permanecerán abiertas las inscripciones para los alumnos de la Universidad de Santiago, que deseen integrarse a los Talleres de Flauta Dulce y Lectura Musical. Estos cursos forman parte del programa de créditos culturales de este plantel de educación superior.

DIFFUSION QUIMICA

El Departamento de Química de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Santiago está ofreciendo distintas conferencias, difusión de ciclos de seminarios de difusión organizados para este semestre. Ayer, la doctora María Ureta se refirió al tema "comportamiento potenciodinámico del iridio en medio ácido. Oxidación de Metanol. Con anterioridad la doctora Leonor Contreras disertó sobre el tema "Uso de la fotoquímica en síntesis orgánica".

DIABETES

Hasta el viernes permanecerá abierta la exposición sobre diabetes con que se dio comienzo a un nutrido programa preventivo sobre esta enfermedad, en la denominada Semana de la Diabetes. El mal, que no tiene cura y que acepta solamente compensación, afecta a niños y jóvenes en una baja proporción (menos del 5 por ciento), pero el éxito de cualquier tratamiento radica en la temprana detección de sus síntomas.

DOCENCIA UNIVERSITARIA

Un panel destinado a analizar la docencia universitaria chilena, en cuanto a su labor de formación de profesionales, se realizará entre los días 25 y 26 del mes en curso en la capital.

El evento es organizado por la Secretaría General del Consejo de Rectores y en él se intentará la construcción de un modelo que permita saber, con alguna precisión, si la formación profesional que reciben los egresados universitarios es la más adecuada a las características y realidades del país.

Seminario de iniciación en Relaciones Públicas

Un seminario con ocho relatores y otros tantos enfoques sobre la "Importancia de las Relaciones Públicas en la Empresa Moderna", ofrecerá el Instituto Chileno de Relaciones Públicas -ICREP-, entre el 8 y el 17 de junio en la Sala "Andrés Bello" de la Biblioteca Nacional.

Entre los relatores figuran periodistas de la dilatada experiencia de Carlos Araena y María E. Oyarzun, figuras de la TV como Liliana Mahr Schoepfen y de la radio como Adolfo Jankelevich Garfunkel.

Cada relator tendrá a su cargo una sesión de dos horas, en las que entregará generalidades sobre un tema específico. Por ejemplo la periodista Barbara Delano Alfonso ha titulado su curso: "Alternativas de proyección de imagen. Cómo enfrentar catástrofes".

La institución organizadora indica que la matrícula para este Seminario es limitada y atiende consultas en el fono 30462.

Ciclo médico en la UC

Gran interés ha despertado entre los especialistas en enfermedades respiratorias, médicos internistas y anatomopatólogos del país, las conferencias sobre "Estructura y función pulmonar", que dicta en la Casa Central de la Universidad Católica de Chile, Dr. James C. Hogg, profesor de Patología de la Universidad de British Columbia, Canadá.

El ciclo de conferencias, organizado por el Departamento de Enfermedades Respiratorias de la Facultad de Medicina de la UC, cuenta con el auspicio de las sociedades chilenas de Anatomía Patológica y de enfermedades del tórax y tuberculosis.

CAP
CHA
BARRACA DE FIERRO
CARLOS HERRERA

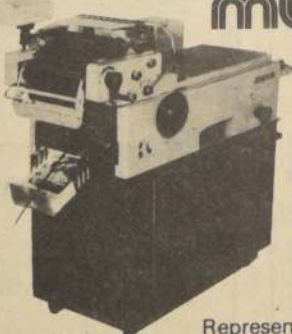
PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO, PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

SERVICIO **DATSUN** REPUESTOS
ATENDEMOS SU DATSUN
Incluso desde nuevo y en período con garantía de fábrica.
Servicio Autorizado **CIDEF**
DEYMA LTDA
IRARRAZAVAL 1200 FONO 498393

MAQUINAS offset multilith



Modelos 1250 N Oficio
Modelos 1250 N-L Doble Carta
Modelos 1850 N Doble Oficio

Representantes Exclusivos
REPROGRAFICA CHILE S.A.
TEATINOS 331 - FONO 723838

DATSUN-CHILE
CONCESIONARIO PROFESIONAL
DATSUN
TODOS LOS MODELOS
CREDITOS HASTA 48 MESES
BESA
Avda. B. O'Higgins 1486
Tels. 725078-69125
Frente Torre Entel
Y AHORA OTRO LOCAL EN Las Condes 101/3

TELEVISOR MALO?
Lo reparamos en su casa
TV blanco-negro y color
Equipo FM AM
Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado
RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900
GARANTIA REAL ESCRITA
Vicuña Mackenna N° 346
Of. 104 - Fono: 224410

COREMA
PINTURAS
• Pinturas Transformaciones
• Ampliaciones Techumbre
• Electricidad Carpintería
• Ventanas de Aluminio
• Estucos Yeso
• Galpones Metálicos
• Gasfitería Hogar
• Alcantarillado
• Impermeabilizaciones
TRABAJOS GARANTIDOS SERIEDAD
EDO. CASTILLO VELASCO 2796
FONO: 748981

El 19 de este mes se decide la reestructuración de la UC

El próximo viernes 19, el Consejo Directivo de la Universidad Católica someterá a consideración y votación al Consejo Superior, el proyecto de reestructuración de esa casa de estudios superiores.

La información fue proporcionada en la tarde de ayer por fuentes autorizadas de la U.C., donde se expresó que en dicho proyecto se establece el traspaso de gran parte del poder de rectoría a las distintas facultades del plantel, a fin de otorgarles una mayor autonomía.

Dentro de los planes de descentralización, que se iniciaron con el despido de 94 funcionarios, se extenderá sólo a nivel de la Casa Central y Administración Central. Los despidos, que alcanzarán a un total de 150 funcionarios, afectará a personal administrativo y en ningún caso a académicos, se aclaró.

Las personas a las cuales les sea caducado el contrato, dejan la Universidad con un mes de sueldo por años de servicio y un pago proporcional a sus vacaciones.

Según se indicó, el Consejo Directivo está integrado por el rector, los tres vicerrectores y el secretario general. El Consejo Superior, que tomará las decisiones sobre reestructuración, lo componen los decanos de las Facultades, cinco académicos en representación de todo el cuerpo docente, dos representantes del alumnado y todos los miembros del Consejo Directivo.

En almuerzo con profesores

S.E. analizó la nueva política educativa

Con el fin de analizar problemas puntuales de la nueva administración educativa, se reunió en la tarde de ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, con el Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

En la entrevista-almuerzo, realizada en el Palacio de la Moneda, estaban también presentes el Rector del Instituto Nacional, Luis Molina; el Rector del Liceo de las Condes, Sergio Vázquez; la Directora de la Escuela N° 510 de San Miguel, Carmen Paiza; el Director de la Escuela N° 271 de Cerrillos, Santiago Villagra; la Directora de la Escuela N° 261 de Villa O'Higgins, Aura Jara; el Director del Instituto de Humanidades "San Luis", Elías Hasbún; Sor María Vaqueros, Directora del Colegio Compañía de María; Rebeca Donoso, Directora del Santiago College; el R.P. Raúl Torres, Rector del Colegio Verbo Divino; y la Madre Bernarda Ross, Directora del Colegio Ursulinas.



POLITICA EXTERIOR CHILENA. Con una charla sobre "La formación y desarrollo de una política exterior chilena" ofrecida por Mario Barros Van Buren, director de la Academia Diplomática Andrés Bello, se inició en el Instituto de Estudios Internacionales el curso "Nuevas perspectivas de la política exterior chilena". El evento tiene por objeto presentar una visión actualizada de los problemas que debe enfrentar una política exterior moderna, con referencia al caso particular de Chile, buscando respuestas y señalando perspectivas de desarrollo frente a los desafíos de la década de 1980. El curso finalizará el 2 de julio en la sede del Instituto, ubicada en calle Condell 249.

Guillermo Brinck, nuevo miembro de número de la Academia de Medicina

En una ceremonia que contó con la presencia de las máximas autoridades académicas de las Universidades de Chile y Católica, doctores, alumnos y público invitado se incorporó como miembro de número a la Academia Chilena de Medicina del Instituto de Chile, el neurólogo Guillermo Brinck.

Fue elegido por la academia en lugar del fallecido doctor Alfonso Asenjo, a quien recordaron en la oportunidad por celebrarse un año de su fallecimiento.

Armando Roa, miembro de número y director de la academia, destacó la labor del doctor Asenjo como uno de los pioneros y pilares de la medicina chilena. Después de la alocución del recién ingresado, Guillermo Brinck, se refirió a la destacada trayectoria de éste, el doctor Amador Neghme.

El doctor Brinck tiene una célebre trayectoria en las especialidades de neurología y psiquiatría. A sus 83 años, confesó que no esperaba tal distinción. "Después de 44 años de intensa trayectoria —expresó— este nombramiento me honra mucho, pero estaría mejor en mi casa".

Su discurso de incorporación, versó sobre el tema "Trastornos de la marcha que anticipa la demencia" y para ello se basó en cuatro experiencias vividas muy de cerca y atendidas por él.

Sus lentas reacciones y su rostro cansado, le dan la razón a su autoconocimiento de que mejor estaría en su casa. Pero a pesar de ello, está preparando cuatro trabajos que de acuerdo a su versión, "servirán de algo".

Distinción a diplomático chileno en Río de Janeiro

ORGULLO

RIO DE JANEIRO (Especial para La Nación).— Hinchó o "forcedor" del Club de Fútbol Flamengo y de la Escuela de Samba "Bella Flor", el general (R) Gastón Zúñiga Paredes, cónsul general de Chile en Río de Janeiro, pasó a constituirse en el primer representante diplomático, de país alguno, que recibe el título de "Carioca Honorario".

La distinción, concedida anualmente por el prestigioso diario O'Globo, le fue otorgada por "su contribución a la vida carioca". Este año, junto al general Zúñiga, recibieron el título la profesora de danza clásica, Eugenia Fedorova, de nacionalidad soviética; los ciudadanos alemanes Hans-Joachim Koellreutter y Walter Haagen; el portugués Stanley James Clark; el italiano Orlando Orfei; la portuguesa María de Conceição Tavares, presidenta del Instituto de Economistas de Río de Janeiro; y los ciudadanos franceses Jacques Canaud y Hari Bhat. Todos ellos merecieron el reconocimiento otorgado a nuestro cónsul.

La ceremonia de entrega de los títulos se realizó el pasado día 12, en el Auditorium de O'Globo y fue presidida por el propio Gobernador Estatal, Sr. Chagas Freitas, Gobernador de Guanabara. Su sola presencia, junto a la del Secretario de Educación, Sr. Arnaldo Niskier, denota el respeto que el educismo concede a esta iniciativa de la empresa privada.

En la ocasión, el Director de O'Globo, Sr. Rogerio Marinho, resaltó que el título de Carioca Honorario "no se trata —precisó— de un mero reconocimiento de una persona, sino de un mero reconocimiento de una persona que se tornaron cariocas por muchos legítimos títulos. O'Globo se limita a oficializar la nueva ciudadanía".

Cuando supo de la distinción —confiesa el general Zúñiga— su primera reacción fue de orgullo. "Orgullo porque tan alta distinción no es fácil de conseguir —afirma— ya que normalmente recae en personas que han precisado estar un tiempo muy largo en Río de Janeiro para poder hacer notar su acercamiento a la vida carioca". En su caso, bastaron poco más de 3 años para que se le reconociera públicamente su labor de acercamiento, comprensión y cariño para "esta ciudad maravillosa que se aprende a amar a primera vista".

El reconocimiento —según dice— le impactó igualmente "por no ser un hecho normal en los medios castrenses chilenos, en los cuales se formó", uno en las costumbres ciudadanas chilenas y, en cambio, rubrica, el carioca y el brasileño, en general, le conceden especial importancia.

Asegura que su otorgamiento constituyó para él "una total y absoluta sorpresa", ya que ni siquiera sabía que estaba postulando o había sido propuesto. Aclara, que según tiene conocimiento, se hace una selección absolutamente secreta y un cuidadoso estudio de los potenciales distinguidos.

Personalmente, la noticia se la comunicó un amigo que lo llamó por teléfono para felicitarlo cuando el diario publicó en primera página, la lista de los distinguidos en 1981. Ese día no había leído el diario porque estaba en Bahía, recibiendo al buque-escola "Esmeralda".

Con anterioridad había varios años, otro chileno, Aurelio Vega, recibió el mismo título. El "flaco" Vega, conocido en Chile como un destacado locutor y director de la Barra de la Universidad de Chile, se vino al Brasil como representante de la Coca Cola.



Este explosor para detonar minas, que utilizaron los peruanos durante el asalto y toma por los chilenos del Morro de Arica, es uno de los elementos que forman la muestra organizada por el Museo de la Escuela Militar, con motivo de cumplirse 101 años de esta gesta. La muestra quedará abierta al público hoy en la tarde y podrá ser visitada de lunes a viernes, de 09.30 a 12.30 y de 14.30 a 17.30 horas, y el domingo, sólo en la mañana.

Nuevos valores de Unidad de Fomento

Hoy aparece publicada en el Diario Oficial la resolución número 126 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, que fija los nuevos valores de la Unidad de Fomento desde el 10 del presente mes hasta el 9 de julio próximo.

Los nuevos valores quedan desglosados de la siguiente manera:

Día	Valor U.F.
10 de junio	\$1.178,30
11 de junio	1.178,80
12 de junio	1.179,31
13 de junio	1.179,82
14 de junio	1.180,33
15 de junio	1.180,84
16 de junio	1.181,34
17 de junio	1.181,85
18 de junio	1.182,36
19 de junio	1.182,87
20 de junio	1.183,38
21 de junio	1.183,89
22 de junio	1.184,40
23 de junio	1.184,91
24 de junio	1.185,42
25 de junio	1.185,93
26 de junio	1.186,44
27 de junio	1.186,95
28 de junio	1.187,46
29 de junio	1.187,98
30 de junio	1.188,49
1° de julio	1.189,00
2 de julio	1.189,51
3 de julio	1.190,02
4 de julio	1.190,54
5 de julio	1.191,05
6 de julio	1.191,56
7 de julio	1.192,07
8 de julio	1.192,59
9 de julio	1.193,10



Doctor Guillermo Brinck.

Carboníferas chilenas abastecerán a CHILECTRA

Por primera vez comprará en su totalidad el carboncillo tipo térmico a empresas nacionales

Por primera vez Chilectra comprará a la industria chilena el total del carbón necesario para la generación de energía eléctrica de la central térmica de Ventanas. Así lo dio a conocer a La Nación Guillermo Amunátegui, jefe de relaciones públicas de la empresa.

La Compañía Chilena de Electricidad ha diversificado sus adquisiciones contratando sus compras con la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, la Compañía Carbonífera Schwaiger y Pirquineros. La firma de estos convenios representa reservar las 730 mil toneladas métricas que necesita la central térmica.

El ejecutivo señaló que la empresa ha negociado en forma independiente

con cada abastecedor logrando así precios convenientes que redundaría en una ganancia para los consumidores, puesto que los precios no experimentarían mayores alzas que las estipuladas.

Amunátegui señaló que este convenio favorece también a las compañías navieras que trasladarán el carboncillo a Quintero donde está ubicada la central eléctrica de Ventanas. A la vez, la empresa se verá beneficiada porque no tendrá problemas con el atraso del producto lo que sucede habitualmente cuando se importa.

El valor de la compra alcanza a los 50 millones de dólares un precio que los ejecutivos de la compañía señalan como conveniente.

Años anteriores, sólo 424 mil toneladas de las 723 mil necesarias para la generación, eran compradas en Chile. Amunátegui señaló que se seguirá adquiriendo a la industria nacional en la medida que los precios sean convenientes y se les dé facilidades para tratar, como se hizo ahora, con cualquier tipo de productor de carbón.

Hoy a las 11.00 horas, en la casa "Manso de Velasco" de la empresa se suscribirán los contratos de abastecimientos de carbón. El acto contará con la presencia del vicepresidente ejecutivo, general Hernán Bértora y los gerentes generales de las respectivas empresas abastecedoras del combustible.

Bruno Casanova elegido presidente de SOFOFA

Reemplaza a Hernán Daroch, quien ocupaba el cargo desde 1977

El industrial Bruno Casanova Arancibia fue elegido anoche nuevo presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, reemplazando de esta manera a Hernán Daroch, quien ocupaba el cargo máximo de la institución empresarial desde el año 1977.

Casanova desempeñaba hasta la fecha el cargo de segundo vicepresidente de la SOFOFA, siendo importante impulsor de la acción que correspondía al empresariado privado en materias de desarrollo social —especialmente a nivel comunal— ade-

más de las actividades que en los últimos años ha emprendido la Sociedad de Fomento Fabril en capacitación ocupacional y en la administración de liceos industriales de diversas comunas.

Se informó que acompañará la gestión del nuevo presidente el empresario Fernando Krumm, como primer vicepresidente. Segundo vicepresidente fue elegido Alberto Llona, en tanto que en el cargo de tesoro se desempeñará el industrial gráfico Gonzalo Eguiguren.



El industrial Bruno Casanova fue elegido anoche presidente de la Sociedad de Fomento Fabril.

Una efectiva labor preventiva de más de 80 mil familias chilenas

"Por lo menos 80 mil familias chilenas evitaron afrontar los efectos de accidentes de sus integrantes, gracias a la acción preventiva que desarrollaron las empresas afiliadas a la Asociación Chilena de Seguridad, durante 1980", señaló el presidente de la entidad, Eugenio Heiremans, en la ceremonia de entrega del premio anual de Seguridad creado por ACHS hace 3 años, para estimular a empresarios y trabajadores, en la adopción de medidas de prevención de enfermedades y accidentes laborales.

Al acto realizado en el Hotel Holiday Inn, asistieron el Ministro del Trabajo, Miguel Kast, el Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano, y otras autoridades.

De un total de 8.500 empresas, con más de 350 mil trabajadores, afiliados a la ACHS, un total de 9 personas, entre empresarios, trabajadores y expertos en prevención, 14 comités paritarios de higiene y seguridad y 157 empresas se distinguieron en su eficaz labor preventiva, recibiendo galvanos y diplomas.

El premio de honor lo obtuvieron la industria electrónica TICINO, Laboratorios Lepetit y Shell Chile, que durante 3 años mantuvieron bajas tasas de gravedad y frecuencia de accidentes.

Carlos Zaror mereció el premio "Misión Empresarial", por la eficiencia demostrada en el campo de la prevención de riesgos en las faenas productivas.

El premio "Labor Profesional" fue para el experto de INACAP, Juan Sepúlveda, mientras que los premios al trabajador distinguieron a quienes hicieron aportes individuales de importancia en ese rubro, en sus respectivas empresas.

El premio "Acción Paritaria" incentivó a quienes contribuyeron a rebajar la tasa de accidentabilidad en sus empresas y las menciones honoríficas demostraron que las 157 empresas premiadas rebajaron en

más de 25% su tasa de accidentes en el año pasado.

En nombre de los trabajadores agradeció las distinciones Sergio Aguirre, de Cristal Chile. "En el proceso de crear la seguridad industrial maduramos juntos empresarios y trabajadores. Ha sido una buena causa y hoy hago un llamado para que redoblemos nuestros esfuerzos por tener seguridad en nuestros lugares de trabajo y ambiente agradable en ellos, lo que nos aportará salud y progreso", señaló.

El acto finalizó con la intervención del Ministro del Trabajo, Miguel Kast, quien manifestó haber conocido a la Asociación Chilena de Seguridad desde sus comienzos. "Ustedes han sido precursores, dijo el Secretario de Estado, en el terreno de premiar los logros de una industria, en el terreno de la seguridad industrial, proponiendo una rebaja en el costo de gravamen y encasillar a quienes no se han preocupado de esta materia".

Transformaciones de ENAMI provocan división sindical

Dos integrantes de la mesa directiva del Sindicato Santiago de Trabajadores de la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, ofrecieron una conferencia de prensa durante la cual explicaron los motivos por los cuales creen ser víctimas de una inminente privatización de su fuente de trabajo.

En el transcurso de dicha rueda periodística los directores del sindicato Luis Sepúlveda y Manuel Figueroa manifestaron que a su parecer la solicitud de autorización para proceder a un despido colectivo interpuesta por la empresa antes las autoridades respectivas, no sólo afecta a los 210 trabajadores cuyas rentas serían caducadas, sino que esta medida es una más de los síntomas que determinan la inminente entrega de las dependencias de ENAMI a particulares, formando un holding de empresas dedicadas a la tarea minera.

Argumentando que las condiciones de crisis financiera acaudadas por la empresa para proceder a los despidos no son efectivas sino sólo producto de continuas e indiscriminadas exigencias económicas por parte del Ministerio de Minería, los dirigentes gremiales entregaron cifras para apoyar sus tesis; dijeron que, por ejemplo, ENAMI debió responder a un 8 por ciento de rentabilidad fijada por el Gobierno para 1981, lo que equivale a 15 millones de dólares, y que —además— debió entregar en transferencia 70 millones de dólares al Estado, gastos que han sido cancelados mediante un crédito externo de 40 millones de dólares recargado con intereses de 6 millones anuales de dólares.

Del mismo modo opinaron que "la transformación de la empresa en otra de fundiciones y refineras no se encuentra legalmente aprobada y no corresponde a los propósitos que la legislación estableció al crear ENAMI". De este modo, las medidas adoptadas para efectuar esta transformación contrarían las normas legales vigentes", declararon enfáticamente.

LA OPINION DE ENAMI

En conocimiento de los argumentos entregados durante la conferencia de prensa, los ejecutivos de ENAMI redactaron un extenso comunicado de prensa en el cual entregan su contrapartida. En él expresan la decisión

empresarial de abocarse en los últimos años a "modernizar sus estructuras y racionalizar sus operaciones".

Aseguran que producto de estos esfuerzos es "la gradual reducción de personal de 4.300 funcionarios en 1976 a 2.800 en 1980", además de una serie de adecuaciones tecnológicas que redundan en aumentos significativos de la productividad en la Refinería de Ventanas (la instalación más importante de ENAMI) y Paipote, así como en importantes reducciones del gasto energético.

Reconocen los ejecutivos que la empresa, de una situación deficitaria y subsidiada, ha crecido hasta obtener utilidades reales a contar de 1977; dejando de ser una carga para todos los chilenos. Es así como efectúa aportes al erario nacional y, por disposiciones del Gobierno, subsidia con sus propios recursos al sector de la pequeña y mediana minería.

Concluyen que es el propósito fundamental de la ENAMI continuar progresando en sus niveles de eficiencia para transformarse en un ente competitivo a nivel mundial. "Para ello, afirman, ha estado licitando gradualmente las plantas de beneficio y las pertenencias mineras, a fin de concentrarse en la función que le es propia: la fundición y refinación".

ACUERDO PARCIAL

pero una tercera posición apareció en últimas horas de la tarde cuando Augusto Geiger, presidente del Sindicato Santiago de ENAMI, descalificó la intervención de los dirigentes presentes en la conferencia de prensa, a pesar de compartir sus puntos de vista contrarios a la privatización de la empresa.

Geiger aseguró que Sepúlveda y Figueroa actuaban movidos por intereses partidistas y políticos, aprovechándose del problema que él, en gestiones silenciosas, intentaban resolver legalmente. No obstante concordó en sus declaraciones, reafirmando que a su juicio la ENAMI, tiene un papel de fomento y no competitivo en la minería.



DESPEDIDA A EMBAJADOR. Una comida de despedida ofrecieron el Ministro de Relaciones Exteriores, embajador René Rojas Galdames, y señora Margarita Callejas de Rojas, en honor del excelentísimo embajador de Colombia, general Abraham Varón Valencia y señora Lucía Lema de Varón. En esa ocasión se le impuso la condecoración "Orden al Mérito de Chile" en el grado de Gran Cruz. En la fotografía aparecen de izquierda a derecha, Lucía Lema de Varón, el embajador de Colombia; el Ministro de Relaciones Exteriores, la señora Margarita Callejas de Rojas y el Ministro de Defensa Nacional, teniente general (R) Carlos Forestier Haenssen.

NOTICIERO ECONOMICO

En Viña del Mar se presentó acción judicial sobre CRAV

En el Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Viña del Mar se presentó una acción prejudicial en contra de la Cia. de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A., que involucra a su directorio. Fue presentada por uno de los accionistas de la empresa.

La causa está clasificada con el rol 4995 y en ella se pide una medida prejudicial por los bienes de la refinería. El asunto está ahora en un proceso de notificación, por lo que el expediente está en manos del receptor que deberá cumplir el trámite.

La medida tendría por objeto evitar que los bienes de CRAV sean repartidos y rematados por los acreedores ya que un gran número de accionistas —3 mil más o menos— habrían resultado perjudicados por el cierre de la planta y ellos están dispuestos a llevar adelante una acción judicial en defensa de sus intereses.

En los mismos medios se ha indicado que a esa medida precautoria seguiría otra que se presentaría en el curso de los próximos días.

Reformas de estatutos en Banco Chile

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, aprobó la reforma de estatutos del Banco Chile, que en lo principal aumenta el capital social de tres mil millones de pesos di-

vididos en mil millones de acciones de tres pesos cada una, a diez mil millones de pesos divididos en dos mil millones de acciones de cinco pesos cada una.

El aumento de capital se hará con cargo a fondos de reservas susceptibles de ser capitalizados para lo cual existe un plazo de tres años contados del mes de mayo pasado.

Misión española multisectorial de maquinarias

Los días 8 al 13 de junio visitará Santiago una misión comercial española organizada por la Cámara Oficial de Comercio e Industrias de Madrid. Esta misión tiene el carácter de multisectorial y está integrada por fabricantes de maquinaria para la construcción, obras públicas, minería y cerámica de construcción. En segundo lugar integran esta misión fabricantes de aparatos y equipos para manipulación y transporte de fluidos. Un tercer sector lo componen fabricantes de materiales contra incendio. Por último, forman parte de la misión una empresa de ingeniería fabricante de equipos de control de calidad en la industria ensayos de materiales, laboratorio, etc., una empresa de fabricantes de máquinas-herramientas para aluminio y carpintería metálica.

La misión celebrará un desayuno de trabajo con representantes de las agrupaciones sectoriales; Cámara de la Construcción; SONAMI; ASIMET; Instituto del Cemento y de los bancos españoles que están presentes en Chile.

Acero especiales de España

Vendrá también a nuestro país en los mismos días una representación de la industria española de Aceros Especiales y Tubos Soldados Inoxidables, para estudiar la posibilidad de realizar operaciones comerciales de abastecimiento. Esta misión es patrocinada por el Ministerio de Economía y Comercio de España y organizada por UNESID (Unión de Empresas Siderúrgicas).

UNESID, agrupa prácticamente a la casi totalidad de la industria del acero, pues sus empresas representan el total de la producción nacional de arrabio y la casi totalidad de la producción de aceros y laminados, así como una parte sustancial de la producción de calibrados, trefilados, tubería y fleje laminado en frío.

La producción de acero durante el año 1980 fue de 1.586 (miles de toneladas de acero equivalente).

La exportación de España fue de 920 (miles de toneladas de acero).

Los principales países de destino de la exportación española de aceros especiales son Francia —con 136.383 Tons; Alemania R.F. 115.083 tons; Egipto con 73.499; Reino Unido con 47.261 toneladas exportadas de acero equivalente.



Costo final de vehículos importados

El Servicio de Impuestos Internos fijó en dólares el costo final de una serie de modelos de automóviles importados, con el objeto de fijar el impuesto a la internación.

Estos valores, marcas y modelos son los siguientes:

Marca y Modelo	País de origen	Costo final
ALFA ROMEO, Alfa Sud Super 1.3, 4 cilindros 4 puertas 1.350 cc.	Italia	US\$ 13.840
ALFA ROMEO, Alfa Sud Super 1.5, 4 cilindros 4 puertas 1.490 cc.	Italia	15.215
HONDA Quintet SU352B KW, 5 puertas Manual	Japón	12.545
HONDA Quintet SU352 KW, 5 puertas Automático	"	12.990
HONDA Quintet SU352BR KW 5 puertas Manual e Sun-Roof	"	13.160
HONDA Quintet SU352BR KW 5 puertas Automático e Sun-Roof y Power Steering	"	13.600
HONDA Accord SJ322B KP, 3 puertas Manual 1.600 cc.	"	11.800
HONDA Accord SJ322B KP, 3 puertas Automático, 1.600 cc.	"	12.070
HONDA Accord SJ542B KP, 4 puertas, Manual 1.600 cc.	"	12.140
HONDA Accord SJ342B KP, 4 puertas, Automático, 1.600 cc.	"	12.445
HONDA Accord SJ322B KP, 3 puertas, 1.600 cc.	"	12.375
HONDA Accord SJ342B KP, 4 puertas, Automático	"	12.650
HONDA Accord SJ342B KP, 4 puertas, Manual	"	12.750
HONDA Accord SJ342B KP, 4 puertas, Automático	"	13.020
HONDA Aety FNT550VN KP, Van 550 cc.	"	7.665
HONDA Civic SL432B KP, 3 puertas, Manual, 1.300 cc.	"	8.805
HONDA Civic SL432B KP, 3 puertas, Automático, 1.300 cc.	"	9.350
HONDA Civic SL452B KP, 5 puertas, Manual, 1.300 cc.	"	9.450
HONDA Civic SL452B KP, 5 puertas, Automático, 1.300 cc.	"	9.960
HONDA Civic WC352B KP, 5 puertas, Manual, 1.500 cc.	"	10.845
HONDA Civic WC352B KP, 5 puertas, Automático, 1.500 cc.	"	11.320
HONDA Prelude SN322B KW, 2 puertas, Manual, 1.600 cc.	"	14.190
HONDA Prelude SN322B KW, 2 puertas, Automático, 1.600 cc.	"	14.530
HONDA Prelude SN322B KW, 5 puertas, Manual e Sun-Roof y Power Steering	"	14.800
HONDA Prelude SN322B KW, 2 puertas, Automático e Sun-Roof y Power Steering	"	15.240
ZASTAVA 750 LE, 4 cilindros 2 puertas 767 cc.	Yugoslavia	4.760
ZASTAVA 1.100, 4 cilindros 1.116 cc., 4 puertas	"	6.665

En Sistema Nacional de Ahorro y Préstamo
Repactación de deudas
contrarresta inflación

Con el objeto de llevar a términos reales las deudas hipotecarias de los adquirentes de viviendas a través del sistema nacional de ahorros y préstamos, la Asociación Nacional dispuso la repactación voluntaria de los saldos insolutos.

Cristián Zegers, Gerente de Operaciones de la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo, explicó a "La Nación" que el Decreto Ley N° 3.480, publicado en el Diario Oficial el día 17 de septiembre, que estipula la repactación de las deudas, se emitió debido a que éstas "estaban pagando un dividendo rebajado inferior al normal, y la diferencia entre el dividendo rebajado y la parte que no alcanzaba a cubrir los intereses del dividendo real, constituía un préstamo mensual a cada deudor que hacía subir los saldos de su deuda".

Agregó Zegers que se produjeron deudas muy altas debido a que entre los años 1973 y 1977 hubo una "inflación en términos altamente decreciente".

Señaló que desde la fecha en que fue emitido el decreto ley, se hizo llegar a cada deudor una solicitud en que se explica claramente su situación actual y las alternativas de repactación. "Cada persona es un caso particular, por lo tanto ella decide si repacta o no ya que el decreto mencionado no tiene carácter obligatorio".

Quiénes deseen efectuar este nuevo trámite, podrán dirigirse mañana y hasta el 16, a las oficinas de la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo, ubicada en Alameda 558.

Cristián Zegers señaló que no se podía decir que fuera mejor repactar la

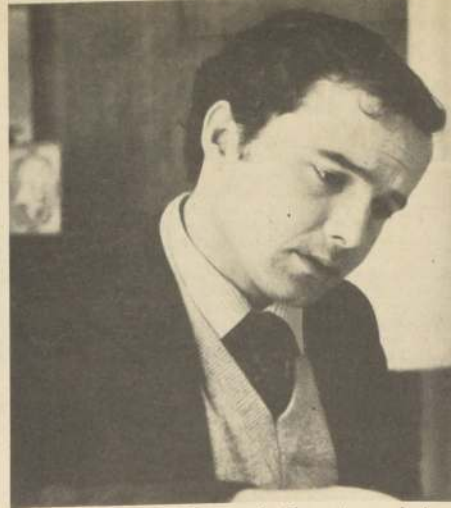
deuda, ya que dependía de la situación en que se encontraba cada persona, y en definitiva ella decidía.

REPACTACION DE LA DEUDA

El citado decreto ley, publicado el 17 de septiembre de 1980, señala en su artículo primero que "los deudores hipotecarios de la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo, por créditos para la adquisición, construcción, ampliación o reparación de viviendas, cuyos préstamos no hayan sido pactados en unidades de fomento, podrán solicitar dentro del plazo de seis meses, contado desde los 90 días siguientes a la fecha de publicación del presente decreto ley, la reliquidación y repactación de sus deudas, conforme a las normas que más adelante se indican".

"Para ejercer el derecho que confiere el inciso anterior —agrega el Diario Oficial—, el deudor deberá encontrarse al día en el pago de sus dividendos y suscribir una solicitud que para el efecto y dentro del plazo de 90 días señalado en el inciso anterior, le remitirá la Asociación conjuntamente con el cobro del dividendo respectivo. En dicha solicitud se expresarán las alternativas que la Asociación ofrece al deudor para la reliquidación o repactación de su deuda indicándose el saldo adeudado, plazo, interés, monto del dividendo, y en general, cuanto sea necesario para que el deudor pueda, mediante su sola lectura, comparar su deuda actual con aquella que resultaría de la pactación".

En su artículo tres, el Diario Oficial señala que "el saldo de la deuda y el dividendo deberán reajustarse conforme a la variación experimenta-



Cristián Zegers, Gerente de Operaciones de la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo.

da por el IPC, en el período comprendido entre el primer día del mes en que el deudor debió pagar el primer dividendo, según su contrato de mutuo, y el último día del mes anterior de la fecha de su solicitud de repactación. Los valores obtenidos se expresarán en unidades de fomento, según la vigente a la fecha de cálculo del saldo de deuda y el dividendo mensual los que servirán de base para el cobro y pago de los dividendos, hasta la extinción total de la deuda".

El decreto señala en su artículo seis que "los deudores que hayan repactado sus obligaciones de común acuerdo con la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo o sus antecesores, tendrán derecho a solicitar el recálculo de sus

salos conforme a las normas del presente decreto ley".

FUSION DE ASOCIACIONES DE AHORRO

El artículo siete del citado decreto, señala "declárase que la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo, resultante de la fusión de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo: "Casa Propia", "Libertador Bernardo O'Higgins" y "Ahorromet", integradas, "Diego Portales" y "Patagonia", es y ha sido la sucesora legal de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo antes mencionadas y de todas aquellas que se constituyen al amparo del decreto con fuerza de ley N° 2016 de 1960 y posteriormente de la ley N° 16.807".

En DIRINCO y la Subsecretaría

Nuevas plantas en el Ministerio de Economía

El Ministerio de Economía oficializó ayer las nuevas plantas del personal de la Subsecretaría del ramo y de la Dirección de Industria y Comercio, agregando la nueva organización de DIRINCO, a la que se le restaron los departamentos de cooperativas y de propiedad industrial, los que fueron traslapados a la Subsecretaría del Ministerio.

AUMENTOS DE SUELDOS

La fijación de la nueva planta de DIRINCO, representa un aumento de hasta un ciento por ciento en las remuneraciones del personal que quede en funciones, y que alcanza a 150 trabajadores, incluido el Director, los ejecutivos, profesionales, técnicos, personal administrativo y auxiliares.

Este reajuste de remuneraciones fue comentado por el Presidente de la Asociación de Empleados de la repartición, Aldo Signorelli, quien agregó que se ha pedido al Ministerio de Hacienda, que "sin perjuicio del mejoramiento de grados de la Escala Única fijado en la nueva planta, se pueda hacer efectivo el aumento de los sueldos del personal".

Estimó el dirigente que con la reducción de trabajadores que tuvo la dotación máxima de la oficina, habría recursos para llevar a efecto este aumento contemplado en instrucciones del Presidente de la República para la Escala Única y que debe

completarse en el plazo de cuatro años.

Aclaró que la reestructuración de DIRINCO se hizo a entera satisfacción de los trabajadores, "ya que en estos momentos hay alrededor de 150 que es la dotación máxima de la nueva planta, en noviembre del año pasado había unas 550 personas en este servicio".

Explicó Signorelli que los funcionarios que abandonaron la oficina recibieron indemnizaciones suficientes como para ubicarse en otras actividades laborales.

Con respecto al cambio de funciones y de nombre que se ha adelantado sufrirá la DIRINCO, todavía no se aclaró nada en el Ministerio, ni en la Asociación de Empleados. Tal como se informó hace unos años, cuando era Ministro de Economía Pablo Baraona, esta Dirección cambiaría al nombre de Servicio Nacional de Economía y tendría otras funciones.

Por de pronto, y como consecuencia de la política de precios libres, DIRINCO ya no debe fiscalizar el cumplimiento de decretos que establecían precios como era en el pasado. Además de ser eliminadas las tareas relacionadas con las cooperativas y con la propiedad industrial, lo serán también, de acuerdo a lo que se había informado en aquella oportunidad a que hacemos mención, las tareas específicas de control de precios.



Mario Ebner, Director de Industria y Comercio.

Como se comentó, al conocerse los términos de los decretos sobre plantas tanto de DIRINCO como de la Subsecretaría de Economía, resta aún por dictarse nuevos cuerpos legales que concluyan el proceso de reestructuración de estos servicios públicos, para que respondan a las exigencias del actual modelo de desarrollo.

SUBSECRETARIA

El otro decreto ley aparecido también ayer en el Diario Oficial, dispuso la nueva planta del personal de la Subsecretaría de Economía, el que quedó fijado en un total máximo de

75. Pero que por "razones de buen servicio" fue autorizado, para el presente año, a elevarse a 135 personas.

Se explica en el cuerpo legal que "el personal que no sea encausado en la nueva planta, tendrá derecho a seguir percibiendo durante seis meses, a título de indemnización, la remuneración total que les haya correspondido en el mes inmediatamente anterior al término de sus servicios, siempre que no reúnan los requisitos para jubilar".

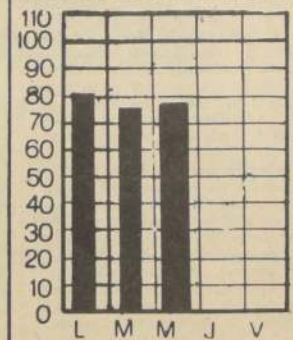
Los dos decretos, tanto el de DIRINCO como el de la Subsecretaría, llevan las firmas del Presidente de la República y de los Ministros de Hacienda y de Economía.

Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

Tipo de cambio (pesos).	
Dólar	39
Libra esterlina	79.446
Marco alemán	16.490
Florín holandés	14.874
Franco suizo	18.669
Franco francés	6.972
Corona danesa	5.249
Corona noruega	6.721
Corona sueca	7.808
Dólar australiano	44.369
Dólar canadiense	32.285
Franco belga	1.016
Chelín austriaco	2.337
Peseta	0.418
Yen	0.175

Precio del cobre



78,01 centavos de dólar la libra
Precio promedio del mes: 82,07 centavos
Precio promedio del año: 78,56 centavos.

Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIA (\$)
ACCIONES							
AUSTRAL	33.500	192.450	5.80	5.70	5.74	5.80 T	-3.33
BANCHILE	621.947	1.657.362	2.80	2.60	2.66	2.60 C	-7.14
BHC	20.700	407.790	19.70	19.70	19.70	19.70 T	-18.55
CAP-A	21.136	252.386	13.00	11.00	11.95	11.00 C	-3.11
CARTONES	57.671	3.182.705	56.00	55.00	55.19	55.00 V	-3.42
CERVEZAS	9.695	786.063	82.00	81.00	81.08	81.00 V	-0.05
CHILE	472.620	10.869.528	23.10	22.70	23.00	22.70 T	+0.05
CHILENA	510	91.800	180.00	180.00	180.00	180.00 C	-1.43
CHOLGUAN	118.000	798.400	6.90	6.80	6.88	6.80 V	-0.05
CIC	50.000	65.000	1.30	1.30	1.30	1.30 V	-0.05
CLUBUNION	1	20.000	20.000.00	20.000.00	20.000.00	20.000.00 T	+0.05
COLOSO	7.333	306.738	43.00	41.00	41.83	41.00 V	+0.05
CONCHATOMO	155.000	1.860.000	12.00	12.00	12.00	12.00 T	-1.49
COPEL	20.261	1.182.959	59.00	58.00	58.39	58.00 V	-0.47
CTI	401.819	1.137.593	2.90	2.80	2.83	2.80 T	-5.03
EDWARDS	28.032	482.194	17.50	17.00	17.20	17.00 V	-0.05
ELECTMETAL	418	22.572	54.00	54.00	54.00	54.00 T	+0.05
ELECTRICID	12.300	141.450	11.50	11.50	11.50	11.50 T	-1.30
EPERVA	1.200	46.200	38.50	38.50	38.50	38.00 V	-0.47
FARMODUM	246.656	172.659	0.70	0.70	0.70	0.70 T	-2.48
GAS STGO	4.122	41.220	10.00	10.00	10.00	10.00 C	-0.05
GRANADILLA	75	112.500	1.500.00	1.500.00	1.500.00	1.600.00 V	-2.33
INDC	107.500	1.777.440	17.00	16.50	16.53	16.60 T	-6.40
INDUGAS	78.008	157.516	2.10	2.00	2.02	2.00 C	+0.05
INFORIA	850	66.300	78.00	78.00	78.00	78.00 V	-1.49
LUCCHETTI	37.000	81.400	2.20	2.20	2.20	2.25 C	-0.05
MADECO	380	19.380	51.00	51.00	51.00	51.00 T	+0.05
MADERAS	12.382	47.052	3.80	3.80	3.80	3.90 V	+0.05
MASTSA	18.000	46.800	2.60	2.60	2.60	2.60 T	+0.05
MELON	1.000	13.000	13.00	13.00	13.00	13.00 C	+0.05
PASUR	13.500	216.000	16.00	16.00	16.00	16.00 V	+0.05
PATRIA	550	280.500	510.00	510.00	510.00	510.00 T	-2.23
PIZARRENO	12.000	240.000	20.00	20.00	20.00	20.00 V	-2.49
STENEL	85.000	583.000	6.90	6.80	6.86	6.80 C	-0.05
SINTEX	280.000	164.400	0.58	0.58	0.58	0.58 T	-0.05
TABACOS	3.763	120.416	32.00	32.00	32.00	32.00 T	-0.05
TELEFONOS	13.843	433.133	32.00	31.00	31.29	31.00 C	-0.05
TRABAJO	5.662	152.874	27.00	27.00	27.00	27.00 C	-3.33
VAPORES	25.813	462.883	18.00	17.50	17.93	17.50 T	-5.33
VOLCAN	185.000	3.145.000	17.00	17.00	17.00	17.00 T	-0.05

TOTAL ACCIONES

31.836.663

TOTAL GENERAL

34.786.313

Señaló ejecutivo de "La Disputada"

"La Fundición de Chagres no produce contaminación"

- "Denuncias de agricultores de Catemu carecen de base legal y efectiva", señaló Jaime Undurraga
- No es efectivo que se amplíe la fundición
- Autoridades sanitarias controlan emanaciones de anhídrido sulfuroso

"La preocupación e inquietud demostrada por un grupo de agricultores de Catemu, que denunciaron una supuesta contaminación ambiental por las emanaciones de anhídrido sulfuroso de nuestra Fundición de Chagres, carecen de toda base legal y efectiva", señaló a LA NACIÓN el gerente de Asuntos Externos de la empresa minera La Disputada, Jaime Undurraga.

Indicó el ejecutivo que el anhídrido sulfuroso que despiden las plantas —causal de graves daños en plantaciones y salud humana— según los productores afectados— "está totalmente controlado por las autoridades sanitarias respectivas". Undurraga indicó que para el funcionamiento de dicha fundición "existe un decreto específico del Ministerio de Agricultura, además de una estricta reglamentación del Servicio Nacional de Salud. Sabemos que existen toques máximos de anhídrido sulfuroso para el valle de Aconcagua, y nos ceñimos a ellos".

Agregó que era efectivo que la Fundición Chagres produce y envía al aire alrededor de 37 toneladas de ese elemento diariamente, pero que "lo importante en este caso no es la cifra, sino en qué cantidad de superficie se disemina el anhídrido sulfuroso".

HISTORIA ANTIGUA

Undurraga manifestó que en el año 1965 la Fundición de Chagres comenzó sus operaciones y que —a pesar de que anteriormente se habían presentado demandas en contra de la empresa por parte de propietarios agrícolas— "estas nunca han prosperado".

"Existen medidas permanentes que nosotros hemos tomado desde hace ya mucho tiempo con el fin de evitar en lo posible la contaminación ambiental", dijo—. Entre ellas está la instalación de dos detectores de anhídrido sulfuroso, cuyo objeto es controlar y regular la cantidad de ese elemento que se envía al aire. Estos detectores están bajo la directa supervisión del Departamento de Higiene Ambiental del Servicio Nacional de Salud, entidad que controla toda la información. Añadió el ejecutivo que "cada vez que el porcentaje de anhídrido

sulfuroso enviado al aire supera el porcentaje permitido por las autoridades sanitarias, la Fundición Chagres se detiene".

Undurraga fue enfático en señalar que, si bien algunos estudios efectuados a instancia de la propia empresa minera indicaban que las alambradas de los parroquiales cercanos a la Fundición habían sufrido ciertas alteraciones en cuanto al tiempo de su vida útil, la salud humana y animal —además de la fruta— no habían sufrido daño alguno".

SITUACIÓN DE AGRICULTORES

Manifestó el ejecutivo que —en su opinión— todo el problema se habría derivado de una información errónea de los agricultores, que señalaba una supuesta ampliación de la Fundición.

"Ello no es efectivo —señaló— ya que donde realizáramos inversiones para ampliar la mina es en el yacimiento de Los Bronces. La Fundición continuará tal y como ha estado hasta hoy".

Informó Jaime Undurraga que la empresa había sido clara en su posición de estudiar si efectivamente existían daños a las propiedades de los agricultores de la Provincia de San Felipe, V Región. "En un comienzo, sólo fueron cinco los productores que nos manifestaron su preocupación porque —según ellos— las alambradas de sus parcelas estaban sufriendo un grave deterioro. A raíz de ello, nuestra empresa contrató un estudio para comprobar efectivamente esta situación. Luego de analizar las alambradas, se llegó a la conclusión de que era cierto que existía una "corrosión atípica" de ellas. Propusimos un segundo estudio para saber exactamente cuál era nuestra responsabilidad en esta situación, proposición que fue rechazada de plano por los agricultores".

Finalmente el personero señaló que "estamos resueltos a buscar una solución a los problemas de la corrosión de las alambradas, pero nuestra responsabilidad está sujeta, evidentemente, a los resultados de un estudio serio y acucioso que debe hacerse al respecto".



Jaime Undurraga, gerente de Asuntos Externos de "La Disputada".

Fiscal pide sanciones

Acción monopólica de trabajadores del cuero

El abogado Jefe de la División Antimonopolio, Rubén Mera, señaló ayer que la petición hecha por el Fiscal de la Fiscalía Nacional Económica en orden a pedir la disolución de la Confederación Nacional de Trabajadores del Cuero y Calzado por sus "actitudes monopólicas" está recién comenzando su tramitación legal, estando ahora en una etapa de "notificación a las empresas y sindicatos de trabajadores involucrados".

De acuerdo a lo informado ayer en fuentes laborales, el Fiscal Waldo Ortúzar ha pedido la desaparición de dicha Confederación —además de otras medidas— debido a que se observó que "todos los proyectos de contratos colectivos presentados por los trabajadores de una cincuenta de empresas del cuero y del calzado tenían una manifiesta similitud entre uno y otro siendo —a juicio del Fiscal— los dirigentes de la entidad laboral los autores intelectuales de esta situación".

Rubén Mera señaló que la petición oficial de la Fiscalía ante la Comisión Resolutiva se dividía en cuatro puntos específicos:

Considerando que se ha producido una infracción manifiesta a la ley antimonopolio y a la legislación laboral vigente, en primer término se pide que se declare violado el proceso de negociación colectiva de las empresas involucradas.

Además de ello, el Fiscal pidió se ordene la disolución de la Confederación Nacional de Trabajadores del Cuero y Calzado, ya que, según los antecedentes, los dirigentes de dicha organización habrían influido en el proceso de negociación colectiva de cada empresa.

En tercer término, se pide la inhabilitación para ocupar cargos directivos en instituciones gremiales a todos los dirigentes que participaron en las negociaciones. Y en último lugar, la aplicación de una multa que asciende a 500 UT a cada uno de los sindicatos que intervinieron en las negociaciones.

PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

Pérdidas en filial norteamericana Volkswagen

NUEVA YORK, 3 Jun. 81, (DPA).— La filial norteamericana del consorcio automovilístico alemán Volkswagen, está provocando quebraderos de cabeza a la plana mayor de Wolfsburg, sede de la casa matriz. En 1980 la Volkswagen Of America, arrojó pérdidas por valor de 89 millones de marcos y 1981, a juzgar por el retroceso de ventas y la presión ejercida sobre los precios, no va a ser un ejercicio mejor.

Al contrario, en la primera semana de junio la factoría de montaje de New Stanton ha tenido que suspender transitoriamente para permitir que desciendan los stocks de coches acumulados en los depósitos de los 1.100 vendedores de Volkswagen. Además han sido despedidos 300 trabajadores y la producción diaria va a ser reducida en un diez por ciento, aproximadamente, para dejarla en 940 unidades del modelo Golf Diarios. Las ventas de la Volkswagen Of America han retrocedido en un 15 por ciento en lo que va de año en el mes de abril el descenso llegó a ser del 21 por ciento.

Confianza en la industria japonesa

NUEVA YORK, Junio, 3 (ANSA).— Joseph M. Juran es quien les enseñó a los japoneses el sistema para derrotar a la competencia mundial en el marco de los productos industriales. Norteamericano, está considerado uno de los máximos expertos internacionales en problemas de calidad y sostiene que es justamente en la calidad y en la confiabilidad del producto que la industria japonesa prevalece sobre la del mundo occidental y le crea a la misma serios problemas de competencia.

La tesis de Juran está teniendo una repercusión bien consistente, justo en este particular momento en el que la industria automotriz nipona, tras los acuerdos alcanzados con los Estados Unidos para la limitación de las exportaciones de vehículos sobre ese mercado, se dio el lujo de rechazar la totalidad de las propuestas de los productores europeos para alcanzar, también para aquellos que concierne a los mercados del viejo continente, acuerdos del tipo de los estipulados con los norteamericanos.

Ascendió cotización del dólar en Italia

MILAN, Italia Jun. 2, (AP).— El dólar, estimulado por las elevadas tasas de interés a corto plazo, ascendió vertiginosamente hoy para alcanzar aquí el histórico tope de 1.174,30 liras, con alza de 17,75 puntos respecto a su cotización de ayer.

La anterior cotización máxima del dólar fue de 1.063,80 liras, el 27 de mayo.

Los corredores milaneses también mencionaron como motivo para la fuerza del dólar la incertidumbre política y monetaria de Italia, así como la fuerte demanda de la divisa norteamericana en el comienzo de un nuevo mes comercial.

Se anticipa que los niveles record del dólar provocarán en Italia aumentos en los precios, en particular de los productos derivados del petróleo, dado que las materias primas importadas y el petróleo son pagados en dólares.

También se pronosticó un ampliado déficit en la Balanza Comercial italiana para mayo.

Las operaciones oficiales en dólares fueron normales al fijarse la cotización, pero los corredores informaron que en las operaciones no oficiales el volumen era de grandes proporciones.

Aumenta costo de la vida en Perú

LIMA, Junio 3 (LATIN-REUTER).— El costo de vida en Perú aumentó un 4,4 por ciento en mayo luego de una alza del 3,9 en abril, según cifras provisionales difundidas hoy por el Instituto Nacional de Estadísticas.

En mayo de 1980 el alza fue del 2,4 por ciento. El índice acumulado de los primeros cinco meses del año es de 35,1 por ciento, comparado con el 19,6 por ciento del mismo período del año anterior.

Creación de nuevos empleos productivos

WASHINGTON, 2 junio (DPA).— El principal desafío social para América Latina durante la década del '80 incluye la "creación de un volumen sin precedentes de nuevos empleos productivos en sus ciudades", señaló hoy en una reunión internacional en Washington, Antonio Ortiz.

El presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), dijo en una reunión conjunta de funcionarios gubernamentales, empresarios y representantes sindicales, que la "pobreza es y continuará siendo un problema eminentemente urbano".

"Para apreciar la magnitud de esta verdadera "explosión" urbana, bastaría señalar que, de prevalecer las actuales tendencias, hacia finales de siglo las tres cuartas partes de los latinoamericanos vivirán en ciudades. Hace apenas veinte años, menos de la mitad de la población era urbana", agregó Ortiz Mena.

En una conferencia tripartita en la sede de la Organización de Estados Americanos (OEA) sobre los problemas más urgentes que enfrenta América Latina y el Caribe, el funcionario del BID señaló que "es todavía mucho lo que tenemos que aprender en relación con las causas profundas del fenómeno de concentración urbana".

Analizan telecomunicaciones del Pacífico Sur

Alrededor de cuarenta entidades relacionadas con las telecomunicaciones de los países ribereños del Pa-

cífico Sur se encuentran reunidas desde ayer en Washington con el fin de debatir la realidad de las teleco-

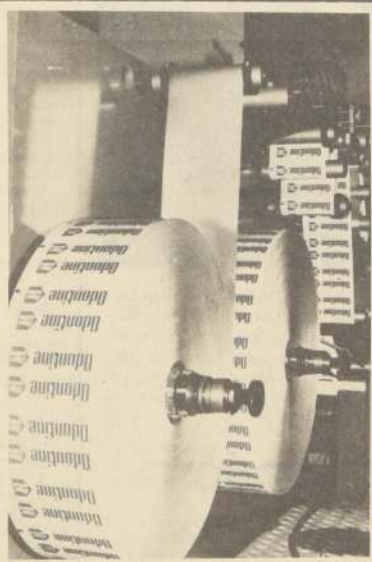
municaciones en esta parte del mundo y buscar —en conjunto— soluciones a los problemas que los aquejan.

Con el fin de representar a nuestro país en el evento, se encuentra en la capital de Estados Unidos el subsecretario de Telecomunicaciones, coronel Gerson Echavarría. Antes de su partida, señaló que "en esta cuarta reunión del llamado Consejo de Telecomunicaciones del Pacífico se estudiará el desarrollo de los sistemas de telecomunicaciones en el Pacífico Sur, además de incrementar aún más las relaciones entre los países del área".

El comandante Echavarría indicó que Chile participa en el encuentro "consciente de la importancia que tiene nuestro océano, y, por ende, las comunicaciones entre los países costeros del Pacífico. Las telecomunicaciones en nuestro país se han desarrollado a niveles jamás vistos —dijo— y prueba de ello es el reconocimiento de las demás naciones en este sentido".

Informó que en la próxima reunión del Consejo de Comunicaciones del Pacífico —que se desarrollará en enero en Honolulu— nuestro país tendrá una destacada participación, exponiendo sus puntos de vista y su realidad en el área de las Telecomunicaciones.

La primera planta de pomos laminados de Chile e Iberoamérica, inaugurada en el Laboratorio Geka S.A., fue instalada bajo licencia de American Can Company de Estados Unidos y significó una inversión de más de un millón de dólares. En la foto, un proceso de las láminas utilizadas para la fabricación del pomo, que se caracterizan por tener una estructura de aluminio más delgada que las del tubo tradicional y cubierta por ambos lados con polietileno.



Movimiento bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
RUBROS			
Bancarias y Financieras	98,32	99,13	-0,82
Agropecuarias y Forestales	105,09	105,33	-0,23
Mineras	109,62	109,62	+0,00
Industriales	80,47	82,52	-2,48
Servicios Varios	85,41	86,83	-1,64
SUB RUBRO INDUSTRIALES			
Alimenticias y Bebidas	86,00	86,85	-0,98
Construcción	95,78	96,48	-0,73
Productos Diversos	81,04	82,79	-2,11
Metalmeccánicas	64,06	69,50	-7,83
Pesqueras	72,49	74,65	-2,89
Prod. Químicos	99,50	105,11	-5,34
Textiles y Vestuario	92,50	92,50	+0,00
SUB RUBRO SERV. VARIOS			
Comerciales y Distrib.	83,34	84,80	-1,72
Invi. e Inmobiliarias	92,82	92,82	+0,00
Marítimas y Navieras	84,41	86,93	-2,90
Servicio Público	77,68	79,50	-2,29
Seguros	135,66	135,66	+0,00
I.C.P.A.	88,06	89,48	-1,59
I.P.S.A.	80,60	82,61	-2,43
Instrumentos Transados	Valor en \$, Participación %		
Oro Amonedado	2.949.650,00		8,48
Instrumentos Renta Fija Reajustables	0,00		0,00
Acciones	31.836.663,00		91,52
TOTAL GENERAL	34.786.313,00		100,00

Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$ 3 Junio 1981	Valor par \$ 4 Junio 1981
CAR SERIE "E"	13,068084	13,075801
CAR SERIE "F"	2,490266	2,491736
INSTRUMENTOS MONETARIOS		
ORO 100	252 2.893.450	11.400,00 11.400,00
ORO 20	3 10.500	3.500,00 3.500,00
ORO 50	8 45.700	5.750,00 5.750,00
TOTAL MONETARIOS	2.949.650	

Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Marz. 79	1° Abr. 80 30 Sep. 80	1° Oct. 80 aun vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	352,61
Asignación Movilización	255,43	275,88	314,48
Asignación Alimentación	312,61	337,62	384,89
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.013,29
Ingreso Mínimo	3.694,67	3.990,24	4.548,87
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.988,28	3.194,92	3.245,61
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	2.027,00
Unidad Tributaria mayo			2.043
Unidad Reajutable mayo			15,50
Cuota de Ahorro Corvi (11 de mayo al 10 de junio)			48,11

Unidad de Fomento

Valor de hoy: \$ 1.174,62
Valor de mañana: \$ 1.174,62

En este año No crecerán los países industriales

PARIS, Junio 3 (DPA).— Un crecimiento económico cero, tendrán este año los grandes países industriales de Occidente, anunciaron hoy en París los expertos de la Organización para la Colaboración y el Desarrollo Económico (OCDE).

El anuncio corrige una ya pesimista predicción anterior de la OCDE, que vaticinaba un crecimiento de sólo el uno por ciento para sus 24 países miembros en 1981.

Los expertos de la OCDE tuvieron que rectificar sus cifras anteriores, ante la continuación del alza del dólar en los mercados internacionales y la subida de los intereses en los Estados Unidos.

Las nuevas cifras fueron dadas a conocer por la comisión de Política Económica de la OCDE, al concluir los preparativos de la conferencia de Ministros de la organización, a realizarse entre 16 y 17 de junio próximos en París.

Las nuevas predicciones señalan asimismo que se verá postergada la reanimación de la economía que se esperaba en Occidente para los primeros seis meses del próximo año.

Bajo estas circunstancias, los expertos cuentan para este año con una estabilización de los déficit de balanza de pago a nivel del año pasado, de unos 70.000 millones de dólares, mientras la desocupación en los países industrializados podría aumentar en dos millones más, llegando a los 28 millones de desempleados.

El recién electo presidente de la comisión económica, el norteamericano Murray Weidenbaum, Consejero Económico del Presidente Ronald Reagan, anunció que la economía de Estados Unidos podría crecer más del esperado 1,1 por ciento, pero sin contrapesar la tendencia a la baja en los demás países de la OCDE.

Monedas de oro

De cien pesos \$ 11.968
De cincuenta pesos \$ 5.984
De veinte pesos \$ 2.437

COSPELES DE ORO

De cien pesos \$ 11.750
De cincuenta pesos \$ 5.875

FUENTE: Banco Central

Terrorista muerto en Valparaíso resultó ser asaltante de barrio

□ Juan Carlos Manque Muñoz planeó el robo al BANESPA, perpetrado en enero de este año

El extremista fallecido el 13 de mayo recién pasado cuando colocaba una bomba en el centro de Valparaíso, identificado ayer en la tarde definitivamente como Juan Carlos Manque Muñoz, alias "Asenjo", habría sido el cerebro del asalto al Banco Nacional del Estado de Sao Paulo, BANESPA, perpetrado en enero del presente año.

En esa oportunidad se señaló que el autor del millonario atraco era el mayordomo de la sucursal bancaria, ubicada en Agustinas esquina de San Martín, quien fue identificado como Juan Carlos Manque Muñoz, el que había cumplido anteriormente funciones de guardia en una empresa especializada en seguridad bancaria.

Posteriormente, se señaló que este individuo había abandonado el país el año 1976 y era muy probable que hu-

biera reingresado al territorio nacional por medios clandestinos.

A contar de esa fecha los organismos policiales y de seguridad realizaron intensas diligencias para intentar atrapar a este sujeto, sin obtener resultados.

El 13 de mayo de este año, alrededor de las 21.00 horas un artefacto explosivo estalló cuando un hombre y una mujer pertenecientes a la célula "Ezequiel Ponce", del proscribió Partido Socialista lo instalaban frente a la sede del Club de Suboficiales de la Armada situado en calle General Cruz, de Valparaíso.

Días después la mujer que resultó herida de gravedad fue identificada como Ana Cristina Musa Mathiesen en tanto que el hombre que murió en el hecho fue individualizado como Carlos Osvaldo Reyes Vilches.

Luego de diversas diligencias el extremista fallecido fue identificado finalmente como Juan Carlos Manque Muñoz, lo que probaba las hipótesis que hacían aparecer a este sujeto en Chile y participando activamente en actividades extremistas.

ACTIVISTA A LA FISCALIA MILITAR

Un activista del proscribió Partido Socialista, identificado como Guillermo Enrique López González de 50 años, fue puesto ayer a disposición de la Fiscalía Militar y de Carabineros de Valparaíso.

Este sujeto, de profesión laboratorista dental y profesor de Estado, tiene su domicilio en calle Punta del Este N° 9194 en la comuna de Las Condes.

Según se pudo establecer, López González ha participado en varias reuniones de carácter clandestino y estaba vinculado con Juan Manque Muñoz, alias "Asenjo".



Guillermo López González, activista vinculado con el cerebro del asalto al Banco Nacional del Estado de Sao Paulo, Juan Manque Muñoz, muerto en Valparaíso el 13 de mayo.

Comunicado de DINACOS

La División Nacional de Comunicación Social emitió anoche un comunicado relativo a la situación de las personas que ocupaban la Catedral Metropolitana.

El texto del informe oficial es el siguiente:

COMUNICADO DE PRENSA

La División de Comunicación Social informa a la opinión pública lo siguiente:

1.- Con fecha 27 de mayo pasado, por razones de seguridad del estado y de conformidad a lo dispuesto en el Art. 1 del D.L. 81 de 1973, el Gobierno requirió la presentación de, entre otros, los señores Vicente Atencio Abarca, Alejandro Correa Guzmán, María Eugenia Ahumada Collao y Patricia Torres Muñoz.

2.- La no concurrencia de los requeridos, en el plazo señalado por la ley, constituye un delito cuya sanción se encuentra prevista en el mismo D.L. N° 81. Dicho delito quedó consumado el día 1° de junio pasado, al vencer el plazo legal sin que estas personas se hubieran presentado.

3.- En razón de lo anterior, el Ministerio del Interior denunció, ante el Tribunal competente, la comisión de este delito. El Tribunal en el día de hoy, ordenó la detención de las mencionadas personas.

4.- Como es de conocimiento de la opinión pública, estas personas se encontraban en dependencias interiores, adyacentes a la Catedral, pretendiendo de esta forma eludir la acción de la justicia.

5.- En cumplimiento de la orden emanada del tribunal, en el día de hoy, personal de Investigaciones procedió a detener a los inculcados, para ponerlos a disposición de la justicia. El trámite fue cumplido por el referido personal, previa exhibición de la orden judicial correspondiente a la autoridad eclesiástica responsable de la Catedral, de quien se obtuvo plena colaboración y sin que se registraran actos de violencia.

6.- Las personas objeto de la detención, todas activistas marxistas reincidentes, poseen entre otros los siguientes antecedentes:

A) Erasmo Vicente Atencio Abarca, comunista: Alumno de la Universidad Técnica del Estado, se integra en el mes de febrero de 1980 a una organización clandestina de activismo marxista. Entre los meses de mayo y junio de 1980 continúa participando activamente en acciones de proselitismo marxista en la referida universidad. En el mes de junio de 1980 el Ministerio del Interior ordena su detención y posterior relegación a Achao al sorprenderse participando en una reunión clandestina de carácter político.

B) Alejandro Joaquín Correa Guzmán, comunista: En junio de 1980, por decreto exento del Ministerio del Interior, se ordena su detención por participar en reuniones clandestinas de tipo político. Es expulsado de la carrera de ingeniería de ejecución de la Universidad Técnica del Estado, al comprobarse su participación reiterada en actividades políticas atentatorias contra la sana convivencia universitaria.

C) María Eugenia Ahumada Collao, comunista: Continúa desarrollando diversas actividades de proselitismo lo que provoca su detención por activista político marxista, ordenada por decreto exento del Ministerio del Interior del mes de marzo de 1981, siendo posteriormente dejado en libertad.

D) Patricia Torres Muñoz, comunista: Registra detenciones en los meses de junio, septiembre y octubre de 1980 por participar en reuniones políticas clandestinas y promover desórdenes en la vía pública.

E) En el mes de enero de 1981 es detenida por encontrarse ocupando ilegalmente la sede de la UNESCO. Entre los meses de abril y mayo del presente año desarrolla diversas actividades de proselitismo en la Universidad de Santiago, y promueve desórdenes dentro de ella.

F) Patricia Torres Muñoz, comunista: Expulsada de la Universidad de Concepción el año 1974 por su reconocida acción proselitista y activista.

G) En el mes de junio de 1980 es suspendida de la Facultad de Ciencias Humanas, de la Universidad de Chile por desarrollar actividades atentatorias a la convivencia universitaria.

H) En el mes de septiembre de 1980, nuevamente es sorprendida realizando labor de proselitismo político dentro de la universidad.

I) Entre los meses de octubre y diciembre promueve manifestaciones de protesta estudiantil en el ex Campo Maquín de la Universidad de Chile, incitando a la huelga.

J) Por decreto exento del Ministerio del Interior, de fecha 12 de diciembre de 1980 se dispone su detención por agitación política en la Universidad, quedando posteriormente en libertad.

K) Con fecha 5 de enero de 1981 es expulsada de la Universidad de Chile por su reincidencia en actividades de proselitismo marxista.

Santiago, 3 de junio de 1981.

Un muerto en drama pasional

TALCA. En la localidad de Huerta de Maule, a pocos kilómetros de la comuna de Talca, se registró un drama pasional, en la madrugada de ayer.

De acuerdo al informe policial, fue detenido Manuel Antonio González Valdés, de 31 años, domiciliado en la Población de Emergencia casa 35, quien dio muerte a Julio Antonio Valdés González, de 46 años.

El homicida llegó hasta el hogar de Valdés González, a quien atacó con un fierro, por haberlo denunciado a la justicia de ser el amante de su mujer, María Inés Cáceres Cáceres, de 21 años de edad.

El homicida y la mujer fueron detenidos y puestos a disposición de la justicia.



Este es Humberto Caro, delincuente habitual que dirige un trío de antisociales que operaba en la comuna de Las Condes. Doce robos fueron esclarecidos y más de medio millón de pesos recuperados con su aprehensión. Oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos lo pusieron a disposición de la Justicia del Crimen.

Recuperados miles de pesos en especies

Esclarecidos 12 robos en viviendas del barrio alto

□ Tres delincuentes habituales fueron aprehendidos ayer por la Brigada Investigadora de Asaltos en torno al hecho

Doce robos en viviendas que se hallaban sin sus moradores y otros cuantos perpetrados en interior de vehículos, fueron esclarecidos por oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos BIA tras detener a tres delincuentes habituales que operaban en la comuna de Las Condes.

Los antisociales fueron identificados como Humberto Caro, de 33 años de edad, Patricio Mac Guire, de 47 y René Rusconi, de 44, todos los cuales permanecen recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

De acuerdo a lo expresado por los detectives a cargo de la investigación, el trío recorría frecuentemente las diferentes arterias de la comuna en busca de inmuebles que se hallasen sin sus moradores. Después de localizarlos, ingresaban a éstos descerrajando puertas o ventanas.

Posteriormente, una vez que en el interior, procedían a registrar todos los muebles en busca de especies preferentemente joyas o en su defecto se apoderaban de los artefactos electrodomésticos.

Consumado el delito trasladaban el botín hasta la casa de uno de ellos, donde procedían a la repartición para luego comercializarlo entre delincuentes comunes o amistades.

La aprehensión de los antisociales permitió a la policía establecer, por otra parte, que los detenidos eran autores de un sinnúmero de robos en interiores de vehículos de los cuales sustrahían radios, toca-cassettes, taxímetros y herramientas.

Finalmente se informó que más de medio millón de pesos en especies fueron enviadas al igual que los delincuentes al Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen de la capital.

Detenidos los cuatro activistas requeridos por el M. del Interior

□ Se encontraban ayunando en dependencias anexas a la Catedral Metropolitana

A las 20.21 horas de ayer, funcionarios de Investigaciones ingresaron a las dependencias anexas de la Catedral Metropolitana de Santiago, ubicadas en Plaza de Armas N° 444, en cumplimiento de una orden emanada de la Justicia Militar, y procedieron a detener a cuatro de las nueve personas que se encontraban en huelga de hambre en el interior del recinto. Los arrestados habían sido requeridos por el Ministerio del Interior mediante un aviso publicado en el Diario Oficial del pasado 27 de mayo, trámite que no cumplieron.

Son Patricia Torres Muñoz, María Eugenia Ahumada Collao, Alejandro Correa Guzmán y Vicente Atencio Abarca.

De acuerdo a lo expresado por el sacerdote Julio Reinaldo, párroco del Sagrario de la Catedral y único representante religioso en el lugar, a la hora indicada se presentó un jefe de Investigaciones, quien le exhibió una orden de arresto expedida por una Fiscalía Militar, antes de ingresar a las dependencias. "Procedi entonces —dijo el religioso— a solicitar a la policía que esperara algunos momentos para comunicarme con mis superiores telefónicamente. Ellos accedieron. Llamé a Monseñor Hourton y otros miembros de la jerarquía eclesiástica y no los ubiqué. Finalmente pude hablar con Monseñor Fidel Aranda Bravo a quien leí la orden judicial que tenía en mis manos. Me respondió que si se trataba de una orden de esa naturaleza, accedería al ingreso de los efectivos policiales. De este modo —continúa el párroco Reinaldo— los policías llegaron hasta la habitación en donde se encontraban los huelguistas. En la puerta, el que hacía de jefe leyó la orden de detención, contra los 4 requeridos, quienes fueron arrestados y sacados por la puerta que da hacia la calle Bandera".

Junto a las cuatro personas detenidas, fueron desalojados del inmueble las otras 5 que mantenían la huelga de hambre. Según declaraciones del párroco Reinaldo, estas últimas "serían trasladadas hasta sus domicilios por la policía civil".

Minutos antes de las 21 horas llegó hasta el lugar el abogado Roberto Morales, de la Vicaría de la Solidaridad, quien informó a los periodistas que se comunicaría con autoridades eclesiásticas y judiciales para decidir los pasos a seguir.

Extremistas asaltaron un camión repartidor de productos lácteos

Intensas diligencias destinadas a dar con el paradero de un comando operativo del proscribió Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), que ayer asaltó un camión repartidor de productos lácteos en el sector "Alto Viña" y que después regaló la mercadería entre los habitantes de la población Gloria Naval, realizan efectivos policiales y de los servicios de seguridad.

La operación de propaganda armada, similar a las llevadas a cabo en la capital, se inició a las 07.30 horas de ayer cuando los extremistas interceptaron un camión de la empresa Soprole y, después de reducir con violencia al chofer y a su ayudante, trasladaron la máquina hasta la mencionada población.

Posteriormente, se dieron a la tarea de distribuir la mercadería entre los pobladores y cada caja fue pintada con la sigla —MIR— mientras otros integrantes del comando desmenuaban panfletos de carácter subversivo por todos los sectores.

Consumada la acción los desconocidos huyeron del lugar en otros vehículos que les esperaba a corta distancia sin que hasta el momento se encuentren individualizados.

Pendiente resolución sobre caso Lonquén

La Corte de Apelaciones dejó pendiente el fallo sobre una apelación presentada por los familiares de las víctimas de Lonquén en contra del doctor Claudio Molina Fraga, en ese entonces director del Instituto Médico Legal, por el presunto delito de inhumanidad ilegal. En la sentencia de primera instancia, dictada por la juez del Tercer Juzgado del Crimen de Santiago, Carmen Canales, se deniega la encartación de reo del doctor Molina y se le sobresee de toda culpa.

Los hechos se remontan al mes de septiembre de 1979 cuando la Dirección del Instituto Médico Legal dispuso la sepultación de restos humanos no identificados encontrados en el interior de una mina de cal en Lonquén. Los peritajes previos demostraron la existencia de 13 osamentas. Sólo una de ellas fue identificada como correspondiente al campesino Sergio Maurreira.

En su descargo, el médico legista sostuvo que "solamente se había limitado a cumplir lo ordenado por el tribunal militar que llevaba el caso".

La sepultación efectuada en el cementerio de Isla de Maipo estuvo dirigida personalmente por el ex director del Instituto Médico Legal, ocupando vehículos de su entidad, además de personal especializado de la misma.

En los próximos días la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones deberá decidir definitivamente al respecto.



El párroco del Sagrario de la Catedral, sacerdote Julio Reinaldo, (en la fotografía) era el único religioso presente durante la detención de los 4 activistas requeridos por el Ministerio del Interior.

Extremistas asaltaron un camión repartidor de productos lácteos

Asimismo el comandante La Luz Ackermann enfatizó que los extremistas dejaron sobre un camión un paquete que parecía ser una bomba de tiempo y un rifle pintado, pero que la situación fue controlada rápidamente por los expertos de los servicios de seguridad que se constituyeron en el sitio del suceso.

Minutos más tarde de ocurrido el asalto extremista, fuerzas conjuntas de la policía y de seguridad iniciaron un gigantesco operativo por las poblaciones adyacentes a fin de conseguir alguna pista que les permitiera individualizar y posteriormente detener a los autores del atentado.

ASALTAN NEGOCIO

Intensas diligencias realiza la policía civil y uniformada de Valparaíso, para capturar a los cuatro delincuentes que en la madrugada de ayer asaltaron un negocio del barrio O'Higgins, llevándose un botín cercano a los cien mil pesos en efectivo y documentos.

El atraco se registró a las 00.10 horas, en los momentos que Fresia Albornoz Salazar procedía a cerrar la cortina metálica de su negocio de abarrotes, situado en avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 999, para proceder a hacer el arqueo de los ingresos logrados en la jornada.

Sorpresivamente, un sujeto joven, de aproximadamente 30 años y que vestía elegantemente, solicitó a través de la cortina que le vendieran cigarrillos, a lo que la comerciante accedió.

Esto fue aprovechado por otros tres cómplices del "comprador de cigarrillos", los que irrumpieron en el establecimiento con sus rostros cubiertos de gorros pasamontañas y presurizados de armas de fuego cortas.

La propietaria del negocio fue reducida por los maleantes, mientras que el sujeto "bien vestido" se apoderó de 15 mil pesos en dinero efectivo y de varios cheques, por un total de cien mil 500 pesos, además de diez botellas de whisky.

La banda de asaltantes se dio a la fuga a pie, en dirección poniente, sin que hasta el cierre de esta edición fueran ubicados por la policía, que inició las pesquisas sólo diez minutos después de perpetrado el delito.

SINTESIS POLICIAL

MENORES PROVOCARON INCENDIO

CALAMA. — Dos menores que jugaban con fósforos provocaron un incendio que destruyó completamente el inmueble situado en calle Uruguay 1675, donde funcionaba el Club de Rayuela "Ilapel".

El siniestro fue extinguido por voluntarios del Cuerpo de Bomberos local, sin que se registraran lesiones.

En esta sede deportiva habitaba Albina Albornoz Ocampo, de 30 años de edad y tres menores, los que fueron ubicados transitoriamente en casas de familiares.

CUATRO LESIONADOS AL DESBARRANCAR CAMIONETA

VALDIVIA. — Cuatro personas resultaron gravemente heridas cuando la camioneta en que viajaban cayó a un barranco de cuatro metros de profundidad frente al número 1409 de Avenida Pedro Aguirre Cerda, a raíz de una mala maniobra del conductor que intentó esquivar un charco.

El vehículo era conducido por Bruno Ricardo Weierman Ovando, de 22 años, domiciliado en el fundo Huillón Mafil. Los lesionados, que fueron atendidos en el hospital "John Kennedy" son Salvador Segundo Fierro Rodríguez, de 26 años, Pedro Quezada Álvarez, de 46 años, María Elena Catalán Navarro, de 30 años, y el chofer del vehículo.

NINO CAYO DESDE COMPUERTA DEL ACONAGUA

LOS ANDES. — Con traumatismo encefalocraneano complicado y fracturas en diversas partes del cuerpo de carácter grave, permanece internado en el hospital "San Juan de Dios", un estudiante de 10 años de edad, quien cayó al vacío desde una altura de siete metros, mientras jugaba en las compuertas metálicas en el río Aconagua, en las afueras de esta ciudad.

El accidente se produjo en el sector denominado "Coquimbito", en las cercanías del camino internacional, cuando el pequeño Luis Tapia Peralta jugaba con otros menores en las compuertas de distribución de aguas.

El niño debió ser rescatado por voluntarios de la Primera Compañía del Cuerpo de Bomberos local.

AUTOMOVIL ATROPELLO A ESCOLAR

SANTIAGO. — Con lesiones de extrema gravedad resultó ayer el escolar Nelson Herrera Gutiérrez, al ser atropellado por el automóvil patente NAN-336 de La Reina, en Avenida Ochagavía esquina Carlos Valdovinos, en la comuna de San Miguel.

El accidente ocurrió a las 8.30 horas, cuando Herrera Gutiérrez cruzó sorpresivamente la calzada, siendo arrollado por el vehículo que conducía Gilda Lamónica Rojas, quien fue detenida por Carabineros y puesta a disposición del Tribunal.

El herido quedó internado en el Servicio de Urgencia del Hospital Ramón Barros Luco, con politraumatismo de carácter grave.

PEREJO AL CAER A POZO SEPTICO

VIÑA DEL MAR. — El menor Luis Sánchez Navarrete, de un año y once meses de edad, pereció al caer a un pozo séptico ubicado en la parte posterior del domicilio de Beatriz Navarrete González, casa 21, sector "D", en la población "Puerto Aysén".

El hallazgo del cadáver se registró a las 22.50 horas del martes luego de una desesperada búsqueda realizada por sus familiares, ya que el pequeño estaba extraviado desde las 18 horas del mismo día.

El cuerpo del menor fue rescatado por voluntarios de Bomberos y trasladado a la morgue del hospital "Gustavo Frick".

VOLCARON EN VEHICULO ROBOADO

VALPARAISO. — Una providencia escapada tuvieron tres desconocidos, luego que el vehículo en que viajaban —al parecer robado minutos antes— desbarrancó en un sector del populoso barrio de San Roque.

Carabineros señaló que el accidente ocurrió pasadas las 20 horas del martes, en el kilómetro seis de camino viejo a la capital, frente al tranque "San Roque", cuando el vehículo citroen patente ERE-26 de Valparaíso transitaba a una velocidad y roncó al llegar a una curva, precipitándose a una quebrada de 30 metros de profundidad.

Los tres ocupantes resultaron heridos y —según testigos— salieron del automóvil semidesmenuzado y yacieron en dirección poniente a bordo de un taxi que pasaba por el sector.

La policía inició de inmediato las pesquisas tendientes a identificarlos y detenerlos.

FUEGO ARRASO UNA VIVIENDA

VIÑA DEL MAR. — Once personas resultaron damnificadas luego que la vivienda de material ligero que residían resultó completamente destruida por un incendio, originado por tres menores que manipulaban un encendedor.

La casa destruida, propiedad de Juan Binot Contreras, de 45 años de edad, estaba ubicada en calle Camu N° 546, en el paradero cinco de Las Achupallas y en los momentos del siniestro se encontraban allí los once integrantes del grupo familiar que escaparon ilesos.

Los damnificados, dos adultos y nueve menores, fueron instalados transitoriamente en casas de familiares y de vecinos, a la espera que la oficina comunal de emergencia respectiva les otorgue nuevos enseres.

Rumbo a Uruguay navega el buque escuela "Esmeralda"

VALPARAISO. — Con destino a Montevideo, Uruguay, navega el buque escuela "Esmeralda", después de haber permanecido 26 días en puertos pertenecientes a Sudáfrica, donde fue acogido espléndidamente, tanto por parte de las autoridades como por la población.

Su permanencia se dividió entre los puertos de Capetown, East London y Durban, efectuándose en cada uno de ellos, visitas a instituciones de las Fuerzas Armadas, lugares de interés y recorridos turísticos a la vez que se dio cumplimiento a los programas oficiales.

Durante la navegación desde Capetown a East London, participó en la travesía el jefe del Personal de la Zonación, Comander T. A. Tendell, experto en historia del buque a vela y patrón de yate de alta mar, quien realizó muy impresionada la pericia marinera del personal, en las maniobras de viradas por viento y facha del buque así como en la ejecución de recoger "hombre al agua".

También navegó este tramo el cónsul chileno, Luis Palma, quien dictó interesantes conferencias sobre África a toda la tripulación.

EL 21 DE MAYO

El 21 de mayo, a las 8 horas, con participación de toda la tripulación, y de los periodistas locales, se procedió a la celebración de las Glorias Navales en el buque escuela, en el puerto de East London.

La ceremonia, que comenzó con el izamiento del pabellón, los himnos patrios de Chile y de Sudáfrica, alocución a cargo del Comandante del buque y luego la lectura de ascensos y entrega de medallas por años de servicios, dejó altamente impresionados a los representantes de los medios de difusión sudafricanos. Las ofrendas florales se

realizaron en el War Memorial, con la compañía de guardiamarinas y la banda instrumental.

También visitó a la "Dama Blanca" el General Dutton, futuro Embajador de Sudáfrica en Chile, quien viajó especialmente desde Pretoria, para conocer el buque y su gente.

Asimismo, se llevó a efecto una recepción a bordo, a la que asistieron todas las autoridades, además de 300 personas, que compartieron gratos momentos de amistad.

LAZOS DE AMISTAD

Las visitas a bordo mantuvieron siempre un alto interés en la población de cada puerto visitado, haciéndose presentes colegios, instituciones y público de todos los niveles. Por su parte, la dotación de la "Esmeralda" asistió a reuniones de camaradería en tierra, siendo invitada la mayoría por familias sudafricanas a sus casas.

Estos lazos de amistad se vieron reforzados aún más, con la extensa difusión que dieron los medios periodísticos a las actividades realizadas por el buque escuela, especialmente los desfiles y las demostraciones veleras, junto con el zarpe, actividades que miles de personas observaron desde puntos cercanos al puerto, y en embarcaciones menores, tocando pitos y sirenas.

La última presentación oficial de la dotación de la "Esmeralda" fue en el desfile en honor del Día Nacional de Sudáfrica, efectuado el domingo 31 de mayo.

La "Esmeralda" ha cumplido el track de navegación en el tiempo programado, debiendo recalcar el primero de julio, en Montevideo, Uruguay, donde permanecerá hasta el día 5, para iniciar posteriormente su regreso a Chile, entrando a aguas chilenas diez días después y atracando en Punta Arenas.



Oficiales, cadetes y marineros de la "Esmeralda" rindieron honores a los Héroes de Iquique, durante la permanencia del buque escuela en East London, Sudáfrica.

Seminario analizó Previsión y el accionar municipal

Presidió los trabajos la Vicepresidenta Regional de CEMA Chile, señora Julia Davenport de López

VIÑA DEL MAR. — En el Casino Municipal de Viña del Mar se realizó ayer, a las 10 horas, el Seminario de Capacitación para voluntarios de CEMA-Chile, presidido por la Señora Julia Davenport de López, Vicepresidenta Regional, y la coordinadora regional Elena Guila de Mericq.

La exposición sobre el tema de "Capacitación" estuvo a cargo de Francisco Muñoz, profesor de Capacitación de Regiones y Provincias; sobre "Nueva Previsión Social" intervino Ramón Rivas, profesor de la Universidad de Chile; la charla sobre "Municipalidades y Acción Social sobre el Voluntariado" fue dictada por el periodista Federico Willoughby.

El Seminario se cerró con la charla sobre la "Nueva Institucionalidad", a cargo del comandante Oscar Varas, Director de Organizaciones Civiles y Comunitarias.

Especial realce tuvo la entrega de diplomas a las alumnas del plan piloto de regiones y provincias, del curso de monitores. Se contó con una asistencia de 270 voluntarios de las 600 que trabajan en diversos núcleos de CEMA-Chile V Región. Se contó también con la presencia de las dirigentas María Isabel de Aranda, vicepresidenta Provincial de Valparaíso; Valentina de Pantoja, vicepresidenta Provincial de Quilota; y María Victoria de Darrigrandi, vicepresidenta Provincial de Los Andes.

El profesor Ramón Rivas subrayó que las voluntarias de CEMA pueden ser las comunicadoras directas de las ventajas que aporta este nuevo Sistema de Previsión. "Uno de sus objetivos primordiales es facilitar el acceso a los niveles que nunca antes habían tenido: esto es, a los más pobres, a los desamparados, a esa gran mayoría silenciosa que jamás tuvo derecho a voz ni a voto. A través de sus hogares pueden comunicar, de persona a persona, las bondades del nuevo sistema."

"No se trata de resolver sistemas específicos — aclaró — ya que las Administradoras de Pensiones lo están haciendo; lo que sí es importante es dar a conocer hacia dónde camina, que es hacia una justicia social, para que el trabajador al término de su vida activa adquiera una pensión digna."

Culminó visita a Los Andes del Intendente López Silva

LOS ANDES. — Con un recorrido al complejo Los Libertadores, ubicado en la frontera chileno-argentina, puso término el intendente de la Quinta Región, viceministro Raúl López Silva, a una visita oficial de tres días a la provincia de Los Andes, la que se inició el lunes pasado.

La gira la inició el comandante en jefe de la Primera Zona Naval e intendente regional el lunes a las 09.30 horas, en compañía de secretarios regionales ministeriales, comenzando en esta ciudad con una reunión en la Gobernación Provincial, en la que estaban presentes el gobernador, coronel Héctor Darrigrandi Márquez, los alcaldes y jefes de servicios de los distintos municipios de la provincia.

En la reunión el intendente se interiorizó de las obras en construcción y de los problemas que afectan a cada una de las comunas.

En la tarde de ese día la primera autoridad regional visitó la comuna de Rinconada, ocasión en que visitó el centro abierto "Rinconito", la futura sede de CEMA y de las organizaciones comunitarias de actual construcción, las nuevas obras del Estadio Municipal y otros.

El programa siguió con una visita a la comuna de San Esteban, donde recorrió todos los sectores en que se llevan a cabo obras de adelanto.

Por la tarde visitó la comuna de Los Andes, visitando las poblaciones "Pucará" y "Sarmiento".

Ayer en la mañana el intendente López Silva visitó la comuna de Calle Larga, donde conoció las obras de construcción de la Escuela Básica 140, los trabajos de agua potable y de urbanización en las poblaciones "Las Nieves", "Caldera Nueva" y "Caldera Vieja", culminando en la tarde su visita en la frontera.

El intendente de la Quinta Región regresó a Valparaíso en las últimas horas de ayer.

Éxito alcanzó encuentro regional de poesía joven

VIÑA DEL MAR. — En un acto que se realizará hoy en la sala de proyecciones de la Secretaría Ministerial de Educación se procederá a la entrega de una "Antología poética" editada por la Municipalidad de Viña del Mar.

La antología corresponde a una selección de poemas del que son autores cuarenta estudiantes de la región que participaron en el Primer Encuentro Regional de Poesía Joven, organizado por el área de Cultura de la Secretaría Regional de Educación.

El certamen se organizó como una manera de incentivar la creación juvenil en la literatura, y resultó un éxito, tanto en cantidad como en calidad. Se reunió un total de ciento sesenta y ocho poemas entre los cuales un jurado idóneo seleccionó cuarenta de los mejores versos.

En el acto de entrega de esta "Antología poética" estará presente la directora de Turismo y RR.PP. de la Municipalidad, Huguette Porzio, quien hará uso de la palabra.

El acto se realizará a las 18.30 horas y a las 15.30 invitados por el Departamento de RR.PP. del municipio, los estudiantes premiados como "poetas jóvenes" realizarán un tour por distintos lugares de la Ciudad Jardín.

Se inauguró el Departamento de Educación de Puerto Aysén

COYHAIQUE. — Con la presencia de la secretaria regional ministerial de Educación, María Teresa Sepúlveda, del gobernador provincial de Aysén, coronel de Carabineros Gustavo Rodríguez, y otras autoridades se inauguró oficialmente el Departamento de Educación de la Municipalidad de Puerto Aysén, en una ceremonia presidida por el alcalde Mario Alfonso Tapia.

Las nuevas dependencias fueron bendecidas por el obispo vicario apostólico de Aysén, monseñor Bernardo Cazzaro Bertolotto, quien fue especialmente invitado por la autoridad comunal.

Mario Tapia Salazar, explicó que esta nueva división cumplirá con un rol fundamental en los instantes en que algunos establecimientos educacionales, han sido traspasados al municipio. Destacó la función administrativa para la atención de los profesores y demás funcionarios de liceos y escuelas, la coordinación que deberá mantener entre los establecimientos educacionales, el municipio y el Ministerio de Educación y la misión de difusión a través de los medios de comunicación, en programas culturales y de otras materias de interés educacional.

Expresó que aunque la ceremonia fue interna, se le dio el realce necesario por la importancia que tiene el nuevo departamento, que quedó a cargo de la profesora Elba Aedo, quien fuera hasta la fecha directora de la Escuela E-9 de Puerto Aysén, traspasada a la municipalidad.

En la oportunidad se informó que en la dirección de la mencionada escuela básica quedó el profesor Moisés Oyarzún, quien fuera hasta la fecha director de la escuela de Puerto Aguirre y delegado municipal en las Islas Hutchins.

Otorgaron diplomas a veinticinco dirigentes vecinales porteños

Eugenia Garrido de Vargas explicó los logros alcanzados en capacitación por la cooperación entre pobladores y municipios

VALPARAISO. — "Se han conseguido efectivos logros en la tarea de reforzar con conocimientos al máximo de las estructuras vecinales; así se han impartido conocimientos sobre salud, educación, higiene, relaciones humanas y formación de hábitos. Lo más importante, sin duda, ha sido la toma de conciencia de los vecinos: sólo contando con amplia información y trabajando en conjunto — el Gobierno, la Municipalidad y las unidades vecinales — será posible tanto el progreso material como espiritual y humano. En los seminarios realizados, en este sentido, se han cubierto las principales políticas del Gobierno en estos momentos".

Así lo expresó Eugenia Garrido de Vargas, secretaria ministerial de Gobierno, en la entrega de diplomas a 25 dirigentes de organizaciones vecinales de Valparaíso, en ceremonia que presidió junto al alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, en el salón municipal.

El seminario tuvo lugar desde el 11 de mayo pasado, con temas en que

también se analizó la nueva previsión social y "el espíritu de la Constitución de 1980".

Finalmente, Eugenia Garrido subrayó: "El Gobierno tiene el hombre como centro de toda actividad y el es el protagonista importante de la historia y del sendero que deberá recorrer, inspirado en el pensamiento cristiano".

Por su parte, el alcalde Bartolucci expresó: "No hay nada más impor-

ante que la tarea de capacitar, levantar a Chile, empezando por nuestra ciudad. Repito que no hay nada más fuerte y efectivo que la comunidad organizada, cuando ésta trabaja mancomunada con la autoridad comunal. "Agregó que la Municipalidad deberá enfrentar una responsabilidad preponderante cuando la educación esté en plenas manos municipales, como la salud. Estas responsabilidades deben ser compartidas con la comunidad y a ello obedece toda esta amplia y profunda tarea de capacitación. Chile vive un extraordinario cambio, y en este cambio, ninguno de ustedes debe estar ausente".



La pareja campeona de cueca de la V Región que forman Gloria Arancibia Rozas y Jorge Domínguez Hormazábal, visitaron al alcalde Francisco Bartolucci, acompañados de Oscar Briceño, dirigente del Club de Cueca, que actuará como jurado en el torneo que se realiza este fin de semana en Arica. La delegación es portadora de un saludo especial al alcalde de la municipalidad arriqueña.

RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matizada con bujes de acero
Para todo tipo de vehículos,
20 modelos diferentes
Modelo Sport
Aros Esociales
Para Camionetas y Jeep
con tuercas
Oferta arq 10 Paral
mini \$ 1.250 c/u
REPARAMOS Y
CENTRAMOS
LLANTAS DE ACERO

**Ruedas
Chilenas Ltda.**

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677



Retiran de kioscos revistas eróticas

CALAMA. — Decenas de revistas, calificadas de atentar contra la moral, fueron requisadas en los kioscos de diarios por efectivos de Investigaciones de Calama, cumpliendo una orden reciente emanada del Ministerio de Justicia.

A cada vendedor se le extendió una boleta mediante la cual podrán recuperar su inversión ante las distribuidoras, las que en definitiva deberán solucionar el problema.

EN PUERTO MONTT

PUERTO MONTT. — Haciendo cumplir normas legales dictadas por las autoridades judiciales personal de Investigaciones se incautó de los ejemplares de revistas que contienen material pornográfico y que eran exhibidas para la venta.

Dichas publicaciones fueron retiradas desde los kioscos y distribuidoras que funcionan en la ciudad.

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

SEGURIDAD...?
NEUMATICOS ANCHOS
SON YA UNA SEGURIDAD.
MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD
Firestone, Good Year y otros.
NUEVOS - RECAUCHADOS
DE OCASION
Todas las medidas en
GIGANTES
AV. ESPAÑA 72
FONOS: 97305-98548

INCA BUS
Comunica a su distinguida clientela
su nueva dirección en
Club Hípico 353
Donde continuaremos atendiendo:
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago -
Chillán - Concepción
Laja - Los Angeles -
Angol - Nacimiento

UASQUEZ
un placer que va y viene

SERVICIO DE CARGA
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

**OFERTA DE
REPUESTOS
OPALA**

RECÍEN RECIBIDOS

PARACHOQUES	1780
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE USA	1200
PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO DE EMPUJE USA	590
NEUMATICOS	2420
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENOS	
JUEGO	690
EMPAQUETADURAS COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULAS	180
ESPIRALES	1900

IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES
A TAXISTAS

Repuestos para motos
y mucho, mucho más

IMPORTADORA
VIENA S.A.
DIEZ DE JULIO 478. FONO 226649

Quedó despejada la vía férrea de Viña a Mapocho

VALPARAISO.— A las 14.30 horas de ayer quedó totalmente expedita la línea férrea que une a este puerto con la capital, luego que personal de la Dirección de Vías y Obras de Ferrocarriles procediera al despeje de los aludes de lodo y piedras que cayeron en el sector de El Salto, Viña del Mar.

El derrumbe de 2.000 metros cúbicos de rocas y arenas se registró en la madrugada del martes, a la altura del kilómetro 171, ubicado entre Quilpué y Viña del Mar, lo que provocó la paralización total del servicio entre ambos puntos.

Durante más de 16 horas, cuadrillas de trabajadores de emergencia procedieron al despeje de la vía. En la tarde de ayer se completó la tarea con explosivos que desintegraron las rocas.

Según informó Ferrocarriles, la tronadura efectuada permitió concluir el trabajo de despeje del material sólido, ocho horas antes de lo estipulado en un principio.

Durante la emergencia la Dirección Zonal de Ferrocarriles organizó servicios especiales de automotores entre Valparaíso y Viña del Mar y de Quilpué a Santiago.

Ferrocarriles del Estado dispuso en beneficio de los pasajeros que usan abonos para sus viajes en el servicio local, la devolución de un 20 por ciento de sus valores, por las molestias ocasionadas mientras se mantuvo suspendido el tráfico.

Reina de las Playas de V Región viajó a las finales de Arica

VALPARAISO.— "Los deseos muy sinceros y la justificada aspiración de los porteños de que sea una representante de las hermosas mujeres de Valparaíso quien obtenga el cetro de reina de las playas de Chile", expresó el alcalde Francisco Bartolucci a Karen González Pastoriza, quien representa a la V Región en el concurso que se inicia mañana en la ciudad de Arica, hasta donde viajó por vía aérea.

La reina de las playas de Valparaíso es una triguena de 16 años de edad; tiene su residencia en el sector La Matriz y Cerro Santo Domingo, en el barrio puerto, estudiante del liceo N° 2 de niñas; mide 1.65 y fue elegida para representar a la V Región en un concurso que contó con la participación de otras representantes de la zona. "Una vez que finalice mis estudios en el liceo —expresó— espero continuarlos en la especialidad de diseño artístico".

Acompañada de Marcia Oyarzún y Soledad Fernández, representantes del Servicio Nacional de Turismo V Región, Karen González fue recibida por el jefe comunal en audiencia especial en la Alcaldía; en la entrevista también estuvieron presentes el Director de Turismo y Extensión Cultural de la Municipalidad, Raúl García Fernández, y otros funcionarios de la corporación.

El alcalde Bartolucci, junto con formularle sus deseos del "mayor éxito" le entregó un ejemplar del libro, con literatura y dibujos sobre Valparaíso, de que es autor el periodista Renzo Pecchenino "Lukas", especialmente autografiado para que lo entregue personalmente a su colega el alcalde de Arica, Manuel Castillo.



L: un hospital de campaña habilitado por el Regimiento Talca, en la localidad rural de Paso Ancho, se concentró la atención de los distintos servicios ofrecidos en el último operativo cívico-militar en la provincia de Talca. En el grabado, campesinos esperan la entrega de sus carnet de identidad.

Pleno éxito alcanzó operativo social cívico-militar talquino

TALCA.— Los operativos de acción cívico-militar han alcanzado mayoría de edad en la provincia de Talca. La experiencia acumulada durante seis años se refleja en la organización, eficiencia y éxito de los objetivos sociales que se buscan con este programa. Así se pudo comprobar durante la realización del operativo de Paso Ancho, en la comuna de Río Claro, en el que participaron conjuntamente el Regimiento Talca, la Gobernación, servicios públicos, profesionales y voluntarios de distintas instituciones locales.

La acción se concentró en la Escuela G-232, al noroeste de Cumpeo, donde recibieron atención médica, dental y social los vecinos de Paso Ancho, Santa Laura, San Camilo, Santa Rosa y San Francisco.

Desde 1975 a la fecha en la provincia de Talca, se han realizado 120 operativos de acción cívico-militar.

OPTIMA ORGANIZACION

El operativo cívico-militar se caracterizó por la organización del mismo, factor importante en su éxito.

En consideración de las condiciones climáticas amenazantes, y el reducido espacio del local escolar donde se realizó el operativo, el Regimiento Talca instaló un hospital de campaña, en cuyas dependencias funcionaron los diversos servicios.

A cargo de la organización estuvo el teniente Egidio Pérez Fuentes, quien recibió las felicitaciones del gobernador coronel Hamilton Rosales, durante el recorrido que la autoridad hizo por el lugar, oportunidad en la cual se impuso del funcionamiento de la acción cívica y dialogó con los pobladores, en su mayoría personas de escasos recursos.

Hubo especial preocupación por prestar adecuada atención a los casos sociales que fueron expuestos en la ocasión. Para este efecto se hizo entrega de vestuario, alimentación, juegos de camas, y otros importantes elementos de primera necesidad.



Un bouquet de flores naturales entregó el alcalde Francisco Bartolucci, a la Reina de las Playas de la V Región, Karen González Pastoriza, que pasó a despedirse antes de viajar a Arica.

Positivos frutos produce la cooperación vecinos-municipio

□ Así lo destacó el Alcalde de Viña, Edmundo Crespo Pisano, en visita a Población "Los Mayos"

VINA DEL MAR.— Necesidades de pavimentación de calles y construcciones de muros de contención, conformaron la agenda con que los dirigentes vecinales del sector "Los Mayos" N° 4, de Viña del Mar, recibieron la visita a terreno del alcalde Edmundo Crespo Pisano.

La autoridad comunal, acompañada como es habitual por los directores de los Departamentos Operativos y del jefe de Gabinete de la Municipalidad, recorrió diversos sectores de la unidad vecinal tomando conocimiento directo de las necesidades planteadas por los dirigentes y los vecinos.

En el caso particular de este núcleo poblacional, el alcalde Crespo impartió instrucciones para que se dispongan las medidas que permitan a estos habitantes de Viña del Mar la construcción de un muro de contención y un canal para transportar aguas lluvias hasta una quebrada, con lo cual se resguarda de futuros anegamientos a numerosas viviendas.

También ordenó la realización de un estudio para habilitar la calle Juan de Saavedra y brindó el apoyo para efectuar un loteo de terrenos, en el sector de Francisco Bilbao con calle Gómez Carreño.

Con posterioridad, el alcalde concurreó hasta la calle Esmeralda de la población "Villa Londres", donde los dirigentes vecinales encabezados por Ernesto Tobar mostraron el trabajo concluido de pavimentación de esa vía y algunos pasajes, así como el muro de contención que se encuentra en construcción.

El alcalde Edmundo Crespo felicitó a los dirigentes por el trabajo realizado y señaló: "Las obras efectuadas certifican que la política municipal de activar la participación de los habitantes da resultados positivos, como los que presenciamos en estos momentos".

La pavimentación de la mencionada calle, así como la construcción de un muro de contención y la habilitación de una plaza de juegos infantiles, que se efectuará en breve plazo, son fruto del trabajo personal y del aporte de recursos de los vecinos, apoyados por la entrega de materiales y supervisión técnica municipal.

Asumió nuevo Secretario de la Juventud en XII Región

Recientemente asumió el cargo de Secretario Regional de la Juventud en la XII Región, Rolando Mansilla Piffault, en reemplazo de Iván Moreira Barros.

Para este efecto viajaron a esa localidad austral los dirigentes nacionales de la entidad juvenil, Ignacio Fernández y Rafael Maldonado, quienes aprovecharon la ocasión para entrevistarse con el Intendente, General Sergio Covarrubias, a fin de exponerle diversas materias relativas a las políticas que desarrollarán durante el presente año.

Posteriormente a esta gira se dirigieron a Calama los dirigentes nacionales Fernando Cruz y Rafael Maldonado, quienes también sostendrán reuniones de trabajo con las bases juveniles de esas localidades, para constatar la puesta en marcha de diversos programas de acción de carácter juvenil.



En terreno y junto a los habitantes del sector "Los Mayos", el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, busca las soluciones a los problemas de los pobladores.

Dos poblaciones con 180 nuevas casas se entregaron en Iquique

Dos conjuntos habitacionales que significan solución habitacional definitiva y digna para 180 familias de escasos recursos, inauguró ayer en la Primera Región Tarapacá, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Alrededor del mediodía, esta Secretaría de Estado entregó a la comunidad las poblaciones "Isluga I y II", compuestas por 100 y 80 casas, respectivamente, en ceremonia presidida por el intendente general de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila.

A continuación, el secretario Regional Ministerial de Vivienda, Raúl Aliste González, hizo entrega a nombre de S.E. el Presidente de la República y por especial encargo y expresas instrucciones del Ministro de Vivienda y Urbanismo, general de Brigada, Jaime Estrada Leigh de ambas poblaciones.

Destacó el personero el efecto que ha producido la obra del Ministerio de Vivienda y Urbanismo a través de SERVIU en el sector, que hasta hace poco tiempo sólo eran arenas y donde hoy se levantan modernos conjuntos habitacionales, como así mismo el rol subsidiario del Estado, indicando que este encontraba su materialización en las viviendas de ambas poblaciones que fueron construidas con un destino preciso, que es el de servir a los grupos familiares que no pueden con sus propios recursos solucionar el problema habitacional que les afecta.

A continuación el poblador Roberto Tapia Verdugo, agradeció a nombre de los beneficiados, en un sincero discurso, la preocupación de las autoridades de Gobierno por la solución de los problemas habitacionales de los más necesitados, destacando la eficiencia del Ministerio de Vivienda y Urbanismo y de su organismo ejecutor el SERVIU.

La ceremonia prosiguió con la bendición impartida por el capellán del Ala 4 de la FACH, R.P. Manuel Miranda Muñoz. Acto seguido se entregaron en forma simbólica las viviendas de la población, para lo cual las principales autoridades otorgaron 5 llaves a las siguientes personas: Ricardo Figueroa C., Carlos Zabala L., Elizabeth Barbartolo Z., Nelly Eremberg G. y Mario Sánchez C.

Finalmente, el intendente de Tarapacá, general Toro, procedió a cortar la cinta tricolor con lo que dio por oficialmente inauguradas estas poblaciones.

El núcleo habitacional "Isluga I" está compuesto por 100 viviendas sociales, de 36 metros cuadrados cada una, en duplex, de albañilería de ladrillos, dos dormitorios, cocina, living-comedor y baño.

El costo de la edificación alcanza a un total de 31.600 Unidades de Fomento.

Por su parte el conjunto habitacional "Isluga II" está integrado por 80 unidades sociales, de 36 metros cuadrados cada una, en duplex, albañilería de ladrillo, dos dormitorios, cocina, living-comedor y baño.

El costo de la obra alcanza a un total de 25.280 Unidades de Fomento.

OTRAS 37 CASAS

Además, esta Secretaría de Estado llamó a licitación pública para la adquisición de 37 viviendas sociales por un valor de \$ 14.052.120; obras de pavimentación de diversas vías urbanas por un valor de \$ 15.925.736 y finalmente, la pavimentación de la vía Comandante San Martín, con una inversión de \$ 24.415.277. Todas las faenas mencionadas se ejecutarán en la ciudad de Arica.

Autorizada por Decreto Supremo N° 2147 de 14 de Agosto de 1965; modificada por Resolución N° 96 de 23 de Marzo de 1971, del Ministerio de Hacienda y 349-S, de 22 de Diciembre de 1978, de la Superintendencia de Valores y Seguros.

"TEJIDOS KIERO, S.A."

NOMINA DEL DIRECTORIO

PRESIDENTE: Ricardo Abumohor Salman

DIRECTORES: Carlos Abumohor Touma
Roberto Abumohor Salman
Víctor Salman Salhus
Emilio Salman Salhus

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980		RESULTADO ENTRE EL 01.01.80 Y EL 31.12.80	
Activo Circulante	\$ 54.724.541,00	Ingresos de Explotación	51.030.938,0
Pasivo Circulante	45.375.190,00	Costo de Explotación	(-30.501.090,0)
CAPITAL DE TRABAJO	9.349.351,00	MARGEN DE EXPLOTACIÓN	20.529.848,0
Activo Fijo	48.559.349,00	Gastos de Administrac.y Ventas	(-20.450.174,0)
Pasivo a Largo Plazo	(-20.714.792,00)	RESULTADO OPERACIONAL	79.674,0
PATRIMONIO NETO	37.193.908,00	Ingresos/Egresos netos no Operac.	(-16.045.579,0)
		Corrección Monetaria (menos)	(- 2.809.418,0)
		RESULTADO ANTES DE IMPTO.RENTA	(18.775.323,0)
		Impuesto a la Renta	0,0
		PERDIDA NETA	(18.775.323,0)

EMILIO SALMAN SALHUS
Gerente General

ORLANDO ARAYA LIZANA
CC.18007 LIC.016952

Domicilio Legal: Ureta Cox N° 1026
Santiago.-
Teléfono : 515538

Farmacias

EN VALPARAISO:

EL LEON: Esmeralda 1141. Fono 2199.
INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.
MUNICH: Victoria 2811. Fono 55122.
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 4972.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

DROPELMANN: Valparaíso 580. Fono 80327.
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 538. Fono 80408.
PONTECASINO: Av. Marina 1012. Fono 976830.
VINAMARINA: Valparaíso 656. Fono 80681.
WASHINGTON: San Antonio 163. Fono 972832.

Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45. El matrimonio de María Braun". N° 18.
CENTRAL.— Continuo 14.30 "La viuda desolada" May. 21.
CONDELL.— Continuo 14.30 "Cuentos colorados" y "Escándalo en la playa" May. 21.
COLON.— Continuo 14.30 "Mujercita" y "Los karatecas de apocalipsis". May. 21.
IMPERIO.— Continuo 14.30 "Operación dragón" y "El fugitivo Josey Wales". May. 21.
LUX.— Continuo 14.30 "Los hijos de Sánchez", "Siete hombres amanecer" y "Amor libre".
METRO.— 15, 18.30 y 21.30 "Los hermanos Caradura" Para todos.

CREDITO BANCARIO
HASTA 50 MESES
SE RECIBEN
AUTOS EN PAGO

AVERILL
AUTOMOVILES SELECCIONADOS LTDA.

PIO X 2423 - LOS LEONES
FONO 742318

Descartan golpe en España

BONN, 3 Jun. (DPA).— El presidente del partido gubernamental español, Unión Centro Democrático (UCD), Agustín Rodríguez Sahagún, negó hoy en Bonn que en España se corriera actualmente el peligro de un golpe militar.

Al término de su visita de tres días a Bonn, el político español declaró a los periodistas que el proceso de consolidación democrática en España "se halla más avanzado que nunca antes", subrayando que las fuerzas armadas están subordinadas al Gobierno y que solamente una pequeña minoría de aquellas estuvo implicada en el intento golpista de febrero pasado.

Rodríguez Sahagún llegó a Bonn invitado por el presidente del partido opositor alemán federal Unión Cristiano Demócrata (UCD), Helmut Kohl, con quien discutió extensamente la situación política en España y en la República Federal de Alemania.

Kohl subrayó expresamente la importancia que él concede a la normalización del proceso democrático en España.

Según reportó el vocero de prensa de la CDU, Wolter Von Tiesenhausen, su partido tomó nota con satisfacción de la disposición de UCD y del Gobierno español de continuar esforzándose para que España ingresara en la OTAN, sobre lo cual tienen que decidir aún el pueblo español y sus órganos parlamentarios competentes.

Ambas partes acordaron intensificar aún más la cooperación entre UCD y CDU.

Rodríguez Sahagún, quien también se reunió con el secretario general del partido opositor alemán occidental, Heiner Geissler, y otros prominentes políticos de este partido, habló esta mañana en Francfort antes de retornar a Madrid con trabajadores españoles, quienes le expusieron sus problemas.

Brigadas Rojas sequestran a un industrial automotriz

MILAN, Italia, 3 (AP).— Renzo Sandrucci, un ejecutivo de la empresa estatal que fabrica los automóviles Alfa Romeo, fue secuestrado hoy en esta ciudad por terroristas, informó la policía.

Poco después de la emboscada contra Sandrucci, de 53 años, una radiofutura privada y un periódico recibieron llamadas anónimas en las que se dijo que el secuestro del industrial fue obra de las Brigadas Rojas, la organización terrorista marxista.

CUATRO HOMBRES

La policía dijo que un comando de cuatro guerrilleros sorprendieron al ejecutivo cerca de su casa, en momentos en que se dirigía a su oficina.

Este fue el segundo secuestro de un ejecutivo laboral en dos semanas que las Brigadas Rojas se adjudicaron.

Giuseppe Taliere, jefe de la planta Montedison en Porto Maghera, fue secuestrado el 20 de mayo, y en volantes distribuidos anunció que estaba siendo "juzgado por su actitud antilaboral".

Este secuestro se produjo cuando en el lapso de dos semanas empresas automotrices y químicas despidieron a miles de empleados como parte de un programa de medidas de restricción económica.

TRABAJO PARA CESANTES

Como rescate para la liberación de Cirilo los terroristas exigen que las autoridades hallen trabajo para los desempleados en Nápoles, y viviendas para los que quedarán sin hogar luego del devastador terremoto que en noviembre pasado asoló la región sur del país.

Por su parte, las autoridades municipales dijeron que no negociarán con los terroristas.

Entretanto, los trabajadores de Alfa Romeo interrumpieron sus tareas y se reunieron dentro de la fábrica en Arese, en protesta por el secuestro de Sandrucci. Los sindicatos calificaron el hecho de crimen contra los trabajadores.

Epidemia en Madrid se propaga por el país

MADRID, Junio 3 (DPA).— La epidemia de neumonía atípica aparecida por primera vez hace un mes en Torrejón de Ardoz (Madrid) sigue propagándose lentamente por toda España y ha cobrado ya hoy 23 vidas humanas. Otras 2.700 personas están hospitalizadas afectadas por esa enfermedad cuyo agente causante directo es desconocido.

Nuevos casos se han constatado en las provincias de Murcia, Burgos, Guadalajara, Badajoz y Cartagena, hasta ahora libres de la epidemia. El peligro de contagio parece ser muy esquivo. Del hecho de que a menudo familias enteras se ven afectadas de la neumonía atípica se deduce que la transmisión de la enfermedad precisa un intenso contacto entre el enfermo y su entorno.

Diversos médicos exponen entre tanto la teoría de que la enfermedad está producida por hipersensibilidad y no por un microplasma, influyendo mucho el factor alérgico contra determinados fertilizantes o pesticidas.



VARSOVIA. — Un grupo de estudiantes exhibe carteles en los que se lee: "No queremos ser carne de cañón" durante manifestaciones registradas recientemente en la capital polaca, las represalias para los que se niegan a cumplir el servicio militar, (AP)

Schmidt destaca importancia del diálogo de la RFA con soviéticos

BONN, Junio 3 (ANSA).— El Premier federal Helmut Schmidt subrayó la importancia del diálogo entre Alemania Federal y la URSS no obstante los ataques de Moscú respecto a su persona y la del Canciller, Hans Dietrich Genscher.

En una entrevista concedida ayer al primer canal de televisión federal "ARD", Schmidt dijo que el diálogo con Moscú debe ser mantenido "en todo caso y en todo momento". Lo más importante — agregó — es la conversación entre Moscú y Washington pero también el diálogo entre Alemania y la URSS "debe continuar y continuará".

Rechazando las recientes acusaciones soviéticas, según las cuales él habría adoptado la tesis norteamericana sobre el rearme nuclear, definiéndolas "descortés" y "estupidez", Schmidt se manifestó seguro que el Canciller soviético Andrei Gromiko cancelará toda la próxima vez "con un movimiento de la mano". Sería un intento insensato por parte de la URSS, si tratase de introducir una cuna en la política alemana y en la alianza atlántica: los soviéticos — dijo el Premier — no son tan tontos.

Confirmando que no hay ningún cambio respecto al próximo viaje a Bonn del líder soviético Leonid Brezhnev, previsto para el último trimestre del corriente año, el Premier federal dijo que el punto central del encuentro será el cuidado que la RFA pondrá en ganar a Moscú para la causa de las tratativas con los Estados Unidos sobre la limitación de los misiles nucleares del medio alcance en Europa.

Schmidt reiteró además el interés de Bonn en la apertura de tratativas entre las dos superpotencias y la seria voluntad de llegar a un equilibrio militar concordado. A esto contribuirá Bonn con el acuerdo de los aliados en sus relaciones bilaterales con la URSS.



BANGOR, Irlanda del Norte. — La princesa Alejandra (con sombrero) prima de la Reina de Inglaterra, recorre un taller de ropa femenina durante una visita a este país. (A).

Gigantesco incendio en un centro comercial de Grecia

ATENAS, Junio 3 (AP).— Dos pavorosos incendios devoraron sendas tiendas por departamentos en esta capital en las primeras horas de hoy, destruyendo una manzana entera de edificaciones y causando pérdidas materiales cuantiosas. Por lo menos 11 bomberos sufrieron heridas, quemaduras o los efectos de la inhalación de humo.

La tienda Cláudatos, que ocupa un edificio de ocho pisos, se incendió a eso de las 03:00 de la madrugada (19:00 EST); trece minutos más tarde las llamas se declararon en la tienda Tsitopoulos, distante unos 500 metros de la anterior. Los dos establecimientos emplean un total de 700 personas.

El segundo incendio pudo controlarse parcialmente, pero revivió después. Ninguno de los dos siniestros causó víctimas.

Se cree que los dos incendios fueron intencionales. En el mes de diciembre del año pasado, una organización clandestina que se autotituló "Octubre 80" destruyó mediante incendios otras dos grandes tiendas por departamentos en la misma zona del centro ateniense.

La policía dijo que los siniestros de hoy se iniciaron mediante artefactos incendiarios munidos de mecanismos de relojería.

El premier George Rallis acudió al lugar de los incendios y luego convocó una sesión de emergencia de altos funcionarios policiales y gubernamentales.

El grupo "Octubre 80" era desconocido antes de los incendios de diciembre. Poco después de los siniestros de ese mes el grupo informó a diarios atenienses que estaba "librando una guerra contra el sistema capitalista".

El vespertino ateniense de circulación masiva "Apoghevmatini" dice haber recibido una llamada telefónica anónima a primera hora de hoy, en la que un hombre desconocido dijo: "Ahora es el turno de Lambropoulos y Diamantis", refiriéndose a otras tiendas por departamentos del centro de Atenas.

La policía cerró al tránsito las calles circundantes a los edificios quemados.

La RDA se suma a los ataques de la URSS contra comunistas disidentes en Polonia

□ Cónsul soviético en ciudad polaca falleció en extrañas circunstancias

BERLIN ORIENTAL, Junio 3 (LATIN-REUTER).— Alemania Democrática se unió hoy a la Unión Soviética en una manifestación de apoyo a un grupo de comunistas polacos de línea dura que acusaron a la dirigencia de Varsovia de haber perdido el control del país.

El diario oficial Neues Deutschland incluyó extractos de una declaración del denominado Foro de Katowice en el marco de un nuevo y encarnizado ataque lanzado por su cuenta contra las "Fuerzas Contrarrevolucionarias" del Estado vecino.

El artículo, también reproducido en todos los demás diarios de Alemania Democrática, sugirió que el grupo de Katowice era la única fuerza política que había evaluado correctamente la actual situación polaca.

El diario del Partido Comunista soviético Pravda citó ayer extensamente la declaración, lo que dejó implícita la aprobación del Kremlin.

Pero el politburó polaco la condenó anoche como perjudicial e inaceptable, lo que fue indicio de una dis-

tancia creciente entre los gobernantes comunistas de Varsovia y Moscú.

En su condena de los acontecimientos polacos, Neues Deutschland dijo: "Las Fuerzas Contrarrevolucionarias están promoviendo su subversión en todas las esferas de la vida social y cada vez realizan su faena con mayor agresividad".

INDIFERENCIA

VARSOVIA, Junio 3 (LATIN-REUTER).— Los dirigentes comunistas de Polonia, aparentemente indiferentes ante el entusiasmo del bloque soviético por las opiniones de una pequeña fracción de línea dura del partido, señalaron su determinación de proseguir con su programa de reformas democráticas en el país.

Todos los diarios nacionales publicaron hoy una declaración del politburó del partido polaco, condenando la expresiones de un foro efectuado en Katowice, en el que se dijo que la jefatura partidaria había perdido el control y que estaba cayendo en manos de los revisionistas.

EXTRAÑA MUERTE

VARSOVIA, Junio 3 (UPI).— El cónsul general soviético en la Ciudad de Poznan murió anoche en circunstancias poco claras, iniciando una serie de rumores en un país en que la mayoría de la gente tiene ya sus temores sobre las relaciones con Moscú.

Funcionarios polacos dijeron hoy que el Cónsul General soviético, Rudolf Skvortsov, murió anoche de un balazo que él mismo se disparó como suicida o por accidente.

Fuentes médicas en Poznan informaron que un médico polaco fue llamado al consulado anoche y declaró muerto a un hombre herido de bala, pero no se le dijo quien era el hombre.

La embajada soviética en Varsovia, sin embargo, negó que hubiera recibido un balazo, y expresó sólo que Skvortsov, de unos 50 años, tuvo una "muerte repentina".

Las fuentes polacas oficiales dijeron que "será muy difícil determinar exactamente lo que sucedió".

Gobierno francés aumentó los salarios y asignación familiar

PARIS, Junio 3 (UPI).— El Presidente Francois Mitterrand cumplió hoy una promesa electoral al elevar el salario mínimo y la asignación familiar que llega a la mayoría de los hogares franceses, una medida que espera financiar en parte con mayores impuestos para los ricos y sobre los dividendos de las casas petroleras y bancarias.

Los aumentos fueron anunciados mientras funcionarios del gobierno decían que el Ministro de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson, espera varias preguntas en Washington sobre los Ministros comunistas que podrían componer el gobierno de Mitterrand.

Durante tres sesiones con el Secretario de Estado, Alexander Haig y una entrevista con el Presidente Ronald Reagan, Cheysson dejó su mensaje de que Francia bajo Mitterrand intenta ser un aliado "difícil pero viable" dijo un funcionario.

Formalmente aprobados durante una reunión semanal del gabinete, los aumentos podrían costar al gobierno y a los empleadores, que soportarán la gran mayoría de las mejoras salariales, hasta unos 6.700 millones de dólares anuales en un efecto de reac-

ción en cadena, estimaron los economistas.

25 POR CIENTO

Los aumentos de un veinticinco por ciento desde el mes siguiente en la asignación familiar a las familias con niños y menores. Los aumentos para los ancianos y los pobres son parte de un programa que incrementará los gastos estatales en un monto que oscila entre los 1.800 y 2.200 millones de dólares anuales.

El aumento del diez por ciento del salario mínimo hasta los 503 dólares mensuales afecta directamente sólo al millón y medio de trabajadores que tienen ese salario. Pero los demás sectores de empleados demandarán reajustes similares y estimados en un monto de entre 1.500 y 4.500 millones de dólares anuales a pesar de un pedido del gobierno para "evitar la transferencia de este aumento a toda la escala de salarios".

Los reajustes son sólo parte del programa electoral de Mitterrand, pero están entre las pocas promesas que puede cumplir sin la aprobación de la Asamblea Nacional. Ya disolvió

la Asamblea y espera lograr una mayoría izquierdista en las elecciones del 14 y el 21 de este mes.

Cheysson detallará a Haig y Reagan la posición francesa actual sobre Afganistán y Polonia, similar a la norteamericana, y sobre temas del Tercer Mundo, prácticamente opuesta a la de Reagan.

RECORD EN EXPOSICION

PARIS, Junio 3 (DPA).— El trigésimo cuarto Salón de Aeronáutica de París, que comenzará mañana en el aeropuerto de Le Bourget y que durará hasta el 14 de junio, ha establecido ya un record para sus organizadores, por cuanto sobre la superficie de 120.000 metros cuadrados, 852 expositores de 25 países exhibirán sus fabricados, las últimas novedades en el sector de la industria aeronáutica y espacial.

Los que acuden al salón podrán ver, en tierra o en el aire, 230 aviones. El gran pabellón cubierto de 7.000 metros cuadrados ha agrandado y tiene ahora un quince por ciento más de superficie.

Socialistas allanan camino a Forlani para la formación de nuevo gobierno

ROMA, Junio 3 (AP).— El jefe del Partido Socialista Bettino Craxi dejó hoy a un lado su aspiración al cargo de Primer Ministro y dijo que su partido estaba dispuesto a negociar con los democristianos las condiciones de los socialistas para participar en un nuevo gobierno.

Los socialistas, que tienen en sus manos el equilibrio de poder en vista de que son el tercer partido mayor de Italia después de los democristianos y los comunistas, provocaron la caída de la coalición de cuatro partidos del Primer Ministro Arnaldo Forlani la semana pasada, a raíz del escándalo suscitado en torno a una logia masónica secreta.

Los socialistas insistieron entonces en que había llegado el momento de que los democristianos entregaran la jefatura del gobierno a uno de ellos, a Craxi, a cambio de que su partido participara en el nuevo gabinete, demanda esta que fue rechazada como "prematura" por los democristianos.

"No nos proponemos asumir actitudes inoportunas", expresó Craxi después de reunirse con el directorio de su partido. "Lo que está en juego no es una cuestión de interés partidista, sino la tarea de poner fin al grave deterioro del sistema político (italiano), de resolver una crisis que es una crisis de valores democráticos y poder..."

Añadió que los socialistas se disponen a negociar la formación del cuadragésimo Primer Gobierno de Italia, siempre que los democristianos asuman una "clara posi-

ción respecto a eliminar la corrupción y luchar contra la inflación y el desempleo.

La decisión de Craxi de no presionar su aspiración de la jefatura del gobierno parece haber allanado el camino para que Forlani integre una coalición de cinco partidos con la adición del diminuto Partido Liberal la anterior de cuatro integrada por Democristianos, Socialistas, Republicanos y Socialdemócratas.

EL HOMBRE MAS BUSCADO

ROMA Junio 3 (AP).— Un ex vendedor de colchones con antecedentes fascistas es el fugitivo más buscado en Italia por ser la figura central del escándalo de una logia secreta que hizo caer al gobierno.

No eran muchos los italianos que hubieran oído mencionar a Licio Gelli antes de que la policía abriera una maleta en su domicilio mientras investigaba sus relaciones con el convido financiero Michele Sindona.

Había allí extensas listas de Ministros del Gabinete, Generales, publicistas e industriales. Todo desean saber ahora cómo era que el aparentemente insignificante comerciante tenía amigos tan poderosos.

La base de poder de Gelli era su posición de "gran maestro" de una logia masónica tan secreta que sólo él conocía la identidad de sus miembros. La constitución italiana prohíbe las organizaciones secretas y el código penal califica como ilegal el hecho de que los funcionarios públicos pertenezcan a una de ellas.

Con viejos temas y 1.800 delegados comenzó reunión de OIT en Ginebra

GINEBRA, SUIZA, Junio 3 (AP).— La conferencia anual de la Organización Internacional del Trabajo, a la que asisten más de 1.800 delegados de 145 países, se inauguró hoy con una exhortación a los países industrializados a que procuren solucionar los desequilibrios económicos con los países en desarrollo.

Alioune Diagne, de Senegal, seleccionado para presidente de la reunión de tres semanas de duración, dijo ante una sala rebosante de delegados que la situación económica contemporánea sólo puede ser caracterizada como "lúgubre".

"El creciente proteccionismo, añadido, de ciertos países industrializados, controlan aún el crecimiento industrial y las exportaciones de los países en desarrollo, que han enfrentado enormes dificultades para pagar sus deudas y equilibrar su comercio exterior".

Diagne, Ministro senegalés de Servicios Públicos, Empleo, y Trabajo, continuó:

"Ciertamente, que si los países industrializados no están dispuestos a modificar sus relaciones económicas con los países en desarrollo y conceder a estos últimos mayores transferencias financieras, será imposible resolver los problemas ya apremiantes de la pobreza".

Se refirió a la OIT, la agencia de las Naciones Unidas de mayor antigüedad, como "la conciencia social del mundo", y dijo que tales organizaciones internacionales están llamadas a desempeñar "un papel primordial para corregir... el desequilibrio actual entre los ricos y los pobres y, por otra parte, los pueblos sumidos en la pobreza, el hambre, las penurias y el analfabetismo".

Al observar que 1981 había sido designado Año Internacional de los Incapacitados, Diagne dijo que "en un período de estancamiento económico y desempleo cada vez mayor, los incapacitados resultan particularmente vulnerables y la sociedad tiene el deber de darles un propósito en la vida. Todo lo que se requiere son simples arreglos para adaptar los centros de trabajo a sus necesidades o asegurar que se les brinde el necesario adiestramiento".

Durante sus deliberaciones, la conferencia estudiará una propuesta para promover la negociación colectiva, así como un borrador de convenio sobre la igualdad de oportunidades y de tratamiento a los trabajadores y las trabajadoras con familias.

También se consideraría la revisión y actualización de una declaración aprobada en 1964 sobre segregación racial.

Además la conferencia ha de aprobar un presupuesto de 230 millones de dólares para dos años.

Destripador a cárcel de máxima seguridad

LONDRES, Junio 3 (AP).— Peter Sutcliffe, el "Destripador de Yorkshire", fue trasladado de la cárcel londinense de Wormwood Scrubs al sector de máxima seguridad de la prisión Parkhurst en la isla de Wight, frente a la costa sur de Inglaterra, dijo el Ministerio del Interior.

Versiones de prensa dijeron que la transferencia se realizó luego que otros prisioneros en la cárcel aquí profirieron amenazas contra él.

Sutcliffe, de 34 años, fue convicto el 22 de mayo por el asesinato de 13 mujeres y por intento de asesinato de otras siete en Yorkshire y en otros condados del norte de Inglaterra. El juez, dijo que cumplirá tras las rejas por lo menos 30 años de su sentencia de cadena perpetua. En Gran Bretaña no rige la pena de muerte.

Bombardeos de cañoneras judías agravan situación en Líbano

□ En Beirut sigue el cañoneo sirio contra posiciones cristianas

TEL AVIV, Junio 3 (LATIN-REUTER).— Cañoneras israelíes bombardearon esta madrugada el Norte del Líbano y destruyeron un centro de operaciones de los guerrilleros palestinos, dijo un vocero militar.

El ataque contra objetivos ubicados unos 15 kilómetros al norte de Trípoli, fue la acción más profunda en territorio libanés en los últimos dos años.

Fuentes militares israelíes dijeron que el edificio destruido había sido construido sobre las ruinas de uno anterior a su vez demolido durante un ataque en 1979.

Se trataba del cuartel general regional del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), situado cerca del río Nahr Al-Bared, dijo el vocero.

Había servido como base para comandos guerrilleros que intentaron infiltrarse en Israel a través del Mediterráneo, agregó.

(En Beirut, la agencia noticiosa palestina Wafa dijo que el cañoneo había sido dirigido contra un campo de refugiados y precisó que habían sido destruidos dos casas).

Fue el tercer ataque israelí contra objetivos palestinos desde que el enviado especial estadounidense Philip Habib suspendió la semana pasada su misión de paz sobre la crisis de los cohetes libaneses.

Los estadounidenses pidieron mo-

deración a todas las partes involucradas en la disputa sobre la instalación de proyectiles antiaéreos sirios en el Líbano.

Pero el Primer Ministro israelí Menajem Begin ha dejado en claro que los guerrilleros palestinos no tendrán respiro, inclusive mientras duren los esfuerzos de mediación de los Estados Unidos.

BOMBARDEOS SIRIOS

BEIRUT, Junio 3 (DPA).— Numerosas víctimas se habrían registrado entre la población de la ciudad libanesa de Zahle, al este de Beirut, debido a bombardeos sirios efectuados las últimas horas sobre la referida urbe, según informó hoy una emisora de la falange libanesa.

En la parte occidental de Beirut, se producen cada vez más incidentes en los que grupos armados arrebatan sus armas y vehículos a soldados de la tropa de paz de la ONU, "Unifil". Dos de estos casos se produjeron en las últimas 24 horas.

Hoy comenzó en Beirut la preparación de la conferencia de la comisión cuatripartita-Siria, Kuwait, Arabia Saudí y el Líbano, fundada por la Liga Árabe en 1976 para tratar de la situación en el último país citado. El lugar de reunión dependerá del estado de la situación bélica el fin de semana próximo.

En otro contexto, Siria ha puesto como condición para que se reanude la misión mediadora del delegado norteamericano Philip Habib que Washington reconozca el carácter legal de las tropas sirias estacionadas en el Líbano, cuyos cohetes exige Israel que sean retirados.

PETICION CRISTIANA

BEIRUT, Junio 3 (ANSA).— Los tres obispos cristianos de Zahle dirigieron hoy un llamamiento al Presidente norteamericano Ronald Reagan para que lleve a cabo sus "buenos oficios" para salvar, de la "lluvia" de proyectiles que se abaten cada día sobre la ciudad, a los 200 mil habitantes de la ciudad.

La radio de los Falangistas Cristianos anunció que los bombardeos sobre Zahle por parte de los progresistas y de las tropas sirias de la "Fuerza Árabe de Disuasión (FAD)" se reanudaron esta mañana con una cierta intensidad.

Los Obispos Greco-Católico, Greco-Ortodoxo y Cristiano-Maronita de Zahle anunciaron hoy haber mantenido ayer una conversación telefónica con el vicepresidente de EE.UU. George Bush, pidiéndole intervenir ante Reagan, para que la población cristiana de Zahle pueda salvarse.

Fuerte ataque verbal de Primer Ministro israelí contra Schmidt

JERUSALEN, Junio 3 (LATIN-REUTER).— El Primer Ministro israelí Menajem Begin renovó hoy su feroz ataque verbal contra el canciller de Alemania Federal Helmut Schmidt, calificándolo de ex nazi y acusando a todo el pueblo alemán de responsabilidad en el holocausto.

Begin dejó atónitos a alemanes e israelíes por igual el mes pasado con una serie de denuestos sin precedentes contra el canciller Schmidt después de una declaración del líder de Alemania Federal, según la cual su país tenía un compromiso moral con los palestinos.

Begin lanzó su más reciente ataque en respuesta a una moción parlamentaria presentada por el pequeño partido opositor Shinui (Cambio), sosteniendo que las recientes declaraciones del Primer Ministro, incluyendo su verborragia contra Schmidt, habían dañado los intereses israelíes.

Begin dijo a la Knesset (Parlamento): "Schmidt fue un leal oficial del

Reich. Juró obediencia personal a Hitler".

Dijo que su respuesta a las declaraciones de Schmidt fueron "el tipo de respuesta que un Primer Ministro israelí debería hacer a un canciller alemán y a un oficial nazi".

MOCION DE CRITICA

JERUSALEN, Junio 3 (LATIN-REUTER).— El Primer Ministro Menajem Begin derrotó hoy cómodamente una moción parlamentaria de crítica a su actitud de haber prometido defender a las milicias cristianas libanesas contra las fuerzas sirias.

La acusación fue formulada por el ex Primer Ministro de la oposición del Partido Laborista, Yitzhak Rabin y fue rechazada en la Knesset (Parlamento) por 52 votos contra 36.

CARGOS DE RABIN

JERUSALEN, Junio 3 (AP).— El Primer Ministro Menajem Begin

enfrentó hoy ruidosas críticas en el Parlamento cuando reveló detalles de sus promesas de usar aviones israelíes para defender a las fuerzas cristianas libanesas contra Siria.

El ex Primer Ministro Yitzhak Rabin, de la oposición laborista y empujado en derribar al bloque gobernante Likud en las elecciones nacionales del 30 de junio, planteó la delicada cuestión en una moción mediante la cual instó al Knesset a suspender su receso durante la campaña electoral para una sesión especial sobre el Líbano.

Rabin acusó a Begin de hacer "un compromiso peligroso" con los cristianos sin consultar foro democrático alguno. Ni siquiera un presidente norteamericano podría contraer esas obligaciones sin el visto bueno del Senado, añadió.

Begin replicó que su compromiso fue dado por primera vez el 22 de agosto de 1978 luego de que consultó con los altos mandos militares y dos figuras que desde entonces han abandonado el gobierno: Moshe Dayan y Ezer Weizman, ex canciller y Ministro de Defensa respectivamente.

El compromiso, dijo Begin al Parlamento, fue el siguiente "en respuesta a un pedido de que nuestra Fuerza Aérea intervenga si la Fuerza Aérea siria ataca (a los cristianos), consideramos seriamente una intervención semejante de la Fuerza Aérea israelí y posiblemente respondamos positivamente".



DACCA, Bangladesh.—Luego de una procesión de más de cinco kilómetros, a través de la capital, la urna que contiene los restos del Presidente Ziaur Rahman, llega al lugar donde fueron sepultados. (Radiofoto AP)

Bangladesh retorna a la normalidad

□ Corte militar juzgará a militares implicados en muerte de Ziaur Rahman. División de partidos políticos abre posibilidad de golpe de estado

DACCA, BANGLADESH, Junio 3 (AP).— Una corte militar juzgará a 17 oficiales del ejército por complicidad en el frustrado golpe de estado en el que fue asesinado el Presidente Ziaur Rahman, informaron funcionarios gubernamentales.

Otros tres oficiales, incluso el jefe del golpe, general Abdul Mansur, fueron muertos por airados guardias luego de su arresto, dijeron los funcionarios.

Entretanto, varios diputados manifestaron su preocupación por una posible intervención militar que ponga fin al democrático sistema multipartidista establecido por el extinto mandatario.

"La democracia debe ser protegida, el poder debe ser transferido pacíficamente por medio de votos y no de balas", dijo a los diputados el Primer Ministro Shah Azizur Rahman.

La historia de Bangladesh registra toda serie de golpes de estado militares. Zia, como se le conocía aquí a Ziaur Rahman, surgió en primera línea mediante una serie de maniobras de poder, pero en años recientes hizo avanzar hacia la democracia a este empobrecido país de unos 90 millones de habitantes.

El presidente de 45 años fue asesinado el sábado por oficiales rebeldes del ejército en la ciudad portuaria meridional de Chittagong. Los conspiradores fueron arrestados el lunes siguiente.

Aunque siguen vigentes los decretos de emergencia que suspenden la mayoría de los derechos civiles, esta capital de unos 3,5 millones de habitantes retornó hoy a la normalidad luego de una masiva expresión de congoja durante los funerales de Zia, efectuados ayer, y ante una cierta incertidumbre sobre el inmediato período de transición.

El país se encuentra ahora bajo la dirección del Presidente en ejercicio Abdus Sattar, de 75 años. Según la Constitución, debe convocarse a elecciones dentro de los próximos seis meses.

La conformación parlamentaria permanece sin cambios, con el Partido Nacionalista de Bangladesh dominando a una docena de otros partidos políticos, y con 250 de los 330 escaños.

Observadores bien informados destacan que podría darse el peligro de otro golpe de estado si los partidos políticos, muchos de los cuales se hallan internamente divididos, no logran llegar a un consenso, lo cual dejaría al país a la deriva.

Reunión Sadat-Begin fue organizada durante la visita de Philip Habib

EL CAIRO, junio 3 (UPI).— La reunión cumbre para tratar de evitar un conflicto armado entre Siria e Israel, fue organizada durante la gira de Philip Habib, el enviado especial del Presidente Ronald Reagan.

Habib está en Washington después de 20 días de conversaciones en el área, con los dirigentes israelíes, sirios, libaneses y sauditas, y se espera que vuelva esta semana al Medio Oriente.

Sadat no puede entrar en conversaciones con los sirios, que han denunciado su tratado de paz con Israel, y lo consideran un traidor. Pero, al hablar con los israelíes, Sadat se ha dado cuenta de que éstos, más que los sirios, pueden evitar una situación difícil si se abstienen de efectuar acciones militares.

La extensión de la influencia soviética en el Medio Oriente es una de las preocupaciones que comparten Egipto e Israel. Begin ha dicho que quiere conversar sobre este problema con Sadat.

Sadat teme que una guerra entre Siria e Israel provoque un fuerte dominio de Siria por parte de Moscú, y cree que una solución pacífica de la crisis antiaérea eliminaría este riesgo.

Desde el punto de vista egipcio, Sadat preferiría ver puesto en práctica un tratado de paz con Israel en una atmósfera de amistad, libre de las inevitables complicaciones que significaría un estado de guerra.

Se espera que Israel complete su retiro de tropas del sector oriental de Sinaí para abril del próximo año.

Ya aislado por la mayoría de los Estados árabes que se oponen al tratado de paz, Egipto podría estar expuesto a una pérdida más grande todavía ante los árabes, si se declara una guerra y el Cairo mantiene su posición de neutralidad.

En este caso, lo más probable es que los detractores de Sadat consideren que Egipto tome el lado de los israelíes, contra sus países árabes hermanos.

Uruguay estudia bases para normalización institucional

MONTEVIDEO.—(ANSA). El Ministro del Interior, General Yámandu Trinidad, afirmó hoy que el diálogo político está abierto en Uruguay y que algunos de los políticos que permanecen proscritos serán rehabilitados cuando el gobierno cívico-militar crea conveniente ampliar las bases de entendimiento y de participación con vistas a un programa de normalización institucional.

Las declaraciones de Trinidad fueron interpretadas en medios periodísticos como un reconocimiento de que los militares ya están desarrollando reuniones políticas y que el Ministerio a su cargo no es ajeno a esos contactos.

Interrogado sobre quiénes son los interlocutores políticos, Trinidad declinó proporcionar nombres y se limitó a señalar que estos pueden ser cualquier ciudadano de este país que tenga conciencia de su función y quiera trabajar.

Trinidad reiteró hoy que las proscripciones que afectan a unos trescientos exponentes blancos y colorados, están siendo estudiadas por una comisión que integra el propio Ministro.

"Las proscripciones se van a levantar cuando el gobierno lo crea conveniente y alcanzarán a aquellas personas que, después de estudiados sus antecedentes, sean rescatables para que se aumenten aún más las bases de entendimiento y la participación sea más efectiva", dijo Trinidad.

El Ministro, quien dialogó con periodistas en Fray Bentos, ciudad ubicada a 300 kilómetros al noroeste de Montevideo, dijo que era enemigo de hablar de apertura política. "Acá no hay apertura, hay ampliación de bases para un entendimiento", reiteró.

Costa Rica sufre una declinación económica

SAN JOSE, 3 (AP).— Un informe elaborado por un grupo de congresistas norteamericanos que estuvo en enero de este año en Costa Rica, advierte que este país ha estado viviendo fuera de sus posibilidades económicas.

El grupo estuvo presidido entonces por el representante Clement M. Zablocki y recorrió varios países de la América Latina. Aquí se entrevistó con el presidente Rodrigo Carazo y con varios políticos costarricenses.

El documento, dado a conocer por la presidencia de la república, señala

que "el crecimiento económico ha declinado intensamente, habiendo pasado de un nivel de 8.9 por ciento en 1977 a 2.9 por ciento en 1980".

En relación con el desempleo en Costa Rica señala el informe que era del 6.0 por ciento en 1977 y ahora va en aumento sin que las estadísticas reflejen datos exactos de la situación.

Agrega el documento: "Los precios del café en descenso y una reducción de las exportaciones de banano; conjuntamente con los precios crecientes del petróleo importado, han constreñido seriamente la balanza de pagos".

Presidente norteamericano reiteró apoyo a Lefever

WASHINGTON, 3 (AP).— El Presidente Ronald Reagan dijo que "no he retrocedido ni una pulgada" respecto a la designación de Ernest Lefever como jefe de lo relativo a Derechos Humanos, y la Casa Blanca aumenta su insistencia para que se le confirme en el cargo en medio de advertencias de una enérgica reacción en el Senado.

El presidente renovó anoche su apoyo al controvertido candidato, tras una visita que efectuó al hospital donde está internado el secretario de Prensa, James Brady.

Ayer Lefever fue convocado a la Casa Blanca para mantener una reunión con el secretario presidencial James Baker, respecto a la estrategia a seguir en la próxima ronda de audiencias de confirmación por parte del Senado, a realizarse el jueves.

El funcionario de la Casa Blanca, David Gergen, calificó la sesión de "un esfuerzo para alentar" la designación de Lefever como secretario adjunto de Estado para asuntos de Derechos Humanos, y Baker dijo que ni se había mencionado la posibilidad de retirar el nombramiento propuesto.

Preguntado Reagan por los reportes sobre la advertencia que le formuló Baker de que la cuestión sería "una dura lucha", el Presidente respondió: "No he retrocedido ni una pulgada en cuanto a quererlo (para el cargo)".

El Presidente formuló el comentario antes de distribuir hoy The Associated Press una información según la cual un hermano de Lefever dijo que éste había opinado durante una reunión familiar que los negros son genéticamente inferiores a los blancos en lo atinente al intelecto.

Desertores rumanos acusaron a la CIA

WASHINGTON, Junio 3 (LATIN-REUTER).— Dos diplomáticos que desertaron a los Estados Unidos, acusaron a la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de romper las promesas de reubicarlos a cambio de secretos sobre Rumania.

Se trata de Nicolás Horodincă, de 35 años, ex tercer secretario de la Embajada rumana en Washington, y Nicola Traian, de 32, quien ocupó el mismo cargo en la misión de Islamabad, Paquistán.

La CIA declinó comentar los cargos.

Horodincă, su esposa y un hijo de tres años, recibieron asilo en marzo de 1980, desde entonces la mujer y el niño han regresado a Rumania.

Traian desertó en noviembre de 1979, junto con su esposa y dos hijos. Dijo que había sido jefe de la Agencia de Inteligencia rumana en Islamabad.

Los dos hombres, quienes viven actualmente en el norte de Virginia bajo identidades falsas, expusieron sus reclamos contra la CIA en una entrevista con esta agencia después que se los intimó a desalojar sus apartamentos, amoblados y pagados por la CIA.

"Me engañaron, me utilizaron y me tiraron", dijo Traian.

Este acusó también a la CIA de haber agredido a su esposa en octubre, en un intento por amenazar a ambos.

"No quiero nada más de los que me han prometido, ayuda para comprar una casa, conseguir un trabajo, pago de colegio hasta que mi hijo tenga seis años, seguro médico y seguro de vida", dijo.

Agregó que los funcionarios de la agencia le habían prometido estos beneficios durante seis meses de interrogatorios.

Horodincă agregó que la CIA lo "despojó" de información, redujo su prometida ayuda financiera y no le ayudó a encontrar trabajo.

El vocero de la CIA, Dale Paterson, dijo que después de una exhaustiva consideración en los máximos niveles, la agencia ha decidido no comentar los cargos.

Lo que indujo a los dos desertores a sacar a relucir su caso y buscar a un periodista para relatarle la historia, fue un llamado telefónico recibido el primero de mayo de Thomas La Manna, un funcionario de la CIA.

Según Horodincă, La Manna le dijo que el acuerdo de "vivienda segura", un piso alquilado, finalizaría el 31 de mayo, y un camión de la CIA iría a recoger los muebles de la agencia.

Al recordar la conversación, Horodincă dijo que colgó el receptor y no inmediatamente al embajador rumano en Washington, Nicolae Ionescu. Horas más tarde lo visitó para preguntarle qué suerte le esperaba a regresaba a su país.

Isla de Cabo Verde pide ayuda militar a Portugal

LISBOA, Junio 3 (DPA).— El Presidente Aristides Pereira de Cabo Verde, la ex colonia portuguesa independiente desde hace seis años, quien está cumpliendo una visita oficial en Lisboa, ha pedido ayuda militar al gobierno portugués para desvincularse así de la dependencia militar soviética.

Pereira dijo que su país quiere seguir en adelante una política de "máximo no alineamiento", y por este motivo necesita el suministro de armas portuguesas y el envío de asesores militares.

El Presidente de Cabo Verde se entrevistó en Lisboa con el jefe de Estado portugués, General Antonio Ramalho Eanes, así como con altos militares portugueses.

Situación de detenidos en Vietnam preocupa a Amnesty

LONDRES, 3 (ANSA).— "Amnesty International" expresó hoy preocupación por varios miles de personas detenidas en Vietnam "por tiempo indefinido" y sin "apropiado cuidado médico".

La organización cita casos de presos muertos durante la detención (por falta de atención médica) o inmediatamente después de ser liberados.

Por lo menos 20 mil personas, según datos del Gobierno vietnamita, eran mantenidos en "campos de reeducación" en septiembre de 1980. Campos creados tras la derrota del viejo Gobierno de Vietnam del Sur en 1975.

INDUSTRIA MEDIAS MISS UNIVERSE S.A.C.

Domicilio Legal : Santiago
Calle : Los Industriales 2918
Casilla : 10376

Autorización: D.S. 180 de 27.01.1969
Teléfono : 211935
Capital : Suscrito y Pagado.

RUT: 93.115.000-6

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 RESULTADO ENTRE EL 1-01- y 31.12.1980
En miles de pesos.

ACTIVO CIRCULANTE	5.957.—	INGRESOS DE EXPLOTACION	6.830.—
PASIVO CIRCULANTE	(95.—)	COSTO DE EXPLOTACION	(7.169.—)
CAPITAL DE TRABAJO	5.862.—	MARGEN DE EXPLOTACION	(339.—)
ACTIVO FIJO	5.905.—	GASTOS ADICION Y VENTAS	(4.538.—)
OTROS ACTIVOS	—	RESULTADO OPERACIONAL	(4.877.—)
PASIVO DE LARGO PLAZO	(5.049.—)	OTROS INGRESOS (EGRESOS)	(873.—)
PATRIMONIO NETO	6.718.—	NETOS NO OPERACIONALES	(873.—)
		CORRECCION MONETARIA	3.152.—
		RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	(2.598.—)
		IMPUESTO A LA RENTA	—
		UTILIDAD (PERDIDA) NETA	(2.598.—)

Mario Ledermann Mago
R.C.G. 380-140. 206.668

REG. N.º 30
LICENCIA N.º 106.668
Mario Ledermann M.

Marta Asni C. de Giacomani
Gerente General
Rut: 272.280-1

EE.UU. venderá aviones de combate a Venezuela

NUEVA YORK, Junio 3 (UPI).— El Gobierno de Ronald Reagan estaría "a punto" de aprobar la venta de aviones de caza de diseño avanzado a Venezuela, indicó hoy el New York Times.

Tal actitud significaría un cambio en la anterior política estadounidense de no vender armas excesivamente adelantadas a América Latina, añadió el diario.

La decisión de vender un número limitado de cazas F-16 a reacción "fue apoyada por altos funcionarios de los departamentos de Estado y Defensa", agregó el Times.

"Se espera que el Presidente Reagan otorgue su aprobación en los próximos días", indicó.

La Fuerza Aérea venezolana habría expresado interés en comprar de 16 a 24 de los aviones, que cuestan unos 14,5 millones de dólares cada uno, señaló el Times.

Figueiredo a cita mundial norte-sur

RIO DE JANEIRO, 3 (ANSA).— El Presidente João Figueiredo aceptó oficialmente una invitación para participar de la reunión de Jefes de Estado en la Ciudad de México, los días 22 y 23 de octubre próximos, en que se discutirá la reanudación del "Diálogo Norte-Sur" mundial.

Previamente el General Figueiredo recibió una invitación formal por parte de los organizadores del encuentro.

El embajador de México, Eusebio Antonio González, confirmó que 22 jefes de Estado están invitados para el encuentro de octubre, que será precedido por una reunión preparatoria a nivel de cancilleres, los días 1 y 2 de agosto.



General Fernando Matthei A.

Sudáfrica condecoró a General Matthei

PRETORIA, 3 (AP).— El Ministro de Defensa de Sudáfrica, general Magnus Malan, condecoró aquí a dos militares chilenos por sus actividades promotoras de vínculos entre su país y éste.

El general Fernando Matthei, jefe de la Fuerza Aérea y Miembro de la Junta de Gobierno de Chile, recibió la Orden de la Estrella de Sudáfrica, en la clase de Gran Cruz, y el comandante de escuadrilla Jorge Patiño recibió la misma condecoración en la clase de oficial.

En la ceremonia alusiva celebrada aquí anoche, Malan recibió a su vez la Orden del Mérito de Chile, la más alta distinción que otorga la nación sudamericana a un extranjero.

Destacan visita del Canciller de Chile a USA

WASHINGTON, 3 Junio (AP).— El Gobierno del Presidente Ronald Reagan tendrá su primer contacto de alto nivel con el Gobierno de Chile la semana próxima cuando el Canciller René Rojas Galdames venga a este país a reunirse con el Secretario de Estado Alexander M. Haig.

Dean Fisher, vocero del Departamento de Estado, dijo que la visita del Canciller chileno comenzará el 8 de junio y también incluirá una reunión con el Vicepresidente George Bush.

Un mes después de asumir el cargo, la administración dijo a conocer su deseo de mejorar relaciones con Chile al levantar dos de las sanciones impuestas contra esa nación luego del asesinato en Washington del ex embajador chileno Orlando Letelier en 1976.

El Gobierno levantó la prohibición sobre financiamiento de exportaciones norteamericanas a Chile por el Banco Import-Export y también anunció que Chile y Estados Unidos reanudarán sus ejercicios navales conjuntos.

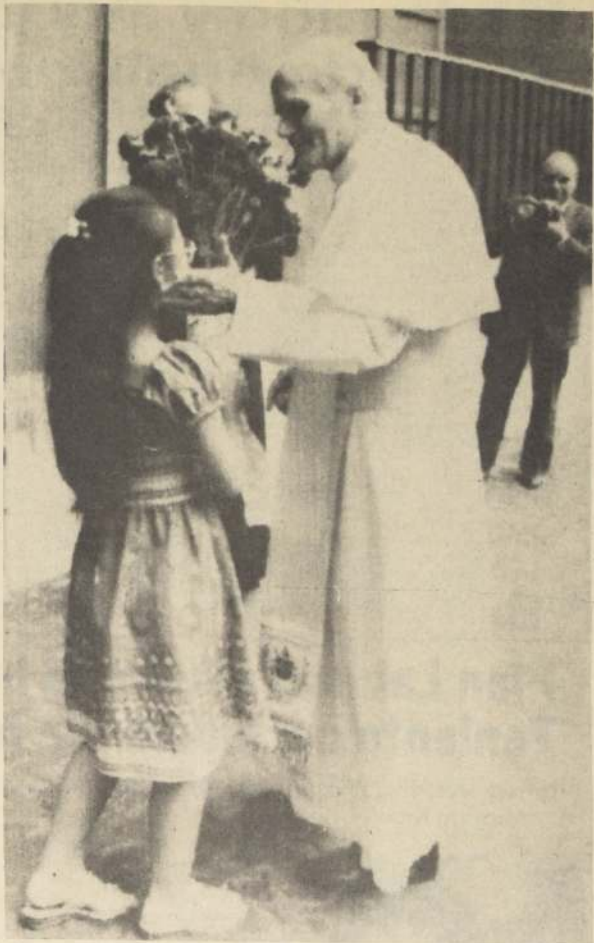
Las sanciones fueron impuestas por el Gobierno del Presidente Jimmy Carter en 1979 luego de que Chile se negó a extraditar a tres oficiales chilenos relacionados con el caso Letelier.

Opositores salvadoreños votarán en elecciones

SAN SALVADOR, 3 (AP).— El Frente Democrático Revolucionario, que agrupa a las principales organizaciones de izquierda del país, podría participar en las próximas elecciones si depone su actitud insurreccional, dijeron hoy las autoridades electorales.

El anuncio lo formuló José Bustamante, encargado de la dirección del Consejo Central de Elecciones.

No hubo reacción inmediata de parte del FDR.



El Papa Juan Pablo II, luego de su permanencia de 21 días en el hospital tras el atentado de que fuera víctima, es recibido a su regreso al Vaticano por una pequeña que le obsequia un ramo de flores, como una muestra de afecto.

Le piden a García Meza reconsiderar su renuncia

□ Motín en la Escuela de Aplicación de la Fuerza Aérea

LA PAZ, 3 Junio 81 DPA.— En la primera manifestación de proselitismo político interna, previa a la elección presidencial que deberán acometer las Fuerzas Armadas en los próximos días, suboficiales y clases de la Fuerza Aérea pidieron al General Luis García Meza que "reconsidere su decisión de dejar la Presidencia".

La reunión realizada ayer en la Base Aérea del Alto fue dada a conocer anoche por la Secretaría de Prensa e Informaciones de la Presidencia de la República.

El acto contó con la asistencia del Presidente García Meza, el Comandante de la "FAB", General Waldo Bernal, el Jefe de Estado Mayor de la "FAB", General Natalio Morales.

A nombre de los oficiales y clases de la Aviación boliviana pronunció un extenso discurso de "agradecimiento" el suboficial mayor Oscar Aguilar Velazco, quien tuvo duras palabras de crítica contra "jefes y oficiales de las tres fuerzas que no habrían visto con buenos ojos el incremento y jerarquización dispuesto por García Meza en favor de la "FAB".

Aguilar dijo que "con mucha pena había advertido que muchos jefes y oficiales de las tres fuerzas vienen desarrollando campañas para desestabilizar al gobierno con el financiamiento de un sector de la empresa privada".

A nombre de los oficiales y clases de la Fuerza Aérea pidió el "estricto cumplimiento del "estatuto de las Fuerzas Armadas", que coloca al Comandante de la Fuerza Aérea como el sucesor nato de García Meza en caso de que éste decida alejarse de la Presidencia.

El Artículo 11 de ese estatuto, que García Meza ha modificado en los hechos, señala que "el Comandante de fuerza más antiguo deberá suceder al que ocupe la Presidencia en caso de que éste hiciera dejación de ese cargo".

DRÁSTICAS SANCIONES A GOLPISTAS

El general Bernal es en la actualidad el comandante más antiguo ya que el del Ejército, general Humberto Cayoja Riart, cumple hoy una semana en el cargo y el de la Fuerza Naval, fue posesionado hace apenas cuatro días.

El mayor Aguilar prosiguió con su polémico discurso y dijo que el gobierno debía aplicar las más drásticas sanciones a todos los jefes militares que incurran en insubordinación "pa-

ra neutralizar la acción de todos los golpistas profesionales que se dicen nuestros camaradas".

MOTÍN EN LA PAZ

LA PAZ, Junio 3 (UPI).— La Escuela de Aplicación de la Fuerza Aérea, con sede en esta capital, se amotinó contra su comandante, general Waldo Bernal, según trascendió esta mañana.

Los primeros informes indican que aquella unidad pide la salida de Bernal, quien, como comandante de la Fuerza Aérea, apareció en las últimas horas como el más serio aspirante a la nominación presidencial que harán las Fuerzas Armadas.

Ello se debe a que Bernal es el comandante de fuerza más antiguo entre los integrantes de la Junta de Comandantes que gobierna el país.

Al parecer, los militares alzados expusieron su disconformidad con un pronunciamiento emitido la semana pasada por la Fuerza Aérea en apoyo del Presidente Luis García Meza.

Sin embargo, el documento fue emitido en ausencia de Bernal, quien retornó el último fin de semana de un viaje a Taiwán.

El Comandante de la Fuerza Aérea convocó para el mediodía a una conferencia de prensa, siendo probable que en ella se conozcan pormenores de la situación interna de ese servicio.

CONFUSO PANORAMA

LA PAZ, Junio 3 (UPI).— Las autoridades militares bolivianas suspendieron sin explicaciones una anunciada rueda de prensa para referirse al motín ocurrido en un instituto castrense, lo que hizo suponer que no prosperó el pronunciamiento.

En las primeras horas de hoy trascendió que la Escuela de Aplicación de la Fuerza Aérea, con sede en esta capital, se amotinó exigiendo el retiro del Comandante de la Fuerza Aérea, general Waldo Bernal.

Tras las fragmentarias informaciones, el comando de esa fuerza convocó para el mediodía a una conferencia de prensa en la que se esperaba que se informaría sobre lo ocurrido.

Sin embargo, el comando canceló la reunión con los periodistas y los voceros militares tampoco hicieron alusión a un anunciado documento "para referirse al hecho".

Ninguno de los habituales voceros militares quiso esta noche confirmar o negar que el pronunciamiento militar se hubiera producido.

Banzer sacó divisas de Argentina a Montevideo.

MONTEVIDEO, Junio 3 (ANSA).

"El ex Presidente de Bolivia, Gral. Hugo Banzer Suárez, visitó fugazmente Uruguay el pasado viernes junto a dos industriales argentinos y otro paraguayo, y habría realizado un fuerte depósito de divisas sacadas de Argentina antes de que se produjera la devaluación dispuesta el lunes por el Ministro Lorenzo Sigaut", según lo informó hoy el diario "La Mañana".

El periódico indicó que su correspondiente en la ciudad de Fray Bentos (300 Km. al noroeste de aquí, en el límite con Argentina) pudo saber que Banzer y sus tres acompañantes cruzaron el puente internacional que une la localidad argentina de Puerto Unzué con la uruguaya de Fray Bentos, el viernes por la mañana.

"El cuartero llegó procedente de Buenos Aires para realizar una operación comercial en Uruguay, a la que rodearon del mayor de los secretos", indicó.

D'Escoto soslaya preguntas sobre compra de armamento a soviéticos

□ Departamento de Estado afirma, entretanto, que tanques soviéticos habrían sido enviados a ese país centroamericano

VIENA, 3 Jun. (AP).— El Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, Miguel D'Escoto, soslayó hoy una pregunta sobre versiones de posibles envíos de tanques soviéticos a su país, y subrayó el derecho de su Gobierno a comprar armamentos "dondequiera que lo consideremos apropiado".

"En este momento no estoy precisamente informado sobre las medidas tendientes a comprar tanques a la Unión Soviética, y no puedo comentar al respecto", dijo el funcionario.

El portavoz del Departamento de Estado norteamericano, Dean Fischer, dijo ayer que Estados Unidos recibió informes de Inteligencia de que tanques soviéticos pueden haber sido enviados a Nicaragua, y que en Cuba hay otros tanques de igual procedencia aguardando su despacho a ese país centroamericano.

"Somos un país libre e independiente, y tenemos el derecho de comprar armas dondequiera que lo consideremos apropiado", dijo D'Escoto en rueda de prensa al finalizar su visita oficial a Austria.

RELACIONES CON URSS

"Si, nuestras relaciones con la Unión Soviética son muy buenas", dijo el Ministro en respuesta a una pregunta, "(y) no sólo porque el Departamento de Estado lo diga", agregó.

"También queríamos mantener buenas relaciones con Estados Unidos, pero eso sólo es posible si (ese país) no nos trata como una pieza en un juego al que juegan", manifestó.

El funcionario nicaragüense, que anteriormente visitó los países escandinavos, mantuvo reuniones aquí con su colega Willibald Pahr, con el Presidente Rudolf Kirchschlager, el Canciller Bruno Kreisky y otras autoridades.

Dijo que su Gobierno necesita armas para defender la revolución y el país, y no para un ataque. De los tres helicópteros encargados a Estados Unidos, agregó, dos de ellos no fueron entregados porque el Gobierno norteamericano retuvo una licencia de exportación.

CRÍTICAS A EE.UU.

Como un reflejo de la actitud crítica de su Gobierno hacia los Estados Unidos, D'Escoto dijo que su país había estado ocupado "varias veces" en el pasado por los Estados Unidos.

"Quiero decir a los amigos en el Departamento de Estado que se preocupan de presuntos embarques de tanques que no deben estarlo, porque no nos proponemos acometer una invasión contra los Estados Unidos", expresó a los periodistas.

Cuando se le preguntó los motivos por los que no se habían señalado elecciones en Nicaragua antes de 1985, D'Escoto dijo a su interlocutor:

"Lo que debía preguntarme es por qué estamos convocando elecciones tan pronto", después del derrocamiento del régimen de (Anastasio) Somoza hace dos años.

"Que yo sepa los países de Europa no tardaron años en construir la democracia sino que entre seis o diez siglos", expresó el ministro nicaragüense de Relaciones Exteriores.



Canciller nicaragüense Miguel D'Escoto (Radiofoto AP).

Sólo delincuentes comunes eran asaltantes de Banco de Barcelona

□ Policía desmintió que la acción del grupo haya tenido implicancias políticas

BARCELONA, Junio 3 (Latin-Reuters).— Los hombres armados que el mes pasado coparon un banco de Barcelona y retuvieron a unos 200 rehenes alentando temores de un nuevo alzamiento de la Guardia Civil Española, eran sólo delincuentes comunes que trataban de perpetrar un gran asalto, dijo hoy la policía.

La policía barcelonesa, luego de interrogar a los nueve delincuentes capturados, negó que la ocupación del banco haya tenido implicancias políticas.

Los asaltantes retuvieron a los rehenes en el edificio del Banco Central de Barcelona y amenazaron con asesinarlos a menos que el Gobierno liberara a cuatro jefes militares que habían sido detenidos tras el frustrado golpe.

Entre los cuatro oficiales figura el teniente coronel Antonio Tejero, de la Guardia Civil, quien condujo a un grupo de sus subordinados en el asalto al Parlamento en la abortada intentona militar de marzo, originando ru-

mores de que algunos de los asaltantes al banco eran de esa fuerza paramilitar.

Algunos de los cautivos liberados dijeron que los incursos estaban bien armados y que aparentaban adiestrados en la disciplina militar, utilizando para identificarse números en lugar de nombres.

Pero la policía dijo que tras los interrogatorios de su presunto líder, José Juan Martínez Gómez, a quien los restantes identificaban como "número uno", pudo determinarse que se había dado a la operación una apariencia militar para confundir a las autoridades.

Uno de los incursos fue herido de muerte cuando un cuerpo especial de la policía irrumpió en el banco, liberando a todos los rehenes. La fuerza de seguridad dijo hoy que uno de los atacantes había logrado escapar.

Martínez Gómez confesó que la concesión de un plazo de 72 horas al Gobierno para que liberara a los cuatro oficiales fue para ganar tiempo

mientras la banda trataba de cavar un túnel para alcanzar las cloacas y huir con el dinero del banco, dijo la policía.

Sin embargo, sus planes se derrumbaron porque la pared que atacaron con ese propósito era de granito y no de cemento como esperaban.

La policía señaló también que un túnel cavado a partir de una habitación alquilada por el asaltante muerto debía ocultar las armas y el botín tras la operación.

El descubrimiento del túnel, cerca de la céntrica avenida Barcelona, donde 13.000 soldados desfilaron el domingo ante el Rey Juan Carlos y el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo en ocasión de celebrarse el Día de las Fuerzas Armadas, originó temores de que los guerrilleros urbanos proyectaran un atentado dinamitrero contra la familia real, las tropas o los espectadores.

Los nueve asaltantes detenidos fueron trasladados hoy a Madrid, donde un magistrado deberá decidir mañana si mantiene su detención.

Descartan acto terrorista o sabotaje en muerte de Roldós

QUITO, Junio 3 (UPI).— Un informe periodístico sostuvo hoy que todos los indicios llevan a considerar que una falla humana fue la causa de la tragedia aérea en que murieron el Presidente Jaime Roldós, su esposa y siete acompañantes.

El accidente se produjo el domingo 24 de mayo en el sur del país y hoy se anticipó que está concluido el informe oficial, aunque aún se desconoce su texto.

El informe periodístico publicado en el diario El Comercio de esta capital menciona que el viaje presidencial estuvo rodeado de todas las seguridades, pero dentro de los análisis extraoficiales todo lleva a pensar que falló el piloto.

La nave del Presidente Roldós llevaba como piloto al coronel Marco Andrade, edecán presidencial, pero considerado también uno de los más destacados en su oficio.

Otro informe publicado en ese diario menciona que la nave se estrelló a apenas a 15 metros de la cumbre del cerro Huairapungo (puerto de los vientos), a 2.600 metros sobre el nivel del mar, aproximadamente.

Se agrega que "por la forma en que las partes se dispersaron en el suelo se deduce que el avión no estalló ni se desintegró en el aire. Las partes quedaron al pie de la roca. Las que volaron lejos no tienen muestras de haberse quemado lo que lleva a co-

gir que no hubo incendio en el aire".

Con estos y otros detalles, el informe coincide con las apreciaciones de que no hubo sabotaje o acto terrorista.

La información da a conocer que algunas piezas fueron a dar hasta 150 metros de distancia, al otro lado de la cumbre del cerro ubicado en la provincia de Loja.

Estados Unidos ayudará a países atacados por Cuba

WASHINGTON, Junio 3 (LATIN-REUTERS).— El Vicepresidente George Bush, señalando a Cuba como la principal amenaza para la paz en el hemisferio occidental, prometió hoy que los Estados Unidos resistirán la agresión cubana y ayudará a los países vulnerables a una intervención.

"Cuba es la principal amenaza para la paz en esta región, una amenaza que se ve subrayada por los enormes subsidios soviéticos a la economía y las fuerzas militares cubanas", dijo Bush en un discurso pronunciado ante la organización privada Consejo de las Américas.

"Debe quedar claro, para Cuba y nuestros aliados, que este gobierno no tolerará la agresión cubana y que auxiliará a los países vulnerables de sufrir una intervención cubana en sus asuntos", dijo.

Agregó que la primera prueba de esta política se tuvo en El Salvador, donde Washington ha estado proporcionando ayuda económica y militar.

El gobierno desea explorar junto a otros países las vías para trabajar juntos para fortalecer las economías en toda la región del Caribe, tanto anglo como hispanoparlantes, expresó.

Bush mencionó específicamente a Jamaica, cuyo Primer Ministro proestadounidense, Edward Seaga, fue el primer visitante extranjero "recibido por el Presidente Ronald Reagan tras asumir en enero".

El vicepresidente dijo que de todos los países de las Américas, sólo Cuba rechaza los principios fundamentales de respeto a las soberanías nacionales, los derechos del pueblo en una sociedad libre, la no interferencia en los asuntos internos y la defensa colectiva.

Dijo que La Habana "trae a este hemisferio la ideología de la Unión Soviética con un compromiso de propagar el totalitarismo".

Al respaldar a las guerrillas en muchos países vecinos, añadió, Cuba "se burla de las normas internacionales sobre las relaciones entre Estados".

Ayuno masivo en cárceles polacas

VARSOVIA, Junio 3 (AP).— Unos 500 reclusos ayunaban por séptimo día en demanda de que se mejoren las condiciones carcelarias y de que sus casos sean revisados, mientras que 26 personas se han declarado en huelga de hambre en acciones separadas para exigir la liberación de los presos políticos, dijeron fuentes de Solidaridad.

El diario laboral del gobierno "Glos Pracy" informó que 500 reclusos de la penitenciaría Wolon, cerca de la ciudad de Wrocław, iniciaron su protesta el pasado jueves.

El sindicato independiente Solidaridad informó entretanto en su boletín diario de noticias la semana pasada que 2.000 reclusos participaban en la protesta, pero reconoció que su información se basaba en "filtraciones" procedentes de la zona.

Un tercio aproximadamente de los reclusos cumplen condena por delitos violentos como homicidio involuntario y violación y los restantes por robo, dijo "Glos Pracy".

Viola denuncia... (Viene de la Pág. 1A)

tual crisis económica en su país y admitió que se realizan "modificaciones aconsejables" pero aclaró que estas se encuadrarán en la política general ya trazada por el proceso de reorganización nacional.

Admitió que una campaña de rumores pretende aprovechar esa coyuntura para desgastar a su gobierno. Aún más categóricamente, agregó que esa campaña "responde a intereses sectoriales que, con el fin de impedir que el proceso de reorganización nacional alcance sus objetivos, pretenden desestabilizar al gobierno de las Fuerzas Armadas".

Desmintió presuntas fisuras en el seno de las Fuerzas Armadas o divergencias dentro de la Junta Militar y afirmó que "la unidad de las tres Armas y su apoyo al gobierno son tan fuertes como en marzo de 1976".

Consultado sobre la nueva devaluación (treinta por ciento) del peso argentino decretada el lunes, explicó que autoridades económicas de su gobierno "llegaron a la conclusión de que el dólar tenía una determinada subvalorización que afectaba al desarrollo del aparato productivo argentino".

"Por tanto, fueron adoptadas medidas tendientes a conseguir lo que nosotros estimamos equiparación justa", añadió.

ACUSACIONES DE MASSERA

BUENOS AIRES, Junio 3 (LATIN REUTER). - Uno de los comandantes que en 1976 iniciaron el actual proceso militar en la Argentina acusó al ex Presidente Jorge Videla y a su Ministro de Economía José Martínez de Hoz de llevar al país virtualmente a la ruina.

Las acusaciones, formuladas por el ex Comandante en Jefe de la Armada, almirante Emilio Massera, estuvieron contenidas en el primer número del quincenario Cambio por el orientado, que hoy salió a la venta.

En alusión directa al ex Ministro

Martínez de Hoz y sus colaboradores, Massera dijo que durante la gestión de Videla "un grupo tolerado y defendido por su jefe - estaba colocando bombas de fragmentación en el corazón creador de la Argentina".

Las energéticas afirmaciones del ex jefe naval se conocieron en momentos en que el país atraviesa por una seria crisis económica, que el propio Ministro actual del ramo Lorenzo Sigaut reconoció al anunciar el lunes una devaluación del peso del treinta por ciento.

La política ensayada por Martínez de Hoz y caracterizada por la apertura del mercado, la liberación de las tasas de interés y la sobrevaloración del peso, fue según economistas locales causa de la ruina de los sectores productivos imposibilitados de exportar y de competir con la importación en el mercado interno, fuertemente endeudados y asfixiados por las altas tasas de interés.

Según Massera, el ex Ministro de Economía "ostentaba la osadía de afirmar que los desastres financieros, industriales y empresariales eran signos clarísimos de una sanidad que estaba por alcanzar a breve plazo".

DESMIENTEN RENUNCIAS

BUENOS AIRES, Junio 3 (AP). - El Ministro de Economía, Hacienda y Finanzas Lorenzo Sigaut rechazó las versiones sobre renuncias en el gabinete económico de cinco miembros.

"Quería terminar con los rumores y malos entendidos y descartar, absolutamente, las versiones sobre renuncias de integrantes del equipo económico", dijo Sigaut a la prensa anoche, un día después de haberse devaluado la moneda en un 30 por ciento.

Esta decisión de devaluar había estado precedida por un alud de versiones de todo tipo que habían tenido su punto culminante el jueves de la semana pasada cuando "La Nación" publicó una información en la que un

integrante del equipo económico había vaticinado el colapso de la economía si no se adoptaban una serie de medidas de emergencia entre las que se contaba la corrección monetaria.

TEMORES

BUENOS AIRES, Junio 3 (AP). - Los sectores conservadores no ocultaban sus temores ante la posibilidad de que el régimen militar introduzca rectificaciones de fondo en la filosofía y los programas económicos aplicados en los últimos cinco años, que han llevado a este país a una crisis económica social sin antecedentes.

Una serie de comentarios de diarios de esa tendencia advierten al Presidente Roberto E. Viola que no debe echar por la borda supuestos "logros" rescatables de la gestión del ex Ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz, hoy blanco de duras críticas.

Durante su gestión que finalizó el 29 de marzo, Martínez de Hoz impulsó una "apertura" económica, rebajó los aranceles de importación y dio amplias facilidades a la banca y las empresas extranjeras.

El propósito era "reubicar" a la Argentina dentro de un contexto económico mundial, desalentando actividades económicas que el Ministro consideraba ineficientes e improductivas, luego de tres décadas de sostenido proteccionismo.

Pero el resultado ha sido traumático. Las economías regionales están al borde de la quiebra, muchas industrias han cerrado o están por hacerlo, la desocupación aumenta y las exportaciones quedaron comprometidas por una reducción de aranceles que inundó a la Argentina de toda clase de productos importados. Se denunció que muchos de estos productos se introducían en condiciones de "dumping".

Un sector militar propugna una nueva orientación económica que proteja a la industria nacional, fomentando las exportaciones, restableciendo el nivel adquisitivo de los asalariados y, al decir del Ministro de Economía y Finanzas, Lorenzo Sigaut, deje atrás la actual economía de "especulación" en favor de otra de producción.

Mediación y sus problemas de fondo analizan en Roma

Los problemas de fondos, vale decir la mediación misma más que las incidencias relacionadas con las medidas de distensión, analiza en estos momentos el Cardenal Antonio Samoré, representante del Papa Juan Pablo II en este proceso con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Coronel Ernesto Videla, que se encuentra en Roma.

Así lo informó ayer el Canciller René Rojas Galdames, una vez finalizado el Consejo de Gabinete que se llevó a cabo en el Palacio de la Moneda y que fue presidido por el Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte.

"Las cosas se están desarrollando con toda normalidad. Ahora estamos en los temas de fondo, es decir, en la mediación misma", explicó el Ministro Rojas al consultarse respecto a esa materia.

Añadió que ha recibido constantes informes de parte del Coronel Videla, indicando que ayer al mediodía recibiría un nuevo llamado telefónico para darle a conocer otros antecedentes.

Al consultarse respecto a la situación actual con Argentina, especialmente lo referente a la detención de camiones de nuestro país, a los que se les impide el libre tránsito hasta territorio nacional, el Canciller dijo que todo está en estudio. "Por cierto, afirmo, estamos muy preocupados".

Asimismo, reiteró las informaciones entregadas respecto al viaje que realizará a Estados Unidos, donde se entrevistará con autoridades de la Casa Blanca y también con representantes del Parlamento y con el Subsecretario de Defensa de ese país.

"En Washington, adelantó el Secretario de Estado, voy a participar en un análisis de toda la relación bilateral y de los principales problemas del hemisferio y trataremos, también, aquellas materias que a veces van surgiendo en la conversación misma".

Finalmente, confirmó que el cónsul de Chile en Córdoba, Harry Horowitz Izak, quien se desempeñó por casi diez años en ese cargo en calidad de honorario, efectuó malos negocios personales y la resultante de ello son grandes deudas que debe cancelar al Banco de Londres y a otra institución crediticia, por un monto que oscila entre el millón y medio y los dos millones de dólares.



El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Coronel Ernesto Videla, analiza en Roma junto al Cardenal Samoré los aspectos más de fondo de la mediación.

Plan Laboral evitó que huelga de El Teniente perjudicara a los chilenos

Hay sectores que desean utilizar políticamente a los trabajadores, dijo el Ministro Kast



"Hay sectores que desean utilizar políticamente a los trabajadores", dijo el Ministro Kast al referirse al no retorno de algunos mineros a sus labores.

El funcionamiento perfecto del Plan Laboral en la negociación colectiva de El Teniente, lo que evitó que la huelga ocurrida en el mineral afectara al resto de los chilenos, ya sea en la parte económica o en lo que respecta a la alteración de la tranquilidad ciudadana, destacó ayer el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast, durante el Consejo de Gabinete realizado en el Palacio de la Moneda y que presidió el Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Secretario de Estado indicó a la prensa que en esta sesión entregó una cuenta muy breve sobre la evolución de la negociación colectiva, llegando a la conclusión de que el Plan Laboral funcionó perfectamente y que, en definitiva, la ley se cumplió al pie de la letra.

"El Plan Laboral, añadió, fue hecho para evitar que este proceso derivara en perjuicio de terceras personas, es decir los demás chilenos; y en este caso obviamente hubo un perjuicio para la empresa, para los trabajadores que estaban en el conflicto, pero se minimizó el daño al resto de los chilenos. De hecho, creo que el principal problema lo tuvieron las partes que estaban negociando y el resto de los chilenos no sufrió, en su vida diaria, una alteración porque se respetó, primero, el orden público y, segundo, no se le pasó la cuenta al resto del país, sino que tuvieron que arreglarse las partes, dentro de las posibilidades que ellos tenían".

Al referirse al hecho de que se dice que hay extraños tratando de impedir el regreso de los mineros al trabajo, Kast dijo que "siempre hay gente que está intentando usar políticamente a los trabajadores", y destacando que hasta la fecha han fracasado cada vez en forma más estrepitosa. "Así que hay intento de agitación, y siempre lo ha habido, pero sin éxito", puntualizó el Ministro.

Finalmente afirmó que la huelga ya terminó para seis de los siete sindicatos y que el resto cae dentro del ámbito policial, entre ellos las huelgas de hambre y los ayunos. "En la medida que se intente impedir el acceso a cualquier trabajador, se aplica la ley común", terminó diciendo el Secretario de Estado.

Nuevas disposiciones para nacionalizar extranjeros

La Junta de Gobierno, en sesión legislativa, aprobó el proyecto de ley que modifica el Decreto Supremo número 5.142, del Ministerio del Interior, de 13 de octubre de 1960, que fijó el texto refundido de las disposiciones legales sobre nacionalización de extranjeros, y remite el referido proyecto al Presidente de la República, para su promulgación.

Entre las modificaciones aprobadas por la Junta de Gobierno, figura la derogación del número tres del artículo del citado decreto supremo, sustituye el número cinco de su artículo tres, quedando así:

"Cinco: Los que se dediquen a trabajos ilícitos o que pugnen con las buenas costumbres, la moral o el orden público y, en general, aquellos extranjeros cuya nacionalización no se estime conveniente por razones de seguridad nacional".

También se reemplaza el artículo cuatro, que queda en definitiva:

"Cuatro: La petición de nacionalización se presentará en la Intendencia Regional o Gobernación Provincial del lugar de residencia del solicitante. Los residentes en la Región Metropolitana de Santiago la presentarán directamente en el Ministerio del Interior.

"La solicitud deberá contar, a lo menos, los siguientes datos:

1) Nombres y apellidos paterno y materno; 2) lugar de nacimiento; 3) edad; 4) estado civil, con indicación de la nacionalidad del cónyuge si el solicitante es casado; 5) número de hijos, con especificación de los nacidos en Chile; 6) profesión u oficio; 7) bienes raíces que posee el solicitante; y 8) si se ha naturalizado en otro país.

Además, establece la documentación que deberá acompañar el solicitante. También se determina modificar el artículo cinco del DS 5142, relativo al cometido de la policía en los informes al Ministerio del Interior.



Edmundo Crespo.

Casino de Viña funcionará todo el año

El funcionamiento de las salas de juego y demás dependencias del Casino Municipal de Viña del Mar, autorizado en todos aquellos días contemplados en las leyes números 4.490 y 17.169 según lo dispone la 18.001 del Ministerio del Interior, cuyo texto aparece ubicado en el Diario Oficial de ayer.

En el mencionado cuerpo legal se especifica que durante los días de ayuno se alude precedentemente al funcionamiento del Casino se regulará por las siguientes normas: el ingreso correspondiente al valor de las entradas de acceso al establecimiento y las salas de juego cederá en beneficio exclusivo de la Municipalidad de Viña del Mar, con la sola excepción de los recursos establecidos en el Artículo 14 de la ley 17.312.

Las utilidades de la explotación del Casino corresponden integralmente y exclusivamente a ese municipio.

Para los efectos relativos a la comisión de la indicada explotación, el monto de las utilidades se determinará mediante un balance que comparecerá a esos mismos días, y el horario de funcionamiento podrá extenderse entre las 12.00 horas de cada día y las 03.00 horas del día siguiente, excepción de las salas de juego cuyo funcionamiento sólo podrá iniciarse a partir de las 17.00 horas.

La nueva ley significa que el Casino Municipal de Viña del Mar podrá funcionar todos los días del año. Ante la importancia de esta disposición legal, el Alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pizarro, convocó a una conferencia de prensa en sus oficinas para hoy a las 10.00 horas, en la cual estarán presentes los concesionarios y ejecutivos del Casino Municipal.

Contrato...

ENERGIA PARA CHILE

Por otra parte, el gerente general de ENDESA, Hiram Peña, informó que este convenio es el tercero de un total de cuatro contratos que la empresa estatal suscribirá para hacer realidad el gigantesco proyecto que

(Viene de la Pág. 1A)

dotará de energía a las regiones comprendidas entre Valparaíso y Chiloé. "Hasta el momento el monto de los contratos alcanza a los 450 millones de dólares, siendo la inversión total de alrededor de mil millones de dólares", afirmó.

Señaló que en estos momentos tra-

bajan en el proyecto cerca de mil doscientos trabajadores, esperando que, cuando todo esté terminado, el número llegue a cuatro mil. "Este es uno de los programas energéticos más importantes que se hayan llevado a cabo jamás en el país, siendo también muy significativo para las empresas contratistas que trabajan en él".



Durante la firma del convenio suscrito por ENDESA aparecen, entre otros, el director general de Energía del Consorcio SIEMENS, Johann Troger; el gerente general de la empresa chilena, Hiram Peña, y el gerente del Departamento de Turbinas de la empresa VOITH, Carl, Stahlschmidt.

Argentina...

(Viene de la Pág. 1A)

"Esta aseveración surge de una libreta de apuntes sequestrada en el procedimiento y en la que figuran cantidades de efectivos militares, con destino a la provincia de Santa Cruz. También figuraba cantidad y calidad de aviones destinados a la base aérea de Río Gallegos, cantidad de vehículos blindados, así como también la calidad de identificación de las autoridades locales", dijo Pinto Kramer, según Noticias Argentinas.

El despacho agrega que Pinto Kramer dijo que el detenido "ha puesto seriamente en peligro la dignidad de la Nación y que sus actividades bien pueden considerarse como traición, por cuanto en su carácter de ciudadano argentino naturalizado en el momento de recibir su carta de ciudadanía prestó juramento de fidelidad a la Patria".

POSICION DE BRASIL

BRASILIA, Junio 3 (DPA). - "Las

autoridades económicas y diplomáticas brasileñas buscaban hoy caminos para impedir que afecten las relaciones con Argentina los problemas comerciales causados por la máxima devaluación del peso argentino, por la imposición de una sobretasa del 8% a la importación de café brasileño y por el bloqueo al paso de camiones brasileños que utilizan territorio argentino para llevar mercaderías a Chile", señalaron fuentes de la Cancillería brasileña.

Las mismas fuentes expresaron hoy su esperanza de que el problema de las restricciones argentinas al paso de los camiones brasileños sea totalmente solucionado dentro de "un plazo que esperamos será breve".

Según informaciones extra-oficiales dadas a conocer hoy en Brasilia, el Gobierno argentino habría asegurado a las autoridades brasileñas que se empeñará al máximo para que Brasil no sea perjudicado por un problema que no le corresponde.

Operativo de limpieza en Cerro Blanco

Un operativo de limpieza destinado a eliminar un botadero de basuras se efectuará el próximo sábado a partir de las 08.00 horas en calle Monserrat, entre Unión y Santos Dumont, a los pies del Cerro Blanco.

La información fue entregada por el jefe de Aseo de la Municipalidad de Santiago, Sergio Torres, quien expresó que hasta dicho lugar concurrirá el alcalde de Santiago. En la jornada que se prolongará hasta el mediodía, colaborará personal y maquinarias de la empresa Valco, que ejecutarán los trabajos de despeje.

Torres precisó que la idea del jefe comunal es planificar semanalmente una acción similar en los sitios que los habitantes hayan transformado en basurales.

PORTAL EDWARDS

"Los trabajos de demolición que puedan efectuarse en el Portal Edwards no podrán extenderse a sus fachadas, por cuanto éstas fueron declaradas monumento histórico, de acuerdo al Decreto Supremo 175 del 23 de febrero de 1978 del Ministerio de Educación".

El planteamiento corresponde al alcalde de Santiago, Carlos Bombal, quien agregó: "Las fachadas con frente a la Avenida del Libertador Bernardo O'Higgins y hacia las calles Unión Americana y Bascuñán, según se indica en los planos que sirvieron de fundamento para la dictación del decreto, no podrán ser afectadas por la demolición".

S.E. se reúne hoy con dirigentes laborales

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, sostendrá hoy una reunión de trabajo con 18 dirigentes laborales del sector privado de todas las regiones del país.

La sesión de trabajo se efectuará a las 08.00 horas en el Palacio de la Moneda, con asistencia de dirigentes de la locomoción colectiva, Empresa Portuaria de Chile, Compañía de Acero del Pacífico, Compañía Minera "El Indio" y auxiliares y enfermería.

También participarán el Ministro Secretario General de Gobierno, Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial, Ministro del Trabajo y Previsión Social, el director de la División de Organizaciones Civiles y el secretario nacional de los gremios.

Universidades han publicado 2.101 trabajos de investigación

Dos mil ciento un trabajos de investigación han publicado las universidades chilenas en diez años. Así se desprende de un documento preparado por los profesores Manuel Klauskopf y Rafael Pessot, de la Universidad Austral de Chile.

Ambos autores sostienen que esta

cifra difiere de otros estudios preparados en el país, por cuanto para ellos "un artículo científico es un informe escrito y publicado, a través del cual se describen resultados de investigación original". Agregan que cuando se usa el análisis curricular de los

autores, o se toma como base los programas de investigación de las unidades académicas, por lo general se repiten los datos sobre trabajos específicos debido a que un mismo investigador trabaja, colabora o postula en más de una unidad o programa.

Santiago de Chile,
Jueves 4 de Junio de 1981

Cuerpo B

LA GRIPE JUEGA POR CHILE

El invierno paraguayo ha desencadenado una verdadera epidemia de resfríos en el seleccionado guaraní. Hay varios jugadores que no han podido entrenar normalmente para el partido del domingo

ASUNCION. (Por Gerardo Ayala, enviado especial). — Definitivamente llegó el invierno a Paraguay y tanto las lluvias como las temperaturas un tanto bajas han provocado una verdadera epidemia de resfríos entre los integrantes del seleccionado guaraní que se preparan para jugar con Chile el próximo domingo por el grupo tres de las eliminatorias para la Copa del Mundo España 82. Durante el curso de la presente semana no han podido entrenar normalmente por presentar un cuadro de avanzado estado gripal los jugadores Julio César Romero, Gustavo Benítez, Alicia Solalinde, Carlos Diarte y los arqueros suplentes, Roberto Fernández y Jorge Battaglia. Salvo Fernández, todos los demás se presentaron ayer al estadio Defen-

sores del Chaco para ser examinados por los tres médicos de la delegación, doctores Cuenca, Centurión y Podestá. Según se informó oficialmente, el "Gato" no asistió porque tiene a su madre enferma y fue autorizado personalmente para faltar al entrenamiento, pero con el compromiso de reintegrarse al ensayo que el seleccionado iba a realizar anoche en el principal campo deportivo paraguayo.

FUTBOL NOCTURNO

Precisamente el mal tiempo le había impedido al entrenador José María Rodríguez trabajar de acuerdo al plan originalmente estipulado y sólo anoche pudo contar con la cancha número uno para hacer fútbol.

De acuerdo a lo observado en esta práctica, que fue más bien liviana, quedó ratificado lo que se ha venido anticipando durante la semana en el sentido que el "Chema" mantendrá para el partido con Chile la misma alineación que terminó jugando ante Ecuador.

AHORA ES CIERTO: LLEGA CABAÑAS

La Federación de Fútbol del Paraguay confirmó oficialmente que hoy llegará procedente de Estados Unidos el jugador Roberto Cabañas, quien esta tarde practicará con sus compañeros y en la noche (cuando comience la concentración oficial porque hasta ayer los jugadores seguían durmiendo en sus casas) se integrará al plantel que se alojara en un hotel de las afueras de Asunción a esperar el partido con Chile.

Cabañas anotó dos goles en su último partido jugado por el Cosmos en Montreal el día martes y fue acompañado por el propio Cónsul paraguayo hasta Miami donde abordó un vuelo de LAP con destino a esta capital.

PRELIMINAR Y ARBITROS ARGENTINOS

Ya se conoce la programación oficial para el partido del domingo en el

Estadio Defensores del Chaco: a las 15.15 horas jugará el seleccionado juvenil que se prepara para tomar parte en un torneo en México contra el primer equipo del Sol de América. A las 17.30 será la ceremonia de los izamientos de los Pabellones Patrios de Chile y Paraguay y a las 18.15 horas el partido oficial por las eliminatorias.

Este será el único encuentro que se dispute el domingo en Asunción y el interior, ya que los partidos por la competencia local fueron programados para el viernes y sábado, destacando los partidos de Cerro Porteño con Sportivo Luqueño y Olimpia con Nacional.

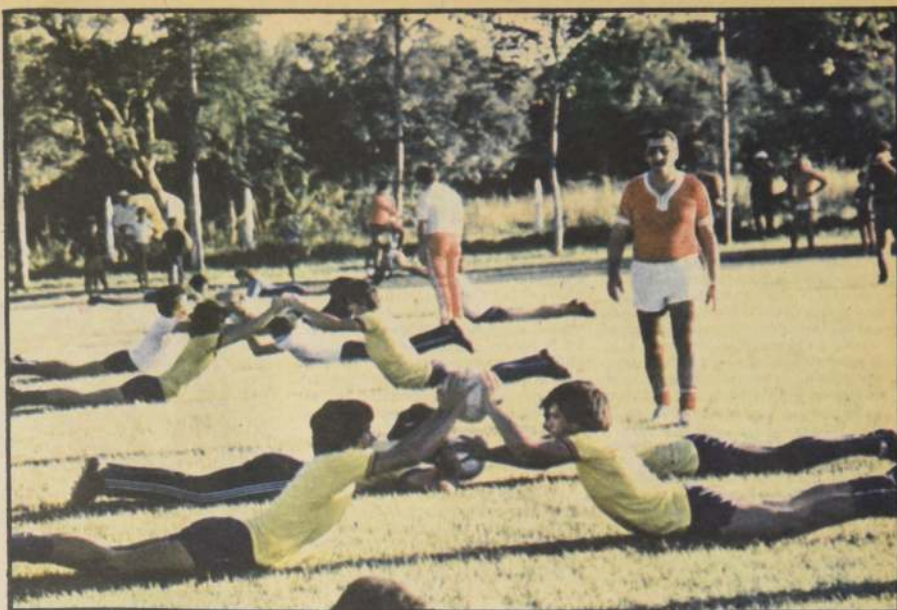
El encuentro internacional entre Chile y Paraguay será dirigido por el árbitro argentino Jorge Espósito, secundado por su compatriota Jorge Romero y Abel Gniocco. Como vedor fue designado el uruguayo Antonio Rocca. Todos ellos llegan el próximo sábado a Asunción. Se han cursado además invitaciones para que asistan al encuentro al Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el peruano Teófilo Salinas y a los dirigentes máximos del fútbol argentino y boliviano.

ENCUENTRO ENTRE VIEJAS GLORIAS

Mucho se ha publicitado aquí la realización de un partido amistoso entre las viejas glorias del fútbol chileno y paraguayo, el que se jugará en Asunción aprovechando el compromiso por las eliminatorias para disputarse posteriormente la revancha en Santiago.

Entre las figuras del ayer que traerá Chile se menciona a Misael Escuti, Luis Ezaguirre, Raúl Sánchez, Sergio Navarro, Jorge Toro, Armando Tobar, Juan Soto, Francisco "Chamaco" Valdés, Honorino Landi y Leo Sánchez.

No hemos podido obtener, sin embargo, la confirmación oficial del día y la hora del partido, aunque en un principio se ha dicho que el encuentro se disputará mañana viernes a las seis de la tarde con un preliminar entre los periodistas deportivos de ambos países.



OPTIMISMO. El seleccionado paraguayo, luego de la victoria sobre Ecuador, recuperó todo su optimismo y eso se aprecia en las prácticas, pese a la "gripe".

Elías Figueroa llegó ayer para integrarse a la Selección. Junto a él, su honestidad de siempre para no sobredimensionar el que será su aporte futbolístico frente a Paraguay

"No soy el salvador de la patria..."

Conozco de memoria a los paraguayos, porque los enfrenté muchas veces con Peñarol, Internacional y la Selección: Chile puede ganarles"

Justo al mediodía, y cuando el sol otoñal era más tibio sobre Santiago, el vuelo 151 de LAN-Chile trajo a la capital a Elías Figueroa, el jugador chileno que triunfa en Estados Unidos y cuya sola presencia en la selección enriquece el optimismo del hinchazo, siempre confiado en la capacidad futbolística del capitán de muchas batallas...

Elías viajó del mismo terminal aéreo hasta Villa Alemana para reunirse con sus padres y luego retornar de inmediato a la concentración del equipo chileno, al que se incorporaría anoche. El martes por la tarde su cuadro norteamericano, The Strikers, enfrentó al Sao Paulo en un cotejo amistoso pero el zaguero central no actuó luego de conseguir un permiso especial, considerando la cercanía de su traslado a Chile y la participación en las eliminatorias frente a Paraguay.

Figueroa regresó acompañado de su hijo Ricardo y al conversar con la prensa mostró la cordialidad de siempre, sin ocultar que fue muy difícil la gestión tendiente a conseguir su préstamo por parte del Strikers. Igualmente, confidenció su interés acostumbrado en defender la selección, conversando ese particular equilibrio para concluir, no obstante aquel deseo íntimo, que "yo no vengo como salvador de la patria, porque soy sólo uno más en el plantel, pero espero no defraudar a nadie..."

EL HABITO DE LA HUMILDAD

Por más que la concurrencia masiva de los medios de comunicación invitara a perder la medida para "cegar" por las luces de la publicidad, Elías enfrentó la charla de bienvenida con aquel hábito de la humildad que le es muy propio. Por ejemplo, no sobredimensionó su aporte futbolístico al equipo nacional limitándolo únicamente a "uno más del grupo". Aunque, claro, todos sepan que Figueroa es la mitad más uno de cualquier plantel...

¿Quería jugar otra vez por la selección? Por supuesto. Desde que partió yo dije que mi deseo de siempre —mientras siga jugando— es estar en la selección. Ahora vuelvo muy feliz, y dispuesto a entregar mi pequeño aporte a este trabajo que es de todos. Obviamente que daré lo mejor de mí parte para esta clasificación, pero no debe olvidarse que este plantel es muy homogéneo y todos tenemos una pequeña obligación compartida en esta empresa. Por eso, insisto en que no soy el "salvador de la patria", pero intentaré no defraudar a los que siempre han confiado en mí como futbolista.

¿Podrá estar frente a Ecuador? Es difícil, porque el préstamo es sólo por este encuentro, aunque también depende de nuestra participación en la competencia norteamericana. En este momento Strikers es puntero y —modestamente— puedo decir que he cumplido una buena campaña por cuanto no he faltado a ningún partido y, en el cuadro, sólo el arquero alemán puede igualar esa marca.

¿Qué le pareció el empate de Chile con los ecuatorianos? Muy bueno, ya que cualquier punto que se consigue fuera de casa es punto ganado. De acuerdo a un análisis muy práctico, Chile le ganó esa ventaja a Paraguay que no pudo lograr lo mismo en Guayaquil. En todo caso, ahora lo más importante es el cotejo del domingo.

Chile ha mostrado evidentes deficiencias defensivas. ¿Su aporte asegura la solvencia en el juego aéreo? No se puede ser tan tajante. Primero, porque acá también hay buenos cabeceadores como René Valenzuela, Soto, Gatica, y, segundo, por cuanto yo no sólo sé cabecear. De todos modos, más allá de aquello yo pienso que Chile puede ganarle a los dos rivales aunque, por supuesto, yo no puedo pronunciarme respecto a tácticas porque eso le compete sólo a Santibáñez.

¿Por qué no jugó anoche? Pedí permiso especial y me lo concedieron ya que era muy riesgoso jugar tan cerca de este partido de la se-

lección: Mi equipo empató a tres con el Sao Paulo, en ese cotejo amistoso. Nuestros próximos compromisos oficiales son con California, y con el Cosmos, el día 10...

LA OTRA VIDA

¿Notó mucho el cambio del medio chileno al norteamericano?

Sólo los primeros días, ya que después la misma actividad a uno lo concentra mucho en el fútbol, y no tiene tiempo para la nostalgia. Mi campaña ha sido objetivamente buena y junto a Van Deveren, el golero alemán, somos los únicos que no hemos faltado a un cotejo. Físicamente no tengo problemas, e incluso allá recuperé un peso bastante inferior al que antes yo consideraba ideal.

Allá, seguramente, ya ha jugado contra el paraguayo Cabañas...

No, hasta ahora no hemos sido rivales, aunque ya lo conozco de la Copa América. Sé, sí, que tuvo problemas y que sólo ahora se reintegró a la selección de su país. En todo caso, para mí los paraguayos no son ningún misterio

porque los he enfrentado en incontables ocasiones, ya sea por Peñarol, por Internacional, o con la selección. Creo que son jugadores difíciles, más en su propia casa con un público que los empuja mucho, pero yo confío ciegamente en este equipo nacional.

Sin embargo, el cabezazo de Diarte, Morel, Romero o Michelagnoli sigue pareciendo el arma más peligrosa para Chile...

No creo que tanto. Incluso Ecuador supo neutralizarlos muy bien durante cuarenta y cinco minutos. Creo que ese es un recurso totalmente neutralizable.

O sea que, en definitiva, el suyo sólo debe ser considerado un aporte valioso pero no fundamental en esta selección...

Por supuesto. Yo soy sólo uno más, no el salvador de la selección. Y no porque yo no lo quiera sino simplemente por cuanto el grupo, el plantel, ha venido trabajando junto desde el 79 y todos los muchachos están en condiciones de ganarle a Paraguay y Ecuador y clasificar a Chile para el Mundial de España...

MUY PREOCUPADO.- José María Rodríguez está preocupado. La gripe que afecta a varios titulares, puede complicarle el panorama para el domingo.

Selección crece en optimismo, mientras acelera su trabajo...

Hoy juega con Magallanes, el último sparring

Pasan las horas y la selección nacional de fútbol "acelera" su preparación tanto física como futbolística para enfrentar este domingo, en Asunción, a Paraguay, en un importante encuentro correspondiente al grupo tres de las eliminatorias mundiales, España 82.

Ayer, cuando la atención periodística se centraba en la llegada de Elías Figueroa, el "equipo de todos" cumplió una exigente práctica matutina, en la cual fundamentalmente se transitó por la senda del "sudor" con el pensamiento fijo en el próximo partido. También la agradable mañana sirvió para que el cuerpo técnico buscara el ensayo de algunas jugadas de "laboratorio" y trabajara perfectamente con los arqueros —Mario Osbén y Oscar Wirth— quienes fueron sometidos a una verdadera "artillería" de centros. Posteriormente, emanó la orden de descansar para continuar trabajando en la tarde "en secreto".

CON MAGALLANES

Nuevamente la "vieja academia" servirá de "sparring" al seleccionado nacional ya que hoy, en privado, vuelven a enfrentarse en Juan Pinto Durán. Al parecer, Magallanes es un excelente rival ya que recibieron invi-

tación para jugar con los seleccionados.

En estas prácticas futbolísticas privadas, Luis Santibáñez baraja fórmulas para enfrentar a los paraguayos, además de chequear la táctica más útil. Y en todo el trabajo, Magallanes cumple un papel importante, ya que trata de jugar al estilo paraguayo.

VIAJEROS

Pedro Fornazzari, gerente de la Asociación Central de Fútbol, y Oscar Lihn presidente del Comité de Operaciones, viajaron ayer a Asunción para asegurar el alojamiento del plantel nacional que viajará el sábado a las 16 horas.

DONACIÓN

El jueves 4 de junio, a las 11.15 horas, en el complejo deportivo Juan Pinto Durán, la selección de fútbol entregará cien balones a los escolares de la Región Metropolitana con el objeto de incentivar el deporte.

La donación será recibida por Herick Muñoz, secretario ministerial de Educación y en representación de los alumnos asistirán delegaciones del Instituto Nacional, Liceo de Aplicación, Liceo Cervantes y otros.



ESFUERZO.- Mario Osbén no conoce las "pausas", ya que en cada práctica es exigido al máximo.



CON MAGALLANES entrenará hoy -en privado- la Selección Nacional. Ayer la práctica se centró en el aspecto físico, concluyendo la jornada con un "picado" de fútbol.



NO SOY SALVADOR.- Elías volvió a la selección reiterando que su aporte será el de siempre, en fútbol y temperamento. En todo caso "no vengo como salvador de la patria", dijo. En el terminal aéreo sobran banderas y muestras de afecto para recibirlo...

Mensaje de Víctor Pecci

ASUNCION (Especial para La Nación). — El tenista paraguayo Víctor Pecci que hoy debe jugar en París con Bjorn Borg las semifinales del torneo de Roland Garros envió un mensaje de estímulo a los seleccionados paraguayos que se aprontan a enfrentarse a Chile.

En la nota, Pecci hace votos por un nuevo triunfo y manifiesta particularmente su regocijo por el gol converti-

do el domingo pasado por Miguel María Michelagnoli, con quien fue compañero de colegio en Asunción.

Agrega el destacado tenista que ya ganó mil dólares apostándole a los ecuatorianos Icaza y Andrés Gómez por el partido con Paraguay y que lamentaba que ya no estuvieran aquí (en Francia) Hans Gildemester y los hermanos Fillol, para seguir engrandando sus ganancias a costa de los chilenos.

Viajó a Brasil

Asfura fue a buscar rivales para la "UC"

Desde ayer se encuentra en Sao Paulo Brasil el gerente técnico de Universidad Católica, Alfredo Asfura, quien viajó a esa ciudad con el propósito de finiquitar una serie de formalismos reglamentarios respecto a la compra de Edú, y —por otra parte— aprovechar la ocasión de establecer contactos preliminares con cuadros cariocas para pactar amistosos en el mes de julio.

El directivo universitario, antes de dirigirse a Sao Paulo, indicó que "voy a Brasil para dejar todo arreglado en relación a la transferencia de Edú, ya que luego de una operación de este tipo siempre quedan trámites engorrosos que cumplir. Voy yo para aliviarle esa gestión, y hacerla más expedita, a los dirigentes paulistas..."

En relación a la probabilidad de concertar encuentros amistosos para Universidad Católica, Asfura sostuvo que "ese es otro de los objetivos del viaje, ya que nos interesa aprovechar los buenos contactos y relaciones con clubes brasileños para traer equipos de ese país. Católica desea realizar compromisos internacionales en el mes de julio, cuando ya contemos con todos nuestros seleccionados y la Selección haya concluido su participación en las eliminatorias..."

Asimismo, aunque no lo confesó, Alfredo Asfura apurará en Sao Paulo el retorno de Edú quien retardó su regreso más allá de lo previsto. Se presume que Asfura estará en Brasil hasta mediados de la semana venidera.



ASFURA anda en Sao Paulo gestionando amistosos para Universidad Católica. Además se traerá a Edú, que todavía no vuelve al equipo...

Carlos Hoffman, técnico de Concepción

"Asunción será incómodo para nuestra selección"

CONCEPCION.- (Por Exequiel Ramírez). Acudimos a la Secretaría de Deportes Concepción con la intención de obtener una declaración por parte de su gerente técnico, acerca de lo informado ayer por el presidente de la Tercera División, Oscar Olivares. Este vino a la zona para solucionar el problema de cancha al Club Fernández Vial y la última palabra en este caso la tiene Deportes Concepción. No logramos esa nota, pero en cambio obtuvimos la opinión de dos personas autorizadas en fútbol para referirse al partido que el domingo sostendrán los seleccionados de Chile y Paraguay. Ellas corresponden al entrenador Carlos Hoffman de Deportes Concepción, ex seleccionador nacional y Ricardo Ortiz, jugador paraguayo que fue contratado este año por los lilas.

HOFFMANN: "CONFIANZA ABSOLUTA EN SANTIBÁÑEZ".
ORTIZ: "ALLA DEBE GANAR PARAGUAY".

Al tocarle el tema a Hoffman y Ortiz, la conversación fue animada. En la mesa de "pool", el técnico sosteniendo un duelo con Daniel Montilla el arquero de los penquistas. Ortiz y el cronista observando las jugadas.

Ricardo Ortiz presenció el partido de Paraguay con Ecuador. "Se jugó ante más de 80 mil personas y el partido se decidió en el segundo tiempo

por lo atinado de los cambios. Paraguay demostró que es más equipo que Ecuador que ya está fuera de pelea".

Hoffmann le requirió una apreciación con respecto al estilo de juego empleado y el paraguayo respondió: "Pese a la elevada temperatura, del orden de los 30 grados, se jugó en base a velocidad y con el característico juego aéreo. Fue una hrega unilateral que conformó al aficionado. Ahora se espera con más optimismo lo que puede acontecer frente a Chile el domingo, para decidir la clasificación en Chile".

Carlos Ud. jugó en Asunción ¿qué le parece este compromiso?

—Yo confío plenamente en la planificación de Santibáñez. Me molesta que ahora se haga tanta cuestión con relación al sistema defensivo que emplea Chile cuando desde el comienzo el entrenador empleó esa disposición. Así sacó buenos resultados ante Colombia, Argentina y Brasil. ¿De qué se sorprenden los hinchas por lo que sucedió en Guayaquil?... Bueno, jugar en Asunción es incómodo para los chilenos. No tanto por la condición de visita sino por el clima que es tropical. Tengo confianza en que nuevamente se sacará un buen resultado. En carrera corta los puntos de visita son decisivos. Chile tiene armas como para salir airoso de este difícil compromiso".

Le preguntamos a Ortiz algo de su corto viaje a casa.

CARLOS HOFFMANN, uno de los técnicos de Deportes Concepción, cree que el clima influirá en el rendimiento de nuestra selección.

"Estuve quince días y vi jugar al combinado nacional. No tiene la calidad del que se clasificó Campeón Sudamericano, pero es una fuerza peligrosa. Así lo vi yo. La afición le tiene mucha confianza al equipo y como ganó a Ecuador, se espera que haga otro tanto frente a Chile".

Nos dice que no pasó inadvertida su presencia en Asunción.

"Si fui entrevistado por el diario Última Hora y allí me referí a mi incorporación al fútbol chileno. Les manifesté que el nivel futbolístico de acá es parejo con relación a lo que se ve en el campeonato oficial paraguayo. Que me han tratado bien y que integro un equipo provinciano joven pero con aspiraciones".

Ricardo Ortiz se reintegró a los entrenamientos en Deportes Concepción y estará dirigiendo la ofensiva de los penquistas en el partido amistoso que sostendrán el sábado a las 15.30 horas con Nublense en el Estadio Regional de Concepción.

Constituida por escritura de 26 de Marzo de 1976, ante el Notario de Santiago don Alfredo Astaburuaga Gálvez.

Capital autorizado, suscrito y pagado \$ 10.000.000.
Autorizada por Resolución No 632-S de 26 de Diciembre 1976.

INMOBILIARIA MONEDA S.A.

DIRECTORIO: Presidente Señor Fernando Claro Salas
Director Señor Jorge Streeter Prieto
Director Señor Fernando Ribot Jofré

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante \$ 5.378.319,75
Pasivo Circulante (19.948.841,51)
Capital de Trabajo (14.570.521,76)

Activo Fijo 36.349.246,24
Otros Activos 3.466.608,73
Pasivo a Largo Plazo (70.286,44)
Patrimonio Neto \$ 25.175.046,77

Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980.

Ingreso de Explotación 4.536.776,96
Costo de Explotación (6.486.079,30)
Margen de Explotación (1.949.302,34)

Gastos Administración y Ventas (149.567,64)
Resultado Operacional (2.098.869,98)

Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales (1.179.481,58)
Corrección Monetaria(Más/Menos) 2.311.301,63
Resultado antes de Impuesto a la Renta (967.050,33)

Impuesto a la Renta ---
Utilidad/(Pérdida) Neta (967.050,33)

CARLOS LARRAIN PEÑA
GERENTE

CONCEPCION ALONSO MALDONADO
CONTADOR
cc. 10634 LIC 012269

INDUSTRIA DE ESTAÑO Y ACEROS INDESA S.A.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1º ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante \$ 23.679.873,61
Pasivo Circulante (7.771.410,03)
Capital de Trabajo \$ 15.908.463,58
Activo Fijo 22.572.168,86
Otros Activos 985.426,68
Pasivo a Largo Plazo (19.972.688,--)
Patrimonio Neto \$ 19.493.371,12

Ingreso de Explotación \$ 48.010.504,30
Costo de Explotación (36.022.647,13)
Margen de Explotación 11.987.857,17
Gastos de Administración y Ventas (5.811.757,53)
Resultado Operacional 6.176.099,64
Otros Ingresos/(egresos) Netos no Operacionales (6.309.096,86)
Corrección Monetaria (3.309.440,11)
Resultado antes de Impto. a la Renta (3.442.437,33)
Impuesto a la Renta ---
Pérdida del Ejercicio (3.442.437,33)

Patricio Cárdenas Sánchez
Gerente General

Oscar J. Pérez Valdovinos
Contador General
C.C. 20.038

Lindo gesto de los paraguayos

ASUNCION (Vía Telex).— Una casa comercial (comprobablemente local, hay que hacer la aclaración para que después no se hable de empresas o dirigentes chilenos) acordó donar 50 mil guaraníes para que el plantel de la selección paraguaya se reparara por cada gol convertido en estas eliminatorias.

El lunes en la noche, precisamente, se le hizo entrega al capitán Juan Bautista Torales de un cheque por 150.000 guaraníes, cantidad que les

correspondía por los tres goles convertidos ante Ecuador.

Los jugadores se reunieron al día siguiente y acordaron llevarle esta suma (algo así como cincuenta mil pesos chilenos) al destacado árbitro Wilfredo Cáceres, quien se encuentra hospitalizado desde diciembre pasado como consecuencia de un accidente automovilístico.

Junto a los jugadores llegaron también hasta el hospital central del Instituto de Previsión Social los árbitros uruguayos Roque Cerullo, Ramón

Barreto y Artmeio Sensión, quienes le hicieron entrega a Cáceres del balón Paraguay-Ecuador.

Cáceres fue en su juventud un destacado futbolista de Olimpia y Cerro Porteño, habiendo jugado también muchas veces en canchas chilenas. Una vez que se hizo público el gesto de los seleccionados guaraníes, la casa comercial acordó aumentar el premio para el partido con Chile al doble de su valor inicial por cada gol convertido.

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 268 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la tercera fecha de la primera rueda en Segunda División del fútbol rentado, más el de Paraguay con Chile por las eliminatorias del mundial de España 82 y el de Platense, con el puntero Boca Juniors de la competencia trasandina, con los horarios que se indican a continuación (Hora chilena).

SABADO 6

Partido 2 (15,30 hrs): Colchagua - S. Wanderers.
Partido 3 (15,30 hrs): Lota - Cobresal.
Partido 4 (15,30 hrs): Talagante Ferro - Antofagasta.
Partido 6 (15,30 hrs): San Felipe - Malleco.
Partido 9 (15,30 hrs): Aviación - San Antonio.

DOMINGO 7

Partido 13 (14,30 hrs): Platense - B. Juniors.
Partido 5 (15,00 hrs): Arica - Green Cross.
Partido 7 (15,00 hrs): Coquimbo - Ovalle.
Partido 8 (15,00 hrs): Iberia - Trasandino.
Partido 10 (15,00 hrs): Rangers - S. Morning.
Partido 11 (15,00 hrs): Calera - Huachipato.
Partido 12 (15,00 hrs): Atacama - Linares.
Partido 1 (18,15 hrs): PARAGUAY - CHILE.

Católica empató con Aviación

El plantel estelar de Universidad Católica aprovecha el asueto obligado jugando amistosos con diferentes equipos. Ayer, en la mañana, en San Carlos de Apoquindo, enfrentó a Deportivo Aviación en un buen encuentro que finalizó empatado a dos, con goles de Meneses y Hurtado para los cruzados y Herrera y Calderón para los aviáticos.

En la práctica futbolística ambos técnicos, Pedro Morales e Isaac Carrasco, usaron a todo su plantel, ya que ese era el objetivo del compromiso. Al final, ambos se mostraron con-

forme con el rendimiento de sus equipos.

SANTIAGO MORNING

Hoy, Universidad Católica recibe a Santiago Morning y mañana a Magallanes, en una serie de encuentros que tienen como finalidad "mover" al equipo.

Tercera División

SONA NORTE

SUB	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1º	DEPORTES LAJA	5	5	0	0	15	2	13
2º	UNION COPIQUE	5	4	0	1	11	4	12
3º	GRAND BOLA	5	3	1	1	11	3	12
4º	GRAN VILLAGRAN	5	3	1	1	9	6	10
5º	DEPORTES MATO	5	3	2	0	8	7	9
6º	LAUJAN	5	2	4	2	13	14	8
7º	DEPORTES PUECO	5	2	3	3	11	14	7
8º	ULLAY ELAY	5	2	2	4	10	10	6
9º	QUINTERO UNIDO	5	0	5	3	7	13	5
10º	CULTURAL DONJIN	5	2	1	5	10	19	5
11º	IVAN MATO	5	0	5	3	5	12	5
12º	DEF. CASABLANCA	5	0	4	4	10	18	4

GOLEADORES: Con 6 goles, Hervero Dep. La Laja y Reyes Tricolor Bolic.

SONA SUR

SUB	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1º	DEPORTES LAJA	5	7	2	0	21	7	16
2º	PARANAL VIAL	5	6	3	0	13	3	15
3º	UNION COPIQUE	5	5	1	3	20	12	11
4º	DEPORTES VICTORIA	5	3	5	1	16	9	11
5º	ATL. BOLIVIA	5	4	2	3	14	11	10
6º	LICOR CHICO	5	3	4	2	12	11	10
7º	QUINTERO UNIDO	5	2	5	2	10	10	9
8º	ATL. CASAPOLCAN	5	3	3	3	9	12	9
9º	TALCA NACIONAL	5	3	1	5	16	14	7
10º	DEPORTES PARRAL	5	3	1	5	7	17	7
11º	DEPORTES TENO	5	1	0	8	7	25	2
12º	INDEPENDIENTE	5	0	1	8	5	19	1

GOLEADORES: Con 7 goles, Hervero Dep. La Laja y Reyes Tricolor Bolic.

En Arica
Contratado Ananías y suspendido Moscoso

ARICA (por Nelson Hidalgo).— "Creo que es el refuerzo que estamos necesitando para tener el equipo que deseamos en el torneo oficial", declaró el técnico de Deportes Arica, Aicel Belmar, en relación a Ananías, la última conquista lograda por el puntero del torneo Polla Gol y puntero del certamen oficial de segunda división. "En los dos partidos que lo he visto se ha demostrado como un hombre resuelto en el área, y junto a Moscoso, Castillo y Cabrera pueden hacer un buen ataque. En el amistoso con Cobrelao, en que hizo el gol de nuestro cuadro, Ananías demostró que puede ser muy útil al equipo", concluye el técnico.

ANANIAS

La última adquisición de los ariqueños, es Joao Ananías, tiene 22 años, es centrocampista, y proviene del Palmeiras. La operación no significa un gran desembolso para la entidad, pues el cuadro paulista lo cede a préstamo hasta fines de año. El sueldo mensual que percibirá el jugador será cercano a los \$ 40.000.

EL PLANTEL

Arica ha realizado diversos partidos a mitad de semana después de ganar el torneo Polla Gol y aun comenzando el torneo oficial se ha trenzado con los "grandes" de nuestro fútbol, como Cobrelao y Colo Colo. La hinchada local ha visto buenos espectáculos y se ha formado ya la idea de subir a primera división. En estos momentos hay lesionados, y sólo se lamentará la ausencia para el próximo compromiso de Héctor Moscoso, quien fue suspendido por su expulsión en el partido anterior en que Deportes Arica venció como visitante por 1x0 a Malleco.

"INDUSTRIA SUD-AMERICANA DE PESQUERIA S.A.C."

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1º-1-80 Y EL 31-12-80

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 26.833.588.-	INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 17.530.949.-
PASIVO CIRCULANTE	(6.373.554.-)	COSTO EXPLOTACION	(13.139.758.-)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 20.460.034.-	MARGEN EXPLOTACION	\$ 4.391.191.-
		GASTOS ADM. Y VENTAS	(7.331.069.-)
ACTIVO FIJO	\$ 9.430.005.-	RESULTADO OPERACIONAL	(2.939.878.-)
OTROS ACTIVOS	125.854.-	INGRESOS/EGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	\$ (893.229.-)
PATRIMONIO NETO	\$ 30.015.893.-	CORRECCION MONETARIA	(3.407.791.-)
		RESULTADO ANTES IMPTO.	(7.240.898.-)
		IMPUESTO RENTA	---
		PERDIDA	(7.240.898.-)

NICOLAS FLORESCO LIOY
GERENTE - GENERAL

HECTOR RENE ACUÑA DANERI
GERENTE ADM. Y FINANZAS
C.C. N°10023 LICENCIA N°112.542

Colo Colo ya gana por costumbre...

□ Anoche superó 3-2 a Arica y sigue su racha de invicto

ARICA (Gentileza Radio Nacional de Arica).

CANCHIA: Estadio Carlos Dittborn.

PUBLICO: 13.268.

RECAUDACION: \$ 1.154.740

ARBITRO: Enrique Marín.

ARICA (2): Cartes, Pérez (Aspe), Ibarra (Sáez), Jara, Amigo, Burgos,

Castillo (Fabres), Gómez (Campos), Anania, Moscoso, Cabrera, (Vicen,

Castillo). COLO COLO (3): Leyes; Rodríguez, Hormazábal, Herrera, Ne-

llo. GOLES: 18' Jorge Cabrera, (penal), 24' Cristián Saavedra, 51' Vasconce-

los (penal), 75' Santander, 85' Fabres.

LA FIGURA: Vasconcelos.

EL TRONCO: No hubo.

EMOTIVO.- Colo Colo jugó con la seriedad de un partido oficial y Arica aportó lo propio para darle total emoción a un espectáculo futbolístico que contó con gran apoyo de la hinchada local. Aún cuando el resultado no dejó tan contentos a los ariqueños, al cabo todos se conformaron, en una noche excepcional, con una visita esperada y que vino a mostrar su categoría de equipo invicto e imbatible.



FESTEJO EN EL NORTE.— Colo Colo fue de visita a Arica y se trajo otro triunfo para su colección. Inostroza, Vasconcelos y Neculair fueron importantes en el 3x2 sobre Arica.

Eliminatorias

Ganaron Dinamarca, Suecia y Rumania

BUCAREST, (AP).— Rumania superó a Noruega 1-0 en un partido del grupo cuatro del torneo de clasificación para la Copa Mundial de Fútbol jugado en el Estadio 23 de Agosto ante 80.000 aficionados.

El único gol del encuentro fue anotado por el mediocampista Ticleanu, a los 67 minutos con un disparo desde unos 15 metros.

El partido, en el que los rumanos llevaron la iniciativa, se jugó con tiempo nublado en una cancha resbaladiza por la lluvia.

COPENHAGUE, (AP).— Dinamarca venció anoche inesperadamente a Italia por 3-1 en un partido del grupo europeo cinco de clasificación para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982 y conservó sus tenues es-

peranzas de participar en el torneo de España.

El primer tiempo finalizó sin goles.

ESTOCOLMO (LATIN REUTER).— Suecia se impuso 1-0 a Irlanda del Norte en un partido de fútbol por las eliminatorias europeas

del grupo seis para la Copa Mundial del año próximo en España.

El gol lo anotó Hasse Borg de penal a los 50 minutos.

Asistieron al cotejo 21.431 espectadores.

Las posiciones en el grupo seis quedaron así:

PAISES	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS.
ESCOCIA	5	3	2	0	6	2	8
IRLANDA DEL NORTE	6	2	2	2	5	3	6
PORTUGAL	4	2	1	1	4	1	5
SUECIA	5	1	2	2	2	5	4
ISRAEL	6	0	3	3	2	8	3

Wanderers

El hincha quiere nuevo directorio

VALPARAISO. (Hernán González Puzo).— La crítica situación que vive Santiago Wanderers ha sido interpretada en "La Nación" por diversas personalidades. En esta oportunidad le daremos tribuna a los hinchas del club. Entre ellos ubicamos a Mario Herrera, jugador vastamente conocido por pertenecer a la tradicional emisora viamarina "Radio 'Recreo'", y prestar sus servicios a "Crónica 5" del Canal de la Universidad Católica de Valparaíso. Al consultarlo nos manifestó:

"Estimo que la situación por la que atraviesa el club, no puede ser peor que en estos momentos, ya que peligra su institucionalidad. Y digo esto, que pudiera parecer muy grandilocuente, porque en nuestro país los clubes profesionales tienen su firmeza en la medida del éxito deportivo del equipo. Hago esta consideración con profunda pena de "wanderino", porque el domingo último el estadio playachino, estaba prácticamente vacío".

¿Cuál considera Ud. que es la razón de estos desaciertos?

"Estimo que la directiva no sabe contratar técnicos ni jugadores. No sabe ensamblar ambas cosas. Resulta inexplicable que elementos de la valla de Letelier, García, Olivares y Arancibia, estén triunfando en sus respectivos clubes, mientras que cuando defendían a Wanderers eran reprochados; por eso ahora me llama la atención que los anteriores entrenadores no hayan sabido sacar rendimiento de tan excelentes jugadores".

SOLUCION

¿Qué haría Ud. para remediar estos males?

"Sería bueno que la actual directiva renunciara y diera paso a otras personas e instituciones, las cuales estoy seguro sacarían a Wanderers del "abismo" en que se encuentra, porque el club es muy querido; y, es por eso mismo que en todas las esferas hay rechazo hacia quienes lo dirigen en la actualidad y lo demuestran domingo a domingo con su no asistencia al estadio".

¿Quiere agregar algo más?

"Sólo agradecer esta entrevista por que me da la oportunidad de decir lo que pienso como "wanderino" de corazón, porque soy socio por muchos años de la institución, junto a gran parte de mi familia".



"BATATA" Clerc sigue dando sorpresas en Roland Garros.

Roland Garros

Clerc derrotó a Jimmy Connors

PARIS (Latin-Reuter).— El argentino José Luis Clerc provocó la mayor sorpresa hasta ahora en el Torneo Abierto de Tenis de Francia cuando eliminó al estadounidense Jimmy Connors, preclasificado segundo, en un épico duelo de cuartos de final que se prolongó casi cuatro horas y media en la cancha central de Roland Garros.

Clerc, de 22 años de edad, y cabeza de la séptima serie, se recuperó de una derrota parcial de dos sets a uno imponiéndose 4-6, 6-2, 4-6, 7-5 y 6-0.

El partido de alta calidad, jugado ante una multitud de 16.000 personas, torció su destino en el cuarto set cuando estaba sacando el estadounidense con posibilidades de igualar 6-6.

Una replica de revés de Clerc estando 30-0 fue considerada como pelota mala por el juez de línea, pero ante la furia de Connors y la sorpresa del público el umpire denegó el fallo y ordenó a Connors sacar nuevamente.

Clerc respondió los servicios de Connors quedando set point y ganó la siguiente pelota igualando el partido en dos sets.

Connors, de 28 años y marcadamente alterado por el incidente, quedó completamente a merced de su rival en el quinto y definitivo set.

LENDI.— Mc ENROE

El checoslovaco Iván Lendl venció al estadounidense John McEnroe 6-4, 6-4, 2-3 cuando la lluvia obligó a pos-

tergar hasta hoy la definición del último encuentro de cuartos de final.

A pesar de algunos destellos de su talento, McEnroe no pudo competir con la potencia de Lendl en su superficie favorita de arcilla.

Si McEnroe sigue el camino de Connors en individuales, quedarían frustradas las esperanzas estadounidenses de ganar el título por primera vez desde Tony Trabert en 1955.

En contraste con el partido anterior de cuartos de final, el umpire a cargo del cotejo Lendl - McEnroe hizo valer prontamente su autoridad.

Primero advirtió oficialmente a McEnroe por tirar la pelota contra la red en señal de disgusto y luego amonestó a Lendl por demorar demasiado tiempo un cambio de lado.

DAMAS

PARIS, (Latin-Reuter).— Resultados de los partidos disputados por el Torneo Abierto de Tenis de Francia. (La X identifica a las jugadoras cabeza de serie)

Individuales femeninos, cuartos de final:

(X) Sylvia Hanika (Alemania Federal) venció a (X) Martina Navratilova (Checoslovaquia) 6-2, 6-4.

En semifinales, Hanika se medirá con Andrea Jaeger de Estados Unidos, mientras que la norteamericana Chris Evert-Lloyd, actual campeona y favorita, enfrenta a Hana Mandlikova de Checoslovaquia.

Partido Platense-Boca a la tómbola

El partido N° 13 del próximo concurso de la Polla Gol se decidirá por sorteo, de acuerdo a una comunicación entregada por la Oficina de Relaciones Públicas de ese organismo. La medida se adoptó al conocerse que el encuentro entre Platense y Boca Juniors, por la competencia argentina, fue adelantado para el viernes. Inicialmente estaba programado para el domingo.

De acuerdo al artículo 22 del Decreto Ley N° 1.298, el resultado se definirá por sorteo ante notario público una vez efectuados los 12 partidos restantes.

Argentina enfrentará a Checoslovaquia y Polonia

BUENOS AIRES, 8 (AP). El seleccionado argentino de fútbol jugará sucesivamente con Polonia, Hungría y Checoslovaquia durante una serie internacional que disputará en Buenos Aires a partir de octubre próximo.

La Asociación Argentina de Fútbol informó que los tres encuentros se realizarán en el estadio de River Plate, el 28 de octubre con Polonia, el 4 de noviembre con Hungría y el 11 de ese mismo mes con Checoslovaquia.

Los encuentros formarán parte de la preparación del equipo argentino, que jugará en el mundial de España de 1982 en calidad de Campeón Mundial.

Cosmos

Remplazante para Cabañas

EAST RUTHERFORD, NUEVA YORK (AP).— El cosmos anunció que ha comprado al extremo Steve Wergerle de los Aztecas de Los Angeles por una cantidad de dinero no revelada y futuras selecciones de jugadores amateurs.

La firma realizada ayer pone fin a semanas de especulación sobre el futuro de Wergerle.

El astro de 28 años viajó hoy a Nueva York y se pesa que participe mañana en el juego de exhibición del Cosmos contra el Sao Paulo de Brasil.

Entretanto continúan las negociaciones entre el Cosmos y el astro holandés Hallvar Thoresen.

13ª fecha

Regional Central mantiene programación

La competencia de fútbol del Regional Zona Central mantiene la programación de la Décima Tercera Fecha de la primera rueda que quedó pendiente el 31 de mayo por mal estado de las canchas.

En el Estadio Municipal, de Las Cabras, juegan: Ferroviarios Comerciales con Arrieta Guindos, de La Reina; Estadio Municipal, de San Bernardo; Autobuseros con Granja Juniors, de Puente Alto; Estadio, Cerrillos; Lan Chile con Comercio, de Buin; Estadio, Polpaico: Unión Cepel con Metalúrgico Faro, de Nos; Estadio Panamericana Norte (frente a Panal) Chilchra con Municipal, de Las Condes; Estadio Municipal, de El Monte; Andauvel, puntero del torneo, con Thomas Bata, de Peñafiel; Estadio Municipal de Calera de Tango; San Miguel, local, con Chiprodal, de Graneros; Estadio, Bernal del Mercado; Gasco con Soñica, de Melipilla y en Estadio Municipal de Peumo, Unión Veterana con Pizarreño, de Maipú.

Todos los partidos, a las 15.00 horas, con turnos y árbitros designados por la Comisión del Regional Zona Central, de ANFA.

Paraguay no hará cambios ante Chile

ASUNCION (LATIN-REUTER).— La selección paraguaya de fútbol no tendrá cambios frente a Chile el domingo aquí en su crucial cotejo eliminatorio del Grupo 3 para el Mundial de España que también integra Ecuador.

El director técnico José María Rodríguez afirmó ayer que de no surgir problemas de lesiones "jugarán los mismos hombres" que triunfaron el domingo aquí 3x1 ante Ecuador.

Con esa aseveración, la inclusión inicial de Roberto Cabañas, delantero del club Cosmos de Nueva York que llegará hoy está descartada y figura en el plantel de suplentes.

Paraguay ingresará con estos jugadores:

Ever Almeida, Juan Espinola, Roberto Paredes, Segundo Alfuch y Juan Bautista Torres; Aldo Florentín, Gustavo Benítez y Julio César Romero; Evaristo Isasi, Carlos Diarte o Miguel María Michelagnoli y Eugenio Morel.

El ventrodelantero Diarte está ligeramente lesionado y de no alcanzar su plena recuperación, su puesto sería cubierto por Michelagnoli.

La escuadra paraguaya se encuentra concentrada desde anoche en la quinta Los Aleros en la vecina localidad de Fernando de La Mora.

El partido del domingo se iniciará a las 18.15 hora local (20.15 GMT) y se disputará en el Estadio Defensores del Chaco, esperándose una concurrencia de 60.000 espectadores.

El argentino Carlos Espósito dirigirá el encuentro, secundado por sus compatriotas Abel Oneco y Jorge Romero.



SEGUIRA. DE TITULAR.— Roberto Paredes continuará en la zaga paraguaya, en el cotejo frente a Chile.

Perú consiguió a Cueto y La Rosa

MEDELLIN, COLOMBIA (AP).— Los jugadores César Cueto y Guillermo La Rosa fueron autorizados por el club Nacional para integrar la selección de fútbol del Perú que chocará ante Colombia y Uruguay por la rueda eliminatoria del Mundial de España.

El permiso fue otorgado luego de la mediación del dirigente peruano José Aramburo.

El dueño del Atlético Nacional, Hernán Botero, era renuente a facilitar a los futbolistas y en una ocasión dijo que no "podía entregar al Perú armas que serían utilizadas contra Colombia".

Cueto y La Rosa en principio fueron autorizados a viajar a Lima el 22 de junio.

Perú y Colombia abrirán la lucha en el grupo 2 el 26 de julio. El encuentro se efectuará en Bogotá.

Los dos futbolistas peruanos se han lucido en las últimas temporadas y Cueto fue considerado uno de los mejores en la campaña de 1980.

Bertoni premiado

FLORENCIA, (ANSA).— El futbolista argentino Daniel Bertoni, que la temporada pasada jugó en el "Fiorentina" y seguirá haciéndolo, salvo imprevistos, las dos próximas, recibió el premio "Pagella Viola 1980-81".

El premio, que se atribuye anualmente por el "Kiosco de los aficionados" de Florencia, se dio a Bertoni como reconocimiento por su juego en el "Fiorentina" que tuvo un "Crescendo notable" en la última parte del campeonato.

Chilenos dirigen Uruguay con Perú

Serán chilenos los jueces que dirigirán el partido entre los seleccionados de Perú y Uruguay, válido por las eliminatorias del Mundial de España.

En Santiago se informó que el juez de dicho encuentro, a jugarse en Lima en agosto próximo, será Juan Silvagno (quien arbitró en el Mundial de Argentina).

Silvagno estará secundado por los árbitros, también chilenos, Mario Lira y Víctor Ojeda.

Sus designaciones fueron efectuadas por la Federación Internacional de Fútbol Asociado.

En Colombia renuncian entrenadores foráneos

BOGOTÁ (AP).— En menos de 12 horas un argentino y un uruguayo renunciaron a la dirección de clubes de fútbol de Colombia en vista de las agrias críticas que a diario recibían por la pobre campaña de sus pupilos en esta temporada.

El argentino José Varacka se retiró del comando del Atlético Junior de Barranquilla, conjunto al que llevó a la conquista del título en 1980.

Varacka, ex jugador del River Plate de Buenos Aires, perdió respaldo luego de las derrotas que padeció el Junior ante el vicecampeón colombiano Deportivo Cali, River Plate y Rosario Central de la Argentina, en la etapa eliminatoria de la Copa Libertadores de América.

El guardavallas Juan Carlos Delmónico, quien nació en la Argentina y hace un tiempo obtuvo la ciudadanía colombiana, también saldrá del Junior. Delmónico ha sido señalado varias veces como candidato para formar parte de la selección que participará por Colombia en la eliminatoria del Mundial de España.

El uruguayo José Etchegoyen se retiró del Cúcuta Deportivo dos días después que cayera como visitante ante el Caldas por 4-0. El Cúcuta bajo la orientación de Etchegoyen se lució en la apertura de la temporada, pero luego declinó a tal punto que descendió a la décima posición.

Etchegoyen ya había planteado su retiro cuando fue acusado por algunos críticos de mantener informado a Roque Máspoli, entrenador de la selección de Uruguay de aspectos técnicos del combinado de Colombia.

Colombia, Perú y Uruguay conforman uno de los grupos eliminatorios del Mundial.

Juan Carlos Sarnari hace unos días fue licenciado por el Santa Fe de Bogotá, colero por primera vez en muchos años. El argentino Sarnari había asumido el comando del Santa Fe este año.

El también argentino Carlos Antonietti dejó al Caldas de Manizales por bajo rendimiento de su conjunto.

El paraguayo Ramón Rodríguez dejó al Deportes Tolima de Ibagué muchos antes que Sarnari. El Tolima actualmente ocupa el penúltimo lugar.

Paralelamente con la inestabilidad de los entrenadores, los clubes se debaten en una grave crisis económica. Las recaudaciones declinaron en alto grado.

El C.O.I. lo declaró deporte olímpico:

Bowling efectúa torneo escolar

El bowling, debe ser una de las actividades deportivas que más han tratado de surgir en el ámbito nacional en el último tiempo. Para ello se han organizado diversas competencias de alto nivel, como asimismo se han estructurado planes para que el bowling vaya poco a poco masificando en todos los estratos.

Chile, asistió con una delegación de Bowling Apoquindo hace algunos meses a un campeonato internacional de relevancia en Maracay, Venezuela y con una reducida delegación de siete participantes se obtuvo una honrosa participación. Luego en el presente año se realizó en nuestro país el torneo Copa Mundial en que se dieron cita los mejores equipos de América y en el cual los representantes nacionales ratificaron los progresos logrados en estos tres años a los que el bowling tiene cierta organización en nuestro país. Figuras destacadas que emergen son entre otros Roberto Gómez Barris, conocido ex corredor de autos, Patricio Canessa, Michel Basquin y José Joaquín Aguirre.

Otro de los aspectos que sin lugar a dudas han influido en la importancia que se le está otorgando a esta disciplina deportiva es el hecho de que el C.O.I. (Comité Olímpico Internacional) lo ungió como DEPORTE OLÍMPICO en la reunión efectuada en Punta del Este, República Oriental del Uruguay.

TORNEOS ESCOLARES

Una de las metas principales es lograr una masificación a nivel escolar. Es por ello que a principios del mes de julio hay en cartelera un gran campeonato escolar que organiza Bowling Apoquindo en sus dependencias ubicadas en Apoquindo 5012 Las Condes. Para estos torneos de invierno se cuenta con pistas climatizadas y con los adelantos necesarios que imperan en la materia. Además habrá estimulantes premios para los vencedores y en general para los participantes en dicho torneo. El bowling fue reconocido como deporte de recreación por la DIGEDER hace algún tiempo.

"Estamos empeñados en mantener en forma constante la actividad competitiva, que permita durante las horas libres a los escolares desarrollar este tipo de actividades. Trataremos de masificar esta disciplina y para ello no escatimaremos esfuerzos. Hace poco tiempo vinieron los mejores exponentes de América a la Copa Mundial y quedaron maravillados de la organización y elementos con que cuenta Chile en estos momentos" (Humberto Fravega Villablanca, el gerente de Bowling Apoquindo, entidad que mueve estas actividades deportivas en nuestro país).

Golpe al mentón

Prohibido por ley el boxeo en Noruega

OSLO, Junio 3 (AP).— El boxeo profesional quedará prohibido en Noruega antes que el Storting (Parlamento) inicie su receso de verano el 15 de este mes.

El Odelsting (Cámara Baja) votó 54-24 a favor de la prohibición anoche. La medida pasa ahora al Lagting (Cámara Alta), para ser votada allí. El paso es una mera formalidad.

Tras prohibirse formalmente el boxeo profesional, toda persona que intente organizar espectáculos pugilísticos, o participar en ellos, y hasta realizar combates de adiestramiento o exhibición, serán pasibles de hasta tres meses de cárcel.

Desde 1968 se viene proponiendo

en los países nórdicos la prohibición del pugilato rentado. Suecia fue el primer país en implantarla.

"La ausencia del boxeo profesional en Noruega no significará una gran pérdida para nuestro ambiente deportivo", comentó el Ministro de Educación Einar Førde durante el debate que precedió a la votación habida en el Odelsting.



PROGRESOS.- Los cultores nacionales del bowling, han tenido bastante roce internacional en el último tiempo, que se ha evidenciado en un alza en su juego. En la fotografía el equipo chileno que participó en el último torneo Copa Mundial, en donde la figura fue José Aguirre, quien se impuso al campeón sudamericano el venezolano Rubén Ghirgassian.



OTRO ESCENARIO.- El grabado muestra el momento en que bajan la cuadrícula al canadiense Gilles Villeneuve, ganador del Gran Premio de Mónaco, en Montecarlo, el domingo pasado. Ahora se anuncia que Las Vegas aportará un nuevo escenario para la disputa de los grandes premios de Fórmula 1 (Radiofoto UPI).

Otro "Gran Premio" Construirán pista de Fórmula 1 en Las Vegas

LAS VEGAS, ESTADOS UNIDOS, junio 3 (UPI).— El Hotel Caesars Palace logró autorización del condado de Clark, Estado de Nevada, para construir una pista de Fórmula 1 vecina a sus instalaciones en esta ciudad.

El circuito, de 4,11 kilómetros, podría ser escenario de un gran premio de esa categoría el 17 de octubre, si es aprobado por las asociaciones de pilotos y equipos de carreras deportivas, las que recibieron el pedido de autorización hace cuatro años.

Se estima que la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo aprobará la realización del gran premio en una reunión que se llevará a cabo en París a fines de este mes, de acuerdo con ejecutivos del hotel, quienes agregaron que el Comité de Fórmula 1 ya aprobó la carrera y aconsejó a la Federación que haga lo mismo.

Se recupera el piloto accidentado

INDIANAPOLIS, Junio 3 (UPI).— El piloto Danny Ongais, quien sufrió fracturas en una pierna y un brazo en un accidente en la 500 Millas de Indianápolis el 24 de mayo, fue transferido del Hospital Metodista a otro cerca de su hogar en Santa Ana, California.

Un vocero del Hospital Metodista dijo que Ongais, de 39 años, fue llevado ayer en ambulancia hasta el Aeropuerto Internacional de Indianápolis, desde donde voló al hospital de Laguna Beach, en California.

El vocero agregó que Ongais estaba en "estado satisfactorio" y que los médicos californianos decidirán hasta cuando permanecerá internado.

El corredor hawaiano sufrió fracturas en la pierna derecha y brazo izquierdo cuando se estrelló contra un muro de contención a más de 220 kilómetros por hora cuando encababa la competencia.

Básquetbol "Ligasur"

Salesianos de Valdivia ante Sagrados Corazones

CONCEPCION, (Por Ezequiel Ramírez).— Interés ha despertado entre la afición basquetbolística la programación anunciada para el próximo sábado y domingo en el estadio "La Tortuga" de Talcahuano por el torneo "Ligasur".

La expectación se concentra en el equipo de Salesianos de Valdivia que es el actual puntero e invitado de la competencia. El quinteto valdiviano trae en sus filas jugadores de primera categoría como son los casos de Abel Aspedilla de Panamá que se ha transformado en la primera figura de este equipo y del campeonato.

Acompañando a Salesianos de la Universidad Austral, otro buen jugador de este certamen que se realiza por primera vez y que ya conforma una crítica especializada al público.

Los representantes de Valdivia tendrán como oponentes a los quintetos de Sagrados Corazones y Universidad Católica de Talcahuano. En el viaje anterior no les fue bien a los representantes de esta zona y en esta se espera que ofrezcan mayor resistencia a los colosos de Calle Calle.

ADMINISTRADORA DE FONDOS MUTUOS NACIONAL S.A.

AUTORIZADA POR RESOLUCION
N° 275-S del 16 Junio 1980.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL : 31 de Diciembre de 1980

RESULTADO ENTRE : el 19 de Mayo y el 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante.....	4.125.360.-
Pasivo Circulante..... (9.545.443.-)
Capital de Trabajo..... (5.420.083.-)
Activo Fijo.....	7.213.045.-
Otros Activos	21.374.098.-
Pasivo a Largo Plazo..... (—.-)
PATRIMONIO NETO.....	23.167.060.-

Ingreso de Explotación	—.-
Costo de Explotación	—.-
Margen de Explotación.....	—.-
Gastos de Administración y Vtas..... (111.269.-)
Resultado Operacional..... (111.269.-)
Otros Ingresos / Egresos netos no Operacionales	2.733.629.-
Corrección Monetaria (Más /Menos)	(2.915.300.-)
Resultado antes de Impto a la Renta..... (292.940.-)
Impuesto a la Renta..... (—.-)
UTILIDAD/(PERDIDA) NETA..... (292.940.-)

JULIO JARAQUEMADA LEDOUX
GERENTE GENERAL

RUBEN A. PEZOA GONZALEZ
CONTADOR GENERAL
Lic. N° 14.132.

NOTA: Con fecha 27 de Enero de 1981 según Resolución N° 54-S de la Superintendencia de Valores y Seguros se autorizó el cambio de razón social por el de ADMINISTRADORA BANCHILE DE FONDOS MUTUOS S.A.; la que inició las actividades propias de su giro sólo a contar del mes de febrero de 1981.

MANUFACTURAS GIRARDI S.A.

Avenida Italia N° 830

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo circulante	22.749.560,25
Pasivo circulante	(4.163.443,16)
Capital de trabajo	18.586.117,09
Activo fijo	2.259.860,00
Otros activos	147.510,00
Pasivo a largo plazo	(2.154.735,00)
Patrimonio neto	18.838.752,09

Ingresos de explotación	31.921.548,49
Costo de explotación	(18.973.230,75)
Margen de explotación	12.948.317,74
Gastos de administración y ventas	(6.667.994,28)
Resultado operacional	6.280.323,46
Otros ingresos (egresos) netos no operacionales	1.631.574,43
Corrección monetaria	(2.522.979,89)
Resultado antes de impuesto a la renta	5.388.918,00
Impuesto a la renta	(2.419.482,00)
Utilidad neta	2.969.436,00

José L. Carlevarino Barazarte
Gerente

REGISTRO DE ACTOS
REG. N° 4572
LIBRO N° 108993
Girardi y Cía. S.A.

Oswaldo Vergara Pérez
CC. 4572 Lic. 108993

Patín-hockey La Selección jugará en Argentina

La selección chilena de patín-hockey, que se prepara para participar el próximo mes en el torneo "Copa Mundial" en Santa Clara, Estados Unidos durante los Juegos Mundiales de Deportes Olímpicos, actuará en San Juan la próxima semana en un triangular frente a los equipos Estudiantil y Concepción.

La medida aprobada por la Comisión Técnica de la Federación de Hockey y Patinaje se tomó luego de conocer la imposibilidad de esos equipos sanjuaninos de venir a Chile por disposición superior, por lo que será Chile quien concurre a esa ciudad para mantener intactos los planes de preparación.

Los contactos para este torneo triangular, que posteriormente si se solucionara el problema de permisos de salida - se haría la revancha en Santiago, los está haciendo el seleccionado argentino, Mario Agüero, el mismo que sufrió una fractura en su brazo izquierdo durante el campeonato mundial, en la sede de Talcahuano.

El seleccionado adulto de patín-hockey está trabajando en forma constante desde febrero de este año con sesiones continuadas en el Pádel del Parque O'Higgins a cargo del entrenador Mario Spadaro y del preparador físico, Alberto Villarreal.

La falta de recursos que padece la federación de hockey ha obligado a los directivos a reducir el plan de trabajo que incluía encuentros en Argentina y Brasil para lo cual se estableció contacto con los trasandinos para realizar varios amistosos.

El viaje de la selección chilena a San Juan para intervenir en este torneo triangular frente a los dos clubes más poderosos de Argentina - base del seleccionado trasandino - depende del permiso que le dé el Comité Olímpico de Chile ya que el auspicio para ese viaje lo dará la empresa Chilproal a través de su producto "MILO", lo que sería un caso único en el deporte amateur sobre un auspicio para un torneo en el extranjero.

Cross Country en el Parque O'Higgins

Las tormentas lluvias de la semana pasada, obstaculizaron la labor al Consejo Local de Deportes de Santiago, puesto que no se pudo realizar algunos eventos programados para la oportunidad.

En efecto, a raíz del temporal, que azotó a la capital, no se efectuó la final de la primera fase de los torneos de ciclismo y cross country para todos que organiza la Municipalidad de Santiago, en conjunto con el Consejo Local de Deportes.

ESTE SABADO

La postergada competencia se realizará este sábado 6 de junio desde las 9:00 horas iniciándose con el ciclismo y cross country para todos, en el interior del Parque O'Higgins. Se espera una participación masiva de escolares, y al final del evento se entregarán premios y estímulos para los participantes.

Intensa gira

Colombianos foguean su básquetbol

BOGOTÁ, 3 (AP). — La selección que actuará por Colombia en el Campeonato Mundial de Básquetbol Masculino cumplirá una extensa gira de fogueo entre el 25 de junio y el 12 de septiembre.

El quinteto colombiano que oficiará de anfitrión en el Mundial del próximo año abrirá su campaña en Ciudad de México, y luego irá a Los Angeles, Hawai, Taipei, Hong Kong, Pekín, Moscú, y a su retorno jugará en La Habana y San Juan de Puerto Rico.

El equipo que orienta el estadounidense Jim McGregor enfrentará a seleccionados nacionales y a entidades deportivas particulares.

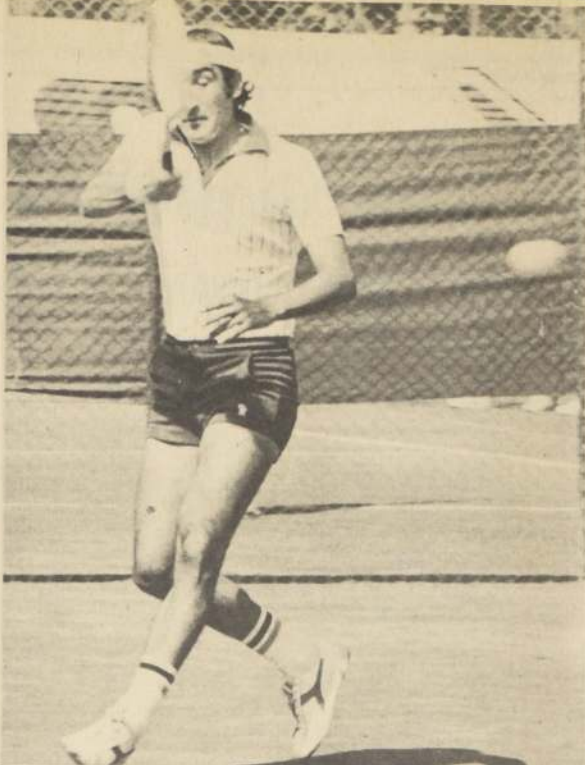
En la historia del deporte colombiano es la primera vez que un seleccionado cumplirá un programa tan extenso de fogueo.

Karateas de Venezuela a un mundial

CARACAS, junio 3 (UPI). — Seis atletas representarán a Venezuela en los juegos mundiales no olímpicos de Karate, que se realizarán en Santa Clara, California, entre el 25 y el 31 de julio próximos, se informó hoy aquí.

El equipo venezolano está integrado por Jorge Aguilar, Giovanni Agüero, Jorge Argote, Eduardo Velasco, Francisco Dávila y Carlos Quintero, quienes clasificaron en el último torneo panamericano realizado en Carrazo, en el Caribe.

Este será el cuarto torneo mundial no olímpico al que asiste Venezuela. Los anteriores fueron el de Long Beach, en 1975; Tokio, en 1977; y España, en 1980, en los cuales llegó a octavos de final.



PRIMERO. — Patricio Cornejo sigue siendo el indiscutido mejor tenista nacional en nuestro medio y sólo comparte títulos con Jaime Pinto, otro veterano con el que forman la dupla imbatible.

Torneo "Carlos Sanhueza" una final muy repetida

□ Pinto y Cornejo en semifinales

Este fin de semana se efectuarán en el Estadio Italiano los encuentros de semifinales varones en la categoría Escalafón Nacional y las finales en damas en la misma categoría, por el tradicional torneo tenístico "Carlos Sanhueza".

La presencia en la semifinal, varones, de los veteranos tenistas nacionales Jaime Pinto y Patricio Cornejo deja ver una vez más la increíble vigencia de ambos pero también la pobreza del medio ya que hace un par de años todos los torneos nacionales han sido para uno u otro jugador.

Aparte de los jugadores actualmente integrantes del equipo de Copa Davis y que se encuentran en gira internacional, no existe aún en Chile otro jugador que pueda disputarle el primer lugar a "Pato" Cornejo o a Jaime Pinto. Ambos han reiterado su convicción de que incluso ellos podrían perfectamente estar integrando el equipo de Copa Davis ya que incluso han derrotado a los actuales titulares a excepción de Hans Gildemeister.

En damas desde hace menos de un año se ha producido una pequeña variación en cuanto a las ganadoras. Cuando Leyla Musalem debió abandonar el tenis por maternidad, los torneos quedaron exclusivamente entre Ana María Arias y Patricia Rivera, pero pronto hizo su aparición la juvenil Carolina García Huidobro quien en este torneo deberá definir el título juntamente con Leyla.

El caso de Carolina García Huidobro es notable ya que no sólo se ha ubicado en la cima de la categoría Escalafón Nacional, sino que ha logrado varios títulos internacionales en torneos de menores.

PROGRAMA

El programa de esta semifinal y final del torneo "Carlos Sanhueza" es el siguiente: sábado, 6, 10 horas: Patricio Cornejo con José Miguel Ayala y Jaime Pinto con Juan Carlos Rivera. 12 horas: Leyla Musalem con Carolina García Huidobro.

Tenis estilo "Copa Davis"

Match en Valdivia Chile-Inglaterra

Con la entrega, de parte de la Dirección General de Deportes y Recreación, de una carpeta sintética para que sea instalada sobre el parquet del Coliseo de Valdivia para encuentros tenísticos, se asegura la actuación del equipo de Copa Davis de Inglaterra en nuestro país en un partido amistoso estilo Copa.

La idea de traer al equipo inglés a nuestro país la había anunciado el promotor Miguel Lobos en "La Nación" hace ya dos meses, pero sólo faltaba establecer los contactos necesarios para ello, lo que estaría prácticamente solucionado y el "match" se realizaría en el mes de septiembre.

La carpeta de plástico que donará DIGEDER al deporte valdiviano tiene un valor de quince mil dólares y sería la tercera superficie de este tipo que posee nuestro país por lo que los encuentros tenísticos bajo techo serán en forma más continuada.

El Coliseo Monumental de Valdivia tiene capacidad para diez mil personas y, según se ha comprobado con otros espectáculos deportivos de jerarquía el público de esa ciudad responde plenamente, por lo que Lobos piensa que en ese aspecto el problema estaría también solucionado.

La presencia del equipo titular inglés de Copa Davis para el mes de septiembre se haría aprovechando que los europeos deberán jugar en Buenos Aires frente al equipo argentino por una de las semifinales de ese torneo el que se haría entre el 28 de septiembre y el 4 de octubre. Si el match en Buenos Aires finalizara en octubre entonces los ingleses se presentarían en ese mes en nuestro país.

El equipo inglés está integrado actualmente por Buster Mottram, Mark Cox y Robin Drysdale, quienes no constituyen un equipo extremadamente fuerte por lo que serán excelentes "sparring" del equipo nacional que el próximo año deberá entrar a la ronda de los dieciséis mejores del mundo. Cabe señalar que en el equipo nacional no podrá actuar Belus Prajoux, quien se encuentra suspendido por seis meses por un tribunal disciplinario, aun cuando el "match" sea netamente amistoso.

CADENAS PARA NIEVE Y BARRO

PARA TODO VEHICULO
CADENAS INDUSTRIALES
MINERIA
AGRICULTURA • PESCA
TRANSPORTE
POR METRO

SOCADIN LTDA.

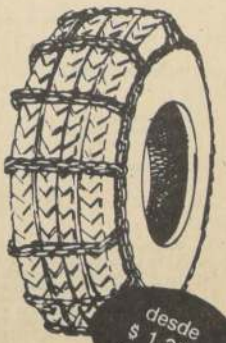
FABRICA Y VENTAS:

SALVADOR GUTIERREZ 4539

Cas. 12041

Fonos: 733726-798476

QUINTA NORMAL SANTIAGO



desde
\$ 1.200
IVA Inc.

Héctor Fernández

"Atletas juveniles harán buen papel en el mundial"

□ El velocista logró medalla de bronce el año pasado en los 200 metros

"La buena actuación de los chilenos en el torneo 'Santiago Nakasawa', en Ciudad de México la próxima semana, dependerá exclusivamente de la calidad de los otros que concurren pero en todo caso pienso que el equipo es muy bueno y hay tres o cuatro que seguramente traerán medallas", señaló Héctor Fernández, velocista de la Universidad de Chile que el año pasado fue por última vez a ese evento para atletas de hasta 19 años.

Fernández, seleccionado nacional en los 100 y 200 metros planos durante ya cinco años en torneos de menores y juveniles, viajó dos veces a este evento con carácter de mundial juvenil logrando traer una medalla de bronce, justamente el año pasado en los 200 metros planos.

Pese a que el torneo "Santiago Nakasawa", en homenaje a uno de los grandes directivos atléticos de ese país, es sólo un evento de invitación, estilo nuestro "Orlando Guaita", es el más importante del mundo para los juveniles ya que a él concurren delegaciones de todos los países europeos, de Norteamérica, algunos sudamericanos y centroamericanos, algunos africanos y asiáticos.

"La gran duda es Estados Unidos ya que en algunas versiones de ese torneo ha mandado equipos de colegios y en otras de universidades e incluso a los mejores. En todo caso, el nivel competitivo es altísimo ya que los rusos siempre mandan a sus mejores juveniles, lo mismo los japoneses y países europeos".

De la delegación nacional, Fernández piensa que las grandes posibilidades están en Jaime Silva, saltador de



SEGURIDAD. — Héctor Fernández, velocista que actualmente estudia periodismo en la Universidad de Chile, piensa que los juveniles pueden tener éxito en México, siempre y cuando los equipos no sean muy poderosos.

garrocha y actualmente recordman juvenil sudamericano — siempre que no aparezca un norteamericano con más de cinco metros en esa prueba — Pablo Squella, en los 400 planos y con vallas, y Marcelo Cárcamo, en el salto largo.

"Favorece la altura para las pruebas

cortas como los 100 y 200 metros planos, los saltos y los lanzamientos, pero no así en el semifondo o fondo. En las pruebas sobre los 1.500 metros todos los premios los acaparan los mexicanos que están acostumbrados a la altura de más de 2 mil metros de su capital. Carolina Kittsteiner en la jabalina, también tiene muchas posibilidades, pero ya digo que no se puede asegurar nada antes de saber qué equipos presentan los norteamericanos que son la mayor potencia mundial".

El mismo atleta, ahora en adultos va que tiene 20 años y actualmente es estudiante de periodismo de la Universidad de Chile, asegura que este año espera estar presente en el Sudamericano adulto que se efectuará en La Paz, Bolivia. "Me estoy preparando muy bien. Siempre se me criticó porque no hacía pesas y que mi físico era muy liviano para estas pruebas, pero ahora estoy trabajando justamente en eso".

Fernández, a quien se le señala como un superdotado que podría quitar el reinado ya demasiado largo de Iván Moreno, piensa que por ahora su meta está en alcanzar a Luis Schneider, quien ha tenido posibilidades de progresar durante la estancia en el extranjero, y que posteriormente buscará intentar batir los records de Moreno.

"En velocidad hay un buen grupo en Chile y eso nos favorece para seguir progresando. El mismo chico de Concepción, Enrique Tapia, podría haber ido a México si no se hubiera lesionado. Lo que no hay que dejar es los entrenamientos y para ello estoy trabajando bastante y en Bolivia voy a 'volar'".

De correr a correr

Universidad de Chile ganó a U. de Santiago

□ Choque de las muchachas universitarias tuvo un buen primer tiempo. — Coloma se pregunta todavía qué le sucedió a su quinteto en el segundo período. — Cuenta final 74 a 53

Cuando dos equipos se largan a correr y la lucha es equilibrada, el interés se despierta en las tribunas y el público asistente se entusiasma. Eso ocurrió durante un buen primer tiempo que hicieron Universidad de Chile y Universidad de Santiago en el marco de la competencia oficial femenina de la Asociación de la Capital. Tanto el cuadro que dirige O. Retamal como el que maneja Coloma se enfrascaron en una lucha sin tregua con una transmisión rapidísima hacia el ataque, aunque no igual en el retorno a la defensa.

Un planteamiento parecido y demasiado lineal dejaba abiertas pocas posibilidades para decidir quien tendría que ser el ganador del cotejo. El equipo que aguantase el ritmo, eligiese bien los tiros y contase con mayor potencia y envergadura, debería llevarse el triunfo. Eso aconteció a poco de iniciarse la segunda etapa. Las azules se afirmaron y sus rivales no se encontraron ni pasando ni tirando al cesto oportunamente. En poco más de diez minutos el equipo naranja sólo convirtió seis puntos. Por su parte las de la U. de Chile siguieron con una producción relativamente estable.

En el trabajo rebote y de salida hacia el quiebre fue superior y consistente U. de Chile. Tanto Ema Solís como Marcia Céspedes estuvieron estupendas en la salida. Eso fue bien aprovechado por C. Ortiz y Bella Lemus para erigirse en las goleadoras de su equipo. En la U. de Santiago tuvo cierta relevancia el

trabajo de la conductora Margarita Jiménez y el oportunismo anotador de Adriana Fuenzalida.

Ambos equipos plantearon defensa individual. Personalmente no me gustó ninguna de las dos. Se nota que recién se están armando y que el trabajo de salón no ha sido exigente ni seguido. No se vio cooperación defensiva; hubo demasiadas aberturas para que las líneas de dos pases de entrada hacia el cesto se cerraran oportunamente; no hubo cierres desde el lado contrario del manejo del balón y poco se apreció el fundamento del bloqueo defensivo para ganar posición en el rebote. A ello podemos agregar cierta irresponsabilidad para manejar y pasar el balón con demasiados riesgos y algunos toques de fantasía que no sirven para nada. Universidad de Chile lleva con éste tres triunfos seguidos. Nos imaginamos que la lucha final estará entre las pupilas de Don Beta y el fuerte conjunto de Bata.

UNIVERSIDAD DE CHILE (74) E. Pavez 2, V. Cavieres 6, M. Céspedes 6, E. Solís 16, C. Ortiz 21, B. Lemus 19 y M. Yáñez 4.

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO (53) A. Fuenzalida 20, P. Bossé 2, M. Jiménez 10, M. Parra 4, A. Valenzuela 8, S. Blondiel 5 y V. Demierre 4.

En el preliminar Colo Colo venció a Madeco por 62 puntos contra 51, buscando como acomodarse para una lucha final y poder terciar entre las favoritas.


**INDUSTRIA DE
RECAUCHAJES
RECAUCHILE
LTDA.**


GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS CAMIONES
MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN PIRELLI
GOODYEAR FIRESTONE
VENTAS Y SERVICIO

Santiago
AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

NEUMATICOS

LOS PRECIOS
MAS BAJO
DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS DEL PAIS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PIRELLI PARA AUTOMOVILES OPALA, CHEVETTE, PEUGEOT, V.W., PONY Y SUBARU, EN OFERTA, FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPRUEBELO, ¡NO SE ARREPENTIRA!

GRAN STOCK DE
REPUESTOS OPALA

NO SOMOS
COMERCANTES
VENDIENDO BARATO
AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTÁ 674

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores

Tubos de Escape

Fabricamos,
colocamos y
reparamos
para toda clase
de vehículos

CARMEN
171
F: 398456.

LABORATORIOS BEIERSDORF DE CHILE S.A

BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

ACTIVO	1980	1979
CIRCULANTE:		
Disponibles	6,332	3,306
Deudores por ventas (menos estimación de cuentas incobrables 1980 M\$ 650)	40,450	33,697
Documentos por cobrar	23,138	12,385
Deudores varios	1,865	4,994
Existencias (Nota 1 a) y 3)	58,405	64,230
Impuestos por recuperar	-	405
Gastos anticipados	4,580	3,791
Total activo circulante	134,770	122,806
FIJO (Nota 1 f):		
Edificios, terrenos e instalaciones	85,485	85,424
Maquinarias y equipos	15,089	15,679
Vehículos	3,907	3,869
Muebles y maquinaria oficina	7,160	5,955
Sub total	111,641	110,927
Depreciación acumulada	(18,239)	(18,629)
Total activo fijo neto	93,402	92,302
Total activo	228,172	215,108
CUENTAS DE ORDEN		
Garantía del directorio	32	33
Letras descontadas en garantía	796	1,334
Depreciación acelerada tributaria	4,437	-
Otras	4,158	1,048
Total cuentas de orden	9,423	2,415

ESTADOS DE CUENTAS DE RESULTADO

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1 y 2)

(Expresados en miles de pesos)

RESULTADOS OPERACIONALES:		
Ingresos de explotación	254,150	202,904
Menos: Costo de explotación	(94,441)	(82,520)
Resultado bruto	159,709	120,384
Menos: Gastos de ventas y administrativos	(105,858)	(84,549)
Resultado operacional	53,851	35,835
RESULTADOS NO OPERACIONALES:		
Más: Ingresos fuera de la explotación	1,500	1,931
Menos: Egresos fuera de la explotación	(10,038)	(13,014)
Menos: Corrección monetaria	(8,188)	(7,916)
Resultado antes de impuestos a la renta	35,125	16,836
Menos: Impuestos a la renta	(26,000)	(8,497)
Utilidad neta del ejercicio	9,125	8,339

Los datos a los estados financieros N°s 1 al 6 que se acompañan, son parte integrante de estos estados

Pedro Atkinson Ferrada
Contador
C.C. Reg. N° 15,434
Licencia N° 116,187

Hedmut Spahn Schneider
Director / Gerente

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que hemos revisado el balance general y los saldos de las cuentas encontrándonos conforme con el Libro Mayor.

Igor Stancic-Hakstov-B.
Luis Gutiérrez S.

INFORME DE LOS AUDITORES

A los señores Presidente y Directores de
Laboratorios Beiersdorf de Chile S.A.:

Hemos examinado los balances generales de LABORATORIOS BEIERSDORF DE CHILE S.A. (sociedad anónima chilena) al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de cuentas de resultado por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideráramos necesarios de acuerdo con las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Laboratorios Beiersdorf de Chile S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, en conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base uniforme, excepto por el cambio, en el año 1979, de método en el cálculo de la corrección monetaria que se comenta en Nota 1 h), con el cual concuerdamos.

MACAYA, OLATE Y CIA. LTDA.

Ricardo Sánchez Ruiz
C.C. N° 17,180
Licencia N° 16,398

Santiago, Chile
20 de febrero de 1981.

PASIVO	1980	1979
CIRCULANTE:		
Bancos acreedores (Nota 5)	30,865	33,753
Documentos por pagar	11,211	7,954
Cuentas por pagar	39,142	39,218
Acreedores varios	517	849
Provisiones y retenciones	6,027	8,397
Impuesto a la renta (Nota 6)	16,363	-
Total pasivo circulante	104,145	90,171
A LARGO PLAZO:		
Bancos acreedores (Nota 5)	199	30,987
Documentos por pagar	-	88
Provisiones (Nota 6)	5,610	3,144
Total pasivo a largo plazo	5,809	34,219
CAPITAL Y RESERVAS (Nota 4):		
Capital 1,000 acciones autorizadas de valor nominal \$ 5,000 cada una suscritas y pagadas	5,000	5,000
Reservas de revalorización de capital	80,963	80,963
Utilidades acumuladas en ejercicios anteriores	24,254	15,916
Utilidad del ejercicio	27,501	8,339
Total capital y reservas	137,718	109,918
Total pasivo, capital y reservas	228,172	215,108

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

1. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

a) General-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979, han sido preparados de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas establecidas en circular N° 1.475 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Unidad monetaria-

Los balances generales al 31 de diciembre de 1980 y 1979 están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de diciembre de 1980, pero la cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores y la Superintendencia de Valores y Seguros.

Los estados de cuentas de resultado por los años terminados al 31 de diciembre de 1980 y 1979 se presentan en pesos históricos, excepto por la corrección monetaria que afecta a la utilidad neta del ejercicio.

c) Estados financieros comparativos-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1979, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos para reflejar en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1980 (31,64), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Este cargo monetario fue efectuado extra-contablemente. Asimismo, se efectuaron diversas reclasificaciones a estos estados, para permitir una más adecuada comparación con los estados financieros del 31 de diciembre de 1980.

d) Tasa de cambio-

Los activos y pasivos en moneda extranjera están expresados en moneda corriente a las tasas de cambio vigentes a la fecha de cada balance.

e) Existencias-

Las existencias están valuadas al costo más corrección monetaria de conformidad con las normas del artículo 41 de la Ley de la Renta.

f) Activo fijo-

Los bienes del activo fijo están valuados al costo más corrección monetaria de conformidad con las normas del artículo 41 de la Ley de la Renta.

g) Depreciaciones-

Las depreciaciones de los bienes del activo fijo han sido calculadas de acuerdo al método lineal, en función de la vida útil restante estimada de los bienes. El cargo por depreciación del ejercicio ascendió a M\$ 5.137.

h) Hasta el 31 de diciembre de 1978, los estados financieros fueron corregidos monetariamente en base a la metodología establecida en el artículo 41 de la Ley de la Renta, la cual dispuso de la metodología aplicada desde el año 1979 por expresa disposición de la Superintendencia de Valores y Seguros, y que se basa en la corrección monetaria del capital propio financiero. Como resultado de la aplicación de este nuevo método, resultó un menor cargo a resultado del año 1979 de M\$ 441 (M\$ 580 en moneda de poder adquisitivo del 31 de diciembre de 1980).

2. Corrección monetaria

Como resultado de la aplicación de las normas sobre corrección monetaria que se mencionan en Nota 1, se aboró a cuentas el resultado M\$ 8.188, como sigue:

	Débitos M\$	Créditos M\$
Activo circulante		1,727
Activo fijo		22,596
Pasivo circulante y largo plazo		5,648
Capital y reservas	21,783	-
	21,783	29,971
Balance neta por inflación	8,188	-
	29,971	29,971

3. Existencias

El rubro existencias se compone como sigue:

Materias primas	M\$ 7,580
Materiales de envase y empaque	13,914
Productos en proceso	881
Productos terminados	22,143
Importaciones en tránsito	13,887
	M\$ 58,405

4. Cambios en el patrimonio (Expresado en miles de pesos)

	Saldo al 31 de diciembre de 1979			Distribución de la revalorización del capital propio financiero			Revalorización de la utilidad del ejercicio			Saldo al 31 de diciembre de 1980		
	Moneda de la utilidad	Corrección	Moneda de la utilidad	Moneda de la utilidad	Corrección	Moneda de la utilidad	Moneda de la utilidad	Corrección	Moneda de la utilidad	Moneda de la utilidad	Corrección	Moneda de la utilidad
Capital	5,000	-	5,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Reservas de revalorización de capital:												
Reserva para futuros aumentos de capital	60,932	(15,952)	44,980	-	15,803	149	-	-	-	-	-	-
Reserva inversiones plan habitacional	30	(7)	23	-	9	1	-	-	-	-	-	-
	60,962	(15,959)	45,003	-	15,812	150	-	-	-	-	-	-
Utilidades acumuladas en ejercicios anteriores:												
Fondo de reserva legal	6,446	(1,548)	4,898	2,535	2,327	22	-	-	-	-	-	-
Fondo de eventualidades	4,735	(1,137)	3,598	1,901	1,721	16	-	-	-	-	-	-
Fondo Circular N° 1.531	6,735	(1,137)	5,598	-	1,126	10	-	-	-	-	-	-
Fondo futuros dividendos	-	-	-	1,901	595	6	-	-	-	-	-	-
	15,916	(3,822)	12,094	6,337	5,769	54	-	-	-	-	-	-
Utilidad del ejercicio	8,339	(2,002)	6,337	(6,337)	-	-	27,501	-	-	-	-	-
Total capital y reservas	90,717	(21,783)	68,934	-	21,579	204	27,501	-	-	-	-	-

5. Bancos acreedores

	Corte plazo		Largo plazo		Tasa de interés	
	DM	M\$	DM	M\$	DM	M\$
Banco Sudameris	-	6,000	-	-	2,75 a.	-
Banco A. Edwards	-	7,000	-	-	3,75 a.	-
Banco Nacional	-	7,500	-	-	3,75 a.	-
Deutsche-S Bank AG	370,000	3,000	10,000	199	Libre tasa	-
		7,500		199		-
		30,865		-		-

6. Impuestos a la renta

El laboratorio ha constituido en el presente ejercicio una provisión para cubrir obligaciones por impuestos a la renta adicional y habitacional, que presenta en el rubro impuesto a la renta deducidos M\$ 6,098 de pagos provisionales. Para efectos del cálculo de los impuestos a la renta el laboratorio se ha acogido al método de depreciación acelerada de algunos bienes del activo fijo.

Como resultado de esto y con el fin de cubrir las diferencias temporales entre la utilidad financiera y la utilidad fiscal he constituido una provisión de impuestos diferidos que alcanza a M\$ 5,610. El cargo a resultado del ejercicio por concepto fue de M\$ 3,221.

Clásico "Ismael Rengifo E."

Infanzón consiguió un triunfo muy cómodo

INFANZON, tres años por Mr. Long e Indele por Trevieres, se puso por amplia ventaja a un cuerpo y tres cuartos sobre Hikarú en los 1.200 metros del clásico "Ismael Rengifo E.", disputado en el Hipódromo Chile. El mulato fue cotizado gran favorito en las apuestas, cotizó 6.411 boletos a ganador para un total de 20.011.

La Carrera. Michelángelo, Hikarú y Pelé se disputaron la vanguardia en los metros iniciales. Mas adelante, próximo al poste de los 1.000 metros Michelángelo quedó definitivamente al frente del grupo. Segundo se ubicaba Pelé, terceró Hikarú, cuarto Mac Laren, quinto Capacete, sexto Mocito Quieto y séptimo Tio Pepino. En las

últimas posiciones marchaban Es Posible y Memphis.

No se registraron cambios en las ubicaciones en el tramo de "entrecodos". Antes de girar el codo de los 500 metros, Michelángelo era acosado en forma persistente por Mac Laren. Mientras que Infanzón surgía del medio del lote y ganaba terreno con seguridad, por última línea.

Con Mac Laren en la delantera ingresaron al derecho. Segundo Michelángelo, terceró Hikarú y cuarto Infanzón. Al promediar la recta, retrogradaron Michelángelo y Mac Laren, dejando al mando del grupo a Infanzón que aumentó ventaja sobre Hikarú a medida se acercaba al final del recorrido, llegando a la meta con un claro a su favor de un cuerpo y

tres cuartos. En la tercera posición se ubicó Pelé, a media cabeza; cuarto, Migueliño, a pescózo, animales que embistieron por el lado interior de la pista, en los últimos instantes. Quinto arribó Soplete, a igual diferencia; sexto Pullman, a medio cuerpo; séptimo Capacete, a un cuerpo; octavo Michelángelo, a nariz; noveno Tio Pepino, a un cuerpo y tres cuartos; décimo Rufina, a un cuerpo y medio; undécimo Mac Laren, a medio cuerpo; duodécimo Mocito Quieto, a nariz; penúltimo Es Posible, a seis cuerpos y última Memphis, a siete largos.

El nieto de Trevieres que durante su campaña ha corrido tres veces en este campo, ganando en dos ocasiones y segundo en la otra, empleó para los 1.200 metros, 1 minuto 11 segundos y 2 quintos.

Jaime Allende

"Se merecía la victoria"

"...Creo que el triunfo obtenido por el potrillo nos entrega una doble satisfacción, primero porque Ismael Rengifo era muy amigo nuestro y segundo porque el caballo fue criado por mi hermano Alberto. Fue una carrera hermosa de Infanzón aunque en un momento pensamos que por el lugar en que arremetió no le sería fructífero ya que anteriormente los tres primeros caballos que habían venido corrieron en punta. Llegamos a creer que por haber arremetido de atrás y abierto la fortuna no nos podría alcanzar, pero al fin la conducción de Luis Toro estuvo precisa en un triunfo que sinceramente veíamos venir con anterioridad.

Infanzón se afirmó definitivamente en la arena y eso es un gran paso porque es un caballo que puede seguir dando muchos triunfos más. Su calidad puede apreciarse en todo aspecto. De acuerdo a lo demostrado en ocasiones anteriores en este mismo Hipódromo el potrillo resultó favorito y supo defenderlo con brillante atropellada.

JUAN CAVIERES

El preparador del vencedor tampoco podía esconder su satisfacción del triunfo. Al respecto manifestó: En la distancia Infanzón tenía serias posibilidades porque el tiro era corto y con la mayor cantidad de sus rivales había competido en anteriores ocasiones. La campaña del caballo es indudablemente positiva porque de tres carreras corridas en la arena, dos han sido triunfos y una en segundo lugar. Creo que deberemos seguir corriendo en esta pista porque es un buen exponente en la velocidad...

RENUNCIO GENERAL ECHAURREN

En forma verbal presentó el martes su renuncia al presidente del Consejo Superior de la Hípica Nacional, general en (R) Alberto Echaurren, aprovechando la presencia de los representantes de las diversas entidades, Juan Luis Edwards, Klaus Jaschan, Domingo Romero y David Alvarez, que estaban en la reunión.



JOLITO: logra su primer triunfo en la prueba condicional de 1.200 metros, entregándole la ganancia a Delfín López que a la larga se transformaría en doblar al vencer con Dystur. Jorge Castillo ratificó sus condiciones de estar entre los líderes palmeños.



INFANZON atraviesa la meta distanciado por un cuerpo y tres cuartos sobre Hikarú y vence en el clásico Ismael Rengifo de 1.200 metros. El pupilo de Juan Cavieres respondió ampliamente al favoritismo del aficionado.

Decton dejó el pozo en \$ 8.537.189

En la apuesta "Quinta y Sexta" luego de corrida la undécima prueba, correspondiente a la cuarta fase de esta quedaron vigentes 17 vales. Los que fueron apostados en su totalidad en la etapa siguiente. La carrera fue ganada por (1) DECTON que no fue cotizado en el canje. Por no haber acertado el pozo acumulado creció a 8 millones 537 mil 189 pesos. Enseguida entremos en detalle de estos juegos de fantasía:

Triple. Se inició con 8.771 vales. Primera etapa: (4) JOLITO fue acertado por 2.900. Valor enganche \$ 303.- Segunda etapa: (9) RENAICO fue acertado por 1.043 vales. Valor enganche \$ 910.- Tercera etapa, la combinación ganadora con (15) SOL RADIANTE fue acertada por 240 vales. Cada uno dio \$ 2.289.- El dividendo a segundo con (14) PAYASO, fue acertado por 364 vales. Cada uno pagó \$ 377.-

"5 y 6". Se inició con 31.409 vales. Primera etapa: (10) INFANZON, fue acertado por 9.889. Valor nominal \$ 222.- Segunda etapa: (3) BORINGEN tenía 1.724 vales. Valor nominal \$ 972.- Tercera etapa: (3) JARIFE fue acertado por 610 vales. Valor nominal \$ 3.413.- Cuarta etapa: (10) FOTOGRAFO fue acertado por 17 vales. Valor nominal \$ 121.678.- Quinta etapa los vales en juego fueron distribuidos de la siguiente manera: (3) Malagueña: 1, (4) Tizón: 2, (5) Funicular: 1, (6) Pepe Cario: 2,

(12) Pibetona: 7, (13) Quepardo: 1, (15) Chumango: 1 y (16) Cachambo: 2.

El ganador (1) Decton no cotizaba vale. El dividendo a segundo con (13). Quepardo fue acertado por un vale. Cobró \$ 481.843.- Cada uno de los restantes abonó \$ 68.139.

Premios de Consuelo. Todas las boletas cuya terminación sea 99 cobrarán

cada una el equivalente a veinte veces lo apostado, con un tope de cuatro mil pesos.

"7 del Chile". Se confeccionaron 5.172 boletas. Hubo un acierto con seis puntos. Este cobrará \$ 93.849.- El pozo quedó en \$ 707.943.

Apuestas. Se registró un total de juego ascendente a la suma de 33 millones 188 mil 177 pesos.

Inaugurado video color en el Hipódromo Chile

En la jornada de ayer se inauguró el nuevo sistema de video color y en algunos recintos de la entidad palmeña fueron puestos algunos monitores para que el público pudiera apreciar las alternativas de la carrera.

Además de la instalación, se ubicó en el recinto del directorio una pantalla grande, artefacto que muy pronto será instalado en las demás dependencias del Hipódromo Chile.

El próximo sábado los recintos de socios (norte), Paddock (primer piso) y galerías se verán beneficiados con tres pantallas grandes. Ya en las siguientes semanas, 25 monitores en color serán puestos en todas las dependencias de La Palma.

Cabe mencionar que el costo de la compra e instalación del nuevo equipo de televisión en color asciende a los 300 mil dólares y fueron adquiridos a una firma japonesa.

La instalación quedó a cargo de los jefes del Departamento Audiovisual de la entidad, Julio Señoret y Miguel Echeverría.

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. 1.200 metros. Condicional. Potrillo de dos años no ganadores.

	Bol.	Pag.
1º (4) JOLITO 56 por Iram y Justa Medida del stud "La Muñeca"	5.092	2,10
2º (5) Kurdistán 56 P. Herrera	2.716	4,00
3º (1) Adagio 54 D. Salinas	306	35,70
4º (3) Iluso 56 P. Cerón	1.038	10,50
5º (10) Orquestado 56 C. Leighton	817	13,40
6º (9) Mural 56 F. Díaz	139	78,70
7º (12) Prolifero 56 O. Escobar	303	36,10
8º (2) Andarín 56 S. Azocar	373	29,30
9º (8) Melomano 56 S. Vera	1.349	8,10
10º (6) Longero 54 M. Alvarez	104	105,20
11º (14) Relucido 51 J. Tobar	79	138,50
12º (11) Pienso 56 P. Castillo	2.265	4,80
13º (15) Tabure 56 A. González	297	36,80
14º (7) Mal Genio 56 S. Suárez	111	98,50
15º (13) Regio Tipo 56 G. Barrera	637	17,20

Total de carreras ganadas 15.626
Ganada por 5 1/4 cpos., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 3 cpos., el 5º a 2 cpos. y el 6º a 1 1/2 cpos. Tiempo: 1.12 3/5. Corrieron todos. Prep.: Delfín López. Div. \$ 2,10, 1,10 y 1,30.

2ª Carrera. 1.200 metros. Condicional. Potrillo de dos años no ganadores

	Bol.	Pag.
1º (9) RENAICO 56 por Rigel II y Safia del stud "Vitacura"	5.283	2,80
2º (8) Presidente 56 A. González	686	21,60
3º (11) Samao 54 L. Espinoza	387	38,20
4º (13) Santi 56 S. Azocar	753	19,60
5º (12) Santiamen 56 C. Amestelly	233	63,50
6º (3) El Rostro 56 C. Leighton	1.517	9,70
7º (4) Mezquino 54 A. Gutiérrez	55	268,90
8º (7) Perseo 56 L. Cornejo	6.539	2,30
9º (10) Roco 56 V. Rojas	1.164	12,70
10º (6) Monacal 56 F. Díaz	794	18,60
11º (5) Mister Pink 56 J. Castillo	2.218	6,70
12º (2) Colorin 56 H. López	106	139,50
13º (14) Vibrante 56 S. Vera	448	33,00
14º (1) Bill Bliss 56 O. Escobar	944	15,70

Total de boletos jugados: 21.127
Ganada por 4 1/2 cpos., el 3º a cbza., el 4º a 2 cpos., el 5º a pzo. y el 6º a 2 1/2 cpos. Tiempo: 1.13. Corrieron todos. Prep.: Julio Castro R. Div. \$ 2,80, 1,60, 6,40.

3ª Carrera. 1.200 Metros CONDICIONAL Potrillo de dos años no ganadores.

	Bol.	Pag.
1º (15) SOL RADIANTE 56, por Invisible y Kurihiko del stud "Katty"	3743	3,60
2º (14) Payaso 56 O. López	4786	2,80
3º (4) El César 56 P. Castillo	2237	6,00
4º (8) King Edward 56 J. Tobar	4022	3,30
5º (9) Mallin 56 S. Vera	689	19,40
6º (13) Pebrero 55 J. F. González	304	43,90
7º (3) Diabolo 56 F. Díaz	900	14,80
8º (10) Mi Rey 55 J. Manett	474	28,20
9º (5) Fanatismo 54 N. Vargas	102	103,90
10º (7) Kilmahur 56 V. Rojas	554	24,10
11º (6) Fito 54 A. Gutiérrez	54	247,30
12º (1) Clover 56 H. López	80	167,00
13º (2) Dechado 56 C. Amestelly	155	86,20

Total boletos: 19.080
Ganada por 2 3/4 cpos., el 3º a cbza., el 4º a 2 3/4 cpos., el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 2 1/4 cpos. Tiempo: 1.13 3/5 No corrió (11) Mules. Prep. Sergio Romero C. Div. \$ 3,60, 1,50, 1,60.

4ª Carrera. 1.200 Metros Clásico "ISMAEL RENGIFO E."

	Bol.	Pag.
1º (10) INFANZON 52, por Mr. Long y Infidelo del stud "Santamelino"	6411	2,20
2º (14) Hikarú 48 F. Díaz	1076	13,00

3º (12) Pelé 52 P. Cerón

	Bol.	Pag.
4º (11) Migueliño 52 J. Castillo	633	22,10
5º (4) Soplete 57 E. Guzmán	320	43,80
6º (7) Pullman 53 R. Herrera	4076	3,40
7º (9) Capacete 52 G. Lizama	535	26,20
8º (1) Michelángelo 61 P. Herrera	1330	10,50
9º (8) Tio Pepino 53 G. Barrera	1560	9,00
10º (13) Rufina 50 G. Pinto	872	16,10
11º (3) Mac Laren 58 C. Leighton	2273	6,20
12º (5) Mocito Quieto 56 O. Pérez	Discartado	
13º (2) Es Posible 60 J. Pérez	218	64,30
14º (6) Memphis 53 L. Cornejo	320	43,80

Total boletos: 20.011

Ganada por 1 3/4 cpo., el 3º a 1/2 cbza., el 4º a pzo. el 5º a pzo. y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo: 1.11 2/5 Corrieron todos Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 2,20, 1,90, 3,80.

5ª Carrera. 1.500 mts. Condicional Tres años no ganadores.

	Bol.	Pag.
1º (3) BORINGEN 52 por Concern y Loriguerra del stud "Drina"	4.442	4,00
2º (2) Balneario 54 D. Salinas	238	75,00
3º (1) Afectado 54 M. Alvarez	1.273	14,00
4º (13) Skylab 56 O. Escobar	5.930	3,00
5º (7) France Condade 55 J. Manett	602	29,60
6º (10) Jadite 56 V. Barrera	1.751	10,20
7º (14) Tres Rios 52 L. Corvalán	739	24,10
8º (9) Marat 56 E. Sepúlveda	1.591	11,20
9º (4) Cachulo 56 F. Díaz	2.448	7,30
10º (15) Viento Salvaje 56 J. Castillo	3.603	5,00
11º (11) Mariscal Triste 56 A. González	1.717	10,40
12º (6) Florestan 56 O. Pérez	895	18,10
13º (8) Génesis 56 E. Guzmán	Corral con Marat	
14º (5) Farsante 52 G. Valencia	171	104,30

Total 25.490

Ganada por 3/4 cpos., el 3º a 1/2 pzo., el 4º a 6 cpos., el 5º a cbza. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.33 1/5 No corrió (12) Racing Form. Prep. Alejandro Valdés DIV. \$ 4,00, 3,30, 20,40

6ª Carrera. 1.500 mts. Índice 43 al 35

	Bol.	Pag.
1º (5) DISTUR 52 por Mediatore y Dynastic del stud "Madia Sandra"	8.476	2,30
2º (1) Villano 57 O. Escobar	1.652	11,60
3º (8) Bartali 49 F. Díaz	5.024	3,80
4º (2) Ad Valorem 56 J. Pérez	3.302	5,80
5º (6) Bloqueado 51 P. Cerón	3.144	6,10
6º (3) Flemático 54 G. Leighton	2.490	7,70
7º (4) Kendrick 54 M. Olguin	3.012	6,40
8º (7) Yañdup 50 E. Suárez	347	55,40

Total 27.447

Ganada por 3/4 cpo., el 3º a 4 1/2 cpos., el 4º a cbza., el 5º a 3 1/2 cpos. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 1.30 4/5 Corrieron todos. Prep. Delfín López. Div. \$ 2,30, 2,00, 4,60 Duple N° 9 \$ 7,60

7ª Carrera. 1.500 mts. Índice 30 al 15

	Bol.	Pag.
1º (6) MERRY TOURNEE 57 por Merry Teny y La Turnee del stud "Georgina"	1.812	13,60
2º (5) Jaquimero 53 P. Herrera	12.246	2,00
3º (4) Laurel 54 A. González	4.654	5,30
4º (3) Braviatto 55 J. Castillo	2.832	8,70
5º (2) Arauco 57 S. Vera	1.618	15,20
6º (7) Archibaldo 59 G. Barrera	4.357	5,70
7º (9) Venezolano 48 O. Castillo	1.821	13,50
8º (8) Doña Ida 48 P. Castillo	5.849	4,20

Total 35.189

Ganada por 5 3/4 cpos., el 3º a 1/2 cbza., el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 1.31 4/5 No corrió (1) Wilson Prep. Eduardo Rodríguez. Div. \$ 13,60, 3,60, 1,60 Duple N° 11 \$ 8,40

8ª Carrera. 1.900 Metros Índice 20 e Inferiores.

	Bol.	Pag.
1º (3) JARIFE 54 por Jalón y Kovna del stud "Rico"	7827	3,10
2º (8) Junior Cahmpion 53 P. Herrera	6020	4,10
3º (4) Gran Montaña 53 J. Romero	5635	4,30
4º (11) Viejo Rincón 49 F. Díaz	2605	9,40

5º (9) Topacio 51 G. Barrera

	Bol.	Pag.
6º (5) Jonas 53 C. Leighton	1956	12,50
7º (1) Humoristo 57 S. Vázquez	2353	10,40
8º (13) White Cargo 48 M. Olguin	736	33,20
9º (2) Fustero 56 E. Guzmán	2767	8,80
10º (14) Fustero 48 L. Rivera	504	48,50
11º (6) Pistor 51 O. Pérez	614	39,80
12º (7) Timbada 51 R. Herrera	Corral J. Champión	
13º (10) Elfo 49 J. Palamilla	1143	21,40
14º (12) Galian 48 H. López	334	73,10

Total boletos: 34.890

Ganada por 1 cpo., el 3º a 4 1/2 cpos., el 4º a 2 3/4 cpos., el 5º a nariz y el 6º a 6 cpos. Tiempo: 2.00 2/5. Corrieron todos. Prep. José Lastra Div. \$ 3,10, 2,30, 2,20.

9ª Carrera. 1.000 Metros CONDICIONAL Potrillo de tres años no ganadores.

	Bol.	Pag.
1º (9) MERRY PIMPA 56 por Merry Tony y Porfiada del stud "Las Tres S"	4253	7,00
2º (16) Vitto 56 R. Herrera	15.004	2,00
3º (2) Carreto 56 S. Vera	5970	5,00
4º (3) Forastero 55 J. F. González	Corral con Carreto	
5º (12) Silpro 56 L. Rivera	300	99,20
6º (5) Hualpencillo 52 G. Valencia	554	53,70
7º (7) Lo Máximo 56 F. González	3380	8,80
8º (4) Fuoco 54 F. López	2236	13,30
9º (11) Piliro 54 N. Vargas	201	148,10
10º (14) Ufo 56 V. Rojas	7665	3,90
11º (6) Litoral 56 O. López	840	35,40
12º (10) Payasito 56 L. Rojas	822	36,20
13º (15) Vito Anejo 54 A. Pérez	867	34,30
14º (13) Socolito 54 L. Espinoza	291	102,30
15º (1) Bochini 54 P. Muñoz	149	199,80

Total boletos: 42.532

Ganada por 4 1/4 cpos., el 3º a 2 cpos., el 4º a cbza., el 5º a pzo y los 6º en empate a 1 1/4 cpos. Tiempo: 0.59 3/5 No corrió (8) Lloro Prep. Hernán Miranda Div. \$ 7,00, 2,80, 1,40 dupla 12 \$ 9,30.

10ª Carrera. - 1.200 metros Índice 40 al 30 (1ª serie).

	Bol.	Pag.
1º (3) CAÑAMERO 56 por Axalto II y Cileña del stud "Pin-Pon"	10.161	3,00
2º (4) Membrillo 56 G. Barrera	11.150	2,80
3º (12) Lullia 49 M. Olguin	3.615	8,50
4º (10) Entinto 52 A. Gutiérrez	677	45,60
5º (9) Jangalero 53 J. Manett	Discartado	
6º (11) Tresdoble 51 R. Herrera	9.443	3,30
7º (8) Visitadora 54 O. López	2.141	14,40
8º (7) Señor Luz 54 V. Barrera	2.751	11,20
9º (1) Carvín 59 G. Valencia	330	93,50
10º (6) Entonado 54 O. Pérez	1.857	16,60
11º (2) Boyante 57 G. Pardo	197	156,60
12º (5) Carpuña 55 O. Escobar	1.761	17,50

Total: 44.083

Ganada: por 2 cpos., el 3º a 1 1-2 cpo el 4º a nariz el 5º a 1 cpo y el 6º a 3 cpos Tpo. 1.11 4-5. Corrieron todos. Prep. Orlando Manso. Div. \$



PICK UP, cinco años por Chairman Walker y Pick Axe, uno de los animadores del clásico reglamentario de 1.500 metros, premio "Carlos Bello Silva", realizó un apronte que lo dejó a las puertas del triunfo (En el grabado junto a la palizada interior).

Por 10 cuerpos:

"Shergar" ganó Derby de Epsom

EPSOM, INGLATERRA, (AP) El potrillo "Shergar", del Aga Khan, fue conducido hoy por su jinete de 19 años Walter Swinburn a una fácil victoria en la edición número 202 del Derby de Epsom.

Segundo a diez cuerpos llegó Gint Of Gold, de Paul Mallon, con la monta de John Matthias, y tercero Scintillating Air, con Geoff Baxter en la silla.

El ganador era gran favorito, con apuestas de 10 a 11. Gint Of Gold estaba cotizado 13-1 y Scintillating Air 50-1.

Shotgun, con la monta de Lester Piggot, y segundo favorito con apuestas de 7-1, entró cuarto.

Dieciocho purasangres participaron en el clásico de

una milla y media (2.400 metros). El caballo francés Lydian rehusó entrar a la jaula de largada y no compitió.

"Sólo fui pasajero en un caballo excelente", dijo Swinburn.

La victoria representa unos 303.000 dólares para el ganador, además de 12 a 16 millones de dólares en derechos de semental.

Swinburn es el jinete más joven que ha ganado el Epsom desde 1954, cuando Lester Piggot venció con Never Say Die.

Ningún potrillo había ganado el Derby por una ventaja de diez cuerpos en el presente siglo.

Juan Zúñiga Q.

"Mapalo" puede ser primero en cualquier competencia

"Nos ganó un avión y más aún con el nombre que lleva", dijo Juanito Zúñiga refiriéndose a su potrillo Mapalo que escoltó a Nuclear en la prueba condicional del domingo en Blanco Encalada.

Sin embargo, el cometido del hijo de Mr. Long lo satisface plenamente ya que es animal que cada día se supera más y en cualquier momento puede ser primero. Es la esperanza de esta gloria de nuestro hipismo chileno, quien ha sabido imprimirle calidad al hijo de Mr. Long.

"Se adaptó muy bien a la pista

barrosa y su única mala actuación o defección, fue en el Cotejo de Potrillos, donde mañosé bastante. Creo que será un buen animador en los clásicos venideros donde esperamos luchar por los lugares de honor", resumió Zúñiga.

Finalmente, dio a conocer que, según sea su estado por esta competencia que acaba de afrontar, podría estar en los 1.600 metros del Ignacio Urrutia de la Sotta. "Mejorará mucho más ya que ahora le hemos amarrado la lengua", concluyó el correcto y respetado entrenador.



JUAN ZUNIGA tiene toda la confianza del mundo en su potrillo Mapalo y para ello señala que su período de madurez puede entregarle más adelante triunfos que lo consagren definitivamente.

Aún no debuta en el Sporting:

Chipriota pasó 600 en 34 segundos

CHIPRIOTA, potrillo de dos años hijo de Petrarque II y Chiffonier por Canthare ha estado realizando cotejos que le abren bastante opción para debutar ganando en el recinto del Sporting Club de Viña del Mar. El potrillo sobresalió en los 600 metros por pista de arena con tiempo de 34 segundos clavados y la conducción de Omar Silva.

Los trabajos estuvieron escasos y las distancias fueron desde los 200 a los 600 metros.

Destacado fue el cotejo realizado por "Amigo" en los 400 metros. El

animal pasó el tiro antes aludido en 28 segundos y tres quintos y lo condujo Patricio Hernández.

Otros entrenamientos fueron los que enseguida entregamos:

200 metros
CACHAGÜINA, S. Suárez, en 11,2/5, repitió 400 en 23.

300 metros
RECATO, V. Vázquez en 18
SIBELIUS, L. Navarro en 17 repitió igual.
SEGUELINA, R. Durán en 23

DUCTIL, M. Aranda en 23
PUMAHUE, A. Jalil en 24

500 metros
TERSO, A. Jalil en 31
RACIONADA, L. Valencia en 29
CASSOCK, M. Aranda en 28,4/5
RIO LIRICAY, E. Guajardo en 30
AMIGO, P. Hernández en 28,4/5
RESTANT, A. Jalil, en 29,4/5
TORMENTA, S. Suárez en 32

600 metros
DIFUNDIDO, R. Ahumada, en 37 1/4
CHIPRIOTA, O. Silva en 34.



CACHAGÜINA (que en el grabado aparece ganando por segunda línea) realizó un trabajo que la mantiene en óptimas condiciones. Para los 200 metros puso 11 segundos y dos quintos. Luego repitió 400 metros en 23 segundos. La condujo Sergio Suárez.

En La Palma:

"Pick Up" reveló sobresaliente estado

Registros de gran calidad se consiguieron en los aprontes realizados por cancha de trabajos del hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta. Entre los que cabe destacar los ejecutados por el cinco años "Pick Up". El hijo de Chairman Walker y Pick Axe, que el sábado participará en los 1.500 metros del clásico reglamentario premio "Carlos Bello Silva", cotejó con la dirección de Patricio Herrera, 800 metros en 48 segundos y 1 quinto.

Enseguida entregamos pormenores de otros cotejos:

PISTA DE SUBIDA

200 Metros
PETRONIO, O. Pérez en 10 3/5, repitió igual

400 Metros
LA BANDA, P. Cerón en 24, mano del club
PALMEIRA, G. Pinto en 23, mano del club

400 Metros del partidito bajada
ANTUMAPU, G. Pinto en 21 4/5
LANZADORA, O. López en 22
PATEPERRO, J. Herrera en 23

500 Metros
TEST, R. Herrera en 31
AUGUSTA, P. Cerón en 30
PINK GIRL, N. Vargas en 30 2/5
MOCITA PICARA, aprendiz en 30 3/5
RENDIDORA, R. Herrera en 30 3/5
PACOMIO, R. Herrera en 29 3/5 repitió en 29 2 5

BALANDRA, R. Herrera en 29 4/5
CULEBRON, P. Cerón en 30 2/5
MINIMO, R. Herrera en 31 a voluntad

VINITA AZUL, H. Galaz en 30 1/5
CORSAIA, J. Castillo en 30 4/5
MERRY, H. Galaz, en 30 1/5

600 Metros
RIVER, S. Vázquez en 37 1/5
INAUDITA, H. Galaz, en 37 3/5
LUGAREÑA, J. Tobar en 33 3/5 de bajada.

REY RICHARD, S. Vázquez en 35 2/5
AJETREO, G. Pinto en 37 2/5
TABAQUITO, J. Castillo en 36

MERCANTIL, L. Camus en 36 3/5
SHANANA, J. Monardes en 35 3/5
QUEBRANTADA, G. Pinto en 36

FONTAL, G. Pinto en 36 3/5
NACARINA, O. Pérez en 36
BROCOVIA, L. Rivera en 36 2/5
PELUCINI, V. González en 37

SE FUE, A. González en 37
SIESTA KEY, R. González en 36 3/5
DOLFINA, S. Vera en 35 4/5
VILUCANO, G. Pinto en 35 2/5

700 Metros
ROCOSO, V. Rojas en 43 3/5
RAFAEL, J. Castillo en 43

800 Metros
BULGARIA, S. Vázquez en 49 4/5
PICK UP, P. Herrera en 48 1/5
EILAT, B. Herrera en 48 3/5
ROMERAL, O. López en 49
PETRODOLAR, S. Vázquez en 49



LUGAREÑA, tres años por April Fool y Lustrosa, una de las mejores exponentes en pista de arena, ganadora de varios compromisos clásicos en este terrenos, provocó favorables comentarios luego de su ejercicio sobre 600 metros (El grabado la muestra en una de sus últimas ganancias).

Pedro Vega:

"El trabajo diario es mi mejor carta de presentación"

Con su casaca impregnada por el barro camina tranquilamente la joven figura de Pedro Vega. Amistoso en todo momento y dueño de un sentido de la responsabilidad digno de destacar nos comenta que el día no ha sido muy bueno porque de por sí los martes no hay muchos cotejos en la pista. Pese a todo se ha levantado a las seis de la mañana para hacerle frente a una nueva jornada de arduo trabajo con los potrillos.

Las constantes salidas del partidito ha hecho que su impecable parka multicolor se torne de un aspecto gris ya que la cantidad de barro que salpica en los instantes de abrirse las puertas es bastante, sobre todo ahora que las lluvias han dejado a muy mal traer la pista de trabajo.

"Que importa la ropa, nos dice... Aquí uno debe demostrar todo lo que vale y hacerle frente a cualquier animal que le entreguen. Aquellos jinetes que consultan el nombre del caballo que van a trabajar no sirven a mi entender porque uno no puede estar haciendo diferenciaciones para sólo guiar a montas con opción..."

JOVEN APRENDIZ

Pedro Vega es un joven jinete aprendiz que recién tiene 19 años de edad y unos tremendos deseos de triunfar mediante la entrega plena. Los motivos para ello son múltiples ya que pretende materializar en corto tiempo sus años de empleado y posteriormente de jinete recién iniciado. En la actualidad lleva dos años y medio de actividad en el turf y ostenta 21 triunfos que lentamente le han permitido ascender en una campaña sin mayores alardes, pero segura, según cree.

TRIUNFO MERECIDO

El domingo pasado Vega vio coronados sus esfuerzos con un merecido primer lugar en lomos de la potrancia Marquesina que pagó a ganador un dividendo de 10 pesos. El látigo comenta al respecto:

"Fue un triunfo que tenía que ser de esa manera porque la semana pasada venía de vencer con ella misma y por la solvencia con que se adjudicó la prueba, era casi imposible que perdiera esta vez, a no ser que la pista dijera lo contrario. Mi confianza era ilimitada porque anteriormente había estado en todas las carreras por pista chica y el domingo se presentó la ocasión de hacerla competir por la cancha grande.

En la arremetida final todos creían que iba a atropellar por fuera pero no fue así ya que como era la primera carrera la cancha me permitió hacerlo por ese sector, hecho que posteriormente era imposible ya que el barro existente impedía cualquier maniobra.

Fue una hermosa prueba que me permite demostrar que estoy vigente y que algo de condiciones tengo para ganar. Es estimulante para un jinete aprendiz pasar la meta primero porque le abre una serie de perspectivas que a la postre se transforman en una carta de presentación, que sumado al trabajo constante, entregan posibilidades de contar con caballos con mayor opción."

POCAS PERO BUENAS

Pedro Vega dice que hasta la fecha contabiliza cuatro triunfos, todos ellos muy importantes ya que ha debi-

do hacer mucho esfuerzo para lograr el puesto. "La conducción a la que he tenido que someter a mis conducidos ha debido ser fuerte, sobre todo en los metros finales donde todos van con ímpetu de vencer. Por eso estoy muy tranquilo porque tarde o temprano lograré mis sesenta carreras y estando en primera categoría las cosas cambian en favor de uno. Los preparadores le cotizan mayormente y todo se pone más fácil, siempre y cuando uno continúe con el mismo tren de entrega personal.

El preparador Raúl Serrano es el que me está echando a montar con mayor frecuencia y me tiene feliz porque es un trainer que día a día se supera con sus pensionistas. No sólo él me confía caballos, sino que varios profesionales a los que agradezco montones."

TRAS EL ANHELANDO VEHICULO

"Una de las razones por la que me esfuerzo al máximo es que deseo comprarme un vehículo prontamente. Creo que teniendo uno, se me aliviarían muchos problemas ya que el traslado es importante y más que nada ahora en invierno. Podría ir de un lado a otro en corto tiempo y así rendir en ambos hipódromos trabajando en un solo día.

Pienso que tampoco es una obsesión el auto porque hay cosas tan significativas como eso. Mi futuro profesional

es uno y el ahorro es otro. Recuerdo que en cualquier momento uno puede ver impedido, producto de una grave lesión y hasta ahí no más llegas. Es estudio es otro de los asuntos que me preocupan. Muy luego los resultados en un liceo nocturno para así depender en un ciento por ciento de la hípica. Mi actividad me apasiona, pero por lo que he mencionado anteriormente, es indudable que sirve."

A QUIEN MADRUGA

Desde tempranas horas de la mañana Vega está buscando montas para trabajarlas. Su presencia se nota en la pista y eso vale mucho. Los preparadores saben que en cualquier momento Pedro les puede ser de gran ayuda para sus pensionistas. El hijo del muchacho está teniendo sus éxitos porque en las reuniones de ambos centros de la capital son entre cuatro y seis montas las que conduce siempre.

"Actualmente no gano nada en llegar aquí a las siete de la mañana puesto que a esa hora no llegan ni los empleados que son los que tienen a cargo a los animales que hay que bajar. Por ello me hago presente a las 8 de la mañana y espero un lapso y me pongo a cotejar hasta que se terminan. Es importante trabajar pronto, uno se pone más vivaz y segundo porque lo mantiene en perfectas condiciones de piernas. Ojalá que siga en esta forma de ganancias y pueda comprarse el auto que tanto deseo," finaliza diciendo el joven jinete.



ESFUERZO: El joven jockey aprendiz Pedro Vega a diario por conquistar la confianza necesita montar caballos de opción.

Estadística General:

O. Martínez asedia peligrosamente a J. Cavieres

Al rojo vivo se está tornando la Estadística General que reúne a los profesionales de los Hipódromos Chile, Club Hípico y Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. Las distancias entre los punteros y escoltas se han acortado notoriamente y la competencia se ha puesto de calida entre el aficionado que sigue palmo a palmo las alternativas que le caben a los jinetes o preparadores que están en las posiciones de privilegio.

Entre los trainers, Juan Cavieres es el líder, pero esta vez no es mucha la diferencia que lleva por sobre su adversario Oliverio Martínez, quien está a sólo cuatro carreras para igualarlo. Es conveniente destacar la meteórica campaña que está logrando en la presente temporada el preparador viamarino, quien además de ser el líder absoluto de la estadística porteña, contabiliza 34 ganancias en la general que lo han puesto segundo a siete carreras de su más cercano competidor Jorge Inda Guzmán.

Un notable rendimiento de Martínez, quien en esta ocasión se ha alzado como uno de los profesionales de mayor eficiencia y de acuerdo a los resultados, el mismo considera que este año es el mejor de su corta campaña en las pistas.

Julio Castro Ruiz lentamente ha ido ascendiendo lugares y se ha puesto cuarto, detrás de su colega Inda Guzmán, de quien está a una carrera. El mariscal tiene caballería como para estar en puesto de más avanzada y por ello creemos que dentro de corto tiempo estaría disputándole el segundo lugar a Oliverio Martínez que al parecer tampoco está en condiciones de aflojar terreno.

Alvaro Breque, que recientemente está mostrando los excepcionales potrillos que han salido de su cuadra, elevó el rendimiento considerable-

mente y se puso quinto también a una ganancia de Castro. Iguala a Breque el preparador José Melero, dueño de una regularidad destacable.

El presente año ha sido fructífero para Enrique Beuzenberg, preparador palmeño que ostenta 22 carreras en una campaña positiva para sus pretensiones, porque además de estar en los lugares de privilegio entre sus colegas, mantiene otro similar en la tabla del Hipódromo Chile.

Alejandro Padovani, es el segundo profesional porteño mejor ubicado en la General. Contabiliza 18 tantos y ha logrado tres carreras en el Hipódromo santiaguino y 15 en su recinto de la Quinta Región. Buena campaña es la que está haciendo el joven preparador del Sporting.

ESTRECHA DISPUTA ENTRE LATIGOS

Entre los jinetes, la disputa es más estrecha porque son sólo dos carreras las que lleva de diferencia el líder Sergio Vázquez de Pablo Castillo y Caudío Leighton, que le siguen con 52 ganancias.

Es casi lógico que el rendimiento de estos tres jinetes se elevará por sobre las tres cifras en el presente año porque son constantes los ganadores en ambos hipódromos de la capital.

Pablo Castillo sin lugar a dudas que es el jinete de mayores éxitos si tenemos en cuenta que tanto Vázquez como Leighton acostumbran a estar entre los privilegiados del liderazgo. Castillo se ha mostrado como uno de los profesionales de mayor rendimiento durante la temporada y por ello ese segundo lugar es producto de una planificación, esfuerzo y humildad para enfrentar sus compromisos en la cancha y fuera de ella.

BARRERA SUSPENDIDO

Con la suspensión del penquista Gustavo Barrera, pierde terreno en el sentido de nuevos triunfos. Aunque puede hacerlo igualmente, le da ventaja a sus seguidores y pensamos que le puede ser muy perjudicial este nuevo alejamiento por orden de la Junta de Comisario que le sancionó el domingo pasado en el Club Hípico.

JUAN BERRIOS

Berrios, quien el año pasado estaba por sobre su actual rendimiento se mantiene en una posición aceptable aunque de seguro que será superado por la incontenible arremetida que ha llevado a cabo, el jinete Fernando Díaz al escoltarle por sólo seis ganancias.

Muy destacable es la participación de Díaz porque no hay una reunión en más de un mes en que no haya ganado alguna carrera. Muchos ya juegan al jinete y no al caballo. Positiva reacción del profesional, quien en temporadas pasadas se había alejado de las pistas teniendo cualidades de sobra para triunfar en cualquier pista. La madurez ha llegado a Fernando Díaz y la está aprovechando porque se ha propuesto seguir entre los seis primeros de la Estadística General y a la fecha lo ha logrado con creces.

Los demás lugares de la tabla general de ganancias, descontando la reunión del miércoles que pasó en La Palma:

PREPARADORES CHILE				JINETES					
CLUB	VSC	TOTAL		CHILE	Club	V.S.C.	TOTAL		
Juan Cavieres	6	29	3	38	SERGIO VASQUEZ	20	31	3	54
Oliverio Martínez	13	—	21	34	PABLO CASTILLO	23	29	—	52
Jorge Inda G.	14	13	—	27	CLAUDIO LEIGHTON	23	28	1	52
Julio Castro B.	18	5	3	27	GUSTAVO BARRERA	14	24	2	40
Alvaro Breque	11	10	4	25	JUAN BERRIOS	13	22	2	37
José Melero	2	20	3	25	FERNANDO DIAZ	9	22	—	31
Enrique Beuzenberg	19	3	—	22	LUIS TORO	13	14	—	27
Hernán Miranda	20	1	—	21	ROBERTO HERRERA	20	3	3	26
Pedro Bagú	7	10	3	20	SERGIO VERA	17	7	1	26
Manuel Segura	14	6	—	20	OSCAR ESCOBAR	8	14	2	24
Alejandro Padovani	3	—	15	18	EMETERIO GUZMAN	11	13	—	24
Oscar Silva	4	8	6	18	VALENTIN CACERES	1	—	21	22
Luis Alvarez	1	8	10	17	JORGE CASTILLO	22	—	—	22
Gustavo Pombo	—	—	17	17	PEDRO CERON	16	4	1	21
Delfín Bernal	4	10	1	15	LEOPOLDO CORNEJO	8	13	—	21
Luis Bernal	1	—	14	15	PATRICIO HERRERA	17	—	2	19
Orlando Manso	11	4	—	15	MIGUEL OLGUIN	12	5	—	17
Fernando Olave	1	—	14	15	OSCAR PEREZ	8	—	9	17
Carlos Urbina	15	—	—	15	JORGE ASTUDILLO	1	—	15	16
Oscar González	1	13	—	14	GUSTAVO LIZAMA	3	13	—	16
Alonso Carreño	6	6	1	13	LUIS VALENCIA	5	—	11	16
Juan Bta. Castro	10	3	—	13	SERGIO AZOCAR	3	2	10	15
Jorge Inda M.	1	12	—	13	JUAN MONARDEZ	—	—	15	15
Pedro Melero	1	12	—	13	ALBERTO MUÑOZ	1	—	14	15
Juan Sánchez	1	12	—	13	LUIS MUÑOZ	4	11	—	15
Carlos Tapia	5	8	—	13	MARIO ALVAREZ	—	14	—	14
Enrique Vidal	8	5	—	13	JUAN DUARTE	3	11	—	14
Geraldo Georgudis	4	—	8	12	ERNESTO GUJARDO	—	—	14	14
Fco. Hernández	4	—	11	12	ORLANDO LOPEZ	11	3	—	14
Delfín López	9	—	3	12	MIGUEL PEÑALOZA	—	—	13	14
Orlando Mora	5	—	7	12	JUAN PEREZ	4	8	1	13
José Nicolí	8	3	1	12	OMAR SILVA	2	—	11	13
Luis Urbina	6	1	5	12	HERIBERTO GALAZ	8	4	—	12
Antonio Abarca	3	6	2	11	VICENTE ROJAS	11	1	—	12
Pedro Molina	11	—	—	11	MARCOS ARANDA	—	—	11	11
Pedro Polanco	3	5	3	11	ORLANDO CASTILLO	3	8	—	11
Pedro Inda C.	7	3	—	10	JAIME DIAZ	2	9	—	11
Teófilo Jactal	2	8	—	10	JUAN MAIRA	—	—	10	10
Pedro Medina	2	6	2	10	LUIS RAMOS	4	6	—	10
Antonio Bullezu M.	2	7	—	9	FCO. GONZALEZ	7	2	—	10
Antonio Bullezu N.	—	6	3	9	ANTHAR JALIL	—	—	9	9
Ernesto Inda G.	4	5	—	9	LUIS CIFUENTES	2	6	—	8
Luis Toledo	6	3	—	9	EDUARDO SUAREZ	1	7	—	8
Luis Herrera	4	4	—	8	JOSE CARRASCO	5	2	—	7
Roberto Jaque	2	3	3	8	RAMON JACQUEZ	—	7	—	7
Luis Romero	1	3	4	8	FELIX LOPEZ	—	—	7	7
Luis Santos	3	4	1	8	SERGIO SUAREZ	—	—	6	6
					RAUL DURAN	—	—	6	6
					WLADIMIR LOPEZ	1	5	—	6

Remates de otoño
El precio más alto fue de \$ 200.000

Solamente 15 productos de año y medio de un total de 43 presentados, fueron vendidos en las subastas del martes pasado en la Sociedad de Criadores, siendo el precio más alto la suma de 200 mil pesos pagados al haras Talquén por un hijo de Hennessy.

El haras de Manuel Palma —Talquén— trajo 19 animales a las ventas de los cuales vendió siete (7) en \$ 635.000 con promedio de \$ 90.714 por cada uno de ellos, el resto (12) fueron defensas.

El precio más alto fue para HUARMEY, potrillo alazán nacido el 1º de agosto e hijo de Hennessy y Angelola por Colenzo, propio hermano de Helena y materno de los ganadores Mistonga, Herder, Hacha y Público. El stud De Las Condes pagó \$ 200.000 siendo el precio más alto de la tarde.

Otros resultados de este haras fueron:

PALMEÑA.8 Parnaso II. Hacedilla-Huxley II. Propia hermana de la clásica PINCOYA y materno de PELUCAS, en \$ 90.000 a Luis Alvarez.

CRONWALD.— Coihueco-Pipsy-Parnaso II, propio hermano de Cuarema (2 años) en \$ 80.000 al stud De Las Condes.

HERMOSITA.— Hennessy-Ensalada-Busky, propia hermana de Helikon y materno de El Torreja (8 carreras) en \$ 80.000 a Eleuterio Cortez.

HENDERSON.— Hennessy-Calzada-Coihueco, hermano materno de Horconada (2 carreras en Ecuador), en \$ 80.000 a Juan Luis Melero.

CONTACTORA.— Coihueco-Mira Lily-Huxley II, hermana materno de Pasillo, en \$ 60.000 a Alfonso Carreño.

CUENTAS.— Coihueco-Hacienda-Huxley II, propia hermana de Cafetin y materno de Polluelo (8 carreras), en \$ 55.000 a Rafael Quiroz.

DEFENSAS:

CALIENTE.— Coihueco-Quemante-Tale of Two Cities, en \$ 35.000.

CORREGIDO.— Coihueco-Pepona-Parnaso II, en \$ 50.000.

HARIBI.— Hennessy-Cámaras-Coihueco, en \$ 60.000.

HODDING.— Hennessy-Aleación-Amasis, en \$ 65.000.

PODERIO.— Parnaso II-Emberita-Ember, en \$ 50.000.

PREGUNTON.— Parnaso II-Hullera-Huxley II, en \$ 40.000.

CELADORA.— Coihueco-Higiene-Huxley II, en \$ 55.000.

CORBATINA.— Coihueco-Nina

Monera-Huxley II, en \$ 50.000.

HARRISA.— Hennessy-Pastaza-Parnaso II, en \$ 60.000.

HERMIDA.— Hennessy-Pelucas-Parnaso II, en \$ 70.000.

HERNIA.— Hennessy-Cosenza-Colenzo, en \$ 30.000.

HISTINA.— Hennessy-Lady Lola-Saint Ange II, en \$ 50.000.

HARAS SANTA OLGA

Con la importante novedad de anunciar el valor mínimo de sus animales, este haras de Eugenio Zegers León presentó 61 hijos de Persalido, de los cuales vendió cinco y uno no tuvo interesados. La idea de informar al público que tal producto tiene un precio mínimo de \$ 50.000 y en menos de eso no se vendería, por el contrario, de allí para arriba se lo lleva quien ofreciera más, es buena y ojalá tenga imitadores en otros criadores para bien del comprador ya que es frecuente presenciar que alguien hace y hace posturas por determinado ejemplar, pero ocurre que el mínimo es tan alto que nadie llega a él, aún reconociendo la posibilidad de que esa pieza pueda ser de calidad. Por lo menos la idea del haras Santa Olga fue buena para el momento crítico en que se debaten las ventas de otoño en criadores.

Los 5 productos vendidos tuvieron un valor total de \$ 280.000 con promedio de \$ 56.000 por cada uno de ellos. Estos fueron los precios:

BUENA CONDUCTA.— Persalido-Estricta-Kamen, primera cria de la yegua, en \$ 65.000 a Eleuterio Cortez.

TRES DONES. Persalido - Pinjarra - Paddy's Point, hermano materno de Calma, en \$ 60.000 a Alfonso Rivas.

PACIENTE JOB. Persalido - Solarieta - Kamen, primera cria de la yegua en \$ 55.000 a Sergio Romero C.

AHI NO MAS. Persalido - Canzonetta - Señuelo, hermana materno de Lady Lily, en \$ 50.000 a Eleuterio Cortez.

PASARA PRONTO. Persalido - Delicadeza - Kamen, primera cria de la yegua en \$ 50.000 a Julio Ureta.

HARAS SAN CARLOS

Cinco hijos de Abanquil, primera generación de este padrillo hijo de Lead the Way y Silviana por El Gaucho, presentó el haras de Samuel Benavente, acompañado de dos hijos de Gold Fox (Paidahue II-Goldfinger-Epigram). De ellos, solamente fue vendido GO GO, potrillo por Gold Fox y Fraga (Fragonard), propio hermano de Gold Man (con figura-

ciones) por el cual Carlos Urbina pagó \$ 95.000 para Viña del Mar.

Las defensas fueron las siguientes:

ABBE LANE. Abanquil - Chaguala - Chaitán, en \$ 280.000.

AVALADO. Abanquil - Zarina - Chaitán, en \$ 140.000.

ABRILENO. Abanquil - Goldy - Gold Fox, en \$ 130.000.

ABBIE. Abanquil - Monegasca - Chaitán, en \$ 120.000.

ABAROA. Abanquil - Chacotona - Chaitán, en \$ 110.000.

GOLD DINA. Gold Fox - Nalimba - Nanavati, en \$ 90.000.

HARAS SAN NICOLAS

Seis hijas de Contray (Cambremont - Maglia - Seductor) ofreció el haras de la Sociedad Agrícola San Nicolás, de los cuales uno fue vendido en \$ 150.000 al entrenador Antonio Bullezu Noar. Se trata de la potranca CONTRALUZ, por Contray y Sister Lilly en Le Tellier, hermana materno de Sor Teo (ganadora del Premio Iniciación).

Las defensas fueron:

CONTRERAS. Contray - Changuera - Chaitán, en \$ 90.000.

CONTRATUERCA. Contray - Chacotera - Chaitán, en \$ 90.000.

CONTRALTA. Contray - Coralina - Maritain, en \$ 80.000.

CONTRALORA. Contray - Cynthia - Yale, en \$ 75.000.

CONTRAPUESTA. Contray - Deluz - Nanquín, en \$ 70.000.

PRODUCTOS DE JAIME LETELIER

Un hijo de Realejo (Scelto-Resolución - Serpenyoe), propio hermano de REPICADO, fue vendido en \$ 95.000. Se trata del potrillo ENTRE-DICHO, cuya madre -Tannu Tuvas- fue rematado por José Flores.

Los otros dos productos que fueron defendidos son:

EXPLAYADA. Realejo - Las Candelas - Los Teques, en \$ 90.000 y ANCACHADA. Contray - Mera - Cingulum, en \$ 80.000.

PENULTIMO REMATE

Mañana viernes está programado el penúltimo remate de la temporada. Se presentarán hijos de Clever (haras Los Nogales), Franpacir Parbury - Troika en su primera generación, Zorro Rojo, Selecto y los productos nacidos en el haras Freire (Molten).

Concluye esta temporada de 1981 el próximo viernes 12 con la presentación de 60 productos del haras LA CAPILLA de Fernando Fantini Gatica y Gerardo Valdes V.

Inscripciones Club Hípico

Miércoles 10 de Junio de 1981

Pr. TURBIDE 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 24 al 13 PISTA COMBINA. N° 1 y 2.	Manó 52 Cumbala 51 Muequillo 51 Fosforo 50 Pequeño Vid 50 Santos Dumont (24) 58 Mocito Momio (21) 56 Ganimedes 54 Fustero 53 Sureño (18) 53 Aljibe 52 Gran Montañita 50 Cachiriche 49 Topacio 48	Manó 52 Cumbala 51 Muequillo 51 Fosforo 50 Pequeño Vid 50 Parcelero 49 Chispado 48 Hulano 48 Madhava 48 Marilina 48 Nahuelbuta 48	Pr. INTERFERENCIA 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 13 al 10 PISTA N° 2.	Bye Bye 55 Carpintero 55 Desdenosa 55 Escenario 55 Esplín 55 Gran Tango 55 Las Lomas 55 Nebastán 55 Ojitos (12) 54 Rupestre 54 Cascabelero 53 Royal Anny 51 Draconiana 49 Rumano 49 Lautarino (22) 48 Mancador (21) 48 Toquito 48	Pr. INCENDIO 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 38 al 26 PISTA N° 2	Boyante (38) 59 Membrell (37) 59 Linacre 57 Mozo Guapo 57 Red Fire 54 Chablis 54 Hialeah (32) 54 Mocito Fiel 54 Nadya 53 Don Moise 52 En Ti Confío 51 Bogatún 50 Bogue 50 Metro y Medio 50 Diverso 48	Pr. INDIAN BOY 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 9 al 2 PISTA N° 2.	En la Meta 55 Pacaray 55 Tironaza 55 Cazadora 54 Corvina 54 Katie Caren 54 Quechereguas 54 Talonero 54 Tipay (8) 54 Travera 54 Fraccionado 53 Belleza Morena 52 Laica 52 Lanzadora 52 Pepe Caricoa 52 Baluba 51 Angie 50 Rio Rebelde 49 Pinta Brava 48	Pr. IMP. 1.500 Mts. ANULADOS: Abecedario (40); Yumbo (16); Admirado (14); Maltado (14); Prudencial (13); Back Gamon (11); Marali (11); Pinchador (10)	Pr. VICTORINO CARRI-DO F. 1.000 Mts.-CLASICO.- Peso de Reglamento.- PISTA N° 1.	Mogadiscio 56 Recardo 56 Ritual 56 Sermón 56 Sospechoso 56 Tabaré 56 Trompetista 56	Pr. IRAM.- 1.000 Mts.- Serie B.- PISTA N° 1.-	Arbitraje 56 Bogart 56 Condoriaco 56 Cuore 56 Dechado 56 Económico 56 Farandulero 56 Friburgo 56 Hechor 56 Jacé Michel 56 Line Man 56 Mecenas 56 Moral 56 Requemozo 56 Romeral 56 Rocio Foo 56 Saleroso 56 Stanley 56 Utilero 56	Pr.- INDEED.- 1.000 Mts.- Serie C.- PISTA N° 1.-	Best 56 Camaro 56 Cocan Vin 56 Chaspeado 56 Desamor 56 Eucudo 56 Flammarion 56 Golsen 56 Jacobo 56 Ling 56 Maniático 56 Melancólico 56 Neck Tye 56 Restrepo 56 Rovador 56 Secuestro 56 Sendónimo 56 Snow Car 56 Topito 56	JINETES SUSPENDIDOS	Pr. INVISIBLE.- 1.000 Mts.- Serie A.- PISTA N° 1	Costavo Barrera Manuel Carrasco Orlando P. Castillo Patricio Durán	LOS RETIROS Y COMPROMISOS DE MONTA SE RECIBIRAN HOY JUEVES HASTA LAS 8.45 HORAS EN LA CANCHA Y HASTA LAS 9.00 HORAS EN LA OFICINA DE ESTADISTICA.
--	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	--	--	---	---------------------	--	---	---



mercado automotriz

CAVEM



27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS
CHEVROLET IMPALA
MECANICO 1964 \$
120.000.
AUSTIN MINI 1.000. 1970
\$ 88.000.
M.G. 1.300 1971 \$
105.000.
M.G. 1.300 1973 \$
125.000.
FIAT 600 1969 \$ 65.000.
TOYOTA CORONA
HART. 1970 \$ 385.000.
MAX CUORE 1980 \$
185.000.
SUZUKI FRONTE 1980 \$
198.000.
FIAT 650 1980 \$ 155.000.

AMPLIAS FACILIDADES
SIN PIE.



CHARADE G. 20-850
1981 \$ 271.610.
CUORE 1981 \$ 229.710.
CAMIONES DELTA 3
TONELADAS PETROLE-
RO 1981 \$ 643.110.
FURGON CERRADO
1981 \$ 233.610.
FURGON WIDE VAN
(CON VENTANAS) 1981
\$ 237.510.
CHARMANT SEDAN
1.600 1981 \$ 413.010.
CHARMANT STATION
1.600 1981 \$ 428.610.

AUTOS NUEVOS 1981.
FIAT 147-850. \$
265.000.
ENTREGA INMEDIATA.
AMPLIAS FACILIDADES
SIN PIE.



4 CAVEM

Patricio Reitze
AEROMAR
RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980
Y 1981



6 CAVEM

MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MODELOS
ENTREGA INMEDIATA
FORD CORCEL SOLCIA
ENTREGA INMEDIATA.

ELIODORO
YANEZ 947

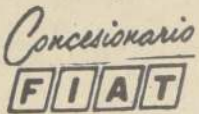
FONOS:
251402-239850



17 CAVEM

PORTUGAL 306.
FONOS: 223824

220795-225760



AUTOS NUEVOS.
FIAT 147-850
FIAT 147-850
FIAT SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 C.M.
FIAT 132 C.A.
AUTOS USADOS
RECIBIMOS AUTOS EN
PARTE DE PAGO
ATENCION DIA SABADO.



146 CAVEM

CITROSERVI
LIRA 961
FONOS
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981
CITROEN VISA \$
275.500.
2-CV-6 \$ 204.750.
G.S.A. \$ 444.600.
CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48
MESES.
SIN PIE.
FINANCIA BANCO
SANTIAO.



46 CAVEM

AUTOMOVILES VESPUCCIO
AV. OSSA 2306
BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCCIO



TODOS LOS MODELOS
CON LAS MEJORES CON-
DICIONES DEL MERCADO

AUTOS USADOS

Austin Mini Alegro,
1978 \$ 280.000.
Austin Mini 1970, \$
90.000.
Austin M.G. 1974, \$
120.000.
Citroen AX 330 1977,
\$ 130.000.
Citroen Visa 1979, \$
230.000.
Citroen AX 330 1973,
\$ 85.000.
Chevy Nova Sedan
1971, \$ 180.000.
Chevy Nova Sedan
Full 1977, \$ 578.000.
Chevrolet Opala
Coupé 1978 \$
270.000.
Chevrolet Blazer 1974
\$ 450.000.
Charade 1.000
Equipado 1979, \$
260.000.
Datsun 160 J. Coupé
1977, \$ 320.000.
Daihatsu Wide Van
1980, \$ 195.000.
Fiat 147 1979, \$
240.000.
G.M.C. Rally Wagon
1975, \$ 500.000.
G.M.C. Furgón 1975,
\$ 400.000.
Jeep Land Rover 1979,
\$ 310.000.
Mazda 808 Coupé
1977, \$ 260.000.
Mercedes Benz 1963
\$ 285.000.
Pontiac Le Mans
Equipado 1977 \$
663.000.
Renoleta 45 1975, \$
140.000.
Toyota 2.000 1977 \$
330.000.
Toyota 2.000 1978, \$
340.000.
Volkswagen 1977 \$
330.000.
Volkswagen T.L.
1.600 1975 \$ 360.000.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981
LINEA CITROEN.

G.S.A. \$ 448.500
VISA, \$ 275.500
2-CV-6, \$ 208.650.
CITROEN PALLAS 2 400
\$ 722.475

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN \$
206.200.
FURGON \$ 228.200.
STATION WAGON \$
235.200.

LINEA SAHAN OPEL.

AUTOMOVIL SEDAN 4
PUERTAS \$ 427.830.
CAMIONETA MAX \$
388.830.
CHEVETTE 2 PUERTAS
\$ 348.000.
CHEVETTE 4 PUERTAS
\$ 372.450.

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHEVY
NOVA AMERICANO
1977 AIRE AGONDI-
CIONADO \$ 485.000.
TOYOTA COROLLA
1.600 COUPE 1977 \$
320.000.
FIAT 124 SPORT ITA-
LIANO CAJA 5 VELOCI-
DADES 1973 FLAMANTE
\$ 320.000.
MAZDA 323 1978 IMPE-
CABLE \$ 285.000.

OTROS USADOS DIF-
ERENTES MARCAS Y MO-
DELOS.
EN BUEN ESTADO
SE RECIBEN VEHICU-
LOS EN CONSIGNA-
CION Y EN PARTE DE
PAGO
CREDITO BANCARIO 48
MESES SIN PIE
NOSOTROS GESTIONA-
MOS EL CREDITO
SABADOS ABIERTO TO-
DO EL DIA



152 CAVEM

PROVIDENCIA 753.
FONOS 237835-251039
AV. SANTA MARIA 0816
FONO 376333

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981,
\$ 193.050.
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$
314.460.
FURGON \$ 259.428.
KOMBI \$ 275.028.
PICK-UP \$ 281.034.
PICK-UP DOBLE CABI-
NA \$ 288.015

ENTREGA INMEDIATA



16 CAVEM

SERRANO 87.
FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981



120-A. HATECHBACK, \$
228.610.
120-Y. FURGON, \$ 443.040.
150-Y SEDAN 2 Y 4 PUE-
RTAS DESDE \$ 440.310.
150-Y. STATION, \$
467.610.
160-J2 Y 4 PUERTAS DES-
DE, \$ 479.310.
160-J. STATION, \$ 518.310.
160-J. HATECHBACK, \$
530.400.
180-B. 4 Y 2 PUERTAS,
DESDE \$ 545.220.
180-B STATION, \$ 576.420.
180-S.X., \$ 678.210.
200-L., \$ 701.610.
KING-CAB. 1.800, \$
498.810.
PICK-UP 1.600, \$ 402.480.
NISSAN CABALL con Pick-
Up, \$ 584.220.
NISSAN CABALL sin Pick-
Up, \$ 545.220.
NISSAN JUNIOR con Pick-
Up, \$ 505.050.
NISSAN JUNIOR sin Pick-
Up, \$ 487.500.
240-L. \$ 908.700.
180-B. AUTOMATICO, \$
571.350.

FINANCIAMIENTO HAS-
TA 48 MESES.
PESOS FIJOS U.F.R.
SIN PIE.



55 CAVEM

BILBAO 1429 - FONOS:
231079 - 748799

ENTREGA
INMEDIATA

FIAT 132-2.000 AUTOMA-
TICO, \$ 596.000.

FIAT 132-2.000 MECANI-
CO, \$ 559.000.

FIAT RITMO METALICO,
FULL EQUIPO, \$ 428.407.

FIAT RITMO, \$ 423.899.

FIAT 147, 850, \$ 265.000.

FINANCIAMIENTO BAN-
CARIO HASTA 60 MESES.



133 CAVEM

DISTRIBUIDORA
AUTOMOTRIZ
PHOENIX
IRARRAZAVAL 1330
FONO 746514



CUORE, \$ 229.710.
CHARADE \$ 276.710.
CHARMANT \$ 428.610.
UTILITARIOS

HASTA 60 MESES SIN
PIE.



134 CAVEM

IRARRAZAVAL 401
FONO 746206-259070

CONCESIONARIO
RENAULT CHILE
S.A.

RENAULT, 1981
TODOS LOS MODE-
LOS
PRECIO DESDE
\$ 282.700.
CREDITO BANCA-
RIO 48 MESES.

AUTOS USADOS

DAIHATSU MAX
CUORE, 1979, \$ 175.000.
RENAULT 4 FURGON,
1978, \$ 180.000.
RENAULT 5, 1980,
\$ 260.000.
VOLKSWAGEN 1.600
ALEMAN, 1973, \$ 250.000.
MAZDA 929 HARDTOP,
1977, \$ 340.000.
RENAULT 18 T.L., 1980,
\$ 400.000.
ONDA CIVIC 4 PUERTAS,
1978, \$ 300.000.
FORD FALCON, 1967,
\$ 150.000.

CREDITO BANCA-
RIO 48 MESES.
SIN PIE.



139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957
FONO 265289

PLAN DE VENTA
VEHICULOS DAIHATSU

SIN PIE.

LIGHT BUS, \$ 916.110. -
48 CUOTAS DE \$
26.520. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$
127.296. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

CAMION, \$ 643.110. -
48 CUOTAS DE \$
18.620. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$
893.760. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

STATION WAGON 1.600,
\$ 428.610. -
48 CUOTAS DE \$
12.530. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$
601.440. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

SEDAN CHARMANT
1.600, \$ 413.010. -
48 CUOTAS DE \$
11.960. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$
574.080. - EQUIVA-
LENTE U.F.R.

JEEP L.F. 20 V., \$
409.110. -
48 CUOTAS DE \$
12.530. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$
601.440. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

CHARADE G. 20, \$
272.610. -
48 CUOTAS DE \$
8.150. - EQUIVALENTE
U.F.R.
TOTAL CREDITO \$
391.200. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH RO-
OF, \$ 249.210. -
48 MESES DE \$ 7.450. -
EQUIVALENTE U.F.R.
TOTAL CREDITO \$
357.600. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

WIDE VAN, \$ 237.510. -
48 CUOTAS DE \$
6.980. - EQUIVALENTE
U.F.R.
TOTAL CREDITO \$
335.040. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

WIDE FURGON, \$
233.610. -
48 CUOTAS DE \$
6.980. - EQUIVALENTE
U.F.R.
TOTAL CREDITO \$
335.040. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

CUORE, \$ 229.710. -
48 CUOTAS DE \$
6.650. - EQUIVALENTE
U.F.R.
TOTAL CREDITO \$
319.200. - EQUIVALEN-
TE U.F.R.

CHARADE G. 20, 1981,
\$ 272.610.
FURGON 1981 \$ 233.610.

OPALA SEDAN DIPLO-
MATA 2.500 cc. 1981,
\$ 526.500.
OPALA CARAVAN 2.500
cc. 1981 \$ 505.440.
CHEVETTE 1981
\$ 345.735.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

FINANCIAMIENTO DI-
RECTO.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

QUEDA nulo por extravío
cheque Serie SBC N°
2927015 de la Cta. Cte.
481173, girado a la orden
de Moncada Valenzuela
Luis cuyo título asciende a
\$ 3.701,49, Banco O'Hig-
gins. 3-4-5

HABIENDOSE extraviado
título 7201 por 8 acciones
Cemento Bio Bio S.A. a
nombre de Sidney Jenkins
Day queda nulo con la pre-
sente publicación. 3-4-5

QUEDA nulo y sin valor
talonario cheques Banco
Osorno numeración
3351380 al 400. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado con-
cedió beneficio inventario,
posesión efectiva Juan Ota-
rola Espejo. Posesión efec-
tiva Rebecca Rozas Zúñiga
a Nelly del Carmen Ota-
rola Rozas. 3-4-5

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Hugo
Guillermo Navarro Marti-
nich a sus hijos Juana del
Carmen, Margaret del Pi-
lar, Jimena Antonia y Hugo
Armando Navarro
Marchant, sin perjuicio de
derechos, cónyuge sobrevi-
viente Flor María
Marchant Lizama. 3-4-5

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Juana
Gómez Gómez a María,
Carmen, Rafael y Juana
Bernal Gómez. 3-4-5

POR extravío queda nula
boleta bancaria N° 342 del
Bco. Sud Americano toma-
da por Codina en favor de
S.A.C. Saavedra Benard
con fecha 10-12-79 por la
suma de \$ 11.966.186. 3-4-5

OCTAVO Civil concedió
posesiones efectivas: Angel
Pasalacqua, Castagnetto
Rafael Razeto Consighiere
a hijos: Pablo Benito, Angel
Arnaldo, Carlos Humberto
y Guido Osvaldo Pasalac-
qua Razeto. 3-4-5

POR extravío queda nulo
cheque 0632078 Cta. Cte.
629112-1 Banco del Estado
Suc. Gran Avenida. 4-5-6

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Elena
Correa Vargas a Luis, Joel
y David Banda Correa. 4-5-6

OCTAVO Civil concedió
posesión efectiva Polio
Galdames Salinas a hijos
Estela Adriana y Pedro Ed-
gardo Galdames Morales,
sin perjuicio de derechos,
cónyuge sobreviviente Luz Mo-
rales Cáceres. 4-5-6

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva San-
tiago Cruz Mardones a
Myrtha, Santiago y Chris-
tian Cruz Carril, sin per-
juicio cónyuge Julia Carril
Ramírez. 4-5-6

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Carlos
Escobar Velozo a Berta Su-
biabre Bravo. 4-5-6

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva María
Guerrero Morales a Elias
Guerrero Morales, Juana
Juan, Elina, María y Pa-
tricio Chávez Guerrero. 4-5-6

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Elena
Pagliai Castagnoli a Ada
Mormi Pagliai. 4-5-6

TERCER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Hé-
ctor Pantoja Villarroel a
María y José Pantoja Góme-
z, sin perjuicio cónyuge Ma-
ría Gómez Allendes. 4-5-6

POR robo queda nulo, Ch.
N° 0030679, \$ 31863,96
Cta. 14-02978-8 Bco.
Concepción, serie Q.B. 4-5-6

POR incumplimiento
contrato quedan nulos dos
cheques serie 81 BA
N° 003268004 y 00326806
Cta. Cte. 15611211.06
Bco. de Chile, La Vega. 4-5-6

QUIEBRA. Angel Martín
Rojas Décimo Segundo Juz-
gado Civil de Mayor Cuan-
tía de Santiago. Resolución
de fecha 3 de abril de 1981,
complementada por resolu-
ción de 25 de mayo de
1981, declaró en quiebra a
don Angel Martín Rojas,
comerciante, domiciliado
en calle Lord Cochrane
N° 1278 de esta ciudad. Las
personas que tengan p

Culturales

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



Trío Mendoza

□ Música en familia: desafío o estímulo para un gran desempeño

Cuando en febrero de 1979 asistimos por primera vez al más importante evento musical de verano que se re-

aliza en Chile, las Semanas Musicales de Frutillar, de todo lo bueno en música que allí escuchamos, nos llamó la

atención un conjunto de cámara que tenía la particularidad de estar constituido por toda una familia: padre y tres hijos: piano, cello y dos violines. No era primera vez que actuaba allí, pero, para nosotros, era una maravilla esta familia de "loos" que tocaba buena música con la serena dirección de su padre, Galvarino Mendoza, el conocido y apreciado pianista chileno.

Dos niñas guapas y un joven, que dejaban de lado intereses más sofisticados de la juventud actual, para dedicar sus talentos y energías a "la música", en forma espontánea y no por algún tipo de imposición. Ellos ahora tienen un par de años más madurando en la música y se cultivan en esta hermosa disciplina en un país extranjero. La muestra de ese cultivo por parte de Eliana y Francisca Mendoza la presenciamos recientemente en el concierto que brindaron en el Salón Filarmónico del Municipal,

acompañados al piano por Galvarino Mendoza, como es natural y lógico.

La cellista, Eliana Mendoza, eligió como primera obra de su recital, la Sonata N°4 en Do Mayor de Beethoven. Gran compromiso sin duda, aunque se trate de una obra aparentemente fácil, escrita en la forma anterior a Beethoven: dos movimientos lentos y dos rápidos altamente. En la música de este genial compositor, siempre hay algo que él coloca en ella como para poner a prueba al ejecutante ocasional, a fin de que se convierta en algo más que eso, en un intérprete. Eliana afirmó con sorprendente firmeza su actual estado musical, tanto en uno como en otro aspecto. Su mejor virtud: el sonido hermoso que obtiene; su buen manejo de arco y su técnica que va en franco progreso y que la derrocha en las obras siguientes, la Introducción y Polonesa Brillante de Federico Chopin, en una ejecución de alta categoría.

ría cellística, en la que lució en lo suyo Galvarino Mendoza para el excelente acompañamiento.

La otra obra ponderadamente exuberante también en la actuación de Eliana Mendoza, fue la Pampena (20 Pampas) N° 2 de Alberto Ginastera, el más destacado compositor argentino de la actualidad. Las tremendas dificultades técnicas, graciosamente solucionadas por la juvenil ejecutante, se mezclaron con el vigor y fuerza de esta página cuyas raíces se entroncan en la vernacularidad musical argentina. La cellista plasmó con inteligencia todos estos factores y nos entregó una interpretación de joyería en todos los aspectos.

En la ejecución violinística de Francisca Mendoza, también es plausible observar y notar sus progresos. En las dos obras, nada de fáciles y sin concesiones que escogió para su presentación, la Sonata N°5 "Primavera" de Beethoven y la Introducción

y Rondó Caprichoso de Saint-Saëns. Francisca lució para aquella una aguda compenetración del estilo de esta regocijante sonata, y realizó una aguda interpretación, destacada por su destreza instrumental, su sensibilidad y la dulzura de su musicalidad.

Introducción y Rondó Caprichoso de Saint-Saëns es una pieza muy apreciada por los virtuosos del violín por volcar todos los fulgores de los artificios instrumentales. Pues bien, Francisca Mendoza los volcó a raudales sin desperdiciarlos y con un sonido grande y pastoso. Estupenda interpretación que causó bastante impacto en el público que ovacionó con reservas a la gentil violinista.

En resumen, un concierto de reales méritos musicales y que sirvió para aguilatar cuánto progreso se puede conseguir cuando se estudia en ambientes propicios y con la dedicación necesaria.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Francisca Belmar Barros, por José, Luis y Jorge Belmar Vega y Miguel Belmar Díaz.

4-5-6 CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuantía concedió posesión efectiva herencia de Marcelino Antonio Sobarzo Fuentes a doña Norma Ximena Flores Sobarzo, con beneficio de inventario, como heredera testamentaria y a su madre legítima Ana Luisa Fuentes Fuentes por la legítima rigurosa que le corresponde. La Secretaría.

EXTRACTO. Quinto Juzgado de Letras de Menores de Santiago, cita a audiencia de parientes en autos sobre autorización para adoptar del menor Vázquez Vázquez, Carlos Antonio, Rol N° 44.051, por el 17 de junio a las 14.30 hrs. Julio Hermosilla Guipuelos, Secretario Subrogante.

2 CITACIONES

"FABRICA de Paños Continental S.A." - Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de "FABRICA de Paños Continental S.A." para el día 17 del presente, a las 17.30 horas, en Avenida Pedro de Valdivia 6428, a fin de tratar las siguientes materias: a) Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1980 y b) Designación de Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes para el próximo período. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General Ordinaria convocada precedentemente, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el día 12 al 17 del presente, ambas fechas inclusive. El Gerente.

1-4-9

MOLINERA Ferrer Hnos. S.A. Junta Ordinaria de Accionistas. Cítase a los accionistas para el día 23 de junio de 1981, en Santiago, calle Agustinas 975 of 214, a las 17 hrs. para pronunciarse sobre memoria y balance ejercicio año 1980, ratificación director elegido durante el ejercicio y demás asuntos esta clase de juntas. Junta Extraordinaria de Accionistas. Cítase para el mismo día y lugar a continuación de la Junta Ordinaria para pronunciarse sobre proyecto directorio modificación estatutos aumentando capital mediante capitalización de fondos de la sociedad y elevando valor nominal actuales acciones, aumentar plazo duración. Modificar garantía directores (Artículo 3, 5 y 18) y sustituir todos los artículos transitorios por otros destinados a regular el aumento del capital, capitalización y aumento valor nominal acciones, designándose mandatarios para transitar reformas, fijándose sus facultades. Cierre registro para los efectos ambas juntas. El Registro Accionistas permanecerá cerrado desde el 19 de junio al 23 de junio, ambas fechas inclusive. El Presidente.

4-9-10

COMPANIA Industrial de Construcciones Cindec S.A. Cítase a los señores accionistas de la Compañía Industrial de Construcciones Cindec S.A. a la Junta Ordinaria de Accionistas, que se llevará a efecto el día 23 de junio de 1981, a las 9.30 horas en las oficinas de la compañía, ubicada en Av. L. Bernardo O'Higgins N° 1316 of. 61,

con el objeto de: 1.- Conocer y aprobar memoria y balance del ejercicio comprendido entre el 1° de enero de 1980 y el 31 de diciembre de 1980. 2.- Designar nuevo directorio. 3.- Nombrar Inspectores de Cuentas. El Presidente. Cierre del Registro. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 al 23 de junio de 1981, ambas fechas inclusive. Compañía Industrial de Construcciones Cindec S.A. Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta Extraordinaria de Accionistas, para el día 23 de junio de 1981, a las 10 horas en las oficinas de la compañía ubicada en Av. L. Bernardo O'Higgins N° 1316 of. 61, para tratar las siguientes materias: 1.- Aumentar el capital social de \$ 3.000.000 a \$ 33.000.000. 2.- Ampliar las atribuciones administrativas del Directorio. 3.- Adecuar el monto de la garantía del Directorio. Para los efectos de esta junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 al 23 de junio de 1981, ambas fechas inclusive. El Presidente.

CITASE a Junta General Ordinaria de Accionistas Distribuidora Química e Industrial Alfa S.A., 22 junio 1981, 17 horas, Avda. Las Américas 700 con el siguiente objeto: 1) Análisis memoria y balance ejercicio 1980. 2) Distribución de utilidades y dividendos. 3) Elección de Directorio. 4) Elección de Inspectores de Cuentas. 5) Demás asuntos de interés para la sociedad. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre días 18 y 22 junio. El Directorio.

5-11-18

"INDUSTRIAS Textiles Pollak Hermanos Compañía S.A." - Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Industrias Textiles Pollak Hermanos y Compañía S.A." para el día 17 del presente, a las 16 horas en Avenida Pedro de Valdivia N° 6349 a fin de tratar las siguientes materias: a) Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1980. b) Elección de Directorio por un nuevo período de 3 años y c) Designación de Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes para el próximo período. El Presidente. Cierre de Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General Ordinaria convocada precedentemente, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el día 12 al 17 del presente, ambas fechas inclusive. El Gerente.

1°-4-9

CITACION. La Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Christian Andersen Ltda.", por acuerdo del Consejo de Administración, cítase a Junta General Extraordinaria de Socios para el día martes 9 de junio de 1981, a las 19 hrs. en primera citación y a las 19.30 en segunda citación, en Calle Nueva N° 7925 de La Florida, con el siguiente objeto: 1.- Adjudicar en propiedad los lotes y viviendas a los socios y adoptar todos los acuerdos necesarios para llevar a cabo dicha adjudicación. 2.- Rectificar acuerdo de repartición. 3.- Cualquier otro asunto de competencia de la Junta. El presidente va a determinar el % de la deuda cooperativa por socios. 4.- Varios. Raúl J. Durán Chamorro, Secretario.

4-5-6-7-8

EMPRESA Constructora Alpha S.A. Cítase a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 15 de junio de 1981, a las 18 horas en las oficinas de la empresa calle Mosquito 491, Of. 612. Tabla: Aprobación de balance y memoria. Ejercicio 1980. El Directorio.

4-5-6

CITACION. Tercer Juzgado Civil Santiago, por Resolución 28 mayo último, recaída en expediente Rol 2031-81, caratulado "Martínez Aránguiz y otros", citación a Junta, fijó para comparendo día 19 junio actual, 15.30 horas, a comuneros del Canal Lo Hermida, que extrae sus aguas del Estero o Quebrada Macul y riega predios formados en el antiguo fundo Lo Hermida, ubicado en Comuna Peñafiel, Provincia Santiago, lugar donde también se encuentra la bocatoma del canal, objeto acordar constitución Asociación Canalistas y Estatutos que la regirán y designar Directorio provisional. Dichos comuneros son siguientes: Oscar Martínez Aránguiz; Enrique Arellano Muñoz; Sergio Pincheira Arias; María Luisa Hamilton Velasco; Miguel Ibarra Aguirre; Erasmo Oscar Hernández Ortega; Ileana Conzales Olivas; Todor Karanoff Zagorski; Roberto Hernández Alabarce; Norberto Tapia Espinoza; Emilia Ovarce Padilla; Juan Pischcheda Larraín; Eva Margarita Jara Jara; Hector Moya Amigo; Luis Enrique Pino Naranjo; Claudio Rodríguez Araya; Sabina González Flores; Francisco Mercado Covarrubias; Yolanda del Carmen Acetuno; Julio Bruno Palma Sáenz; Lupo del Rosario Moya Castillo; Ferdinando Mameli Dolce; Efraín Aránguiz Lizarte; Juan Fernando Echeñique Guzmán; Patricio del Sol Guzmán; Ignacio Walker Prieto; Mauricio Leonidas Bravo Lyon; Rafael Parga Cuesta; Juan Pablo Lisa Besa; Pablo Labbé Achondo; Bárbara Larraín Echeñique; Joaquín Velasco Pinto; Marcial Marambio Carmona; Alvaro García Hurtado; Alicia García Huidobro Severín; Andrés van Bavel Smeulders; Margretha Daere Montijn; Eduardo Rojas Ladrón de Guevara; Berta Goldsmith Grove; José Gabriel Coll Celsi; Pablina del Carmen Marambio Carmona; María Eliana Bello Pérez Cantó; Ronald Herman Hassler Tobler; Joaquín Cordua Sommer; Julio Dittborn Cordua; Francisco Hoffmann Jacoby; Arturo von Schroeders Cousiño; Sociedad Urbanística y de Recreo Limitada y Municipalidad de Nuñoa. Se ordenó hacer publicaciones legales diarios La Nación y El Mercurio esta ciudad. Lo que notifico a comuneros indicados. - Secretaría.

4-5-6

DIRECTORIO. En Junta General de Accionistas de la Soc. Constructora y Maestranza del Sur, COMASUR S.A., celebrada el día 26 de mayo de 1981, quedaron nombrados Directores los señores Cristian Valdes, Luis Castro y Octavio Aguilar. En sesión de Directorio de 27 de mayo, fueron elegidos Presidente y Vicepresidente respectivamente los señores Valdes y Castro. El Gerente.

3-4-5

SOCIEDAD Julián Mingo Bilbao. Cita a sus socios a una reunión a efectuarse el día 6 de junio en calle Pedro León Ugaldé N° 2019, se cita en 1ª instancia a las 11.00 hrs. y en 2ª a las 11.30 hrs. Puntos a tratar: Tabla anterior; Eliminación de socios morosos; Puntos varios. La Directiva.

4-5-6-7-8

REMATE. Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, 3er. piso, se rematará 26 junio próximo, 16 horas, propiedad Parcela C del ex Fundo San Antonio, ubicada en Comuna San Bernardo, compuesta de 2,8 hectáreas de terreno, aproximadamente, y edificio frigorífico, inscrita a fs. 261 N° 461 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Bernardo, año 1980, Rol 1050-7, comuna San Bernardo. Mínimo posturas \$ 481.277, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía orden del Juzgado o dinero efectivo por equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Sociedad Nacional de Envasados Sanitarios Limitada con Sociedad Agrícola Lama Mallof y Compañía". Rol N° 9369. Secretaría.

3-4

3 REMATES

REMATE. Décimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, 4º piso, cumplimiento exhorto Juzgado Letras Chañaral, audiencia 26 junio próximo, 16 horas, juicio ejecutivo, "Empresa Elbo Limitada con Garrao Garrao Hoger Gastón" rematará propiedad calle Santo Domingo N° 1983, Departamento 51 (o 501), Santiago, inscrito nombre deudor, fojas 18.536, N° 23.099. Propiedades 1969 Conservador Santiago, Mínimo \$ 629.716. Forma Pago: Contado. Postores acompañarán boleta bancaria, depósito efectivo equivalente 10% mínimo fijado. Subastador suscribirá compraventa dentro diez días, fecha subasta; vencido plazo, perderá depósito garantía, beneficio ejecutante y Junta Servicios Judiciales. Gastos escritura, inscripciones, impuestos de cargo Subastador. Bases, antecedentes Rol 29-30. Exhortos Chañaral. Publíquese avisos "La Nación" Santiago, "El Atacama" Copiapó. Secretaría.

4

VIERNES 18 horas en Eleodoro Yáñez 809 Depto. 48 remate menaje orden señor Enrique Edwards Izquierdo y señores Jarpa, Pinchoet, Espinola, Grez, Alessandri, Bruna, Martínez, Cáceres, Lamarca, León, Benavides, García, Rodríguez, a la vista Eyzaguirre y Sofía Ltda. Martilleros Públicos.

4-5

REMATE. Noveno Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, 4º piso, rematase 30 del presente 16 horas, propiedad con sus construcciones anexa ubicada en Paradero Carachas, ramal Salamanca, Camino El Tambo, sin número. Departamento Illapel. Superficie aproximada 21.600 metros cuadrados. Inscrita fs. 56 N° 50 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces, Illapel año 1976. Rol Avalúo 250-4 Comuna Salamanca. Mínimo \$ 915.020. Pago contado o dentro décimo día, ejecución subasta garantía 10% mínimo boleta garantía, vale vista, depósito cuenta corriente Tribunal o dinero efectivo. Gastos e impuestos cargo subastador. Bases y demás antecedentes en Juicio Ejecutivo. "Hicop Limitada con Cooperativa Agrícola Choapa Limitada" Rol 4068-79. El Secretario.

4-5-6

EL viernes 5 de junio a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763 efectuaré remate de maquinarias industriales y comerciales, vehículos y repuestos, muebles, menajes de casa, materiales y varios. Orden de José Maureira, Carlos Pinto, Agentes del Lloyd de Londres, Helmut Mueschen, Importadora Montero, Nahid Kettlun, Hernán Albayán, Ricardo Ramírez, Juan Cabane, Procauco Ltda. Luis Gutiérrez, Sergio Sánchez, Jorge Soto, Alejandro Bravo, Emilio Nash, María Cornejo, Jaime Díaz, Prepac de Chile, Marta Kaulen, Cornelio Van Lancken, Enrique Albert, Graciela Henríquez, Fernando Vargas, Eugenio Herrera, Carmen Fuentes, Luis Salazar, Emilio Torres, Sergio Ortiz, Carolina Márquez, Miguel Orbet, Comercializadora Agrícola, Lorenzo Melado, Arturo Manríquez, Ángel Llana. Amplios detalles de las especies a subastar en aviso comercial del diario El Mercurio en páginas especiales de remates. A la vista, Julio Marticorena García, Martillero Público. Marticorena y Cia Ltda.

4-5

REMATE

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 19 de junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada Asunción de Zavala N° 2270, inscrita a nombre del deudor a fs. 39.515, N° 52.851 Conservador Santiago, correspondiente año 1980. Mínimo posturas \$ 1.863.695 pagadero contado. Postores interesados deberán acompañar boleta consignación cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Renner con Aravena". La Secretaría.

4

REMATE. Resolución 30 septiembre 1980, Sexto Juzgado Civil Santiago, orden remate en juicio entre "Banco Hipotecario y de Fomento de Chile con Doris Muñoz Maldonado", rol N° 3581-80, sobre requerimiento de pago, propiedad de calle Padre Taglio 4341, Quinta Normal, inscrita fojas 23.261 N° 28.080 del Registro de propiedad Conservador Stgo., año 1978. La subasta se efectuará en el edificio del Tribunal, ante señora Juez, 15 junio 1981, dieciséis horas. Mínimo para hacer posturas \$ 888.700 presentando garantía de

4-5

REMATE

\$ 88.870. Pago al contado. Banco Ejecutante otorgará crédito 70% valor a subastador. Demás bases y antecedentes Fiscalía del ejecutante y Secretaría Tribunal. La Secretaría.

3-4

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 19 de junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada Asunción de Zavala N° 2270, inscrita a nombre del deudor a fs. 39.515, N° 52.851 Conservador Santiago, correspondiente año 1980. Mínimo posturas \$ 1.863.695 pagadero contado. Postores interesados deberán acompañar boleta consignación cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Renner con Aravena". La Secretaría.

4

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 24 de junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Las Trancas N° 36, 4º piso, Departamento "G", Comuna Santiago, inscrita fojas 6633 N° 7159 Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1980. Mínimo posturas \$ 1.160.000 pagadero contado. Postores interesados deberán acompañar boleta consignación orden del Tribunal o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio "Banco de Santiago con Torres B. Alejandro", sobre re-

4-5

REMATE

querimiento, rol 474-81. La Secretaría.

3-4-5-6

REMATE. Octavo Juzgado Civil Stgo. expediente "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Subsecaux Luis "Requerimiento Judicial, Rol 4794, rematará 30-junio-1981, 16.00 hrs. Departamento N° 201 al 204, 2º piso, del edificio de calle Francisco de Aguirre N° 4225 esquina José Agustín Alcalde, Comuna Las Condes, inscrita a fs. 15.154 N° 18.236, Registro Propiedades año 1974, Conservador Bienes Raíces Stgo. Postura mínima \$ 3.413.475,50, interesados deberán acompañar dinero efectivo o boleta de depósito a la orden del Tribunal equivalente al 10% del mínimo señalado. Bases, antecedentes en Secretaría. Secretaría.

3-4

REMATE. Ante Undécimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago se rematará 23 de junio 1981, 15 horas, inmueble ubicado en calle Santa Elvira N° 181, Comuna y Departamento Santiago, inscrito fs. 15770 N° 18814 Registro Propiedad año 1975 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.877.489.- pagadero contado, dentro quinto día fecha subasta. Garantía 10% mínimo boleta bancaria orden del Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 1332-80, ejecutivo, caratulado "Banco del Estado de Chile con Confecciones John John Ltda.". Secretaría.

3-4-18-19

REMATE

JUEVES 18 horas remate menaje San Sebastián 2765 (Depto. 21C, orden señor Walter Irriter y señores Bisquest, Venegas, Chacón, Gera, Ricci, Fuenzalida Torres, Vidal, Lyon, Pozo, a la vista Eyzaguirre y Sofía Ltda., martilleros públicos.

3-4

REMATE. Primer Juzgado Civil Santiago, rematase día 12 junio 1981, 15 horas propiedad ubicada con frente a Avenida Diagonal, La Florida, formada por los sitios 28 y 29 del inmueble "Santa Josefina o Hija del Poniente de Los Castaños", inscrito fojas 31.258 N° 40.742. Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1980. Mínimo: \$ 27.000.000 pagarse 35% contado, saldo dos cuotas iguales 90 y 180 días. Garantía: Vale vista orden Tribunal \$ 2.700.000. Demás Bases: Expediente 451-81 "Pisani Carlos con Torrealba Emilio Ejecutivo. Secretario.

3-4

REMATE Judicial y Voluntario, jueves 4 de junio de 1981, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1862, Maquinarias muebles y varios orden: Señores: Moreno, Rojas, Valenzuela, Llambias, Ulloa, Paredes, Novoyer, Vega, Méndez, Pelen, Sánchez, Herman, Bravo, Silva, Rodríguez, Navarro, Jara Anap Aravena, Barneiz, Soto, Cabrera, Ossa, González, Dougnac, Zúñiga, Bustamante, Isamit, Oliveri, Villaseca Valdes, Fuentes, Montecinos, Pérez, Bieda, Marti-

4-5

REMATE

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 24 de junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Las Trancas N° 36, 4º piso, Departamento "G", Comuna Santiago, inscrita fojas 6633 N° 7159 Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1980. Mínimo posturas \$ 1.160.000 pagadero contado. Postores interesados deberán acompañar boleta consignación orden del Tribunal o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio "Banco de Santiago con Torres B. Alejandro", sobre re-

4-5

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 24 de junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Las Trancas N° 36, 4º piso, Departamento "G", Comuna Santiago, inscrita fojas 6633 N° 7159 Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1980. Mínimo posturas \$ 1.160.000 pagadero contado. Postores interesados deberán acompañar boleta consignación orden del Tribunal o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio "Banco de Santiago con Torres B. Alejandro", sobre re-

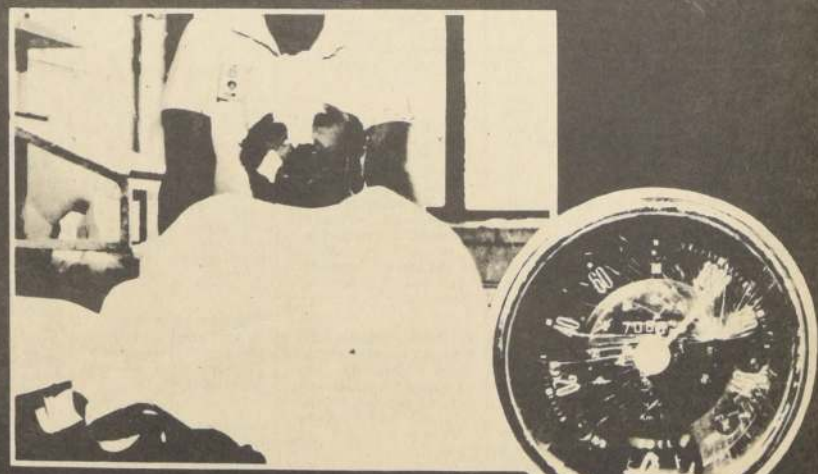
4-5

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 24 de junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Las Trancas N° 36, 4º piso, Departamento "G", Comuna Santiago, inscrita fojas 6633 N° 7159 Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1980. Mínimo posturas \$ 1.160.000 pagadero contado. Postores interesados deberán acompañar boleta consignación orden del Tribunal o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio "Banco de Santiago con Torres B. Alejandro", sobre re-

4-5

No sólo es cosa de vida o muerte:
La velocidad
excesiva también tiene
puntos intermedios.

Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.



Tres funciones dará el Ballet de Israel en el T. Municipal

El Ballet de Israel se encuentra ya en Santiago para ofrecer tres funciones en el Teatro Municipal, mañana, el sábado y domingo. El grupo está considerado entre los más representativos del mundo y variado mapa dancístico de ese país.

Integran el conjunto 35 personas, todas profesionales de la danza y algunos técnicos que realizan una gira mundial, luego de haberse consagrado dentro de su patria.

Fue fundado hace diez años por una famosa pareja de bailarines, estrellas: Berta Yampolsky y Hillel Markman. Este binomio se formó en la danza clásica en Europa y luego abrió su técnica hacia lo moderno. Casados y siempre integrando una solitaria pareja de solistas pudieron actuar como invitados en muchos

conjuntos del mundo. Ganaron, de esta forma, una elevada suma de dinero que les permitió abrir una escuela de ballet en su patria "porque deseábamos —según explica ella— formar una escuela israelita sólo con hijos de esta nueva patria y con nuestro estilo y espíritu".

El objetivo planteado se consiguió y hace un año la compañía actuó en Egipto con gran recepción oficial. Luego, ha efectuado muchas giras y, a la vez, recibe en su sede en Israel, a todo tipo de coreógrafos importantes que van formando un vasto repertorio.

Para su actual gira han seleccionado obras de tipo neo-clásico como "Dvorak Variaciones", obra de Berta Yampolsky, de corte abstracto, con espíritu romántico que intenta expro-

sar el sentido de la serenata para cuerdas de Antonin Dvorak. Esta obra fue estrenada en Tel Aviv en enero del 81.

"Opus 35" también sigue la misma orientación de danza integrada a una obra musical famosa. En este caso, el concierto número uno para piano, trompeta y cuerdas de Shostakovich, con su humor y notable creatividad. No tiene una historia definida, sino busca montar un clima, seguir el esbozo de la partitura y usar un idioma neo-clásico libre en el lenguaje de los bailarines. La coreografía es de Heinz Spoerli y fue estrenada en el festival de Israel en 1977.

El grupo visitante incluye en su repertorio una versión de "Carmen", la obra que figura en el haber del "Ballet Municipal" como aporte de Paco Mairena para la música de Georges Bizet. El Ballet de Israel tras este drama entre la gitana Carmen y el soldado Don José con coreografía de Berta Yampolsky. Obra fundamental de este grupo es "Serenade", construida por el famoso coreógrafo ruso radicado en USA, Georges Balanchine. El creador dio un enorme impulso al ballet abstracto de corte musical y sinfónico. Trabajó, en este caso, sobre un arreglo especial para la serenata de cuerdas de Peter Tchaikovsky y fue su primera obra coreográfica fuera de Rusia.

SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR



son.

Mimos de Noisvander buscan nueva casa

Desde hace unas semanas, la Compañía de Mimos de Enrique Noisvander busca un nuevo local que los cobije porque "La Casa de la Luna", donde funcionan otras actividades artísticas, debe desaparecer para dar paso a un nuevo edificio del grupo coincidente en afirmar que "ese centro cultural debería mantenerse porque desde allí se hacen manifestaciones del arte". Sin embargo, hay que asumir la realidad, dicen, buscando un nuevo teatro donde puedan presentar sus obras de pantomima.

Mientras llega ese momento, preparan sus actuaciones diarias, que se extienden hasta el 7 de junio, para luego presentarse en el Cine Arte de Viña del Mar los días 26, 27 y 28 de junio. "La idea es llevarlo a diversos escenarios y cumplir una función didáctica, por lo cual nuestras presentaciones son gratis, para que todos conozcan este género", explicó Luis Aliaga, quien caracteriza uno de los roles estelares de la pieza que actualmente exhiben en el Petrópolis.

QUIENES SON ALGUNOS DE ELLOS

Una de las tres mujeres del elenco es Pia Osorio, quien paralelamente estudia decoración de interiores y que en el futuro espera complementar con la pantomima "porque de algo hay que vivir", explicó tímidamente la joven a quien no le gustan las entrevistas pues su mayor capacidad de expresión es corporal y artística.

"Los mimos, explica, obligan a sacrificar muchas cosas porque es una actividad que exige dedicación, a trabajar de madrugada para cumplir con mis obligaciones de escuela". Añade: "que mi papá y su señora han incentivado sobremanera esta actividad con la cual están muy chochos, para felicidad mía pues no debo ir contra la corriente".

Anteriormente, Pia Osorio estudió dos años en Bellas Artes, pero "me reí porque para mí forma de ser, más hiperkinética, era una labor demasiado lenta. Yo quería, además, estudiar algo con el cuerpo y un día llegó a mí casa una amiga con carteles del Petrópolis y me incentivó a participar con ellos. Teatro no hago porque me da pánico hablar ante público, inclu-

so en un principio dudaba de mis aptitudes porque tenía miedo de defraudar a Enrique (Noisvander), quien me apoya constantemente", relata la joven que, actualmente, desempeña tres roles simultáneos.

Respecto de la inminente demolición de la Casa de la Luna, Pia Osorio señala: "Me da mucha pena porque es un lugar muy lindo. Es como estar en el campo en medio de la ciudad...". Al igual que sus compañeros siente mucho esta decisión, pero tiene plena conciencia que hay que seguir trabajando y encontrar "casa nueva".

Sobre la obra, Pia Osorio dice que "es bien mágica y los niños disfrutan mucho con ella porque se integran al juego rápidamente. Además, el lenguaje está basado en gestos que son captables al instante y no podemos olvidarnos que nuestra comunicación surgió de esa forma".

"EMPECE BARRIENDO"

Varios de los integrantes de la Compañía de Mimos de Noisvander ingresaron a ella desempeñando actividades colaterales para, finalmente, desembocar en la actuación. Es el caso del estudiante de teatro de la Universidad de Chile Luis Aliaga, quien antes de ser primer actor "comenzó barriendo el escenario, desempeñando luego funciones como iluminador, sonidista y acomodador".

Para Aliaga, tal diversidad de trabajos lo considera necesario porque "ayuda a ver las cosas desde otra dimensión, tomándole el peso a lo que haces". También permite "encontrarse con la pantomima que es un género un poco olvidado, mantenido a nivel sudamericano por Noisvander", explicó el estudiante, quien considera que un actor debe estar en constante búsqueda pues "un artista no debe quedarse en una sola cosa, más bien conseguir una formación integral".

PROFESOR DE DANZA

Otro de los integrantes es Sergio Gajardo, quien paralelamente estudia Instrucción en Danza en la Universidad de Chile. Ingresó al elenco, compuesto por nueve mimos, como iluminador para posteriormente "hacer una pasadita por el escenario con una saga, de acuerdo a la necesidad impuesta por un montaje". Desde hace dos años pertenece al



Pia Osorio comparte la pantomima con estudios de decoración de interiores.

grupo que pretende, fundamentalmente, "llevarlo a colegios para cumplir con un objetivo pedagógico y que todos conozcan este género. No queremos que muera y el único sustentador en Chile es Enrique".

Amante de las artes en general, Sergio Gajardo cuenta que desembocó accidentalmente en la pantomima. "Personalmente, creo que uno tiene que investigar en las diferentes artes, aunque siempre existe alguna donde se tiene mayor autoridad", señaló el artista que considera que el ideal "es que la gente entre en el juego y participe de la pieza presentada".

Joyas del cine en ciclo U.C.

"Sin novedad en el frente", filme realizado por Lewis Milestone en 1930, considerado una de las obras más serias y logradas del cine norteamericano, exhibe toda esta semana el Cine Campus de la U.C. en su ciclo de cine arte para junio. Bajo el título de "Clásicos de Hollywood", se exhibirán durante este mes cuatro obras importantes de la época de oro de la Meca del Cine.

Cine-Campus, organizado por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la U.C., es un programa que tiene por objetivo difundir entre la comunidad universitaria y el público en general el arte cinematográfico en todas sus posibilidades expresivas. La temporada 1981, su cuarta edición anual, comenzó en mayo con un ciclo de cine social europeo que logró una buena acogida entre los seguidores del Séptimo Arte, presentando obras de Fritz Lang, Jean Renoir, René Clair y Luchino Visconti.

El ciclo "Clásicos de Hollywood", contempla la siguiente programación: En la presente semana "Sin novedad en el frente". Desde el lunes 8 al jueves 11 de junio, se dará "Marruecos", cinta que data también de 1930 y que fue dirigida por Joseph von Sternberg con la actuación protagonista de Marlene Dietrich.

Para la semana del lunes 15 al jueves 18, está fijada la presentación de "Jezabel", filmada en 1938 bajo la dirección de William Wyler y que cuenta con la actuación de Henry Fonda y Bette Davis, quien por esta actuación obtuvo un Oscar de la Academia de Hollywood.

En la semana del lunes 22 al jueves 25 de junio, se ofrecerá "Cuán verde era mi valle", realizado en 1941 por el director John Ford, considerado un



La película "Sin novedad en el frente", dirigida por Lewis Milestone, ofrece esta semana el Ciclo de Cine Campus de la Universidad Católica.

maestro cinematográfico norteamericano. Este filme obtuvo siete Oscars el año de su estreno, incluyendo las estatuillas destinadas a la mejor cinta y director de la temporada.

Cada uno de estos filmes será proyectado los lunes en la sala N° 3 del Campus Oriente de la U.C., a las 13 horas; los martes en las Aulas Lasser del Campus San Joaquín; los miércoles, en el Auditorium A de la Casa Central universitaria, y los jueves en el Auditorium de Arte del Campus El Comendador. Las últimas presentaciones se inician a las 12.30 horas. Todas las funciones son con ingreso libre.

Pareja de la V Región en campeonato de cueca

VALPARAISO. — Los campeones Gloria Arancibia Rosas y Jorge Domínguez Hormazábal, representarán a la V Región en el Trece Campeonato Nacional de Cueca, que se inicia mañana y se prolongará hasta el 14 del presente mes. La pareja ganó el torneo de selección previa efectuado en esta región.

Para despedirse oficialmente de la ciudad de Valparaíso, ambos fueron recibidos por el alcalde portuario, Francisco Bartolucci, en audiencia especial. Concurrieron acompañados

de los dirigentes de clubes de cueca de esta zona, Oscar Briceño quien fue designado para presidir el jurado nacional en Arica y Silvia Sepúlveda Torreblanca.

El alcalde, además de congratularlos por su representación, les entregó material de difusión turística de Valparaíso, y envió con la pareja un saludo especial y un artístico plato de cobre para el alcalde de Arica.

La delegación viajó por vía aérea al puerto nortino.



Luis Aliaga y Sergio Gajardo son estudiantes de teatro e instrucción de danza, respectivamente, actividad que desarrollan paralelamente con la de mimos.



Abrigos, impermeables
chaquetas norteamericanas
Chaquetones piel de conejo
importados.
Blazer, faldas tweed y escocés
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle:
Huérfanos
1023.



Ventas
por mayor
Fábrica:
Teatinos 446
Fono. 84876

CON SOLO
45 MINUTOS
DE SU TIEMPO
OBTENGA ESA GRAN
SATISFACCIÓN DE SENTIRSE
BIEN CON UD. MISMO
EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL
EL GIMNASIO MAS COMPLETO
DE SUDAMERICA

GIMNASIA
RESPIRATORIA
(Ejercicios adaptados a
todas las edades)

METODO QUE TIENE POR
OBJETO CONSEGUIR UNA
GRAN RESISTENCIA
FISICA Y PSQUICA

-EXCELENTE ESTADO
DE ANIMO

-GRAN CAPACIDAD
DE TRABAJO

-MAYOR RENDIMIENTO
EN LOS DEPORTES DE
SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA
(Movimiento con peso adicional
y velocidad)

Finalidad:
Mejor rendimiento orgánico
y mayor elasticidad y
resistencia

DESARROLLO MUSCULAR

Vitalidad físico simétrico
Potencial muscular

YOGA

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA
FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco
Charles sobre alimentación y psicología
horarios cómodos y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES
DAMAS, JOVENES NIÑOS.

GIMNASIO FLORES
ALAMEDA 624 A. FONO: 383904
(Lado Cine Sta. Lucía)



Le invitamos a disfrutar
de un íntimo y exclusivo ambiente
en compañía de
hermosas y juveniles
"leoncitas"
Agradables y refrescantes tragos.

Hay una "hora feliz"
de 18.30 a 20.30 hrs. con
50% de descuento

SHOW CON LAS MEJORES
ESTILISTAS
DEL MOMENTO

DISFRUTE
CON SU PAREJA

AIRE
ACONDICIONADO

MIRAFLORES 292

CALZADOS La Alhambra

EL MEJOR CALZADO PARA NIÑOS
DE EXCELENTE CALIDAD
MAS BLANDOS MAS COMODOS

LOS ENCUENTRA EN
DAVIS HNOS. Y CIA. LTDA.

SAN ANTONIO 514.
FONO 33186
SANTIAGO.

EXTENSO SURTIDO PARA
NIÑOS Y NIÑAS EN
CALZADO CORRECTOR



Casimires Ingleses

Telas: Hargreave 100% lana peinada

Franelas \$999 mt
Jercos \$899
Escoceses \$799

Castrodonoso

Moneda 950 Fonos 718769 710324
Bucarest 25 Bandera 627 Fono 85312

(Aire acondicionado)



PARKAS (Gorros con
piel) \$ 450 cju.
PANTY Selección Extra
\$ 360 Docena.
SLIP Toalla Adulto
\$ 480 Docena.
ZOQUETES Finos de
Hombre \$ 280 Docena.
SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

STA. ISABEL
0217
ESQ. DE SEMINARIO



A EUROPA, con salidas junio 11, julio 9 y
23, septiembre 24, 42 días visitando
Madrid-Burgos-Bilbao-Lourdes-Burdeos-
París-Londres-Amsterdam-Colonia-
Frankfurt-Zurich-Vaduz-Innsbruck-
Cortina D'Ampzzo-Venecia-Siena-
Roma-Florenia-Pisa-Nice-Barcelona-
Zaragoza-Madrid-Santiago-Charter Spain-
tax.

Hoteles de primera, Auto Pullman de lujo,
todo por US\$ 2.784,00, incluye pasaje
aéreo ida y vuelta y servicios terrestres base
en Hab. Dobles.

AMANECE EN TAHITI.
11 días visitando Papeete-Bora-Bora-
Moorea-paseos, en Hoteles de primera.
Pasaje Aéreo, etc., todo por US\$
2.459,00.

VACACIONES DE INVIERNO EN MIAMI
Y ORLANDO.
14 DIAS en Miami y Disneyworld, Tours,
Traslados hoteles con baño privado city
tour, PASAJES AEREOS, todo por US\$
1.561,00 Solicite su Crédito SIN PIE.

SUPER OFERTA HASTA EL 5 DE JULIO
Y DESDE EL 30 DE SEPTIEMBRE AL 1 DICIEMBRE-81 A
MIAMI.

10 días y 9 noches, el programa incluye
pasaje Aéreo vía LAN CHILE Santiago-
Miami-Santiago, recepción en el aeropuerto
Internacional de Miami y traslado al
Hotel 9 (nueve) noches alojamiento en
el Hotel de su
elección, impuestos y
propinas legales.

Precio
1 persona desde
US\$ 1.168,00
base Hab. Doble.



HUERFANOS 1180. Of. 1204
Fonos 63440 - 726152.

Llegó Sylvie Vartan

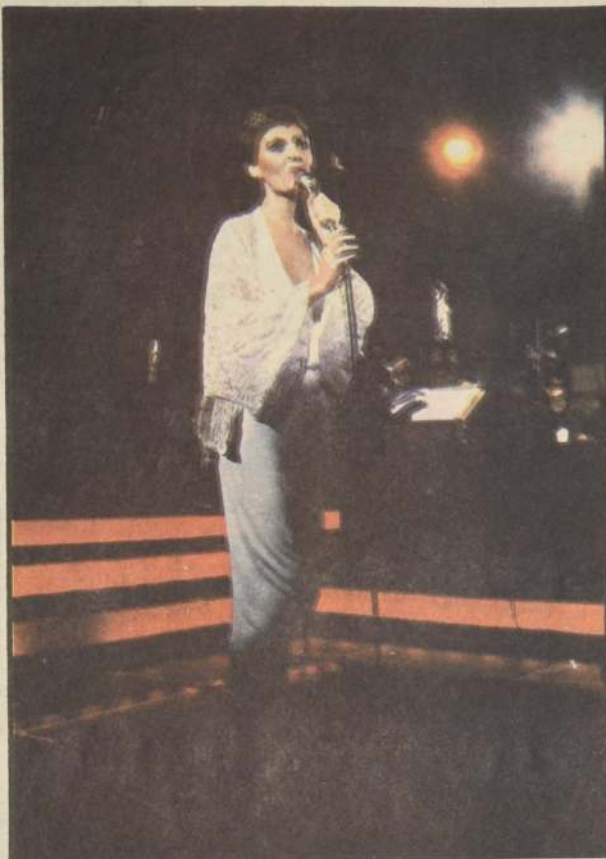
Sylvie Vartan arribó ayer al país proveniente de Río de Janeiro donde realizó una serie de presentaciones personales. La cantante francesa actuará como figura estelar de los "Mil programas de Sábados Gigantes", y en el espacio "De Regalo a la Ciudad" que se realizará el lunes a las 21:30 horas con la conducción de César Antonio Santis. Los fondos reunidos por esta presentación se destinarán al Cuerpo de Bomberos de Santiago para la adquisición de nuevo material.

La estrella sostendrá hoy su primer contacto con los periodistas. Al mediodía ofrecerá una conferencia de prensa en el Hotel Carrera de nuestra capital. En la oportunidad, según trascendió, aprovechará la ocasión para referirse a su nueva proyección artística en Sudamérica.

Asimismo se afirmó que por la tarde tendrá contacto con los directores Gonzalo Bertrán y Arturo Nicoletti con el fin de planificar sus presentaciones. Esta misma noche grabará en L'Etoile del Hotel Sheraton San Cristóbal la actuación con que concluirá la celebración de los mil programas de Sábados Gigantes, cuya transmisión se fijó para las 21:30 horas del sábado.

RECITAL INCONFIRMADO

Todavía no se confirma en Canal 13 una tercera actuación de Sylvie Vartan. Esta consistiría en grabar un recital cuya fecha de emisión sería en julio. Tal actuación se concretaría en el día de mañana, una vez que la artista haya cumplido sus compromisos más urgentes y esté en disposición de planificar esta presentación.



Por tercera vez en Chile, Maureen Mc Govern promete entregar, además de las canciones conocidas, nuevas composiciones en su actuación de mañana junto a Raúl Matas.

Roberto Carlos retenido en Perú por pago de impuestos

LIMA, 3 Jun. (ANSA).— Las autoridades tributarias dieron trámite a una denuncia formal contra el renombrado cantante brasileño Roberto Carlos, a quien le obligaron a pagar cerca de 50 mil dólares por concepto de impuestos.

Un alto funcionario de la Dirección General de Contribuciones, aseguró que Roberto Carlos no podrá abandonar el Perú en tanto no concluyan las investigaciones sobre una supuesta deuda tributaria, originada a raíz de sus presentaciones artísticas en escenarios del país.

La denuncia tributaria fue presentada por el alcalde del populoso distrito de Jesús María, donde el cantante realizó una presentación que colmó un escenario del anillo Campesino de Marte.

Roberto Carlos no se mostró contrario por la situación planteada y declaró solamente que está satisfecho por la acogida del público peruano.

Por su parte, el empresario Eduardo Val, dijo que "personalmente asumo toda la responsabilidad, porque soy yo, en todo caso, el responsable de traer al Perú cantantes de la categoría de Roberto Carlos".

NOVIA ASOMBRADA

RIO DE JANEIRO, 3 Jun. (ANSA).— Con relación a las informaciones procedentes de Lima en el sentido de que Roberto Carlos admitió que se casaría con Myriam Rios antes de fin de año, la actriz declaró a "Manchete", que está feliz con la noticia.

El semanario dice hoy que la actriz de televisión y cine se declaró

"asombrada" cuando leyó en los diarios que Roberto Carlos declaró en Lima que se casaría con ella antes de fin de año, pero no escondió su alegría cuando declaró:

"Muy importante que el casamiento formal, del papel firmado, velo y guirnalda, es el amor que existe entre nosotros".

Aunque dejó en claro que hasta hoy no trató de casamiento con el cantante Roberto Carlos, pero dijo que si duda nada la haría tan feliz como eso.

"Nuestra unión está cada vez más sólida, hay fe, respeto y una fuerza mayor que preserva nuestra armonía, mucha paz y amor, en verdad somos dos personas adultas y sabemos lo que queremos de la vida, y no es preciso el casamiento para probar eso, pero si Roberto lo quiere, claro que me caso", dijo la actriz.



Roberto Carlos

Maureen Mc Govern

"Vuelvo a mi segundo hogar"

- La cantante norteamericana llegó ayer al país para actuar en el programa "Vamos a Ver"
- También arribó la intérprete portuguesa Amalia Rodrigues, "la reina del fado", quien también estará en el espacio de Raúl Matas

Desde ayer se encuentran en nuestro país las cantantes Maureen Mc Govern y Amalia Rodrigues, norteamericana y portuguesa respectivamente, quienes actuarán, junto a GINETTE ACEVEDO, en el programa de Televisión Nacional "Vamos a Ver" que semanalmente se transmite en directo desde el Anfiteatro La Castilla.

A su arribo, Maureen Mc Govern declaró que "estoy en Chile porque es un país que amo y considero mi segundo hogar pues los chilenos son gente muy afectuosa y cordial, características que percibi en mis anteriores visitas".

Respecto a sus actividades recientes, la artista contó que había estado componiendo el tema central de la película "The Earth Ling" denominada "Half way home". Añadió que éste "es muy parecido a mi tema de mayor éxito, Morning After, con un mensaje de esperanza para la humanidad". Además, indicó que terminó de componer las canciones que incluirá en un álbum dedicado a los niños que, posiblemente, se llamará "Imagination", donde trabajó con Judie Barrou.

Respecto del repertorio que incluirá en sus presentaciones para Canal 7, la solista indicó que contempla la inclusión de sus mayores hits, "Half way Home", "Can you read my mind" y "The Morning After".

En nuestro país permanecerá hasta el sábado para luego proseguir viaje a San Francisco, Estados Unidos, donde realizará un show para televisión en compañía de Paul Williams y Greg Edigan. "Será un espectáculo musical de variedades, filmado en la playa porque en estos momentos allá es verano".

Finalmente, contó que en esta oportunidad vino acompañada de Jill Leib, Judy y Ron Barret, con quienes espera recorrer algunos lugares de Santiago porque "tiene lugares muy atractivos que deseo mostrar a mis amigos".

REINA DEL FADO

Asimismo, un par de horas después, llegó al terminal aéreo la cantante portuguesa Amalia Rodrigues, quien realiza una gira por diversos países latinoamericanos para despedirse del público que la apoyó siempre.

En relación a la música, la intérprete explicó que "toda mi vida me he identificado con ella que me parece que si no existiera moriría asfixiada". Agregó luego que "la música es mi razón de vivir y sin ella la vida me parecería más absurda de lo que realmente es".

El fado es, a su juicio, "la expresión más viva del arte portugués. Es un estado del alma que oscila entre la nostalgia y la melancolía", contó la artista que esta tarde ofrecerá, además, un recital en el teatro Oriente.

Nacida un 23 de julio de 1920, Amalia Rodrigues ha actuado en México, Alemania, Inglaterra, Italia, España, Suiza, Grecia e Israel, entre otros países, siendo invitada a cantar en la Catedral del Líbano para el Día Nacional de esa nación. Además, ha ofrecido conciertos en el Lincoln Center de Nueva York, acompañada de la Orquesta Sinfónica.

"Durante mi carrera profesional, iniciada hace más de 50 años, he actuado en casi todos los escenarios del mundo llevando a distintos países la expresión musical típicamente portuguesa que, en general, ha contado con la aceptación del público por su melancolía y temática".



La intérprete de fados Amalia Rodrigues, ofrecerá esta tarde un recital en el teatro Oriente. También estará en "Vamos a Ver".

Franco Simone regresará para actuar en "Noche de Gigantes"

El cantante y compositor italiano Franco Simone viajó ayer con destino a Buenos Aires después de actuar en el Casino de Viña del Mar. El artista antes de su partida ofreció una conferencia de prensa en los estudios de grabación del sello EMI ODEON, que edita sus temas en nuestro país, para dar a conocer su último L.P., titulado "Tú para mí".

Sus presentaciones en Argentina están programadas para varios días, pero las interrumpirá por un día para viajar a Holanda donde grabará un programa de televisión. Posteriormente regresará a Buenos Aires para continuar sus actuaciones.

El itinerario artístico de Franco Simone, según manifestó el cantante de temas románticos, estará copado hasta fines de año. Los últimos días de este mes grabará en Italia la adaptación en griego de su long play, "Tú para mí", luego realizará giras de promoción por varios países de Europa, entre ellos, Francia, Alemania y Holanda.

La gira por el Viejo Mundo tendrá su punto culminante en Holanda, pues se presentará en un show especial que contará con la asistencia de la Reina Beatrix.

A fines de año, posiblemente, actuará en Estados Unidos para los italianos residentes en dicho país. Sin embargo, el intérprete manifestó que aún no está decidido porque "no soy indivisible y tengo muchos otros compromisos pendientes", señaló.

NOCHE DE GIGANTES

El artista italiano manifestó además que durante este año volverá a nuestro país para presentarse en el programa de Canal 13, "Noche de Gigantes", que conduce René Kreutzberger.

En esta su cuarta visita viajó acompañado de su esposa, Piera, quien integra además el coro. La pequeña hija de ambos se quedó en Italia en casa de los padres de su mujer.

Franco Simone inició su carrera artística en 1972 manteniendo en cada una de sus composiciones musicales la misma línea romántica. "Soy un artista que se identifica plenamente con cada una de sus canciones. Antes llevaba a la música mis propias

vivencias, ahora combino lo mío y lo que me rodea. Soy un romántico por excelencia", expresó.

Confesó además que en su país de origen, Italia, nunca ha sido primera figura en los rankings de popularidad, pero que mantiene las preferencias de un público fiel que gusta de los temas románticos, sin la estridencia de los ritmos modernos como el rock que está de moda.

"No soy número uno en Italia ni nunca lo he sido, pero tengo un lugar fijo en el ranking desde que me inicié y aún lo mantengo. Tengo un público fiel a pesar de que la onda rock, muchas veces desfigurada en su ritmo está en onda en Italia. Me gustan las canciones antiguas y no pienso cambiar de estilo".

En su long play "Tú para mí" destacó que el tema "Cuento" es el que más le agrada. "Esta canción refleja mucho parte de mi vida y de otros artistas porque a través de su letra yo contando las emociones que vive un cantante o actor".



Franco Simone antes de viajar con destino a Buenos Aires dejó en Chile su último long play, "Tú para mí". El autor e intérprete italiano de temas románticos volverá a nuestro país para el programa "Noche de Gigantes".

teleprogramas

CANAL 5

- 15.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada"
- 18.00 IDENTIFICACION
- 18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados
- 18.25 PRINCIPE DINOSAURIO. Aventuras para niños
- 18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright
- 19.35 DEPORTEVISION
- 20.05 CRONICA 5. Noticiero
- 20.25 GRANDES AVENTURAS. Documental. Hoy: "EN EL TALON DEL VIENTO NOROCCIDENTE"
- 21.25 CUENTOS AMERICANOS. Hoy: "LA ESCUELA DE MUSICA". Basado en la obra de John Updike's
- 22.35 MISION PELIGRO. Hoy: "LA PISTOLA DE ORO". Acción.
- 23.25 CRONICA 5
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL
- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil
- 11.05 CEPILLIN. P. Infantil
- 11.25 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Para niños

- 11.40 AGENCIAS S.O.S. Infantil
- 12.00 LA HECHIZADA. Comedia
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical
- 14.00 EDICION UNO. Noticias
- 14.15 ARIANA. Teleserie
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana
- 16.00 MIBELLA GENIO. Comedia
- 16.25 SWITCH. Serie policial. Con Robert Wagner y Eddie Albert
- 17.45 TARDES DE CINE. Hoy: "SANGRE EN LAS CALLES". Western, con Joel McCrea y Julie Adams
- 19.15 MUSICA LIBRE. Los éxitos del mundo del disco
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Noticiero
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 EL NUEVO TEATRO DE JOSE VILAR. Esta noche: "LA TIA DE CARLOS", de Brandon Thomas
- 24.00 EDICION DOS. Síntesis noticiosa
- 00.15 CENTRO MEDICO. Una serie humana y dramática
- 01.15 HELLO, LARRY! Las aventuras de un animador de televisión recién divorciado
- 01.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

CANAL 11

- 06.15 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias y notas misceláneas
- 09.00 CIERRE
- 11.15 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Nueva versión 1981. El Programa que permite descubrir talentos artísticos del público televidente. Conduce: Alejandro Chávez. Jurado integrado por: Yolanda Montecinos, René Kreutzberger, Luis Urquidí, más dos invitados semanales
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXU. En este espacio el televidente tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado. Hoy: Patricio Bañados
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "CON EME DE MUERTE". (misterio) con Gayle Hunnicut, Stephen Rea. En Inglaterra intentaron asesinar, por dos veces consecutivas, a un importante hombre de negocios
- 15.05 HAWAI CINCO CEROS. Con la actuación de Jack Lord, James Mc. Arthur, Zulu y Kam Fong. Serie policial

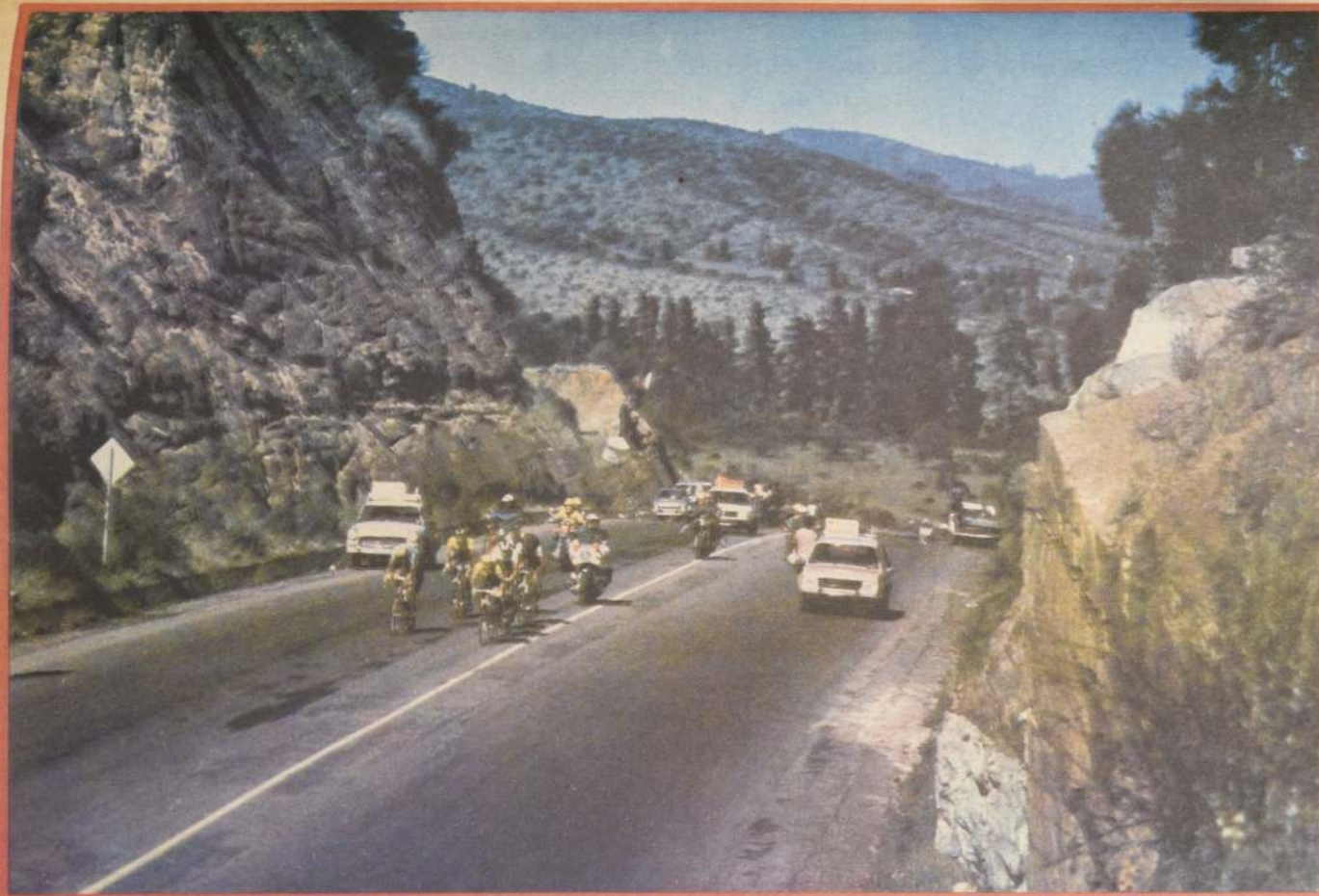
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS. (primera parte)
- 16.15 S. CROFT. Infantil
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. (segunda parte)
- 17.45 ULTRASEVEN. Serie de ciencia ficción
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS. (tercera parte)
- 18.20 ULTRAMAN. Serie de ciencia ficción
- 18.50 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los lo- los de Teleonce. En cada sesión de música y baile este programa cuenta con la presencia de más de 1.500 jóvenes admiradores de la música de mayor éxito del momento. Conduce: Araceli Muñoz y Andrés Yávar
- 19.20 PELUSA. Telenovela argentina, basada en la historia de una muchacha pobre que en su afán de encontrar empleo llega a disfrazarse de muchacho para lograr su fin. Con: Ana María Piccio y Juan José Camero. Dirección: Anibal Guerrero
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 EL TIEMPO
- 21.25 EL GRAN JURADO. Programa concurso de preguntas y respuestas con tres secciones. Cultura general en base a pintura, música y literatura. Puzzles y concursantes especializados que aspiran a un \$

- 1.000.000 en efectivo. Conduce Patricio Bañados
- 22.30 MARIANA, (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN) Teleserie
- 23.20 TELEONCE NOTICIAS. Las últimas informaciones de lo ocurrido en Chile y el mundo. Con Fernando James
- 23.40 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conducción: Alejandro Chávez
- 24.50 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "DIABLOS DEL MAR" (aventuras). Con Rock Hudson, Ivonne de Carlo y Maxwell Reed. Dirección: Raúl Walsh. En el año 1.800, Napoleón sueña con dominar a toda Europa, pero se encuentra con la oposición de Inglaterra. En este plan defensivo, juega un importante rol una joven del servicio secreto inglés que es enviado a Francia en una misión decisiva. El viaje lo hace en un barco pesquero cuyo capitán intenta enamorarla. Ya en territorio galo, él la sigue y convencido que es una traidora, la lleva de regreso a Gran Bretaña
- 02.30 CIERRE

CANAL 13

- 10.30 CARTA DE AJUSTE. Pavarotti on Pavarotti, interpreta-

- do por Pavarotti y la National Philharmonic Orchestra
- 11.00 LA GRAN ESFERA AZUL. Serie que contribuye al acercamiento entre los niños del mundo
- 12.00 FESTIVAL INFANTIL. La princesa Sally, La hada Chappi y Gente del mañana
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13. Con la conducción de Gloria Stanley
- 14.00 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina
- 15.00 LA SUCESORA. Teleserie brasileña
- 16.30 HELICOPTERO DE RESCATE. Serie de acción
- 17.20 DIBUJOS ANIMADOS
- 17.45 CINE EN SU CASA. "La Defensora". Aventuras del oeste. Con Andie Murphy, Kathryn Grant y Hope Emerson
- 19.10 LA MADRASTRA. Teleserie chilena con Jael Unger. Walter Kliche y un gran elenco
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir
- 20.30 TELETECRE. Noticias
- 21.30 FRANJA CULTURAL. Chile te invita. País invitado: Brasil
- 23.30 TELENOCHES. Informativo
- 23.45 CINE DE ANTAÑO. Hoy: "Ángeles con cara sucia". Con Humphrey Bogart, James Cagney, Pat O'Brien, Ann Sheridan



La Vuelta Ciclista a Chile por su importancia en el mundo del pedal otorga a los vencedores y sus mejores figuras el respaldo inusitado para ingresar a la serie profesional y valorizar sus condiciones. La competencia, una de las cinco más importantes en el mundo de amateurs, tiene ese valor de lanzar a la fama a sus triunfadores.



La gran esperanza del pedal italiano. Silvano Contini estuvo en Chile cuando apenas tenía 18 años y le caticinamos una campaña a nivel mundial. Hoy es la gran estrella del Giro de Italia y hoy quienes dicen que Silvano debiera militar en un equipo más poderoso que el "albiceleste"....



El "Conejo" De Smet, un valor del pedal belga que en la Vuelta a Chile llegó a ganarse tres etapas. Es hoy uno de los finiquitadores de las grandes pruebas en líneas.

Y EN CHILE TRIUNFARON UN DIA...

Con la descollante actuación de Silvano Contini en el "Giro de Italia" cobra relevancia el pequeño pero brillante historial de nuestra "Vuelta Ciclista" que en cada edición lanzó al estrellato mundial a figuras de gran realce. Desde el Giacomo Federigo, pasando por Oscar Flores, al actual líder de la magna competencia pedalera italiana

Por Tito Paris

El próximo domingo 7 en la ciudad de Verona, con un tramo de 45 kilómetros a reloj individual, se pondrá término a la versión del año 81 al "Giro de Italia", cuyo principal actor ha sido el joven ciclista Silvano Contini.

El pedalero de 23 años, oriundo de Varese, y defensor del equipo italiano "Bianchi-Piaggio", como tantos otros ases pedaleros triunfó en Chile y fue justamente en nuestra "Vuelta" donde alcanzó la mayor notoriedad internacional. Fueron nuestras rutas las que le sirvieron de espectacular trampolín para lanzarlo a la fama.

Es anecdótica y hermosa la breve historia de nuestro "tour" criollo que en cinco años ha conseguido un respeto admirable entre los ciclistas — pese a los hechos ocurridos, con su organización de 1980 — de todo el mundo. Pues en Chile consiguen el respaldo internacional que se requiere para ingresar al difícil como sacrificado mundo del profesionalismo. Una victoria por etapa en la "Vuelta" tiene un inmenso valor para aumentar intereses, y si se logra una buena clasificación al término de los tradicionales 1.600 kilómetros, es motivo para exigir una mayor retribución material. Los contratos tienen mayor valor.

Sí, en Chile triunfaron un día y gracias a la Vuelta, la lista de las grandes estrellas del ciclismo mundial emergieron desde este lejano país austral hacia el centro del pedal universal. Los nombres de Contini, Alfonso Flores, De Smet, Marcos A. López, Rondan, Ghibaud y tantos otros son cartas indiscutibles cuando en la carpeta de todas las latitudes se quiere discutir sobre la importancia de nuestra "Vuelta".

EL CASO CONTINI

La trayectoria de Contini está jalonada de éxitos admirables pese a su juventud. Llegó al equipo de la Bianchi como un simple peón o "gregario". Son los hombres que trabajan sin pausas ni discusión para el jefe o "capo" que se lleva todos los primeros lugares. Sin embargo Silvano ingresó a la escuadra "albiceleste" en el lugar número 25... y en sólo meses fue alcanzando gran notoriedad hasta que en 1980 estuvo en el "Giro" durante cuatro etapas vistiendo la malla "rossa" que individualiza al líder de la competencia. Su postura significa mucho dinero pero además refleja una personalidad y capacidad indiscutible. Fue la gran revelación del evento mencionado y desde entonces no ha desaparecido de los grandes clásicos del ciclismo profesional europeo. Ahora en 1981, durante siete etapas ha sido nuevamente líder y salvo lo que diga su "DT", Gian Carlo Ferretti, tendrá que defenderse en forma heroica de que le arrebaten su malla rossa.

Silvano Contini vino a Chile en 1977 conformando un equipo italiano a la Vuelta y realizó una faena admirable en favor del equipo. La prueba fue ganada por el colombiano Jesús Londoño, pero para nosotros "Contini" fue la gran estrella de la competencia. Entonces escribimos del joven italiano.

Este joven pedalero de 18 años nos acaba de confirmar que es la más grande esperanza del ciclismo italiano y le vaticinamos a dos años plazo a ser una figura mundial. Excelente escalador, caminando en el plano y con una base fundamental extraor-

dinaria sobre la bicicleta que sólo los grandes astros la pueden exhibir. Fue con motivo de aquella pinchadura bajando la cuesta Barriga donde nos mostró su alta escuela técnica. Ahí en una persecución admirable nos mostró lo "bien que sabía andar en bicicleta".

Aquel comentario cobra ahora mayor importancia con el correr de las hojas del calendario.

Recordamos también una conversación en Río Blanco que gracias a Roberto Arrigoni pudimos conocer algo más sobre este astro que nos había llenado la vista con sus espectaculares desplazamientos.

—Nací para esto. Desde muy niño en mi familia, mi padre y mi madre me enseñaron a darles vuelta a los pedales. No sé hacer otra cosa. Tengo un título de mecánico de telares, pero eso no va conmigo. Pienso que en el ciclismo me estoy realizando como persona, que es la que antecede al deportista. Cuando le auguramos que sería muy pronto un campeón mundial, se sonrió un tanto cohibido... "Allá (refiriéndose a Europa) no es fácil ser campeón, pero si que me gustaría serlo, pues culminarían todos mis sueños de niño y podría darle a los míos un final mucho más cómodo como parte a los sacrificios que ellos han hecho por mí... pues yo estudié para campeón, pero allá es muy difícil de recibirse..."

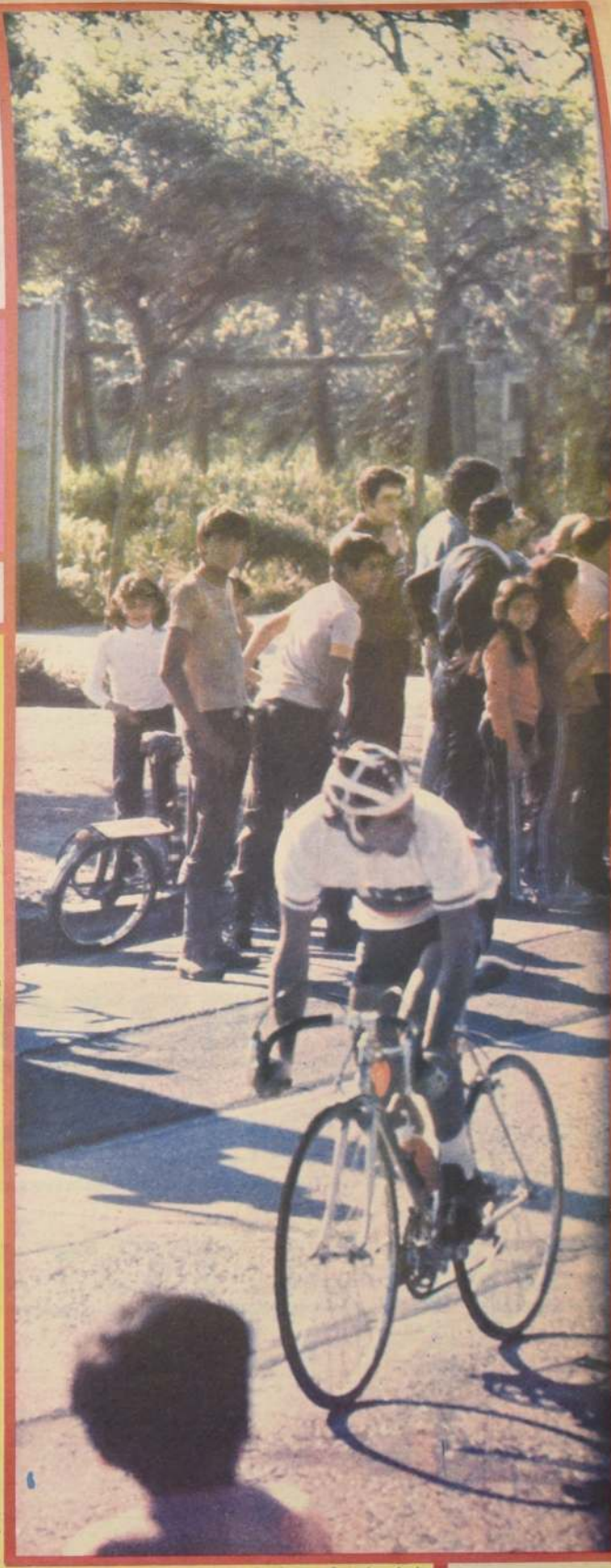
Y cuando le consultamos a quién le agradaría imitar... no titubeó un solo segundo en responder a la consulta que en italiano le hizo Roberto... Hay un solo campeón que me agrada... ese se llama Felice Gimondi... Y tiene que haber sido así pues no titubeó un solo segundo cuando esa gran figura del pedal (también estuvo en Chile observando la Vuelta) lo llamó para firmar contrato por la Bianchi. Pensamos que ahí ya estaba en gran parte consolidada su intensa lucha por llegar a ser un astro.

Más tarde, desde Milán en 1979, nos envió una tarjeta de saludo de fin de año. Que con el tiempo cobra importancia y valor. Y ese en Chile triunfó un día... como estos otros...

LA LARGA LISTA DE TRIUNFADORES

En la corta pero maravillosa historia de nuestro "tour" criollo hay valores que no pueden olvidarse fácilmente pues en sus cinco ediciones vinieron a conseguir el espaldarazo para sus incipientes campañas. La lista está salpicada de estos nombres con sus actuales equipos profesionales. Piero Ghibaud y Albino Minelli, italiano en el "Fan-Cucine Campagnolo"; Héctor Rondan, uruguayo, en el "Reynolds" de España; José Tomás de la Fuente y Carlos Machin en el "Zor-Helios-Novostil" de España; Willy de Smet en el "Spendor" de Bélgica; Marco Antonio López, México, actualmente en el equipo Sem-France-Loire-Campagnolo.

Mientras que otros prefirieron quedarse como "amateurs" como los italianos Giacomo Federigo, ganador de nuestra Vuelta y el Giro de Italia para aficionados, Antonio Licciardello, del colombiano Alfonso Flores, otro ganador de la Vuelta chilena y más tarde ser el flamante triunfador del "Tour del Porvenir", la competencia más valiosa para los ciclistas con licencia de amateurs. Y la lista continúa porque en Chile triunfaron un día...



Alfonso López, el "Escarabajo" colombiano. Ganador de la Vuelta a Chile y desde entonces alcanzó el estrellato mundial, tanto que fue el primer vencedor no europeo de la carrera "Tour del Porvenir" que en Francia adquiere gran relevancia tras el "Tour". Otro que en Chile triunfó un día.



Binomio "Peña-Bloise" tras una meta

"EVERTON 81 EN BUSCA DEL FUTBOL TOTAL..."

Por: Hernán González Pozo
Fotos: Héctor Mendoza

"Everton 1980 comenzó a ser una sombra del pasado, para renovarse y ponerse a tono con el tiempo actual. El progreso humano. El devenir tecnológico. El avance incontrarrestable de las ciencias. Los cambios, la evolución, han involucrado a todas las actividades, convirtiéndose el diario vivir en una lucha constante buscando un ascenso en la escala de valores. Lo mismo ocurre en el fútbol que es lucha, evolución y superación". Así se expresó al término del último certamen no oficial, el entrenador Caupolián Peña... Y en realidad, este cambio de mentalidad ya se aprecia en lo que va corrido del presente año, con ese fútbol que copa espacios y llena huecos siempre que todos y cada uno de los jugadores tengan una entrega total.

Por su parte, el presidente de la institución viamariña, Antonio Bloise, tiene una visión similar de los acontecimientos, del transcurrir cotidiano, con una expresión que lo caracteriza: "Hay que ser audaz. Hay que innovar, para no quedarse atrás". Además Bloise puntualizó en una ocasión: "Tengo claro el panorama... La visión del fútbol. El día que este deporte llegue a tener dentro de la cancha la dinámica del baloncesto, recién, cuando eso ocurra, podremos hablar del fútbol total".

SE CUMPLIO UN CICLO: AHORA RENOVARSE

Esta manera de ser, la personalidad de ambos, se ha convertido —esperamos que por mucho tiempo— en la dupla ideal del fútbol: dirigente—entrenador, remando juntos por un ideal, dejando en el pasado al Everton [parsimonioso], sutil, que logró conquistar los campeonatos de 1950 y 1952. En esa época aún se podía llegar a la cima con ese fútbol, cuyo más grande y genial exponente fue el talentoso centrodelantero, René Orlando Meléndez; sin embargo, paulatinamente, el mundo fue cambiando, para dar un vuelco en la década del 60 con el viaje del primer cosmonauta al espacio, lo que determinó los vertiginosos cambios de la humanidad en todo orden de cosas. No obstante, Everton permaneció impasible y siguió creyendo en el pretérito sin ponerse a tono con la realidad de un mundo que "marcaba a presión". Por supuesto que las irregularidades y pésimas campañas del cuadro "Oro y Cielo" fueron el fiel reflejo de su estancamiento que lo llevó incluso al descenso. No olvidemos que en 1976

El nuevo reglamento disciplinario del fútbol nació entre el inconformismo de sus propios gestores. Ahora se pretende reformarlo para que tenga una larga y saludable vida.

LAS PENAS DEL CODIGO...

El Código de Penas nació como una necesidad imperiosa del fútbol profesional siempre sumido en las veleidades de un Tribunal, demasiado subjetivo por cierto, que con todos sus defectos nunca originó tanta polémica ni resistencias como las del nuevo reglamento disciplinario. Acaso por su falta de matices, el Código parece destinado a sobrevivir con una serie de reformas que desde ya surgen, en el plano de las proposiciones, desde diversos sectores. Empezando por el estrato directivo, que lo considera imperfecto, para terminar en la opinión, muy interesada, claro, de los propios jugadores, cuyo reparo surge de la "omnipotencia" que alcanzan los árbitros a la luz de los poderes otorgados en el flamante estatuto.

Hasta hoy el Código rige sólo para el torneo oficial de Segunda División, pero a partir de julio su aplicación se ampliará a la competencia de Primera ya, seguramente, como los "retoques" que requiere para funcionar sin oposiciones ni inconformismos. La semana anterior el Consejo de representantes de clubes se reunió de manera especial para discutir el tema. Como resultado surgió la alternativa urgente de un reestudio, encomendado a una comisión especial de diez integrantes. De ellos, Rolando Molina lideró la posición disidente resumiendo las objeciones en cinco aspectos puntuales: 1.- El Código transforma al Tribunal en un mero aplicador de sanciones que ya vienen decididas por el árbitro. O sea, pierde sus facultades de Tribunal

2.- Limita los medios de prueba de los hechos producidos en el campo (sólo acepta la palabra del árbitro y, eventualmente, videotapes) en términos tales que los hace inoperantes. 3.- La graduación de las penas se hace en forma desproporcionada e inadecuada con la naturaleza del juego de fútbol y con la realidad del medio nacional. 4.- El árbitro recibe comprensible protección reglamentaria, pero se le agregan funciones sancionadoras ajenas a su labor principal: la de dirigir un partido. 5. En el Código del Fútbol se omite la segunda instancia, o sea la posibilidad de revisar los hechos y las sanciones, lo que está consultado en todas las normas de procedimiento contenidas en el derecho chileno.

De esa postura en más, todo será estudio y reestructuración. Porque la Comisión Especial —integrada además por Rene Reyes, Alberto Martínez, Teodoro Picart, Jaime Arancibia, Jorge Pizarro, Guillermo Maglio, Jaime Fernández, Joaquín Valenzuela y Horacio Peña —tiene casi un mes y medio para darle nueva vida a este Código de Penas que "sobregiró" las pretensiones del fútbol: antes se quería menos subjetividad y ahora se pretende mayor "criterio" y no tanta rigidez para aplicar sanciones. Con todo, lo principal apunta a disminuir las penas del fútbol. O mejor dicho las penas del Código esperado como discutido en su gestación...

DANIEL PEREZ PAVEZ



ATRAS SIN GOLPES.— Lihn separa al uruguayo Alonso y a Leonel Herrera en una pelea masiva. Con el reglamento vigente, habrá que pensarlo un poco antes de pegar un combo...



LO MAS LINDO DEL FUTBOL, además de ella por supuesto, está en la limpieza del juego. Alberto Martínez considera que hay una desinformación respecto al papel que le cabe al juez en el nuevo Código.

VOCES DISIDENTES

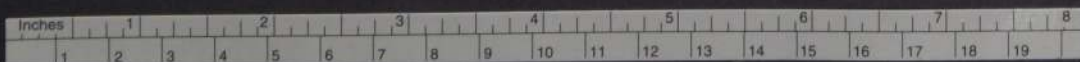
"Con tantas restricciones será difícil jugar normalmente. Por ejemplo, las multas van a limitar bastante, por cuanto muchos van a temer entrar fuerte si eso les va a costar un castigo del sueldo. El Código no debiera ser tan drástico porque en nuestro fútbol no se da la mala intención". (LEONEL HERRERA, defensa y capitán de Colo Colo).

oooOooo

"El reglamento tiene ciertas fallas de forma y de fondo. Al árbitro no se le podría dar la facultad absoluta de manejar la justicia. Pienso que se debiera mantener el Tribunal para que el juez no sea juez y parte". (ALFONSO SWETT, presidente de Universidad Católica).

oooOooo

"El Código de Penas es un real respaldo, no sólo para el árbitro sino también para los propios interesados: los jugadores. El sistema tiene muchas ventajas, pero si hay opositores lógicamente se debe buscar la forma en que todos queden conformes con el nuevo reglamento. De cualquier forma, ahora existe una mala información respecto al papel que le cabe al juez en este asunto. En los informes el árbitro se limita a decir por qué fueron expulsados o amonestados determinados jugadores. En ningún caso señalamos o insinuamos el castigo que merecen. Eso lo hace el propio Código". (ALBERTO MARTÍNEZ, profesor de los árbitros).





LA OMNIPOTENCIA DEL ARBITRO es uno de los aspectos polémicos del nuevo Código de Penas. En situaciones como ésta, ni Maradona escapa de la estrictez de Martínez y el nuevo reglamento...



BINOMIO. Antonio Bloise, presidente de Everton, asegura que en Peña encontró el técnico ideal para el resurgimiento del once viamarino.



BUENA CAMPAÑA.— En Polla Gol, Everton realizó una sorprendente campaña que los sitúa como semifinalistas de este torneo con un fútbol netamente ofensivo.



PLENA IDENTIFICACION.— Para Caupolicán Peña, técnico de Everton, el éxito de un equipo depende, en una de sus partes, en la identificación entrenador—jugador. Y la fotografía es elocuente. Peña ha logrado eso en los "ruleteros".

conseguió otro título máximo; pero, producto de la adquisición de grandes figuras; más, no de un trabajo de formación de nuevas estructuras.

PEÑA: "UNA IDEA CLARA DEL FUTBOL"

Por todos estos antecedentes cobra mayor importancia el binomio Bloise—Peña, porque significa que el dirigente comparte el criterio del director técnico. En este aspecto es muy interesante escuchar a Caupolicán Peña hablar de "puro fútbol". Al oírlo se sale de la entrevista clásica y tradicional, para señalarnos conceptos muy claros, cuando por ejemplo afirma: "Hoy la técnica no tiene tiempo ni espacio. Me explico. Antes el jugador tenía que recepcionar el balón... pararlo... mirarlo y entregar, mientras que en la actualidad, generalmente, no posee ese lapso ni la tranquilidad para desarrollar todas esas acciones porque el rival está encima. Es decir no le da ni el segundo ni el centímetro. Ante esto el jugador, en este instante, cuando la pelota le viene en camino, ya debe saber el destino que le dará".

Luego agrega: "Por eso considero que el jugador moderno debe ser un atleta del balón. Para conseguirlo es imprescindible que el futbolista se aplique al máximo. Para mí es una constante irreversible que sintetizo con estas palabras: Dime como entrenas y te diré como juegas".

CONCEPTOS OBSOLETOS

Más adelante puntualiza: "El ritmo del fútbol de hoy nos obliga a terminar con conceptos anticuados. Ya no hay que hablar de sistemas. Referirse a plantamientos o funciones ofensivas y defensivas, ha entrado en lo caduco. En Everton todos deben estar presentes cuando se ataca y defiende, con o sin el balón, cubriendo, tapando o ampliando espacios. En este aspecto tengo un ejemplo que refleja el concepto de este fútbol. Fui muy criticado porque prescindi de "Chicomito" Martínez. La decisión no la tomé por capricho o cuestiones personales, sino porque Guillermo no encajaba en un plantel que precisaba de jugadores que estén en el fútbol total, razón por la cual esa misión, antes de irse a la selección la cumplió "Chicho" García y ahora la desempeña Sergio Pamiez. Las actuaciones de ambos me

ahorran mayores comentarios y no dudo que ahora mis detractores comprenderán mis puntos de vista y razones".

Peña aclaró más aún el concepto del nuevo fútbol, que reforzó el profesor y preparador físico, Luis Venegas, con la expresión: "Mente, corazón y pierna" es decir el jugador debe poner la inteligencia al servicio de lo físico, táctico y psicológico con hombría, con entrega absoluta. Un equipo que logre este ideal le dará un buen ritmo al cuadro, una tónica, una mística, que redundará en el éxito".

PREOCCUPACION POR CADETES

Dentro de esta nueva orientación de Everton era necesario realizar un trabajo pleno con las divisiones inferiores para crear en niños y adolescentes la nueva mentalidad futbolística, con el fin que ellos más tarde recojan los frutos con mayor facilidad que los adultos. Esta labor es justo reconocer que se realizaba en la institución viamarina antes de llegar Caupolicán Peña, pero desde otro prisma. En la actualidad la escuela de fútbol y las divisiones cadetes, bajo la supervisión de Peña, están a cargo del técnico, Ricardo Contreras y los monitores, Rodolfo Leal y Juan Gutiérrez, contando con la colaboración valiosa y desinteresada del presidente de la rama, Carlos Silva y los padres de los niños.

Sobre esta materia, Peña nos dijo: "Muchos consideran que trabajar con los jóvenes es una posición demagógica, opinión que no comparto, porque es importantísima y fundamental, para el éxito en la idea clara que he precisado que tengo del fútbol actual, razón por la cual me considero su defensor ante el medio. Nosotros ya hemos cosechado algunos frutos. Es así como han debutado en Primera División el arquero Ordenes, el lateral Navarro y el delantero Baeza. Al nombrar a estos jóvenes, también debo señalar que he incorporado al plantel a otros juveniles que espera con optimismo su oportunidad. Entre esos nombres están Contreras, Pérez y Martínez. Estos muchachos ya están en la nueva mentalidad del fútbol total, del ritmo de juego que significa claramente que un futbolista no debe valorarse por una jugada, sino por una constante dentro de la cancha durante los 90 minutos".

El discutido Peña

El director técnico, Caupolicán Peña, subraya: "Es muy difícil cuando se llega a un club tratar de convencer de la imperiosa necesidad de cambiar la mentalidad, porque muchos se aferran al pasado, a la tradición. Insisten en que la personalidad, la idiosincrasia, el padrón de juego, identifica a la institución por lo tanto debe continuarse en la misma senda. Cerrándose los ojos ante la realidad abismante de los cambios que ha experimentado el mundo a todos los niveles; felizmente conté en Everton con la ayuda del presidente Antonio Bloise... ahora la otra ayuda serán los resultados".

En realidad Peña tuvo y tiene a detractores. Es un entrenador discutido. Cuando en 1980 el cuadro no caminaba por la vía del éxito bajo la dirección de Leopoldo Tassara, algunos dirigentes de Everton se marginaron de sus cargos porque resistían la contratación de Peña; más tarde, cuando ya estaba en la banca, otros se retiraron por no "comulgar" con el fútbol que pregona y trata de implantar, por último un dirigente renunció este año porque no figuró "Chicomito" Martínez en la nómina del plantel 81.

EL FUTBOL Y SUS "PECADOS CAPITALES"

Sancciones van desde una multa menor por molestar en un tiro libre hasta 30 partidos de suspensión por pegarle a un árbitro

El Código de Penas, enviado el 11 de mayo para la aprobación del Presidente de la ACF, contiene una serie de acápites que, más allá de su trascendencia futbolística, agregan aspectos anecdóticos quizás desconocidos para el hinchista de siempre, de todos los domingos. Por ello, un breve detalle de los puntos menos obvios podría entregar una imagen del espectro que pretende cubrir el nuevo reglamento, aplicando sanciones fluctuantes entre la amonestación verbal y el castigo mayor de 30 partidos de suspensión...

ARTICULO 17

El informe del árbitro constituirá plena prueba. El inculcado sólo podrá excepcionarse alegando la inexistencia de los hechos en que se funda el requerimiento del árbitro.

ARTICULO 19

En el caso que se plantee la excepción referida en el art. 17 el Tribunal deberá valerse para formar su convicción exclusivamente de alguno de los siguientes medios probatorios: a) Testimonio del árbitro; b) Filmación de cine o televisión.

ARTICULO 26

Las penas que pueden imponerse a los jugadores con arreglo a este Código son las siguientes: a) Multa de hasta 30 % sueldo; b) Suspensión hasta por 30 partidos.

LOS PECADOS

NO TIRAR PIEDRAS

Art. 27-A: Multa de 5 a 10 % sueldo. Por lanzar un objeto al balón durante la ejecución de un puntapié libre.

NO BLASFEMAR

B: Multa de 11 a 20 % sueldo. Por pronunciar frases de mal gusto, blasfemar y en general comentar cualquier acto en contra de las normas deportivas de educación y convivencia.

NO REIRSE

C: Multa de 21 a 30 % sueldo. Por reírse, por levantar los brazos, tomarse la cabeza con las manos o realizar cualquier gesto similar después de un fallo referil.

NO ESCUPIR

E: Suspensión de uno a dos partidos. Por escupir a un contrario o a otras personas.

NO INSULTAR

F: Suspensión de 2 a 3 partidos. Por insultar con palabras o ademanes al árbitro o a los guardalíneas.

NO AMENAZAR

H: Suspensión 4 a 8 partidos. Agredir de hecho al árbitro o guardalíneas, viendo frustrado sus intentos.

NO AGREDIR

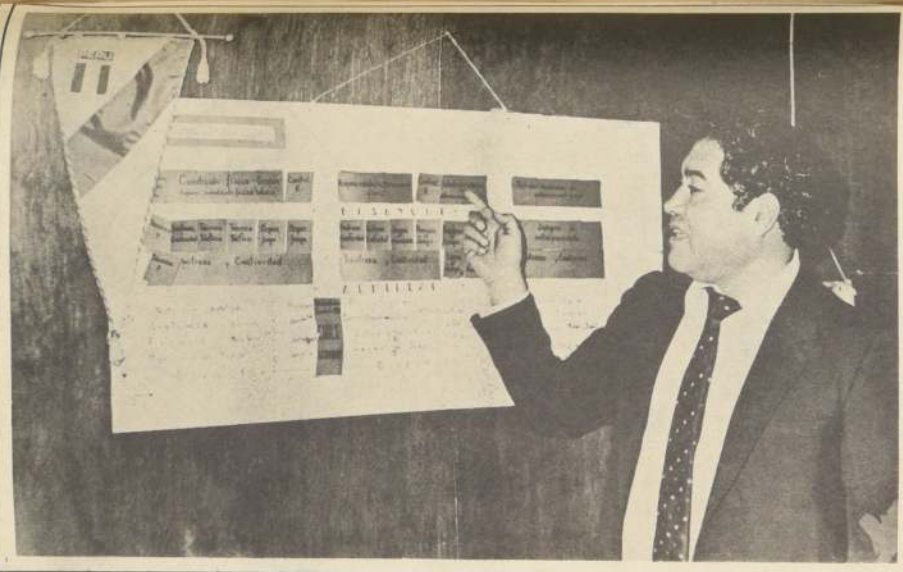
I: Suspensión de 10 a 15 partidos. Agredir de hecho al árbitro o guardalíneas.

NO DELINQUIR

J: Suspensión de 20 a 30 partidos. Agredir de hecho al árbitro o guardalíneas causando a cualquiera de ellos lesiones graves.



DIRECTOR NACIONAL. Hernán Gárate es el encargado de la planificación de los cursos nacionales para entrenadores y asegura que el nivel de ellos es realmente bueno



IDEA. "Nuestro objetivo es la creación de una academia superior para entrenadores, donde cada técnico se perfeccione, lo cual elevará el nivel de la profesión", señala Gárate



MARIO MORENO, otrora gran puntero de Colo Colo y la selección nacional, también participará en el curso para entrenadores

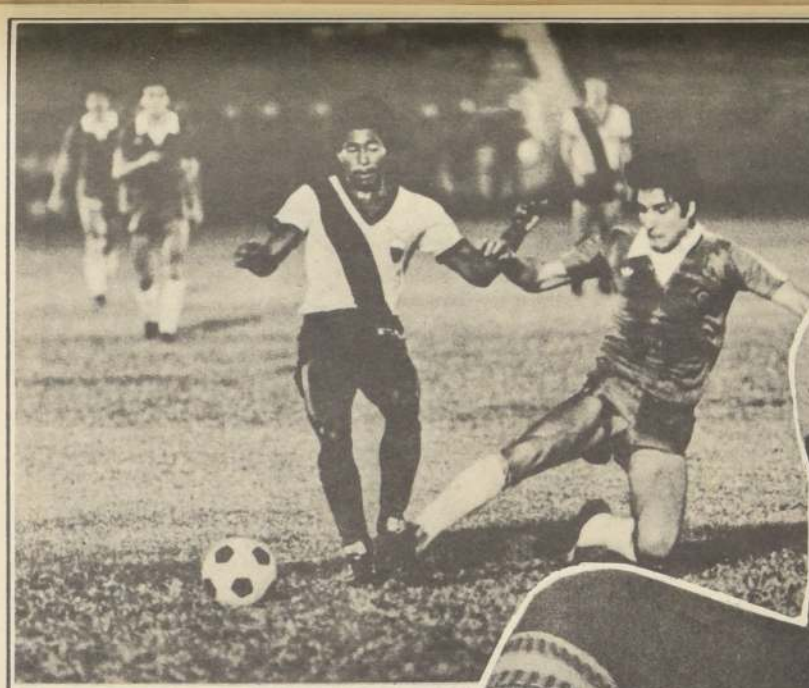
Noventa y un monitores son los candidatos al "cartón" de entrenador, pero no todos aprueban las exigencias teóricas y prácticas

Un curso sólo para capaces...

Entre los alumnos destacan Edson Beiruth, Leonel Sánchez, Mario Moreno, Luis Eyzaguirre y otros

POR ASCHWE

Fotos: Marco Muga y Archivo



MARIO TENORIO y su habilidad. Bigorra debió trabajar muchísimo para poder frenarlo en Guayaquil.

FLAVIO PERLAZA y sus característicos descuelgues ofensivos que le han permitido anotar muchísimos goles. Aquí lo vemos en acción frente al Strongest de Bolivia, en la Copa Libertadores de América.



encontré muchísimo más jugador. Me dio más trabajo que todos los punteros paraguayos juntos".

¿Por qué le diste un golpe tan violento en el primer tiempo?

"Ah, esa vez que le pegué en la cara. Juro que fue la casualidad. Yo fui a la pelota y él me la pisó. Como iba con tanta violencia me resbalé y le di en el rostro. Afortunadamente no fue nada grave o si no me hubiera querido enterrar porque yo no le pego a nadie. Le cuento a manera de anécdota que en ese partido estaba mi señora en el estadio y unos hinchas que estaban detrás suyo —sin conocerla— comenzaron a gritarme para que le hiciera un foul a Moscoso cuando arrancaba por la orilla. Alguien que estaba sentado cerca les contestó: "¡Qué le va a pegar!... Si ese no es capaz de pegarle ni siquiera a su mujer". Mi esposa se paró riendo y les dijo: "Es cierto lo que dice el señor. Ni siquiera a mí me pega".

TENORIO QUIERE JUGAR EN CHILE

MARIO SEGUNDO TENORIO LANDAZURI también nació en Esmeraldas hace 23 años. Para ser más exactos, el 21 de agosto de 1957. Pesa 58 kilos, mide 1.72 cms. y aparte de jugar al fútbol es estudiante secundario industrial. Juega de puntero derecho, calza número 39 y ha sido internacional en diez oportunidades.

"Precisamente en mi debut fue contra Chile el año 79. Entré en el segundo tiempo y mía fue la jugada del segundo gol que nos dio la primera victoria contra una selección chilena. Me vine en diagonal de derecha a izquierda eludiendo rivales y me frené en una punta del área para meter un centro bajo y con efecto que no pudieron cortar Figueroa ni Quintano. A espaldas de ellos apareció Fabián Paz y Miño y le hizo el gol a ese arquero que le decían "Loco" Araya. Me acuerdo

de todo, porque —como ya le dije— fue mi debut internacional".

¿Siempre fuistes tan hábil?

"Siempre. Es el único fútbol que conozco. Desde niño en Esmeraldas no sentía placer más grande que eludir rivales con pelota dominada. Ese juego me permitió llegar al Barcelona y por lo mismo no veo la razón para cambiar ahora".

¿Aunque los periodistas ecuatorianos te critiquen que siempre haces una de más?

"Bueno, pero eso es porque aquí encuentran todo malo. En cambio, llega un extranjero que tal vez juega menos que uno y hablan puras maravillas. Por eso yo quiero irme a jugar a otro país. Argentina, Brasil, Estados Unidos o Europa".

¿Y Chile?

¿Por qué no?... Se que allá se gana mucha plata con el fútbol y además se juega como a mí me gusta. Usted se fijó que los paraguayos se aburririeron de darme patadas y la defensa chilena, en cambio, me dejó jugar. Es que ustedes parece que respetan mucho al jugador hábil y técnico. De verdad, me encantaría jugar en Chile".

VALENCIA, "EL BENJAMIN"

DIGNER EDUARDO VALENCIA VALENCIA, para variar, también es Esmeraldino. El marcador de punta izquierda es el más joven del plantel ecuatoriano porque nació hace 20 años, el 31 de octubre de 1969. Es soltero, pesa 67 kilos, mide 1.78— y calza botín número 39.

Fue seleccionado por primera vez en la etapa de preparación para las eliminatorias, aunque ya había jugado la Copa Libertadores de América con el Barcelona, en lo que fue su debut internacional.

¿Es cierto que desplazaste a muchos consagrados para quedarte con la camiseta de titular?

"Sí, es verdad. En mi puesto jugaban Gil Nazareno, "Cepillo" Peláez y "Rockola" Klinger. Por lo mismo me tomó muy de sorpresa la nominación porque, sinceramente no la esperaba. Mis aspiraciones eran de las de todo jugador, pero no pensé que se iban a concretar tan pronto. Incluso, cuando el señor Hohberg me incluyó en su lista, pensé que era el tercer hombre en el puesto detrás de Ernesto Mesías y Carlos Carrión. Por eso, cuando me dejó de titular juré que no podía defraudarlo y creo haber cumplido hasta ahora".

¿Chile y Paraguay?

"Estilos muy diferentes. Los chilenos juegan mejor y los paraguayos son más fuertes. Particularmente yo anduve mejor contra ustedes. Además de estar un poco más tranquilo porque no tenía los mismos nervios del primer día, me encontré sin puntero que marcar y pude proyectarme en ataque. Así fue que casi le hago un gol a Osbén en el primer tiempo, pero la pelota pasó juntito a un palo. A lo mejor en Santiago me resultaba."

PERLAZA, TENORIO Y VALENCIA: EL FUTBOL JOVEN DE ECUADOR

Por Gerardo Ayala



VIO PERLAZA, DIGNER VALENCIA y MARIO TENORIO.

JUGADORES DEL "IDOLO"

Los tres pertenecen al Barcelona, algo así como el Colo Colo de Guayaquil. El club "IDOLO" como le llaman los ecuatorianos. Sin embargo, ninguno de ellos tiene la más mínima pose de crack y no ocultan su admiración por los niveles que han tenido que enfrentar en esta serie.

Sus características son distintas dentro del campo de juego.

Perlaza es el más experimentado, pero —aunque parezca una contradicción— es tal vez quien mejor representa este fútbol joven y nuevo que nos ha mostrado Ecuador. Nada que ver su elegancia y su manejo de pelota con esos defensores rústicos que caracterizaron durante tanto tiempo a los equipos ecuatorianos.

Tenorio es la habilidad pura. El puntero que usa y abusa de su dribling. El típico jugador de barrio que puede desequilibrar a una defensa completa con sus amagos. Un alero que por sus características físicas y futbolísticas pareciera extraído de cualquier equipo brasileño.

Y Valencia es el "benjamín" del equipo. Todavía no cumple la mayoría de edad y ya puede decir que jugó por la selección de su país en las eliminatorias para un Mundial. Quizás se vea un poco desordenado y excesivamente impetuoso, pero esto es consecuencia lógica de su juventud.

PERLAZA, EL GALINDO ECUATORIANO

FLAVIO PERLAZA CONCHA nació en Esmeraldas el 7 de octubre de 1952. Tiene actualmente 29 años, pesa 61 kilos y mide 1 metro 73 de estatura.

Se dedica exclusivamente al fútbol, juega de marcador de punta derecho, calza un botín número 40, es casado con Judith Ugalde, ha jugado 35 partidos internacionales y está en la selección ecuatoriana desde 1978.

¿Conoces a Mario Galindo?
Sí, mucho. Me encanta como juega y precisamente tuve la suerte de enfrentarlo en uno de mis primeros partidos en la selección ecuatoriana cuando empatamos con Chile a 0 en Santiago y les ganamos 2-1 en Guayaquil. Creo que nos parecemos mucho en nuestro juego que consiste fundamentalmente en eso: jugar y no reventar jamás una pelota.

¿Jamás?
Bueno, en mi club —el Barcelona— jamás. Aquí en la selección, en cambio, el señor Hohberg me insiste en que tengo que tratar de ser simple y reventarla si es necesario. En todo caso, trato de no hacerlo, aunque reconozco que tiene razón porque no se puede arriesgar la pelota ante jugadores de tanta calidad como los que hemos enfrentado en este grupo.

¿Como Gustavo Moscoso, por ejemplo?
Fundamentalmente como Gustavo Moscoso. A él yo lo conocía precisamente desde 1979 y sabía que era un puntero muy peligroso por su velocidad. Esa vez en Guayaquil nos hizo un golazo de cabeza pero ahora lo

Anote estos nombres: Leonel Sánchez, Mario Moreno, Luis Eyzaguirre, Edson Beiruth, Carlos Campos.

¿Se acuerda de ellos? Claro, cómo no se va a acordar si escribieron páginas hermosas de nuestro fútbol, así como hoy las escriben Elías Figueroa, Carlos Caszely, Manuel Rojas...

Pues bien, no pasará mucho tiempo en que usted nuevamente los vea en un estadio, pero cumpliendo un rol diferente a ese que los popularizó, ya que ahora posiblemente dirijan desde la banca, siempre y cuando aprueben el Curso Nacional para Entrenadores que se inicia próximamente en Juan Pinto Durán.

—¿Y esos 91 monitores ¿de dónde vienen?
—De cursos para monitores a nivel nacional. Hemos dictado cursos en Arica, Serena, Antofagasta, Talca, Concepción y dos en Santiago. Y a este curso de entrenadores solamente llegan los mejores monitores, es decir, aquellos que de un máximo de 300 puntos han obtenido sobre 240. Todos los que cumplen este requisito, obtienen sobre 240 puntos, obtienen el título de monitor con opción al curso de entrenador. Los que obtienen entre 239 y 200 puntos obtienen título de monitores y el resto, menos de 200 puntos, reprueban el curso. Como ve, al curso para entrenadores solamente llegan los mejores a nivel nacional, lo cual ya habla de un proceso selectivo.

—¿Cuál es la pauta de evaluación para este curso?
—El proceso que se usa es el siguiente: cada instructor evalúa diariamente a cada monitor y al final se obtiene la evaluación definitiva.

INSTRUCTORES

Este curso —que se inicia el 8 y se prolonga hasta el 27 de junio— ya cuenta con su cuerpo docente compuesto por José Arias, Hernán Carrasco, Pedro Morales, Hugo Tassara, Gracián Miño, Dante Pesce y Gustavo Graeff como preparador físico. Además, durante el curso asistirán en calidad de charlistas: Fernando Riera, Luis Alamos y Luis Santibáñez.

—¿Cuál es el programa del curso?
—Mire, el curso pretende formar integralmente al futuro entrenador con clases de cultura futbolística, psicología, ética y otros ramos específicos que finalmente preparan al monitor para su desempeño futuro.

NO ES MONOPOLIO

—Nosotros preparamos monitores en fútbol y nada más. La DIGEDER prepara monitores en ese deporte y otros. Ahora, si alguien formado en DIGEDER desea realizar el curso de entrenadores no existe ningún impedimento.

—¿Y para ser monitor?
—Cualquier persona que físicamente esté preparada para el cargo y nada más.

—¿Es bueno el nivel de los cursos nacionales?
—Sin petulancia, yo diría que son buenos y eso lo comprueba el excelente nivel de los técnicos en el concierto futbolístico.

—¿Qué pasa con un monitor que reprueba este curso?
—Tiene una segunda oportunidad, pero personalmente pienso que una tercera es como mucho.

ACADEMIA SUPERIOR

—Nosotros en estos momentos estamos estudiando, planificando la creación, a futuro, de una Academia Superior de Entrenadores. Es una aspiración de los técnicos para elevar el nivel de la profesión. Y en esa academia variarán los títulos: tendremos iniciadores, monitores y entrenadores.

—En Europa a los iniciadores se les llama educadores.

—Mire, para mí el técnico es un educador y para eso tratamos de prepararlo. Nosotros, con un comité asesor, hemos revisado todos los programas europeos y hemos extraído lo mejor de ellos para aplicarlos en Chile.

CAMBIO

—Si más adelante se cambiaran los programas quiere decir que los actuales son regulares...
—No, lo que pasa es que uno debe ir adecuándose a la realidad. Además, nosotros buscamos el progreso y eso supone renovarse. Los cursos chilenos siempre han sido buenos desde que Fernando Riera los iniciara. Y desde esa fecha se ha progresado enormemente.

Y ¿qué pasa con los técnicos extranjeros?
Ellos tienen que actualizar su título en un seminario que realizaremos para ello, porque el 4 de julio —cuando comience el campeonato— todos los técnicos tienen que tener su situación regularizada.

—¿Para ser técnico que se necesita?
—Queremos mucho al fútbol y tener vocación para ser técnico.



LUIS EYZAGUIRRE confía en alcanzar las calificaciones máximas para sentarse a la banca de cualquier equipo



FERNANDO RIERA fue el gestor de los cursos en Chile. Y ahora asistirá como charlista



EDSON BEIRUTH, actualmente ayudante del técnico de Magallanes, también postula al "cartón" de entrenador

Alejandro Echeverría, campeón juvenil de Chile en tenis de mesa, es uno de los talentos jóvenes de mayor porvenir en nuestro deporte porque...

NACIO CON UNA PALETA BAJO EL BRAZO...

- Cuatro años seguidos campeón nacional
- Se prepara para el Latinoamericano de Perú y el SA de Ecuador

Muchos nacen con una "marraqueta" bajo el brazo, según la aceptación popular. El caso que nos preocupa, nació sin embargo con una "paleta" en la mano. Claro, pues Alejandro Echeverría Herrera, actual campeón de Chile de tenis de mesa, ya casi no recuerda cuando tuvo su primer contacto con este deporte, que en estos momentos absorbe gran parte de su juvenil existencia. Es en la actualidad el número uno de su categoría, y tiene ya gran trayectoria, pues siendo infantil también fue el depositario de todos los títulos de cuanto torneo se realizaba. Los entendidos, dicen que estamos en presencia de un campeón de esos que reinan por largo tiempo. Muchos "proyectos de crack", se quedan solamente en eso. Por las razones más variadas no llegan a cristalizar lo que insinuaron. Pero el espiado defensor de los colores de la "U" parece tener las hechuras del "elegido". A los 16 años ha viajado más que muchos que estuvieron por años en el primer plano del tenis de mesa. Posee personalidad y relevantes condiciones para ser primera figura de este deporte. Y lo que es más halagüeño es un buen estudiante, buen hijo y sabe recibir los consejos oportunos que lo llevarán a lograr sus propósitos. Esto ya es bastante para esta etapa en su vida.

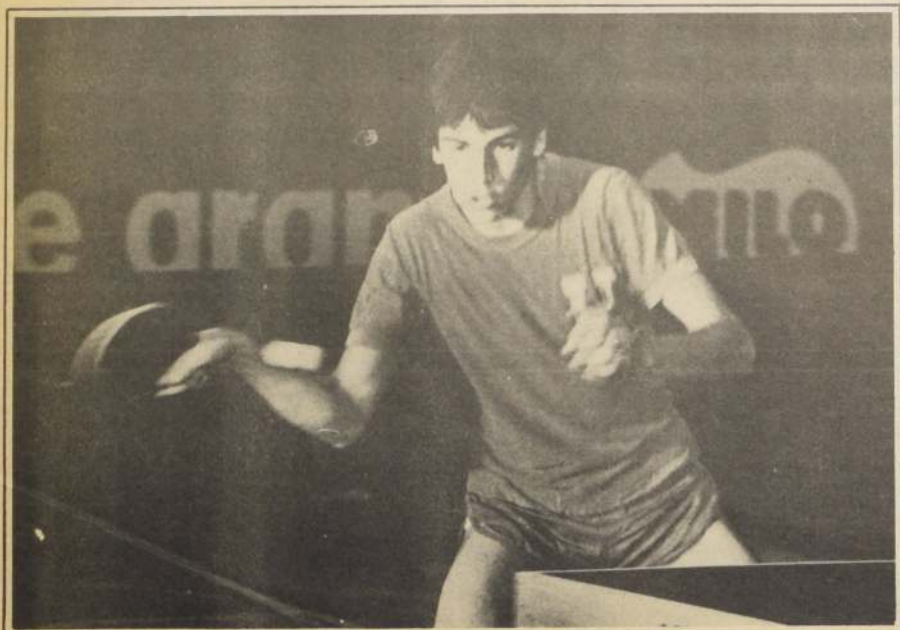
¿QUIEN ES ALEJANDRO ECHEVERRÍA?

Soy un muchacho como cualquiera otro de mi edad. Comencé muy temprano en este deporte, puesto que en casa tenía a mi padre quien fue figura de primer plano de este deporte hace algunos años. Estuve

Por Jorge Abufhele

en el club Helénico y actualmente defendiendo a la "U", al igual que el campeón en adultos, Marcos Núñez, a quien admiro por su temperamento para defender cada punto en los partidos. Curso el cuarto medio en el Instituto Nacional y tengo un promedio de notas de 6.3. Si en la actualidad soy campeón de Chile, en categoría juvenil y en años anteriores lo fui en categoría infantil, es porque he tenido todo el apoyo que necesita un deportista. En mi casa, me alienta a superarme. En el colegio lo mismo. Lo demás corre por mi cuenta. . . Voy a fiestas, me gustan las jóvenes de mi edad y estoy ávido por estar siempre con los ojos muy abiertos para aprender de todos. He tenido la suerte de viajar bastante pese a mi edad, usted mismo se sorprendió, ¿verdad? cuando le dije que a los catorce años viajé a la lejana Túnez a un certamen mundial, el cual me dejó mucha experiencia en todo orden de cosas. También en Ecuador, Perú, en donde me ha ido bien en el sudamericano infantil fuimos vicecampeones por equipo. En singles no jugué. En Chile, he sido por cuatro años consecutivos campeón. Dos en infantiles y dos en juveniles. A nivel competitivo oficial sólo comencé en 1975. Quiero llegar a la categoría adulto con la experiencia necesaria para estar siempre en el primer plano".

¿Se dice que tu temperamento puede conspirar contra tus aspiraciones, tienes demasiada "mentalidad ganadora"?



PROGRESOS. Los entendidos dicen que es uno de los valores jóvenes de mayores proyecciones en el tenis de mesa. En el año que estuvo el chino

Li Jiam Bo, acusó notorios avances en su juego, que lo han llevado a ser casi imbatible en los torneos nacionales a nivel juvenil.



ESTAMPA. El hablar pausado y seguro. La mirada fija en una meta que es ser siempre el mejor. Alejandro Echeverría tiene las trazas del campeón. Sus ambiciones son llegar a ser el mejor de Sudamérica en adultos.

"Es relativo. . . porque soy de los que me gusta ganar cuando estoy disputando el partido. Quizás por ello me apresuro un poco y trato de liquidar luego los puntos, cometiendo errores. A lo mejor usted lo dice por el partido con Patricio Cerda en el último torneo ranking, donde los dos estuvimos nerviosos en los primeros puntos. Sabe. . . lo que pasó es que Ud. vio que estuvieran bastante rato filmando, me parece que un noticiario que llevó Chile para aspirar a los juegos panamericanos del 87. . . Hicimos un "precalentamiento" muy largo y por eso los dos estuvimos imprecisos. Creo que son experiencias que le sirven a la larga a uno".

JIAM BO

¿Qué cosas positivas te dejó la incursión del entrenador chino Li Jiam Bo en el tenis de mesa nacional?

"Todas las imaginables. . . El es un fuera de serie, fue campeón mundial, y es una lástima que no vuelva al país. A todos nos decía que aunque no lo parezca éste es un deporte "agresivo", en que siempre hay que tomar la iniciativa. Todos los golpes los hacía con efecto y en cada saque había que sacarle partido. Nos decía, que todos los rivales eran ganables porque tenían una paleta y un cerebro para pensar igual que nosotros entre otras cosas. . . Nos perfeccionó los golpes de "top-spin" y el "lob spin". Además nos mejoró la ubicación como asimismo el punteo. . . Ojalá sus reemplazantes que también serán chinos nos dejen enseñanzas, pues ellos son cuna de campeones. El otro día en la Federación dieron una película de la final entre China y Hungría por el título mundial y uno realmente queda maravillado por la rapidez y técnica de los participantes. El húngaro Kianpar es un fuera de serie. En fin. . . hay que seguir aprendiendo.

EL FUTURO

¿Cuáles son tus aspiraciones y tus compromisos futuros?

"Mientras esté en la categoría juvenil mantener el cetro de campeón de Chile, y cuando pase a adultos ser campeón sudamericano en singles, cosa que siempre no sé porque le ha costado una barbaridad a Chile. Mis compromisos internacionales más próximos son el latinoamericano infantil-juvenil que debía realizarse en junio en Perú y me parece sufrió postergación y luego el torneo S.A., que debe realizarse en Ecuador. Quiero seguir progresando y entregarle títulos a Chile aunque sea en este deporte tan poco promocionado y en el que siempre nuestro país ha tenido buenas actuaciones.

Campeón juvenil. Una etapa por la que pasan todos, en un momento dado. ¿Será sólo un proyecto más de crack? . . . Alejandro Echeverría tiene todos los atributos no sólo "empuñando una paleta" y realizando un "top spin", sino que en el quehacer cotidiano y en la manera equilibrada y serena de enfocar sus posibilidades.

La soberbia es mala consejera

"El sabio teme y se aparta del mal; más el insensato se muestra insolente y confiado".

(Libro de Proverbios, 14:16).

Quienes hemos estado más del 75 por ciento de nuestra vida en la actividad periodística profesional, hemos tenido el privilegio de conocer de cerca —casi íntimamente— el trabajo de entrenadores de indiscutible prestigio. Tanto de aquellos que en las últimas décadas han estado frente a la selección nacional, como de aquellos que han desfilado por los diversos clubes. Conocimos laboriosos y flojos, locuaces y reservados. Pero hasta ahora no nos había correspondido conocer a un DT que agregue a su soberbia una altanería que no encuentra parangón.

Discrepamos muchas veces de Luis Tirado, en sus épocas en que era el hombre que hacía noticia en el fútbol chileno. Discrepamos. Su punto de vista respetable lo aceptamos y cuando no le gustaba alguna crítica nuestra, aunque él era un maestro en toda la acepción del concepto, nos daba el privilegio de analizar con él las diversas posiciones y matices. El día en que lo llevamos al Camposanto tuve el privilegio de decir para él nuestro último adiós, a nombre de los periodistas deportivos, entre los cuales muchos no eran sus amigos.

Pasó la época de Tirado y vino la de Fernando Riera, cuya importancia en el fútbol profesional chileno no ha pasado. Su talento sin discusión, su hombría sin soberbia, su valentía sin fanfarronadas, le hacían y le hacen respetable y respetado. Hasta hoy es "Don Fernando", y aunque nuestra diferencia de edad no es mucha, le hemos apreciado y valorizado como un talento de excepción en el fútbol chileno. Un valor de exportación, que pudo llevar todo el bagaje de su capacidad a otras latitudes, triunfando donde otros no se atreverían a incursionar.

Casi paralelamente, otro maestro afloró en el fútbol chileno. Su sapiencia, su forma de ser, le ubicaron con el apelativo cariñoso de "El Zorro". Cuando discutía era dentro de la pedagogía para exponer con argumentos lo que siempre era una lección. No rehuía la polémica dentro del esquema del que se sabe culto. Compartía o disenta, pero siempre en los límites de la compostura y de la amistad, porque siempre entre el periodismo y la gente del deporte existió amistad. Al haber de Luis Alamos como en el caso de Fernando Riera, están las más grandes actuaciones que se le recuerdan al fútbol chileno.

Y llegamos al momento presente. Nunca se ha apreciado más que en estos días la importancia que tiene la televisión, porque a través de foros, recriminaciones, entrevistas que se hacen o que se niegan, respuestas que encuentran expresiones sencillas en lugar de palabras corteses para la prensa. La gente en este país se ha dado cuenta de quiénes somos y cuánto valemos.

En este momento cada chileno ha tenido la oportunidad para ver en qué manos está el fútbol chileno.

DONUGO



Tres hombres en acción. Alamos y Riera entregando generosamente a niños chilenos lo que ellos un día aprendieron cuando vestían de corto. El otro grabado, con Luis Tirado, también generoso maestro, visitando a su amigo, el Jefe de Deportes de "La Nación" de entonces, el recordado Pedro Cajardo Ceballos.

Jueves Deportivo La Nación

Jueves 4 de junio de 1981

DIRECTOR

Jaime Valdés

EDITOR JEFE DE DEPORTES

Hugo Gasc Opazo

SUBJEFE DE DEPORTES

Tito Paris

DIRECTORA DE ARTE

Susana González

REDACTORES

Daniel Pérez
Daniel Martínez
Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Ayala
Mario Morales

COLABORADORES

Jorge Abufhele
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza

Y corresponsales en todo el país

JEFE DE FOTOGRAFIA

Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS

J. Vicente Pérez, Subjefe de Fotografía.
Alberto Bravo
Marcos Muga Jr.
Pedro González
Guillermo Hidalgo
Helmut Rosas
Johnny Lepe
Joaquín Donoso
Laboratorista Gastón Acuña

JEFE DE DIAGRAMACION

Tito Jara

Caballitos de madera



Catalejos en vez de anteojos

Hace algunas semanas el colega Florindo Maulén cobró un suculento premio en la Lotería. El periodista, que tiene serios problemas ópticos, atendiendo una recomendación de su esposa por los incontables golpes que se da en la cabeza cada vez que entra a la casa. No distingue el marco de la puerta de calle. Llegó hasta el médico en busca de una solución en sus lentes. Tras un riguroso examen lo envió al salón de ventas. Ahí la hermosa dependiente tras leer el diagnóstico, le hizo entrega de un par de impresionantes catalejos, de esos mismos que usan en la Armada Nacional...

Chile jugará a la ofensiva en el 2001

"Este es un estilo de transición. A lo mejor dentro de VEINTE AÑOS VAMOS A PODER JUGAR AFUERA OFENSIVAMENTE..."

La frase, inmersa en un contexto amplio, la dijo Luis Santibáñez justificando las tácticas defensivas de Chile en el extranjero. A la luz de ese comentario, hay que esperar hasta el año 2001 para ver a Chile atacando en canchas del exterior. Entonces el "Pato" Yáñez tendrá sólo 40 años, y Carlos Caszely —con 50 años— será un orgulloso abuelo viendo por televisión cómo la Selección juega afuera...

El nuevo divo de la Televisión

Ha sido tan intensa la actividad televisiva de Lucho Santibáñez en los últimos días, que ya en la concentración de Pinto Durán sus jugadores hacen víctima de sus bromas al técnico.

La última vez, cuando apareció en forma consecutiva en los tres canales, Enzo Escobar lo esperó en la puerta del motel para decirle al coach... ¡Don Lucho... sólo le falta aparecer con los Bochincheros...



Los veteranos chiquillos del básquetbol

La idea de José Giolito al organizar un torneo de básquetbol para "seniors" (así llaman ahora a los veteranos) tuvo un éxito realmente increíble. Asistieron quintetos de Temuco con Lucho Salvadores y el increíble Rufino Bernedo, pilares de las Saetas Verdes de la Frontera. También lo hizo "Esperanza" con "Polilla" Santana y "Kiko" Valenzuela. Dos para gozar toda la noche con las picardías propias del jugador proveniente del puerto.

Las jornadas se sucedieron rápidamente. Razones de tiempo y prematuro agotamiento en los participantes.

Cuando se disputó el título entre los temucuanes y portenos se alinearon los dos elencos en el centro del campo y Giolito en forma solemne y con grave voz, propia para tal acto, llamó a los de mayor edad para recibir un premio... ¡Y ninguno de los diez jugadores se atrevió salir adelante...! Hasta que el músico y dirigente, dijo, ¡Vamos, chiquillos, que a todos los conozco...! A la voz de chiquillos, todos se apresuraron para responder al llamado.

A buen entrenador pocas palabras...

En las últimas semanas han emergido una serie de reclamos provenientes de organismos deportivos por la lentitud en la entrega de fondos que la DIGEDER destina para la actividad anual.

Todos reclaman lo mismo. No podemos iniciar nuestras competencias por la no entrega de dinero... y bla... bla... bla... El director general de la DIGEDER, general de Brigada Iván Dobud Urquieta, fue explícito en una reunión hace sólo días realizada en el norte del país: "a todos estos caballeros que reclaman por la demora en la entrega de fondos para sus organismos, es vital recordarles que NO VOY A ENTREGAR UN PESO MIENTRAS NO ME RINDAN DEBIDA CUENTA DE DINEROS ENTREGADOS CON ANTERIORIDAD..." y para culminar su intervención, el Director remató su intervención: "Apenas regrese a Santiago voy a llamar a los interesados para explicarles las reglas del juego y que TODO EL MUNDO EN CHILE DEBE RESPETAR."

Jara Saguié la sabe por libro...

En el partido Paraguay-Ecuador se produjo un hecho anecdótico que no debe estar lejos de constituir un verdadero record en el fútbol. En el minuto 90', la banca guaraní anunció el ingreso de Jara Saguié por Eugenio Morel, cuando ya el marcador estaba 3-1 y el árbitro Cerullo empezaba a mirar reiteradamente su cronómetro para indicar el término.

En el minuto 91, el puntero que juega en México sustituyó a Morel —que actúa en Argentina— y antes que llegara siquiera al centro de la cancha, terminó el cotejo. O sea no alcanzó a tocar la pelota sino sólo su entrada le valió para saludar a sus compañeros y además —lo más importante— para cobrar un suculento premio por partido ganado que, en la banca, lógicamente no le habría correspondido...

¡Por favor, ubiquémonos!

Quizás sean aberraciones históricas, males de nuestro tiempo, o simplemente asuntos de "rating" y televisión. Pero lo que ocurrió el domingo con ocasión del partido Paraguay-Ecuador da fácilmente para intentar un análisis sociológico o sociológico más profundo. Mientras en el Canal Nacional intervinieron en una discusión previa varios periodistas deportivos prestigiosos, además de Santibáñez, durante el encuentro mismo en el Canal 13 los comentarios correspondieron al mismo técnico y a un selecto grupo de personalidades televisivas, totalmente ajenas a lo que constituye el mundillo habitual de este deporte.

Nadie podría negarles a ellos (Jaime Guzmán, miembro del Consejo de Estado, Pablo Huneeus, sociólogo, José Alfredo Fuentes, cantante, José María Navasal, comentarista internacional, y Jaime Celedón, actor y publicista) el derecho a participar en un foro de TV sobre "cualquier cosa", pero cuando parece dársele al fútbol una dimensión que no corresponde, con sesudos y a la vez inconsistentes análisis a muchos televidentes se les produce de manera indefectible un "desfase" mental o simplemente un rechazo natural o lo que le llega desde la pantalla.

Porque, claro, es costumbre ver, por ejemplo, a Julio Martínez o Pedro Carcuro comentando el fútbol en su particular manera de representar al hincha, pero no lo es tanto si en la polémica participan analistas políticos, científicos de la realidad nacional o simplemente intelectuales que sin duda están muy alejados de la representación popular y masiva.

En todo caso, el fútbol es un fenómeno de trascendencia social incuestionable, pero de ahí a asignarle una categoría que no le corresponde simplemente hay una gran distancia y un simple problema de "ubicación".

Como justificación, si se busca, cabe aquello del "rating" y la TV, que todo permite (DPP).

Guía Polla Gol de "La Nación"

Por: Carlos Baeza A.
Concurso N° 268

PARTIDO	EQUIPOS	PRONÓSTICO DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPAÑA			ULTIMO RESULTADO	GOL POR EQUIPO	GOL POR EQUIPO	PUNTAJE	GOL POR EQUIPO
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS					
1	PARAGUAY	L	2	1	0	1	Ecuador (3-1)	3	2	2	2°
	CHILE	E	1	0	1	0	Ecuador (0-0)	0	0	1	3°
2	COLCHAGUA	L	2	0	1	1	Cobresal (0-4)	1	5	1	15°
	S. WANDERERS	L	2	0	0	2	Atacama (0-3)	0	7	0	2°
3	LOTA	L	2	1	0	1	Antofagasta (0-3)	1	3	2	9°
	COBRESAL	E	2	2	0	0	Colchagua (4-0)	7	0	4	2°
4	TALAG. FERRO	E	2	0	1	1	G. Cross (1-2)	2	3	1	15°
	ANTOFAGASTA	E	2	1	1	0	Lota (3-0)	4	1	3	4°
5	ARICA	L	2	2	0	0	Malleco (1-0)	3	1	6	1°
	GREEN CROSS	L	2	1	0	1	Talag. Ferro (2-1)	2	2	2	9°
6	SAN FELIPE	L	2	2	0	0	Ovalle (1-0)	2	0	4	2°
	MALLECO	L	2	0	1	1	Arica (0-1)	1	2	1	15°
7	COQUIMBO	L	1	1	0	0	Trasandino (suspendido)	2	0	2	9°
	OVALLE	L	2	0	0	2	San Felipe (0-1)	1	3	0	21°
8	IBERIA	E	2	0	2	0	San Antonio (0-0)	1	1	2	9°
	TRASANDINO	E	1	0	0	1	Coquimbo (suspendido)	0	1	1	15°
9	AVIACION	L	2	1	1	0	S. Morning (1-1)	4	1	3	4°
	SAN ANTONIO	L	2	0	1	1	Iberia (0-0)	0	2	1	15°
10	RANGERS	L	2	1	1	0	Huachipato (1-1)	4	2	3	4°
	S. MORNING	V	2	0	2	0	Aviación (1-1)	2	2	3	4°
11	CALERA	L	2	1	0	1	Linares (2-4)	3	4	2	9°
	HUACHIPATO	L	2	0	1	1	Rangers (1-0)	1	4	1	15
12	ATACAMA	L	2	1	0	1	S. Wanderers (3-0)	3	1	2	9°
	LINARES	E	2	1	0	1	Calera (4-2)	5	5	3	4°
13	PLATENSE	V	20	5	10	5	Talleres (2-1)	27	27	20	9°
	BOCA JUNIORS	V	20	13	5	2	Huracán (3-2)	38	17	31	1°

LA GANADORA CONCURSO N° 267

TOTAL DE APUESTAS		A PAGAR	
X 15,00 = \$			
GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	
PARAGUAY	CHILE	IBERIA	1
S. WANDERERS	ATACAMA	COBRESAL	2
LINARES	COLCHAGUA	LOTA	3
HUACHIPATO	RANGERS	AVIACION	4
S. MORNING	IBERIA	COQUIMBO	5
SAN ANTONIO	COQUIMBO	SAN FELIPE	6
TRASANDINO	SAN FELIPE	ARICA	7
OVALLE	ARICA	TALAGANTE FERRO	8
MALLECO	TALAGANTE FERRO	LOTA	9
GREEN CROSS	LOTA	COBRESAL	10
ANTOFAGASTA	COBRESAL	COLCHAGUA	11
COBRESAL	COLCHAGUA	RIVER PLATE	12
ARGENT. JUNIORS	RIVER PLATE		13

LA NUESTRA CONCURSO N° 268

TOTAL DE APUESTAS		A PAGAR	
X 15,00 = \$			
GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	
PARAGUAY	CHILE	IBERIA	1
COLCHAGUA	S. WANDERERS	COBRESAL	2
LOTA	COBRESAL	LOTA	3
TALAGANTE FERRO	ANTOFAGASTA	COQUIMBO	4
ARICA	GREEN CROSS	MALLECO	5
SAN FELIPE	MALLECO	OVALLE	6
COQUIMBO	OVALLE	TRASANDINO	7
IBERIA	TRASANDINO	SAN ANTONIO	8
AVIACION	SAN ANTONIO	S. MORNING	9
RANGERS	S. MORNING	HUACHIPATO	10
CALERA	HUACHIPATO	LINARES	11
ATACAMA	LINARES	BOCA JUNIORS	12
PLATENSE	BOCA JUNIORS		13

LA PROXIMA CONCURSO N° 269

TOTAL DE APUESTAS		A PAGAR	
X 15,00 = \$			
GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	
CHILE	IBERIA	COBRESAL	1
S. WANDERERS	ATACAMA	LOTA	2
HUACHIPATO	ATACAMA	LOTA	3
S. MORNING	CALERA	RANGERS	4
SAN ANTONIO	RANGERS	AVIACION	5
TRASANDINO	AVIACION	IBERIA	6
OVALLE	IBERIA	COQUIMBO	7
MALLECO	COQUIMBO	SAN FELIPE	8
GREEN CROSS	SAN FELIPE	ARICA	9
ANTOFAGASTA	ARICA	TALAGANTE FERRO	10
COBRESAL	TALAGANTE FERRO	LOTA	11
COLCHAGUA	LOTA	BOCA JUNIORS	12
INDEPENDIENTE	BOCA JUNIORS	ROSARIO CENTRAL	13



OPTIMISTA. — La selección paraguaya espera muy confiada a Chile, después de su triunfo por 3x1 sobre los ecuatorianos en Anunción. En todo caso, Santibáñez ha demostrado que el equipo sabe aplicar bien el libreto como visitante. Un pronóstico difícil para el partido N° 1 del concurso 268.



PRETENSIONES. — Con bastantes buenos augurios ha comenzado su participación en el torneo oficial el cuadro de Cobresal. Dos goleadas de proporciones c. Wanderers y Colchagua les tiene con la moral muy en alto. Esta semana viajan a Coronel para medirse con Lota Schwager.

Jueves Deportivo

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del Jueves 4 de Junio de 1981

La Nación



**EL FUTBOL CHILENO
JUEGA UNA LOTERIA
PARA SU CLASIFICACION**



**EL CICLISMO EUROPEO
SE NUTRE CON ASES QUE
EN CHILE UN DIA BRILLARON**



EVERTON EN LA COPA POLLA GOL 1981. Arriba, Sorace, Melo, Castro, Diaz, Rodriguez y Vallejos. Abajo, Puntarelli, Ramirez, Spedaletti, Muñoz y Zamora